АРТ ШПИГЕЛЬМАН

МАУС

единственный комикс — лауреат
Пулитцеровской премии


art spiegelman





МАУК

РАССКАЗ ВЫЖИВШЕГО



АУК

РАССКАЗ ВЫЖИВШЕГО

I МОЙ ОТЕЦ КРОВОТОЧИТ ИСТОРИЕЙ

II И ТУТ НАЧАЛИСЬ МОИ НЕПРИЯТНОСТИ

арт шпигельман

CORPVS

издательство аст москва

Спасибо Кену и Фло Джейкобсам, Эрни Геру, Полу Павелу, Луизе Фили,
Стивену Хеллеру, Деборе Карл и Мале Шпигельман — эта книга появилась благодаря
их одобрению и поддержке. И спасибо Франсуазе Мули за ее ум и честность,
за ее редакторское мастерство и за ее любовь.

УДК 821.111(73)
ББК 84(7Сое)
Ш83

Шпигельман, Арт

Маус : графический роман / Арт Шпигельман; пер. с английского В. Шевченко. — Москва : АСТ : CORPUS, 2014. — 296 с.

ISBN 978-5-17-080250-0

«Маус» Арта Шпигельмана — единственный графический роман, получивший престижную Пулитцеровскую премию.
Автору удалось, казалось бы, невозможное — рассказать историю Холокоста в форме комикса.
Владек Шпигельман, отец Арта, рассказывает сыну, как прошел через гетто, Освенцим и «марш смерти» на Дахау.
Но «Маус» — это и глубоко личная история автора, его попытка разобраться в своих непростых отношениях с семьей.
На стыке этих историй и рождается уникальный текст, который без упрощений и пафоса рассказывает
об одной из самых чудовищных трагедий XX века.

12+

MAUS I: A Survivor's Tale: My Father Bleeds History
© Art Spiegelman, 1973, 1980, 1981, 1982, 1983, 1984, 1985, 1986
MAUS II: A Survivor's Tale: And Here My Troubles Began
© Art Spiegelman, 1986, 1989, 1990, 1991
All rights reserved
© В. Шевченко, перевод на русский язык, 2013
© З. Ящин, художественное оформление, макет, леттеринг 2013
© ООО «Издательство АСТ», 2014
Издательство CORPUS ®

Главный редактор Варвара Горностаева
Художник Захар Ящин
Ведущий редактор Вера Пророкова
Ответственный за выпуск Анна Самойлова
Технический редактор Татьяна Тимошина
Корректор Любовь Петрова
Верстка Андрей Кондаков

Общероссийский классификатор продукции
ОК-005-93, том 2; 953000 — книги, брошюры

Подписано в печать 07.04.14. Формат 70x100 1/16
Бумага офсетная. Печать офсетная. Усл. печ. л. 24,05
Доп. тираж 2500 экз. Заказ № 2586

ООО «Издательство АСТ», 129085, г. Москва, Звездный бульвар, д. 21, строение 3, комната 5

Охраняется законом РФ об авторском праве. Воспроизведение всей книги или любой ее части воспрещается без письменного разрешения издателя. Любые попытки нарушения закона будут преследоваться в судебном порядке.

По вопросам оптовой покупки книг обращаться по адресу:
123317 г. Москва, Пресненская наб., д. 6, стр. 2, БЦ «Империя», а /я №5. Тел.: (499) 951 6000, доб. 574

Отпечатано в соответствии с предоставленными материалами
ОАО «Первая Образцовая типография»,
филиал «УЛЬЯНОВСКИЙ ДОМ ПЕЧАТИ»
432980, г. Ульяновск, ул. Гончарова, 14

Риго-Парк, Нью-Йорк, 1958











АРТИ! ИДИ ДЕРЖАТЬ НЕМНОГО, ПОКА Я ПИЛЮ.

ХНЫК?

ПОЧЕМУ ТЫ ПЛАЧЕШЬ, АРТИ? ДЕРЖИ ЗА ДОСКУ ПОКРЕПЧЕ.

Я... Я УПАЛ, И МОИ ДРУЗЬЯ УЕХАЛИ БЕЗ МЕНЯ.

ОН ПЕРЕСТАЛ ПИЛИТЬ.

ДРУЗЬЯ? ТВОИ ДРУЗЬЯ?..

ЗАПРИ ИХ НА НЕДЕЛЮ В КОМНАТЕ БЕЗ ЕДЫ...

...ТОГДА УЗНАЕШЬ, ЧТО ЭТО ТАКОЕ, ДРУЗЬЯ!..

ЧАСТЬ I СТРАНИЦА 9
МОЙ ОТЕЦ
КРОВОТОЧИТ ИСТОРИЕЙ

ЧАСТЬ II СТРАНИЦА 167
И ТУТ НАЧАЛИСЬ
МОИ НЕПРИЯТНОСТИ



A H E

МОЙ ОТЕЦ КРОВОТОЧИТ ИСТОРИЕЙ

(С СЕРЕДИНЫ 1930-Х ДО ЗИМЫ 1944-ГО)



СОДЕРЖАНИЕ

11 один / шейх

27 два / медовый месяц

43 три / военнопленный

73 четыре / петля затягивается

97 пять / мышиные норы

131 шесть / мышеловка

«Евреи, несомненно, раса,
но не человеческая».

Адольф Гитлер

ГЛАВА ПЕРВАЯ



Я поехал навестить отца в Риго-Парке. Я давно с ним не виделся – не так уж мы были близки.













После обеда он повел меня в мою старую комнату...

Пойдем потворим, пока я занимаюсь...

КРУТИТЬ ПЕДАЛИ — МНЕ ДЛЯ СЕРДЦА ПОЛЕЗНО... НО ТЫ РАССКАЖИ, КАК ОНО У ТЕБЯ? ИДУТ ДЕЛА С КОМИКСАМИ?

Я ВСЕ ХОЧУ СДЕЛАТЬ КОМИКС ПРО ТЕБЯ...

ПОМНИШЬ, МЫ ОБСУЖДАЛИ...

ПРО ТВОЮ ЖИЗНЬ В ПОЛЬШЕ, ПРО ВОЙНУ,

НА МОЮ ЖИЗНЬ ПОНАДОБИТСЯ **МНОГО** КНИГ, ДА И КОМУ СЕЙЧАС НУЖНЫ ТАКИЕ ИСТОРИИ.

МНЕ НУЖНЫ. НАЧНИ С МАМЫ... КАК ВЫ ПОЗНАКОМИЛИСЬ?

ЛУЧШЕ БЫ ТЫ ДЕЛАЛ РИСУНКИ, ЗА КОТОРЫЕ ДЕНЬГИ ДАЮТ...

НО ЕСЛИ ХОЧЕШЬ, Я РАССКАЖУ... Я ЖИЛ ТОГДА В ЧЕНСТОХОВЕ, ГОРОДКЕ НЕДАЛЕКО ОТ ГРАНИЦЫ С ГЕРМАНИЕЙ...

Я ЗАНИМАЛСЯ ТКАНЯМИ... ПОКУПАЛ, ПРОДАВАЛ, ЗАРАБАТЫВАЛ НЕМНОГО, НО ВСЕГДА НА ЖИЗНЬ ХВАТАЛО.


Я БЫЛ В ТО ВРЕМЯ МОЛОДЫМ И ОЧЕНЬ СИМПАТИЧНЫМ ЮНОШЕЙ...


МНОГИЕ ДЕВУШКИ, КОТОРЫХ Я ДАЖЕ НЕ ЗНАЛ, ОНИ БЕГАЛИ ЗА МНОЙ.
ДЗЗИНЬ


АЛЛО, ВЛАДЕК? ЭТО ЮЛЕК...


МОЯ ПОДРУГА, ЛЮСЯ ГРИНБЕРГ, ХОЧЕТ С ТОБОЙ ПОЗНАКОМИТЬСЯ.


ШЕЙХ
ЛЮДИ ВСЕГДА ГОВОРИЛИ, ЧТО Я ОДИН В ОДИН РУДОЛЬФ ВАЛЕНТИНО.
PICTURE


В ИТОГЕ Я ПРИГЛАСИЛ ЛЮСЮ НА ТАНЦЫ...
ТЫ ОДИН ЖИВЕШЬ?
ДА.


У МЕНЯ НЕБОЛЬШАЯ КВАРТИРА. РОДИТЕЛИ ПЕРЕЕХАЛИ В СОСНОВЕЦ.
ПОКАЖЕШЬ КАК-НИБУДЬ?
МОЖЕТ... КАК-НИБУДЬ.

КУДА БЫ Я НИ ПОШЕЛ... ТОЛЬКО ОБЕРНЕШЬСЯ... И ЛЮСЯ ГРИНБЕРГ УЖЕ ТАМ...

ВЛАДЕК! ТЫ КУДА СЕЙЧАС?

ДА ТАК, НА РЫНОК.

И Я ТУДА ЖЕ... ПОЙДЕМ ВМЕСТЕ?

ПАП... НО МАМУ ЗВАЛИ АННА ЗИЛЬБЕРБЕРГ!..

Я ПОЗНАКОМИЛСЯ С АНЕЙ **ПОЗЖЕ**... ПРОСТО СЛУШАЙ, ДА?

ПОЧЕМУ ТЫ НИКОГДА НЕ ЗОВЕШЬ МЕНЯ К СЕБЕ? СТЕСНЯЕШЬСЯ КВАРТИРЫ?

ОНА ВСЕ ТРЕБОВАЛА СМОТРЕТЬ МОЕ ЖИЛЬЕ...

...ТАК В ИТОГЕ Я ПРИГЛАСИЛ ЕЕ...

ВСЕ ТАК ЧИСТО И АККУРАТНО.

ЛЮБЛЮ ДЕРЖАТЬ ВСЕ В ПОРЯДКЕ.

У ТЕБЯ НАВЕРНЯКА ЕСТЬ ПОДРУЖКА, КОТОРАЯ УБИРАЕТСЯ... НЕТ?

НЕТ.

...Я НЕ ХОТЕЛ БЫТЬ С НЕЙ БОЛЕЕ БЛИЖЕ, НО ОНА ПРАВДА НЕ ОТПУСКАЛА МЕНЯ.


ОНА БЫЛА ТВОЕЙ... ЭЭЭ... ПЕРВОЙ...
ДА, У НАС БЫЛА СВЯЗЬ, ПРЯМО КАК У ВАС, МОЛОДЕЖИ, СЕГОДНЯ.
МЫ ВИДЕЛИ ДРУГ ДРУГА ВМЕСТЕ ЕЩЕ ГОДА ТРИ-ЧЕТЫРЕ.
КАК НАСЧЕТ ПОМОЛВКИ, ВЛАДЕК?
УЖЕ ПОЗДНО, Я ПРОВОЖУ ТЕБЯ.
ЕЩЕ ЧУТЬ-ЧУТЬ...
ТЫ ЧТО? РОДИТЕЛИ БУДУТ БЕСПОКОИТЬСЯ.
СЕМЬЯ У НЕЕ БЫЛА ХОРОШАЯ, НО НЕ БЫЛО ДЕНЕГ ДАЖЕ НА ПРИДАНОЕ.
ЧЕНСТОХОВА /СОСНОВЕЦ
ДЕКАБРЬ 1935
ПО ПРАЗДНИКАМ Я НАВЕЩАЛ РОДНЫХ... ЖИЛИ ОНИ, МОЖЕТ, КИЛОМЕТРАХ В 50-60.
КУЗЕН ВЛАДЕК!
КАК Я РАДА ТЕБЯ ВИДЕТЬ! СЛУШАЙ...
СО МНОЙ УЧИТСЯ ДЕВУШКА... МОЖЕТ, ЗАВТРА ВСТРЕТИШЬСЯ?.. ЕЕ ЗОВУТ АНЯ.
ОНА НЕВЕРОЯТНО УМНАЯ... ИЗ БОГАТОЙ СЕМЬИ... ОЧЕНЬ ХОРОШАЯ...

И НА СЛЕДУЮЩЕЕ УТРО МЫ ВСЕ ВСТРЕТИЛИСЬ ВМЕСТЕ. КУЗИНА И АНЯ, ОНИ ГОВОРИЛИ ИНОГДА НА АНГЛИЙСКОМ.

КАК ОН ТЕБЕ НРАВИТСЯ?

ОН СИМПАТИЧНЫЙ И, КАЖЕТСЯ, МИЛЫЙ.

ОНИ НЕ ЗНАЛИ, ЧТО Я ПОНИМАЛ.

НУ ЧТО ЖЕ... Я ОБЕЩАЛА ВЕРНУТЬСЯ ПОРАНЬШЕ... ТАК ЧТО Я ВАС ОСТАВЛЮ.

ТЫ АККУРАТНЕЕ С АНГЛИЙСКИМ — ВДРУГ «ДЖЕНТЛЬМЕН» ВСЕ ПОНИМАЕТ?

Т-ТЫ ЗНАЕШЬ АНГЛИЙСКИЙ?

AFE

ТЫ ЕГО В ШКОЛЕ УЧИЛ?

ПРИШЛОСЬ БРОСИТЬ ШКОЛУ В 14, ПОЙТИ РАБОТАТЬ.

AFE

...НО Я БРАЛ ЧАСТНЫЕ УРОКИ... ВСЕГДА МЕЧТАЛ УЕХАТЬ В АМЕРИКУ.

ПЛОХО, ЧТО ТЕБЕ НАДО ВОЗВРАЩАТЬСЯ В ЧЕНСТОХОВУ.

НО У МЕНЯ ТАМ ДЕЛА.

А ТЕЛЕФОН ДОМА ЕСТЬ?

КАК ТОЛЬКО Я ВЕРНУЛСЯ В ЧЕНСТОХОВУ, ОНА ПОЗВОНИЛА... РАЗ... ДВА РАЗА В ДЕНЬ, КАЖДЫЙ ДЕНЬ МЫ РАЗГОВАРИВАЛИ.

А ПОТОМ ОНА НАЧАЛА ПИСАТЬ ТАКИЕ КРАСИВЫЕ ПИСЬМА... НИКТО ТАК НЕ ПИСАЛ ПО-ПОЛЬСКИ, КАК ОНА ПИСАЛА.

Я НАВЕЩАЛ ЕЕ НЕСКОЛЬКО РАЗ. ОНА ПОСЛАЛА МНЕ ФОТО...

Я КУПИЛ МИЛУЮ РАМОЧКУ...

ПРОШЛА, МОЖЕТ, НЕДЕЛЯ, ПОКА ЛЮСЯ ОПЯТЬ ПРИШЛА И УВИДЕЛА ФОТО...

Я ЖЕНЮСЬ НА НЕЙ, ЛЮСЯ.

ПФ-Ф! ГЛЯНЬТЕ, КАКУЮ КРАСОТКУ ВЫБРАЛ.

ВНЕШНОСТЬ – НЕ ГЛАВНОЕ, ЛЮСЯ. НАМ ОБОИМ ТОЛЬКО ХУЖЕ, ЧТО ТЫ ВСЕ ВРЕМЯ СЮДА ХОДИШЬ...

...КАЖДОМУ ИЗ НАС НАДО ДУМАТЬ О БУДУЩЕМ...

ЗАБУДЬ О НЕЙ! Я СДЕЛАЮ ТЕБЯ СЧАСТЛИВЫМ!

НЕ ТАК-ТО ПРОСТО БЫЛО ОСВОБОДИТЬСЯ ОТ ЛЮСИ.















РОДИТЕЛИ АНИ, ОНИ МЕЧТАЛИ ВЫДАТЬ ЕЕ ЗАМУЖ. ЕЙ БЫЛО 24, А МНЕ ТОГДА 30.



ЗИЛЬБЕРБЕРГИ ВЛАДЕЛИ ЧУЛОЧНОЙ ФАБРИКОЙ... ОДНОЙ ИЗ САМЫХ БОЛЬШИХ В ПОЛЬШЕ... НО КОГДА Я ПРИШЕЛ К НИМ, ОНИ ПРИНЯЛИ МЕНЯ КАК КОРОЛЯ...

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ.

АНЯ! ВЛАДЕК ПРИШЕЛ!

РАСПОЛАГАЙСЯ, Я ПОМОГУ С УЖИНОМ.

Я ЗАГЛЯНУЛ В ШКАФ – ХОТЕЛ УВИДЕТЬ, КАКАЯ АНЯ ХОЗЯЙКА.

ВСЕ ЧИСТО И АККУРАТНО, ПРЯМО ПО-МОЕМУ!

А ЭТО ЧТО ТАКОЕ... ТАБЛЕТКИ?!

Я ПЕРЕПИСАЛ ВСЕ НАЗВАНИЯ

ОНА ЧТО, БОЛЬНАЯ? МНЕ ТАКОЙ НЕ НАДО!

УЖИН ГОТОВ!

ПОЗЖЕ ДРУГ-АПТЕКАРЬ ОБЪЯСНИЛ: ОНА ИХ ПОТОМУ ПРИНИМАЕТ, ЧТО ТАКАЯ НЕРВНАЯ И ХУДАЯ.

ХОЧЕШЬ РЫБЫ ФИШ, ВЛАДЕК?

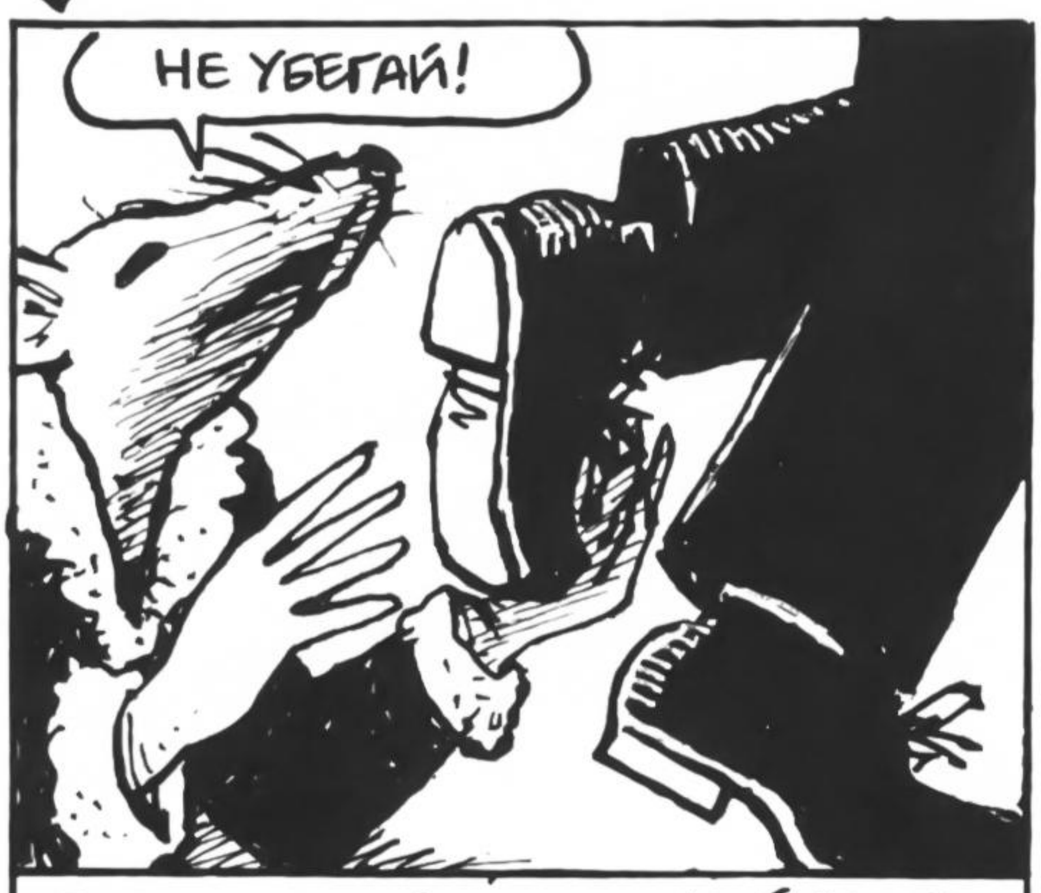
КОРОЧЕ ГОВОРЯ, К КОНЦУ 1936 ГОДА МЫ ОБРУЧИЛИСЬ, И Я ПЕРЕЕХАЛ ИЗ ЧЕНСТОХОВЫ В СОСНОВЕЦ.











Я ПОНЯЛ ТОГДА, ЧТО Я С НЕЙ ЗАШЕЛ СЛИШКОМ ДАЛЕКО!



Я ПОБЕЖАЛ К ДРУГУ, ЧТО НАС ПОЗНАКОМИЛ. ОН ПРИШЕЛ И УСПОКОИЛ ЛЮСЮ, И УВЕЛ ДОМОЙ.

Люся исчезла... Но и Аня тоже исчезла...











Это были не праздники, но все равно я поехал в Сосновец.





ДАЖЕ СМОТРЕТЬ НЕ ХОЧУ. СКАЖИ ЛУЧШЕ, КТО ЕГО НАПИСАЛ. НЕТ, СТОЙ, ДАЙ УГАДАЮ...

ЛЮСЯ ГРИНБЕРГ, ПРАВИЛЬНО?

ПОДПИСАНО „ТВОЙ ТАЙНЫЙ ДРУГ Л."

ГОВОРЯТ, У ТЕБЯ ДУРНАЯ СЛАВА В ЧЕНСТОХОВЕ...

ЧТО У ТЕБЯ **ТОЛПЫ** ПОДРУЖЕК...

И ЖЕНИШЬСЯ ТЫ НА МНЕ ТОЛЬКО ИЗ-ЗА ДЕНЕГ!

ЭХ, АНЯ! ТЫ ЖЕ МЕНЯ ЗНАЕШЬ... СПРОСИ ЛЮБОГО В ЧЕНСТОХОВЕ, КТО Я И КАК СЕБЯ ВЕДУ.

ЛЮСЯ – БЫВШАЯ ПОДРУЖКА, НИКАК НЕ ОСТАВИТ МЕНЯ В ПОКОЕ. ОНА ДЛЯ МЕНЯ НИЧЕГО НЕ ЗНАЧИТ.

И ПОСЛЕ ДОЛГИХ РАЗГОВОРОВ Я УБЕДИЛ ЕЕ.

ТАК К КОНЦУ 1936 ГОДА Я ПЕРЕЕХАЛ В СОСНОВЕЦ. А 14 ФЕВРАЛЯ 1937 ГОДА МЫ ПОЖЕНИЛИСЬ.

А ТЕПЕРЬ ВЫПЬЕМ ЗА МОЛОДОЖЕНОВ!

Я ВЪЕХАЛ В ОДНУ ИЗ ДВУХ КВАРТИР МОЕГО ТЕСТЯ. ОН ПЕРЕПИСАЛ КО МНЕ ПОЛОВИНУ ПРАВ НА КВАРТИРУ И ВРУЧИЛ ПРЕКРАСНЫЕ ЗОЛОТЫЕ ЧАСЫ КАК ПОДАРОК.

НО ВСЕ, ЧТО Я ТЕБЕ РАССКАЗАЛ — О ЛЮСЕ И ТОМУ ПОДОБНОМ — Я НЕ ХОЧУ, ТЫ НЕ ПИШИ ТАК В СВОЮ КНИГУ.

ЧТО? ПОЧЕМУ?

ЭТО НЕ ИМЕЕТ ОТНОШЕНИЯ К ГИТЛЕРУ, К ХОЛОКОСТУ!

НО ПАП! ЭТО ЖЕ ОТЛИЧНЫЙ МАТЕРИАЛ. ОН ДЕЛАЕТ ВСЕ НАСТОЯЩИМ... ЖИВЫМ.

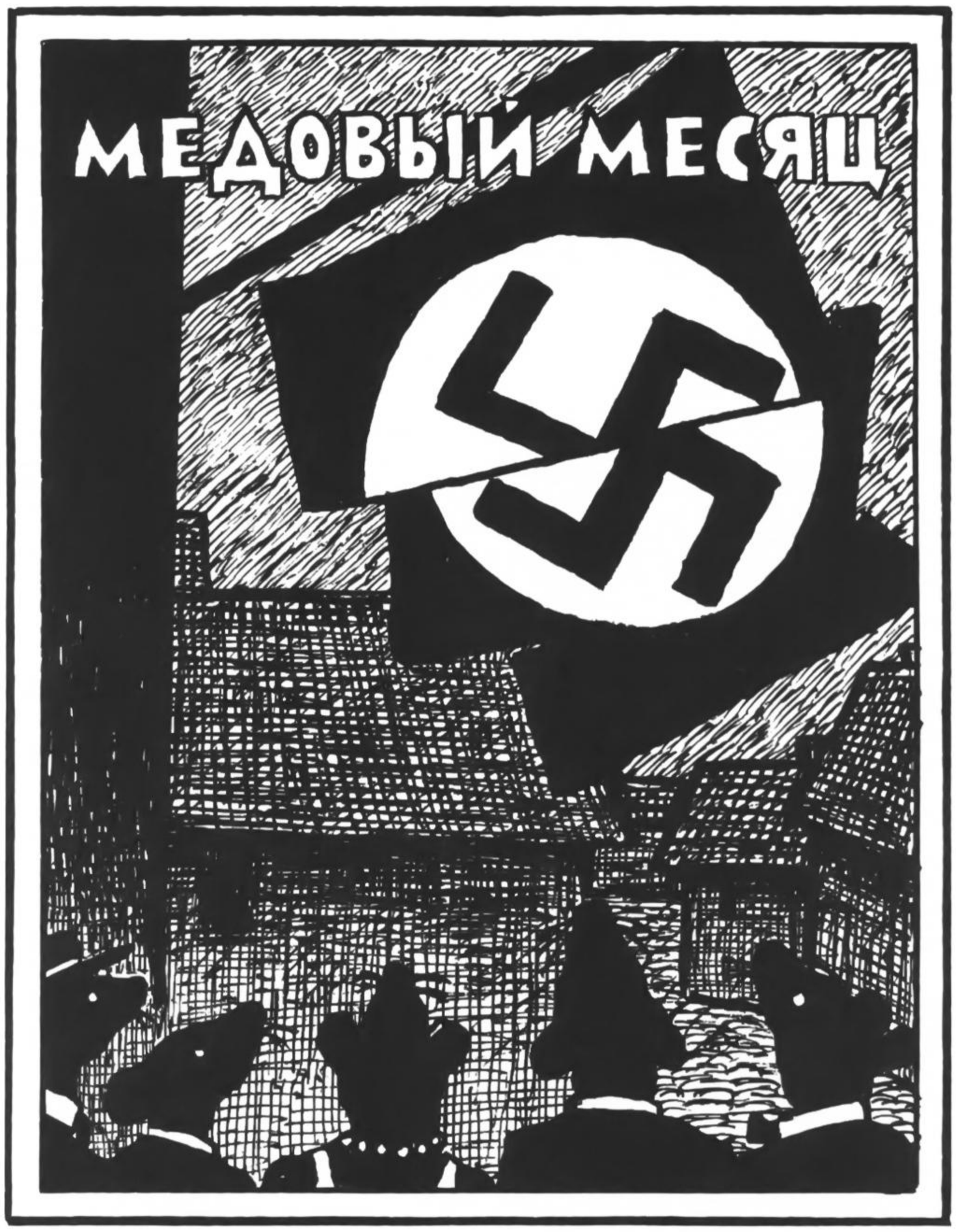
Я ХОЧУ РАССКАЗАТЬ ТВОЮ ИСТОРИЮ. КАК ВСЕ БЫЛО НА САМОМ ДЕЛЕ.

НАДО ЖЕ КАК ПРАВИЛЬНО, КАК ПРИЛИЧНО.

...Я МОГУ РАССКАЗАТЬ ДРУГИЕ ИСТОРИИ, НО ТАКИЕ ЛИЧНЫЕ, Я НЕ ХОЧУ, ЧТОБЫ ИХ ТЫ УПОМИНАЛ.

ЛАДНО, ЛАДНО, ОБЕЩАЮ.

ГЛАВА ВТОРАЯ



Несколько месяцев я постоянно ездил к отцу, слушал его рассказ.

















КОГДА ОН ПРИЕЗЖАЛ В СОСНОВЕЦ, АНЯ БЕЖАЛА ВСЕГДА ПОСМОТРЕТЬ ЕГО, ДАЖЕ ПОСЛЕ СВАДЬБЫ.

Я НЕ ЗНАЛ, КОНЕЧНО, КТО ОН. **ВСЕГДА** Я ДЕРЖАЛСЯ ПОДАЛЬШЕ ОТ ЭТИХ КОММУНИСТОВ.

НЕМНОГО ПОСЛЕ СВАДЬБЫ Я ВЕРНУЛСЯ ИЗ ДЕЛОВОЙ ПОЕЗДКИ...

ВЛАДЕК, ТЫ СЛЫШАЛ?! ПОЛИЦИЯ АРЕСТОВАЛА ПОРТНИХУ ИЗ ВАШЕГО ПОДЪЕЗДА!

У НЕЕ НАШЛИ ТАЙНУЮ ПЕРЕПИСКУ КОММУНИСТОВ!

POLICIA

И КОГДА Я ПОДНЯЛСЯ НАВЕРХ...

ПОЛИЦИЯ АРЕСТО... ЧТО? В ЧЕМ ДЕЛО?

ПОЛИЦИЯ ПРИХОДИЛА К НАМ!

ИСКАЛИ АНЮ!

ОНА РАССКАЗАЛА...

ЭТОТ МАЛЬЧИК ИЗ ВАРШАВЫ ВОЗИЛ СООБЩЕНИЯ ОТ КОМПАРТИИ...

ОНА ПЕРЕВОДИЛА ИХ НА НЕМЕЦКИЙ И ОТПРАВЛЯЛА ДАЛЬШЕ!

АНЯ БЫЛА ЗАМЕШАНА В **ЗАГОВОРАХ!**

СОВСЕМ ПЕРЕД ПОЛИЦИЕЙ ОНА ПОЛУЧИЛА ЗВОНОК ОТ ДРУЗЕЙ...

ТЕБЯ ВЫСЛЕДИЛИ! БЫСТРЕЕ, ПРЯЧЬ БУМАГИ! ТОЛЬКО НЕ УНИЧТОЖАЙ – ОНИ ВАЖНЫЕ!

ЧТО ДЕЛАТЬ? ОНА ПОБЕЖАЛА К СОСЕДКЕ-ПОРТНИХЕ.

ПАНИ СТЕФАНСКА, УМОЛЯЮ! СПРЯЧЬТЕ ЭТОТ ПАКЕТ И НИКОМУ НЕ ГОВОРИТЕ!

?

АНЯ БЫЛА ХОРОШЕЙ КЛИЕНТКОЙ, ТАК ТА СОГЛАСИЛАСЬ.

ПОЛИЦЕЙСКИЕ ПЕРЕВЕРНУЛИ **НАШ** ДОМ ВВЕРХ ДНОМ – НИЧЕГО. ЧТОБЫ НАЙТИ, ОНИ ОБЫСКАЛИ СОСЕДЕЙ.

ИТАК, ОТКУДА У ВАС ЭТОТ ПАКЕТ?

ВПЕРВЫЕ ВИЖУ – НАВЕРНОЕ, КТО-ТО ИЗ ПОКУПАТЕЛЕЙ ЗАБЫЛ!

АНЯ БЫЛА СПАСЕНА, НО ПОРТНИХУ ОНИ АРЕСТОВАЛИ.

КОГДА Я УЗНАЛ ЭТУ ИСТОРИЮ, ТО ГОТОВ БЫЛ ПРЕКРАТИТЬ БРАК.

Я СКАЗАЛ: „АНЯ, ЕСЛИ ТЫ ХОЧЕШЬ МЕНЯ, ПРИДЕТСЯ ЖИТЬ ПО-МОЕМУ...

...А ЕСЛИ ТЫ ХОЧЕШЬ ДРУЗЕЙ-КОММУНИСТОВ, ТАК Я ТУТ НЕ ОСТАНУСЬ!"

ОНА БЫЛА ХОРОШЕЙ ДЕВУШКОЙ И, КОНЕЧНО, ВСЕ ТАКОЕ БРОСИЛА.

А ЧТО СТАЛО С ПОРТНИХОЙ?

ПАНИ СТЕФАНСКА СИДЕЛА В ТЮРЬМЕ ДОЛЬШЕ ВРЕМЕНИ – МОЖЕТ, 3 МЕСЯЦА.

НЕ ХВАТАЛО УЛИК, И НАКОНЕЦ ПОЛИЦИЯ ПУСТИЛА ЕЕ УЙТИ.

ТЕСТЬ ОПЛАТИЛ СЧЕТ ОТ АДВОКАТОВ И ДАЛ ЕЙ НЕКОТОРЫХ ДЕНЕГ – СТОИЛО ВСЕ ТЫСЯЧ ПЯТНАДЦАТЬ ЗЛОТЫХ.

ЭТО МНОГО, ДА?

ЙА, НО ЭТО НЕ ВСЕ. ДЛЯ НАС ОН ТОГДА СДЕЛАЛ ДАЖЕ БОЛЬШЕ...

ЗНАЕШЬ, ВЛАДЕК, КОГДА ВЫ С АНЕЙ ПОДАРИТЕ МНЕ ВНУКА, Я ХОЧУ, ЧТОБЫ ОН БЫЛ ОБЕСПЕЧЕН.

НУ, Я ПОЧТИ НАКОПИЛ ДЕНЕГ НА МАГАЗИНЧИК ТКАНЕЙ...

МАГАЗИН? ТЬФУ! ТЕБЕ НАДО ТЕКСТИЛЬНУЮ ФАБРИКУ!

ЭТО ЖЕ ЦЕЛОЕ СОСТОЯНИЕ!!!

ОЙ, ЛАДНО... Я ДАМ ДЕНЕГ, И ТАК, И В КРЕДИТ.

Я ОТКРЫЛ ФАБРИКУ В БЕЛЬСКО И НАВЕЩАЛСЯ К АНЕ КАЖДЫЕ ВЫХОДНЫЕ.

В ОКТЯБРЕ 1937-ГО ФАБРИКА УЖЕ РАБОТАЛА И РОДИЛСЯ МОЙ ПЕРВЫЙ СЫН, РЫШО.

КАКОЙ ЗДОРОВЯК... БОЛЬШЕ 3 КИЛО!

О ГОСПОДИ.. АНЯ САМА ВЕСИТ 39!

КОНЕЧНО, ВЫ ТАК И НЕ ВСТРЕТИЛИСЬ. ОН НЕ ВЫШЕЛ С ВОЙНЫ.

Я ЗНАЮ...

ПОДОЖДИ-КА... ВЫ ПОЖЕНИЛИСЬ В ФЕВРАЛЕ, РЫШО РОДИЛСЯ В ОКТЯБРЕ – ОН БЫЛ НЕДОНОШЕННЫЙ?

ДА, НЕМНОГО...

А ВОТ **ТЫ**... ПОСЛЕ ВОЙНЫ, КОГДА ТЫ РОДИЛСЯ... ТЫ БЫЛ **ОЧЕНЬ** НЕДОНОШЕННЫЙ, ДОКТОРА ДУМАЛИ, ТЫ НЕ БУДЕШЬ ЖИТЬ.

Я НАШЕЛ **СПЕЦИАЛИСТА**, ЧТО СПАС ТЕБЯ... ЕМУ ПРИШЛОСЬ СЛОМАТЬ ТЕБЕ **РУКУ**, ЧТОБЫ ДОСТАТЬ ИЗ ЖИВОТА АНИ!

И ПОКА ТЫ БЫЛ МАЛЕНЬКИМ, ТВОЯ РУКА ВСЕГДА ПОДПРЫГИВАЛА ВОТ ТАК!

МЫ СМЕЯЛИСЬ И НАЗЫВАЛИ ТЕБЯ „ХАЙЛЬ ГИТЛЕР!"

ВСЕГДА МЫ ОПУСКАЛИ ТВОЮ РУКУ, А ТЫ

УПС!

НУ, ВОТ ЧТО ТЫ МНЕ НАДЕЛАЛ!

Я? ЛАДНО, Я САМ ПОТОМ ПЕРЕСЧИТАЮ!

НЕТУЖ! ТЫ НЕ ЗНАЕШЬ, КАК СЧИТАТЬ ТАБЛЕТКИ. САМ СДЕЛАЮ ПОТОМ... Я **МАСТЕР** ДЛЯ ЭТОГО.

ТАК АНЯ ОСТАЛАСЬ С СЕМЬЕЙ, А Я ПОЕХАЛ ЖИТЬ В БЕЛЬСКО, ЗАНИМАЛСЯ ФАБРИКОЙ И НАМ ИСКАЛ КВАРТИРУ...

НО ВСКОРЕ ИЗ СОСНОВЦА ЗАЗВОНИЛ ТЕЛЕФОН...

ВЛАДЕК? ПРИЕЗЖАЙ СЕЙЧАС ЖЕ... АНЯ ЗАБОЛЕЛА!

АНЯ ПЛАКАЛА, КАК Я ПРИЕХАЛ...

ЧТО СЛУЧИЛОСЬ ДОРОГАЯ?

ХНЫК НЕ ВАЖНО... ВСЕ НЕ ВАЖНО.

ЧТО ЖЕ ТЫ ПЛАЧЕШЬ?

НЕ ЗНАЮ! У МЕНЯ ХОРОШАЯ СЕМЬЯ... ЗДОРОВЫЙ СЫН... Я ДОЛЖНА БЫТЬ СЧАСТЛИВА...

НО МНЕ ВСЕ НЕ ВАЖНО. Я НЕ ХОЧУ ЖИТЬ!

НА, ДЕТОЧКА, ВЫПЕЙ И ОТДОХНИ.

НИЧЕГО НЕ ПОНИМАЮ. В ЧЕМ ДЕЛО?

РОДЫ ЕЙ СЛИШКОМ ТЯЖЕЛО ДАЛИСЬ. ОНА ТО В ИСТЕРИКЕ, ТО ПОДАВЛЕНА... ЭТО СРЫВ!

ВОТ ТАК

ДОКТОР РАССКАЗАЛ НАМ ПРО ОДИН САНАТОРИЙ...

...НО КТО-ТО, КОМУ ОНА ДОВЕРЯЕТ, ДОЛЖЕН С НЕЙ ПОЕХАТЬ...

МЫ ВСЕ УСТРОИЛИ. МАЛЬЧИК ОСТАНЕТСЯ С ГУВЕРНАНТКОЙ.

А Я ПРИСМОТРЮ ЗА ФАБРИКОЙ.

ХНЫК

СРАЗУ МЫ ПОЕХАЛИ. САНАТОРИЙ НАХОДИЛСЯ ВНУТРИ ЧЕХОСЛОВАКИИ, ОДИН ИЗ САМЫХ ДОРОГИХ И КРАСИВЫХ В МИРЕ.

ПОМНЮ, КОГДА МЫ ПОЧТИ ПРИЕХАЛИ, МЫ ПРОЕЗЖАЛИ ОДИН ГОРОДОК.

ОЙ!

ВСЕ... КАЖДЫЙ ЕВРЕЙ В ПОЕЗДЕ... ОЧЕНЬ ЗАВОЛНОВАЛИСЬ И НАПУГАЛИСЬ.

ТАМ!

ШЛО НАЧАЛО 1938-ГО — ЕЩЕ ДО ВОЙНЫ, — ВЫСОКО НАД ЦЕНТРОМ ГОРОДА, ТАМ БЫЛ НАЦИСТСКИЙ ФЛАГ.

ТАК ВПЕРВЫЕ Я УВИДЕЛ СВОИМИ ГЛАЗАМИ СВАСТИКУ.


ГОВОРЮ ВАМ, В ГЕРМАНИИ СЕГОДНЯ ПОГРОМ!
ОДИН ПОПУТЧИК РАССКАЗАЛ О СВОЕМ КУЗЕНЕ, ТАК ТОТ ЖИЛ В ГЕРМАНИИ.


...ЕМУ ПРИШЛОСЬ ПРОДАТЬ СВОЕ ДЕЛО НЕМЦУ И БЕЖАТЬ ИЗ СТРАНЫ ДАЖЕ СОВСЕМ БЕЗ ДЕНЕГ!


Я ГРЯЗНЫЙ ЖИД
ЕВРЕЯМ БЫЛО ТАМ ТЯЖЕЛО... УЖАСНО...


ДРУГОЙ ПОПУТЧИК РАССКАЗАЛ О РОДСТВЕННИКЕ ИЗ БРАНДЕНБУРГА... ПОЛИЦИЯ ЯВИЛАСЬ К НЕМУ В ДОМ, И НИКТО ЕГО БОЛЬШЕ НЕ ВИДЕЛ.


У НАС ЕВРЕЕВ НЕТ
БЫЛО МНОГО, МНОГО ТАКИХ ИСТОРИЙ – СИНАГОГИ ЖГЛИ, ЕВРЕЕВ ИЗБИВАЛИ БЕЗ ПРИЧИНЫ, ЦЕЛЫЕ ГОРОДА ВЫГОНЯЛИ СВОИХ ЕВРЕЕВ... КАЖДАЯ ИСТОРИЯ БЫЛА ХУЖЕ ПРЕЖНЕЙ.


ХОТЬ БЫ ЭТИХ НАЦИСТСКИХ БАНДИТОВ СВЕРГЛИ!
МОЛИТЕСЬ, ЧТОБЫ ОНИ ВОЙНУ НЕ НАЧАЛИ!

САНАТОРИЙ БЫЛ ДАЛЕКО ОТ ВСЕГО ЭТОГО – ТАК МИРНО, ТАК ТИХО...

ПОСМОТРИ, КАКИЕ КРАСИВЫЕ САДЫ, АНЯ.

УГУ...

ЛЮДИ ПРИЕЗЖАЛИ СО ВСЕГО МИРА, С САМЫМИ РАЗНЫМИ БОЛЕЗНЯМИ. ДАЖЕ МАГАЗИНЫ ЗДЕСЬ БЫЛИ... И ТЕАТР... ОЧЕНЬ КРАСИВО...

ТУТ КАК В РОСКОШНОМ ОТЕЛЕ – ПОСМОТРИ, КАКОЙ ВИД!

УГУ...

КАЖДОЕ УТРО МЕДСЕСТРЫ ХОДИЛИ К АНЕ.

И КАЖДЫЕ НЕМНОГО ДНЕЙ Я РАЗГОВАРИВАЛ С ВАЖНЫМ СПЕЦИАЛИСТОМ В КЛИНИКЕ.

НУ, ЧТО ГОВОРИТ ВРАЧ?

ГОВОРИТ, ТЫ ИДЕШЬ НА ПОПРАВКУ... ВСЕ ХОРОШО.

DR. BUN

НЕ НЕРВНИЧАЙ.

Я ПОНЯЛ МНОГО ПРО ТАКИЕ БОЛЕЗНИ И ПОМОГАЛ ВСЕГДА ЕЕ УСПОКОИТЬ.

СМОТРИ... НАМ ПРИШЛО ПИСЬМО ИЗ ДОМА!

И ФОТО РЫШО – ДАЙ ПОСМОТРЕТЬ!

КРАСИВЫЙ МАЛЬЧИК... ВЕСЬ В ОТЦА, ПРАВДА?

ПРАВДА

ПО ВЕЧЕРАМ МЫ ХОДИЛИ ИЛИ В ТЕАТР, ИЛИ ТАНЦЕВАТЬ В КАФЕ.

Я РАССКАЗЫВАЛ ТРАГЕДИЮ О ПОДУШКЕ, КОТОРУЮ МОЯ СЕМЬЯ ПОТЕРЯЛА В НАЧАЛЕ ВОЙНЫ 1914-ГО?

МНЕ БЫЛО СЕМЬ... МЫ ЖИЛИ НЕПОДАЛЕКУ ОТ ГРАНИЦЫ... ТАМ БЫЛО НЕБЕЗОПАСНО...

Я РАССКАЗЫВАЛ ЕЙ МНОГО ШУТОК И ИСТОРИЙ, ЧТОБЫ ЗАНЯТЬ...

...ТАК МЫ СОБРАЛИ ВСЕ В ТЕЛЕГУ, ЗАПРЯЖЕННУЮ ЧЕТЫРЬМЯ ЛОШАДЬМИ, И ОТПРАВИЛИСЬ В ДОМ МОЕГО ДЕДА В РАДОМСКО...

КТО-ТО ПРОЕХАЛ МИМО И СКАЗАЛ, ЧТО ПО ДОРОГЕ МЫ ОБРОНИЛИ ПОДУШКУ. ЕЕ ПОДНЯЛ ЧЕЛОВЕК, КОТОРЫЙ НАПРАВЛЯЛСЯ В АМСТОВ...

ПРЕДСТАВЬ ТОЛЬКО: МОЙ ОТЕЦ НИКОГДА НЕ ЕЗДИЛ ВЕРХОМ... НО ОН ТУТ ЖЕ ВЫПРЯГ ЛОШАДЬ И ПОСКАКАЛ В СТОРОНУ АМСТОВА...

МЫ ЖДАЛИ И ЖДАЛИ... МАМА НАЧАЛА ПЛАКАТЬ: „ОЙ, НАВЕРНЯКА УПАЛ И УБИЛСЯ!" ОНА МОЛИЛА: „ДА ПУСТЬ СГИНЕТ ЭТА ПОДУШКА И С НЕЙ ВСЕ НАШИ БЕДЫ!"

ЛОШАДЬ БЫЛА КОСТЛЯВАЯ, СЕДЛА НЕ БЫЛО... И ВОТ В НОЧИ ОТЕЦ ВЕРНУЛСЯ С ПОДУШКОЙ... ПОД СВОИМ КРОВАВЫМ ТУХЕСОМ...

ТАК МОЙ ОТЕЦ ВЕРНУЛ ПОДУШКУ... НО ВСЮ ВОЙНУ НЕ МОГ СИДЕТЬ!

Я ЛЮБЛЮ ТЕБЯ, ВЛАДЕК.

И ОНА ТАК СМЕЯЛАСЬ И БЫЛА ТАК СЧАСТЛИВА, ТАК СЧАСТЛИВА, ЧТО ВСЕ ПРИЖИМАЛАСЬ И ЦЕЛОВАЛА МЕНЯ, ТАК ОНА БЫЛА СЧАСТЛИВА.


МЫ ПРОВЕЛИ ТАМ, МОЖЕТ, 3 МЕСЯЦА, А КОГДА МЫ ВЕРНУЛИСЬ, АНЯ БЫЛА СОВСЕМ ДРУГАЯ, ЧЕМ КОГДА УЕХАЛА.
ПАПА! УРА!
АНЯ! ДА ТЫ ПРОСТО СИЯЕШЬ!


СЛУШАЙ, ВЛАДЕК, Я НЕ ХОТЕЛ БЕСПОКОИТЬ ТЕБЯ В САНАТОРИИ, НО...
...ДЕРЖИСЬ: ФАБРИКУ В БЕЛЬСКО ОГРАБИЛИ!
ЧТО?!


В ПРОШЛОМ МЕСЯЦЕ. ЗАБРАЛИ ВСЕ!
АЙ-АЙ-АЙ!


А МНЕ ДО ОТЪЕЗДА НЕ ХВАТИЛО ВРЕМЕНИ ЕЕ ЗАСТРАХОВАТЬ!
НУ, Я ХОТЯ БЫ ПОМОГУ ВСЕ ВОССТАНОВИТЬ.


ФАБРИКУ ОГРАБИЛИ ПОТОМУ, ЧТО ВЫ ЕВРЕИ?
Я НЕ ДУМАЮ, ЧТО ОНО БЫЛО ТАК. ПРОСТО ОГРАБЛЕНИЕ...


...КАК ОГРАБИЛИ НАС В РИГО-ПАРКЕ В ПРОШЛОМ ГОДУ.
...В БЕЛЬСКО ТЕСТЬ ХОТЬ ПОМОГ НАМ ВСЕ ОБУСТРОИТЬ.

ЧЕРЕЗ НЕСКОЛЬКО МЕСЯЦЕВ ДЕЛА ПОШЛИ ХОРОШО, **ОЧЕНЬ** ХОРОШО... ФАБРИКА, КВАРТИРА С ДВУМЯ СПАЛЬНЯМИ, ПОЛЬСКАЯ ГУВЕРНАНТКА И ДАЖЕ СЛУЖАНКА.

СМОТРИ, РЫШО, ПАПА ПРИШЕЛ!

ТЫ ЧЕМ-ТО РАССТРОЕН, ВЛАДЕК?

В ГОРОДЕ ОПЯТЬ БЕСПОРЯДКИ!

...ВСЕ КРИЧАТ: „**ЕВРЕИ-ВОН! ЕВРЕИ-ВОН!**"...ДВОИХ ДАЖЕ УБИЛИ. А ПОЛИЦИЯ СТОЯЛА И СМОТРЕЛА!

ПРОКЛЯТЫЕ НАЦИСТЫ ПОДСТРЕКАЮТ ЛЮДЕЙ!

НУ, С ЕВРЕЯМИ ПОЛЯКОВ И ПОДСТРЕКАТЬ ОСОБО **НЕ НАДО!**

ПАНИ ШПИГЕЛЬМАН, КАК ВЫ МОЖЕТЕ **ТАКОЕ** ГОВОРИТЬ! ВЫ МНЕ КАК РОДНЫЕ!

ИЗВИНИ, ЯНИНА, Я НЕ О **ТЕБЕ!** ПРОСТО БЕСПОКОЮСЬ.

МНОГИЕ УЕЗЖАЮТ. МОЖЕТ, И НАМ СТОИТ?

ЕСЛИ СТАНЕТ **СОВСЕМ** ПЛОХО, СБЕЖИМ В СОСНОВЕЦ.

ЧЕМ СОСНОВЕЦ БЕЗОПАСНЕЕ БЕЛЬСКО?

МЫ ДУМАЛИ ТОГДА, ГИТЛЕР ХОЧЕТ ТОЛЬКО ЧАСТИ ОТ ПОЛЬШИ, ВРОДЕ БЕЛЬСКО, ТЕ, ЧТО БЫЛИ ЧАСТЬЮ ОТ **ГЕРМАНИИ** ДО ПЕРВОЙ МИРОВОЙ.

МЫ ПРОЖИЛИ ОЧЕНЬ СЧАСТЛИВО БОЛЬШЕ ГОДА – ДО 24 АВГУСТА 1939-ГО.

ПИСЬМО... ОФИЦИАЛЬНОЕ!

ПОВЕСТКА! Я БЫЛ В ЗАПАСЕ ПОЛЬСКОЙ АРМИИ И ДОЛЖЕН БЫЛ НЕМЕДЛЕННО ЯВИТЬСЯ!

БЫЛА БОЛЬШАЯ НЕРАЗБЕРИХА... ВСЕ ***ЗНАЛИ***, ТЕПЕРЬ БУДЕТ ВОЙНА...

БЫСТРО! СОБИРАЙ ВЕЩИ! ТВОЙ ОТЕЦ ЗАБЕРЕТ ТЕБЯ В СОСНОВЕЦ.

ВЛАДЕК, Я БОЮСЬ!

СОБИРАЙ ПОБРЯКУШКИ И КОЛЛЕКЦИЮ КУКОЛ!

ДА КОМУ ОНИ НУЖНЫ!

УВИДИШЬ ЕЩЕ, ОНИ ТЕБЯ ПОРАДУЮТ.

Я БЫЛ ПРАВ. КОГДА ДЕЛА СТАЛИ ХУЖЕ ПОТОМ, ОНА МОГЛА ПРОДАВАТЬ ТАКИЕ ВЕЩИ.

ТАК АНЯ, РЫЩО И ГУВЕРНАНТКА ОТПРАВИЛИСЬ В ОДНУ СТОРОНУ – В СОСНОВЕЦ...

...А Я ОТПРАВИЛСЯ В ДРУГУЮ – НА ГРАНИЦУ ПРОТИВ ГЕРМАНИИ.

...И 1 СЕНТЯБРЯ 1939-ГО ВОЙНА ПРИШЛА. Я БЫЛ НА ФРОНТЕ, ОДНИМ ИЗ ПЕРВЫХ...

АХХ!

ТАК, ДВАЖДЫ Я РАССЫПАЛ АПТЕЧКУ!

А ВСЕ МОИ ГЛАЗА.

С ТЕХ ПОР, КАК Я ПОЛУЧИЛ В ЛЕВЫЙ ГЛАЗ КРОВОИЗЛИЯНИЕ И ГЛАУКОМУ, ЕГО ПРИШЛОСЬ УДАЛИТЬ ИЗ МЕНЯ. И ТЕПЕРЬ Я НЕ ВИЖУ ТАК ХОРОШО.

И ТЕПЕРЬ У МЕНЯ **КАТАРАКТА** ВНУТРИ ХОРОШЕГО ГЛАЗА. ТЫ ВИДИШЬ, КАК Я СТРАДАЮ?

Я РАССКАЗЫВАЛ ТЕБЕ О ВАЖНОМ СПЕЦИАЛИСТЕ, КОТОРЫЙ ДОЛЖЕН БЫЛ ОПЕРИРОВАТЬ МЕНЯ?

АГА.

ОН В ПРОШЛОМ ГОДУ ПОЛОЖИЛ МЕНЯ В БОЛЬНИЦУ — НЕМЕДЛЕННО ОПЕРИРОВАТЬ...

А ПОТОМ ПРОСТО **БРОСИЛ** МЕНЯ! ОН ПОЕХАЛ КУДА-ТО ЧИТАТЬ ЛЕКЦИИ НА ТЕЛЕВИДЕНИИ!

МОЙ ГЛАЗ ТАК ПОШЕЛ **КРОВОТОЧИТЬ**, МНЕ ПРИШЛОСЬ БЕЖАТЬ ИСКАТЬ ДОКТОРА В ДРУГОЙ БОЛЬНИЦЕ.

ТАМ **ДРУГОЙ** СПЕЦИАЛИСТ ОПЕРИРОВАЛ **СРАЗУ ЖЕ!** ИНАЧЕ Я МОГ БЫ УМЕРЕТЬ.

И ПОЖАЛУЙСТА – **СТЕКЛЯННЫЙ** ГЛАЗ.

НО ОН ХОРОШО ПОРАБОТАЛ, РАЗВЕ НЕТ? ОДНАЖДЫ ДАЖЕ МОЛОДОЙ ДОКТОР ЗАШЕЛ В МОЮ ПАЛАТУ...

ОН СМОТРЕЛ ДОЛГО МОИ ГЛАЗА С ФОНАРИКОМ И СКАЗАЛ: „МИСТЕР ШПИГЕЛЬМАН, ВАШ ЛЕВЫЙ ГЛАЗ В **ПОЛНОМ ПОРЯДКЕ!**"

„...НО В ВАШЕМ ПРАВОМ ГЛАЗУ **КАТАРАКТА**".

ОН НЕ ЗНАЛ, КОНЕЧНО, ЧТО ЛЕВЫЙ ГЛАЗ СТЕКЛЯННЫЙ...

И Я НЕ СКАЗАЛ НИЧЕГО ЕМУ. Я НЕ ХОТЕЛ СДЕЛАТЬ ЕМУ НЕЛОВКО.

АГА. ТЫ УЖЕ РАССКАЗЫВАЛ.

НУ ЧТО, ХВАТИТ НА СЕГОДНЯ, ДА? Я УСТАЛ, А ЕЩЕ МНЕ НАДО ПОСЧИТАТЬ МОИ ТАБЛЕТКИ.

ЛАДНО, ДОГОВОРИЛИСЬ... У МЕНЯ ОТ ПИСАНИНЫ УЖЕ РУКУ СВОДИТ.

ГЛАВА ТРЕТЬЯ





Я все чаще навещал отца, расспрашивал его о прошлом..











К СЧАСТЬЮ, КОГДА ТЫ НЕ ВИДЕЛ, МАМА ВЫКИДЫВАЛА СТАРУЮ ЕДУ И ГОТОВИЛА ТО, ЧТО Я ЛЮБЛЮ.

ДА, АНЯ СЛИШКОМ БАЛОВАЛА ТЕБЯ ВСЕГДА.

ХМ-МФ. СПАСИБО ЗА УЖИН, МАЛА. ОЧЕНЬ ВКУСНО.

ПФЕ! КУРИЦА БЫЛА ПО МНЕ СЛИШКОМ СУХАЯ. ПОЙДЕМ, МЫ ЛУЧШЕ ПОГОВОРИМ В ГОСТИНОЙ.

АГА, ТОЛЬКО БЛОКНОТ ВОЗЬМУ.

... ГОВОРЮ ТЕБЕ, С МАЛОЙ Я НЕ ЗНАЮ, ЧТО ДЕЛАТЬ. ОНА...

НУ, ПАПА! СКОЛЬКО МОЖНО! ЛУЧШЕ РАССКАЖИ О 1939-М, КОГДА ТЕБЯ ПРИЗВАЛИ В АРМИЮ.

О 1939-М? ДА... НАМ УСТРОИЛИ СТРОЕВУЮ ПОДГОТОВКУ НА НЕСКОЛЬКО ДНЕЙ, И К НАЧАЛУ СЕНТЯБРЯ МЫ БЫЛИ НА ГРАНИЦЕ...

...МЫ ВСЕ ЗАЛЕГЛИ В ОКОПАХ У РЕКИ, НА ДРУГОЙ СТОРОНЕ ТАМ БЫЛИ НЕМЦЫ.

ВСЕ БЫЛО ТИХО ПОЧТИ ДО УТРА...

МИНУТОЧКУ! ВАС ГОТОВИЛИ ВСЕГО **ПАРУ ДНЕЙ**, ПЕРЕД ТЕМ, КАК ОТПРАВИТЬ В БОЙ?!

НУ, **ВПЕРВЫЕ** Я ПОПАЛ В АРМИЮ НА 18 МЕСЯЦЕВ В 21 ГОД, ПОТОМ КАЖДЫЕ 4 ГОДА Я ОТПРАВЛЯЛСЯ В ЛЮБЛИН НА МЕСЯЦ СБОРОВ.

ПОНИМАЕШЬ, МОЙ ОТЕЦ ПЫТАЛСЯ УБЕРЕЧЬ ВСЕХ СВОИХ ДЕТЕЙ **ИЗ** АРМИИ.

...ПОТОМУ ЧТО КОГДА **ОН** БЫЛ МОЛОДЫМ, ЕМУ ТОГДА ПРИШЛОСЬ СЛУЖИТЬ В **РУССКОЙ** АРМИИ... А ТУДА ЗАБИРАЛИ НА 25 ЛЕТ... В СИБИРЬ!

МОЙ ОТЕЦ ВЫРВАЛ 14 **ЗУБОВ**, ЧТОБЫ ТУДА НЕ ХОДИТЬ. ЕСЛИ У ТЕБЯ НЕ БЫЛО БОЛЬШЕ 12 ЗУБОВ, ТЕБЯ НЕ БРАЛИ.

ТАК ЧТО, КОГДА МОЕМУ БРАТУ **МАРКУ** СТАЛО 21 ГОД, ОТЕЦ ПОСАДИЛ ЕГО НА ГОЛОД.
И ТАК МАРК БЫЛ ТОЩИЙ, КАК ПАЛКА.

И КОГДА ОН ПРИШЕЛ НА МЕДОСМОТР... ЕГО НЕ **ВЗЯЛИ**.

ЧЕРЕЗ ГОД, КОГДА **МОЯ** ОЧЕРЕДЬ ПРИШЛА, ОТЕЦ ПОПЫТАЛСЯ И МНЕ СДЕЛАТЬ ТО ЖЕ САМОЕ...

ЭТО БЫЛО ПРОСТО **УЖАСНО**!..


ЗА ТРИ МЕСЯЦА ДО ОСМОТРА ОН ПРИНЯЛСЯ ЗА МЕНЯ...
ВСТАВАЙ, ВЛАДЕК!
ТЫ СЛИШКОМ ДОЛГО СПИШЬ!
ВСЕГО ТРИ ЧАСА ЗА НОЧЬ?


ПРЕКРАТИ, ВЛАДЕК! ТЫ СЛИШКОМ МНОГО ЕШЬ!
НО Я ГОЛОДЕН!
ЛАДНО... СЪЕШЬ ЕЩЕ СЕЛЕДКУ.
ТРИ МЕСЯЦА Я ЕЛ ТОЛЬКО СЕЛЕДКУ И НЕ ПИЛ, ЧТОБЫ ПОТЕРЯТЬ ВЕС.
А ЗА НЕСКОЛЬКО ДНЕЙ ДО ОСМОТРА – НИ СНА, НИ ПИЩИ...
ХОРОШИЙ МАЛЬЧИК, ВЫПЕЙ ЕЩЕ КОФЕ!
ТОЛЬКО ТРИ ЛИТРА КОФЕ ЗА ДЕНЬ, ДЛЯ СЕРДЦА.


И КОГДА НАКОНЕЦ Я ОТПРАВИЛСЯ НА МЕДИЦИНСКИЙ ОСМОТР...
ВОТ КАКОЙ ЗДОРОВЯК!
ГМ-М!...
НЕТ, ПОХОЖЕ, С НИМ ЧТО-ТО НЕ ТАК.
ПОПРАВЬТЕСЬ НЕМНОГО, МОЛОДОЙ ЧЕЛОВЕК, И ПРИХОДИТЕ ЧЕРЕЗ ГОД, ПОСМОТРИМ НА ВАС СНОВА.

...НА СЛЕДУЮЩИЙ ГОД ОТЕЦ ХОТЕЛ, ЧТОБЫ Я СНОВА СДЕЛАЛ ТО ЖЕ САМОЕ, НО Я УПРОСИЛ ЕГО И В 22 ГОДА УШЕЛ В АРМИЮ...

ДАВАЙ ВЕРНЕМСЯ В 1939-Й!

ДА. ВИДИШЬ, КАК ТЫ МЕНЯ ЗАПУТАЛ! ...В 1939-М МЫ БЫЛИ НА ГРАНИЦЕ, ЗАРЫЛИСЬ В ОКОПАХ У РЕКИ.

ТИХО БЫЛО ПОЧТИ ДО УТРА, А ПОТОМ Я УСЛЫШАЛ СТРЕЛЬБУ С ОБЕИХ СТОРОН.

ОФИЦЕР ПОДПОЛЗ КО МНЕ.

ОКОПАЙСЯ ГЛУБЖЕ. ИНАЧЕ УБЬЮТ.

РУЖЬЕ ХОЛОДНОЕ. ТЫ ПОЧЕМУ НЕ СТРЕЛЯЕШЬ?

Я НЕ ВИДЕЛ, ВО ЧТО СТРЕЛЯТЬ...

КЛОК! КЛОК! КЛОК!

...НО Я ОКОПАЛСЯ ПОЛУЧШЕ И НАЧАЛ СТРЕЛЯТЬ!

ПОТОМ ПУЛИ ПОЛЕТЕЛИ В МОЮ СТОРОНУ.



Я ЗАРЫЛСЯ ЕЩЕ **ГЛУБЖЕ** В ОКОП, НО СТРЕЛЯТЬ Я ПРЕКРАТИЛ.



НО КОГДА Я ГЛЯНУЛ В РУЖЬЕ, Я УВИДЕЛ... ДЕРЕВО!..



И ДЕРЕВО ПРЯМО **ДВИГАЛОСЬ!**



РАЗ ОНО ДВИГАЛОСЬ, НАДО БЫЛО СТРЕЛЯТЬ!



ОНО ПОДНЯЛО РУКУ, ЧТОБЫ ПОКАЗАТЬ, ЧТО РАНЕНО, И СДАТЬСЯ.



НО Я СТРЕЛЯЛ И СТРЕЛЯЛ, ПОКА ДЕРЕВО НЕ ПЕРЕСТАЛО ШЕВЕЛИТЬСЯ. КТО ЗНАЕТ, ИНАЧЕ ОН ЖЕ МОГ ЗАСТРЕЛИТЬ **МЕНЯ!**

ЧЕРЕЗ ДВА ЧАСА БОЯ НАЦИСТЫ ОДОЛЕЛИ НАШУ СТОРОНУ РЕКИ.

ВСТАВАЙ!

ОТДАЙ РУЖЬЕ!

ГОРЯЧЕЕ! ТЫ СТРЕЛЯЛ В НАС!

МЕНЯ КОМАНДИР ЗАСТАВИЛ! Я СТРЕЛЯЛ В ВОЗДУХ!

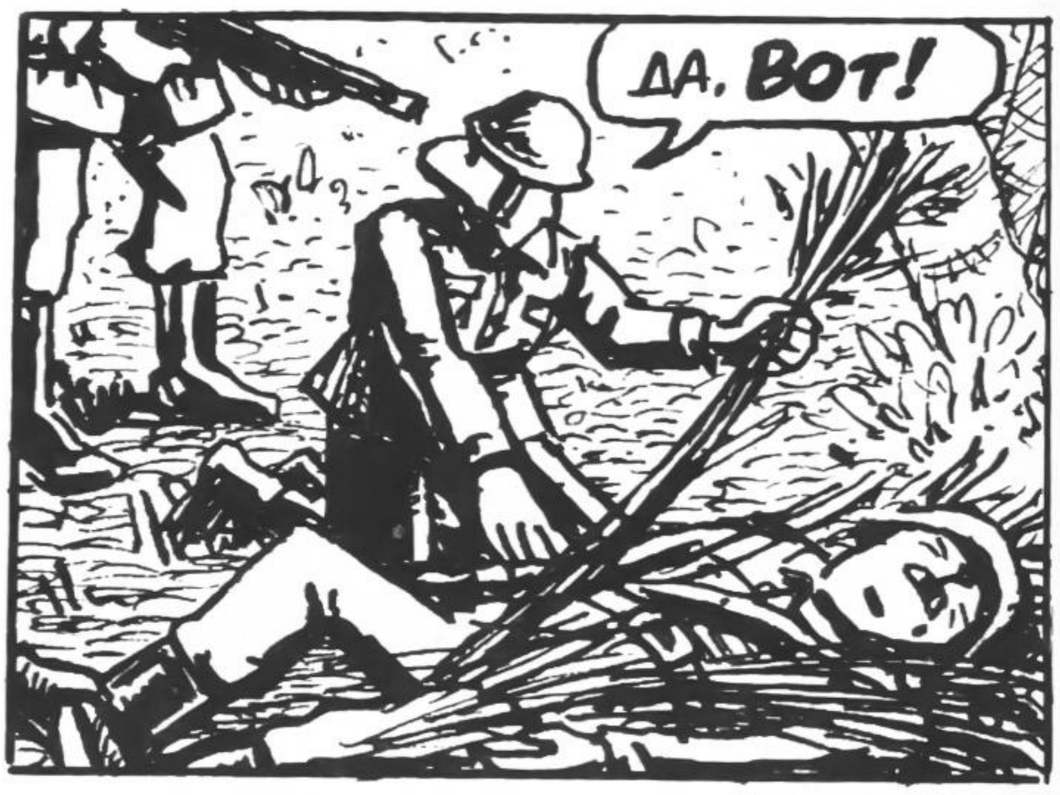
Я ОТВЕЧАЛ ПО-НЕМЕЦКИ, И ВТОРОЙ СОЛДАТ НЕ ДАЛ ЕМУ ИЗБИТЬ МЕНЯ.

ОНИ ОТВЕЛИ МЕНЯ ТУДА, КУДА СОБРАЛИ ТАКИХ, КАК Я. ВОЕННОПЛЕННЫХ.

ОНИ ВСЕХ ИЗ НАС, КТО НЕ БЫЛ РАНЕН, ПОГНАЛИ НА СВОЮ СТОРОНУ ИСКАТЬ УБИТЫХ СОЛДАТ.


ВНИМАНИЕ! ВСЕ ПЛЕННЫЕ БУДУТ НОСИТЬ НАШИХ УБИТЫХ И РАНЕНЫХ К МАШИНАМ КРАСНОГО КРЕСТА.


СТОЯТЬ! КУДА ЭТО ТЫ СОБРАЛСЯ?
М-МНЕ КАЖЕТСЯ, Я ВИДЕЛ ТЕЛО У РЕКИ.
Я ЗНАЛ, ГДЕ ТОТ, КОГО Я ПОДСТРЕЛИЛ, ДОЛЖЕН ЛЕЖАТЬ.


ДА. ВОТ!


ER VERBLUTETE!
ОН УЖЕ ИСТЕК КРОВЬЮ. ТАЩИ ЕГО К ДРУГИМ, В ГРУЗОВИКАМ.


ЕГО ЗВАЛИ ЯН...
...И Я ЗНАЛ, ЧТО Я УБИЛ ЕГО.


И ТОГДА Я ПОДУМАЛ: „НУ, Я ХОТЬ ЧТО-ТО СДЕЛАЛ".

НАС СОБРАЛИ В МЕСТЕЧКО ПОД НЮРНБЕРГОМ, ТАМ БЫЛО СРАЗУ **МНОГО** ВОЕННОПЛЕННЫХ. ЕВРЕЕВ ЗАСТАВИЛИ ВСТАТЬ ОТДЕЛЬНО.

ВЫ ВИНОВАТЫ В ЭТОЙ ВОЙНЕ!

ВСЕХ БЫ ВАС **ВЗДЕРНУТЬ** НА СУКУ!

САМО СОБОЙ, ВСЕ МЫ ПРОМОЛЧАЛИ.

СДАВАЙТЕ ЦЕННОСТИ!

ОН ПОДОШЕЛ КО МНЕ... У МЕНЯ БЫЛО, МОЖЕТ, 300 ЗЛОТЫХ.

ОТКУДА СТОЛЬКО ДЕНЕГ, ЖИД?

У МНОГИХ БЫЛО ВСЕГО 5 ИЛИ 6 ЗЛОТЫХ.

ТЫ ЗДЕСЬ ЧТО, **ЛАВКУ** ОТКРЫТЬ СОБРАЛСЯ? А НУ, ПОКАЖИ РУКИ!

ДА ТЫ В ЖИЗНИ НЕ РАБОТАЛ!

КАК И ТВОИ, АРТИ, ВСЕГДА МОИ РУКИ БЫЛИ ОЧЕНЬ НЕЖНЫЕ.

НЕ ВОЛНУЙСЯ, ЖИД, МЫ ТЕБЕ НАЙДЕМ РАБОТУ!

И НАШЛИ.

ДРУГОЙ НЕМЕЦ ЗАБРАЛ 4 ИЛИ 5 ПЛЕННЫХ НА КОНЮШНЮ.

ВИДИТЕ, КАКАЯ ГРЯЗИЩА! ЧТОБЫ ЧЕРЕЗ ЧАС ТУТ ВСЕ БЛЕСТЕЛО. ПОНЯЛИ?!

БЫЛО НЕВОЗМОЖНО ВСЕ УСПЕТЬ ЗА ОДИН ЧАС!

МЫ РАБОТАЛИ ИЗО ВСЕХ СИЛ. НО ЧЕРЕЗ ЧАС...

ТАК!

ЕЩЕ НЕ ЗАКОНЧИЛИ ?

ОСТАНЕТЕСЬ БЕЗ СУПА, ЛЕНИВЫЕ СВОЛОЧИ!

КАК-ТО МЫ УПРАВИЛИСЬ С РАБОТОЙ ЗА ПОЛТОРА ЧАСА. ЧТО ТЫ НАТВОРИЛ, АРТИ!

ЧЕГО?

ТЫ СЫПЕШЬ ПРЯМО НА КОВЕР ПЕПЕЛ ОТ СИГАРЕТЫ. ПО-ТВОЕМУ, ЗДЕСЬ ТОЖЕ КОНЮШНЯ ДОЛЖНА БЫТЬ?

УПС. ПРОСТИ.

УБЕРИ, ДА? ИНАЧЕ МНЕ ПРИДЕТСЯ. МАЛА МОЖЕТ ХОДИТЬ ВОКРУГ ЦЕЛУЮ НЕДЕЛЮ И ДАЖЕ НЕ ПРИТРОНЕТСЯ.

А ВЕДЬ ОНА ЗНАЕТ, КАК С МОИМ ЗДОРОВЬЕМ МНЕ ТЕПЕРЬ ТЯЖЕЛО ТАКОЕ ДЕЛАТЬ.

ХОРОШО, ХОРОШО. ВСЕ ЧИСТО.

ТАК МЫ ЖИЛИ И РАБОТАЛИ НЕСКОЛЬКО НЕДЕЛЬ НА КОНЮШНЕ, А ПОТОМ НАС ПЕРЕВЕЛИ В ЕЩЕ **БОЛЬШИЙ** ЛАГЕРЬ ДЛЯ ВОЕННОПЛЕННЫХ.

БР-Р-Р, ПОЛЯКАМ ДОСТАЛИСЬ ТЕПЛЫЕ БАРАКИ.

ДА УЖ. А НАС БРОСИЛИ МЕРЗНУТЬ В ПАЛАТКАХ.

БЫЛ УЖАСНЫЙ ХОЛОД ТОЙ ОСЕНЬЮ. ПО ВСЕЙ ЕВРОПЕ БЫЛИ ТАКИЕ МОРОЗЫ — ПТИЦЫ ПАДАЛИ С ДЕРЕВЬЕВ.

ДЛЯ ТЕПЛА У НАС БЫЛИ ТОЛЬКО НАША ЛЕТНЯЯ ФОРМА ДА ТОНКОЕ ОДЕЯЛО.

КОРМИЛИ БЫ ХОТЬ НОРМАЛЬНО.

ДРУГИМ ПЛЕННЫМ ДАЮТ ЗАВТРАК И УЖИН. А ЕВРЕЯМ ТОЛЬКО ЧЕРСТВУЮ КОРКУ И ЖИДКОЙ ПОХЛЕБКИ.

ДОБРОЕ УТРО, ВЛАДЕК.

КУДА СОБРАЛСЯ?

ИСКУПАТЬСЯ ИДУ.

СОВСЕМ **С УМА** СОШЕЛ.

≥БРР≤ Я БУДУ **ЧИСТЫМ**! СЕЙЧАС ПОМЕРЗНУ, ПОТОМ ТЕПЛЕЕ БУДЕТ.

У МНОГИХ ДРУГИХ БЫЛО ОБМОРОЖЕНИЕ. В РАНАХ БЫЛ ГНОЙ, А В ГНОЕ - ВШИ.

КАЖДЫЙ ДЕНЬ Я МЫЛСЯ И ДЕЛАЛ ЗАРЯДКУ, ЧТОБЫ СОХРАНИТЬ СИЛУ... И КАЖДЫЙ ДЕНЬ МЫ МОЛИЛИСЬ.

מה־טבו אהליך
יעקב, משכנתיך
ישראל

Я БЫЛ ОЧЕНЬ РЕЛИГИОЗНЫМ, ДА И ЧТО ЕЩЕ БЫЛО ДЕЛАТЬ.

ЧАСТО МЫ ИГРАЛИ В ШАХМАТЫ, ЧТОБЫ ЗАНЯТЬ ГОЛОВУ И ВРЕМЯ.

У МЕНЯ БЫЛИ ФИГУРЫ ИЗ КАМНЯ И ХЛЕБНОГО МЯКИША.

РАЗ В НЕДЕЛЮ МЫ МОГЛИ ОТПРАВЛЯТЬ ПИСЬМА ЧЕРЕЗ МЕЖДУНАРОДНЫЙ КРАСНЫЙ КРЕСТ.

Милая Аня.
Я в порядке.
Соскучился.

ПО-НЕМЕЦКИ И БЕЗ ПОДРОБНОСТЕЙ.

И В ОТВЕТ ПРИШЛА ПОСЫЛКА...

ШОКОЛАД!
СИГАРЕТЫ!
ДЖЕМ!

ОНА БЫЛА БЕСЦЕННАЯ ДЛЯ МЕНЯ, ЭТА ПОСЫЛКА.

ЭТО БЫЛ ЗНАК, ЧТО МОЯ СЕМЬЯ В БЕЗОПАСНОСТИ, И, ПОСКОЛЬКУ Я НЕ КУРИЛ, Я МОГ ОБМЕНЯТЬ СИГАРЕТЫ НА ЕДУ.

И ТАК ПРОДОЛЖАЛОСЬ ЕЩЕ, МОЖЕТ, ШЕСТЬ НЕДЕЛЬ, А ЗАТЕМ...

ЭЙ! СМОТРИТЕ! ТАМ ОБЪЯВЛЕНИЕ!

ТРЕБУЮТСЯ РАБОЧИЕ
Военнопленные могут добровольно отправиться на замену немецким рабочим, призванным на фронт. Им будет предоставлено жилье и полное довольствие.

ОБМАНУТ!

НЕ СУЙТЕСЬ!

СУЖДЕНО УМЕРЕТЬ, ТАК УМРЕМ ЗДЕСЬ!

НЕТ!

Я БЫЛ ПРОТИВ!

Я НЕ СОБИРАЮСЬ УМИРАТЬ ТУТ И НЕ УМРУ!

Я ХОЧУ, ЧТОБЫ КО МНЕ ОТНОСИЛИСЬ КАК К ЧЕЛОВЕКУ!


Я ЗАПИСАЛСЯ, И ТОГДА МОИ ТОВАРИЩИ ТОЖЕ ЗАПИСАЛИСЬ.
НАС ТУТ ЖЕ ОТПРАВИЛИ В БОЛЬШУЮ НЕМЕЦКУЮ КОМПАНИЮ


НАС ПОМЕСТИЛИ В УЮТНЫЕ ДЕРЕВЯННЫЕ ДОМА. НАМ ДАЛИ СУП, И НАМ ДАЛИ ХЛЕБ...
СМОТРИТЕ! ПЕЧКА!
НАСТОЯЩИЕ КРОВАТИ!
С ПОДУШКАМИ И ОДЕЯЛАМИ!
ВЕСЬ ДЕНЬ МЫ ПРОСТО ОТДЫХАЛИ И НАБИРАЛИСЬ СИЛЫ.


АХ-Х-Х... СТО ЛЕТ НЕ СПАЛ В ТЕПЛОЙ КРОВАТИ!


ДА... А ВЕДЬ ЗАБАВНО, ПРОШЛО ЧУТЬ БОЛЬШЕ 2 МЕСЯЦЕВ С ПРИЗЫВА.


И ВСЕ ЖЕ Я БЕСПОКОЮСЬ, ВЛАДЕК... КТО ЗНАЕТ, НА КАКУЮ РАБОТУ НАС ОТПРАВЯТ.
НЕ ВАЖНО...


...ВСЕ ЛУЧШЕ, ЧЕМ ГНИТЬ В ПАЛАТКАХ.
НАВЕРНОЕ.


НА СЛЕДУЮЩИЙ ДЕНЬ НАМ ВЫДАЛИ ЛОПАТЫ И КИРКИ...
...А МЫ ТАКОГО НИКОГДА В РУКАХ НЕ ДЕРЖАЛИ.

РАБОТА БЫЛА ВПРАВДУ ТЯЖЕЛОЙ, МЫ ДВИГАЛИ ГОРЫ.

ГОРА

ДОЛИНА

ХОЛМЫ БЫЛИ МЕТРА 3-4 ВЫСОТОЙ. МЫ ДОЛЖНЫ БЫЛИ ИХ ВЫРАВНИВАТЬ.

НЕКОТОРЫЕ ЖАЛОВАЛИСЬ – ТЕ, КТО БЫЛ СЛИШКОМ СТАР ИЛИ СЛАБ ДЛЯ ТАКОЙ РАБОТЫ.

Я Б-БОЛЬШЕ НЕ МОГУ...

НИКЧЕМНЫЙ ЖИД!

НЕ НРАВИТСЯ? ОТПРАВИШЬСЯ ОБРАТНО В ЛАГЕРЬ!

ВСЕ ХОРОШО... МЫ ТЕБЕ ПОМОЖЕМ, ПОКА НИКТО НЕ ВИДИТ.

МЫ ПЫТАЛИСЬ ПОМОЧЬ... НО, ВЕРИШЬ?.. КТО-ТО ВЕРНУЛСЯ В ПАЛАТКИ, МЕРЗНУТЬ И ГОЛОДАТЬ.

НО ЧТО С НИМИ СТАЛО, Я НЕ ЗНАЮ.

И ВСЕ ЖЕ, ВОСЕМЬДЕСЯТ ПРОЦЕНТОВ ОСТАЛОСЬ. БЫЛО ДОВОЛЬНО ЕДЫ, ТЕПЛЫЕ ПОСТЕЛИ. ЛУЧШЕ БЫЛО ОСТАТЬСЯ...

...Я ЗАСЫПАЛ БЕЗ СИЛ, И ВОТ КАК-ТО НОЧЬЮ УВИДЕЛ СОН...

„НЕ БЕСПОКОЙСЯ.."

СО МНОЙ ГОВОРИЛ **ГОЛОС**, ДУМАЮ, ЭТО БЫЛ МОЙ ПОКОЙНЫЙ ДЕДУШКА...

„...НЕ БЕСПОКОЙСЯ, СЫНОК..."

ОН БЫЛ КАК НАСТОЯЩИЙ, ЭТОТ ГОЛОС...

„ТЫ ПОКИНЕШЬ ЭТО МЕСТО... СВОБОДНЫМ! ...В ДЕНЬ ПАРАШАТ ТРУМА".

Я ТУТЖЕ ПРОСНУЛСЯ. А КОГДА ЗАСНУЛ, СНОВА УСЛЫШАЛ: „ПАРАШАТ ТРУМА! ПАРАШАТ ТРУМА!"

ЧТО ЗА ПАРА-ШАТ ТРУМА?

КАЖДУЮ НЕДЕЛЮ ПО СУББОТАМ МЫ ЧИТАЛИ ОТРЫВОК ИЗ ТОРЫ.

ОН НАЗЫВАЕТСЯ „ПАРАШАТ"... И В ОДНУ ИЗ НЕДЕЛЬ ГОДА ЭТО ПАРАШАТ ТРУМА

ПЕРЕД РАБОТОЙ НЕКОТОРЫЕ ИЗ НАС МОЛИЛИСЬ. ТАМ С НАМИ БЫЛ РАВВИН.

МИНУТОЧКУ, РЕБЕ. КОГДА МЫ БУДЕМ ЧИТАТЬ ПАРАШАТ ТРУМА?

ПАРАШАТ ТРУМА?..

...В СЕРЕДИНЕ ФЕВРАЛЯ... ПОЧТИ ЧЕРЕЗ ТРИ МЕСЯЦА. А ЧТО?

ТРИ МЕСЯЦА! ДА КАЖДЫЙ ДЕНЬ БЫЛ ДЛЯ НАС ГОД!

Я РАССКАЗАЛ ЕМУ СОН...

БУДЕМ НАДЕЯТЬСЯ, ОН СБУДЕТСЯ. НО БОЮСЬ, НАМ ОТСЮДА НИКОГДА НЕ ВЫБРАТЬСЯ.

ТАК МЫ РАБОТАЛИ ДЕНЬ ЗА ДНЕМ, МЫ ВЫЖИВАЛИ, НЕДЕЛЮ ЗА НЕДЕЛЕЙ ОДНО И ТО ЖЕ.

ПОКА ОДНАЖДЫ...

СМОТРИТЕ, СОЛДАТЫ!

ПРИЕХАЛО ОЧЕНЬ МНОГО ГЕСТАПО И ВЕРМАХТА.

ВНИМАНИЕ! ВСЕМ ПОСТРОИТЬСЯ В ДВА РЯДА У ДОРОГИ! НЕМЕДЛЕННО!

МЫ ЗАВОЛНОВАЛИСЬ. МЫ НЕ ЗНАЛИ, ЧТО ОНИ БУДУТ ДЕЛАТЬ С НАМИ.

Я СТОЯЛ ВСЕГДА ВО ВТОРОМ РЯДУ.

(ЭЙ, ВЛАДЕК.)

Я НЕ ХОТЕЛ, ЧТОБЫ МЕНЯ МНОГО ВИДЕЛИ.

КТО-ТО ПОДКРАЛСЯ РЯДОМ КО МНЕ...

РЕБЕ!

ТЫ ЗНАЕШЬ, ЧТО СЕГОДНЯ ЗА ДЕНЬ?

СУББОТА, КОНЕЧНО.

НО ЧТО ЗА СУББОТА?..

ПАРАШАТ ТРУМА!

НАС ОТВЕЛИ В ГЛАВНЫЙ ДВОР И РАССТАВИЛИ ПО АЛФАВИТУ У СТОЛОВ...

ИМЯ И ЗВАНИЕ?

ШПИГЕЛЬМАН, ВЛАДЕК. КАПРАЛ.

КУДА ПО ОСВОБОЖДЕНИИ?

СОСНОВЕЦ...

ВОТ ЧТО У НЕМЦЕВ БЫЛО ХОРОШО...

...К ЖЕНЕ И СЫНУ.

...ВСЕ ОНИ ДЕЛАЛИ ОЧЕНЬ ЧЕТКО.

ОТЛИЧНО... ПОДПИШИТЕ БУМАГУ ОБ ОСВОБОЖДЕНИИ.

...ОНИ УПРАВИЛИСЬ ЗА ОДИН ДЕНЬ.

ХОЧЕШЬ СКАЗАТЬ, СОН О ПАРАШАТ ТРУМА СБЫЛСЯ?

ДА... ДЛЯ МЕНЯ ЭТО ОЧЕНЬ ВАЖНЫЙ ДЕНЬ...

Я ПОСМОТРЕЛ ПОТОМ КАЛЕНДАРЬ – НА НЕДЕЛЕ ТРУМЫ Я ЖЕНИЛСЯ НА АНЕ.

...А НА НЕДЕЛЕ ТРУМЫ В 1948 ГОДУ, ПОСЛЕ ВОЙНЫ, РОДИЛСЯ ТЫ!..

И ТАК СТАЛО, ЧТО ЭТУ ТРУМУ ТЫ ПЕЛ НА СВОЮ БАР-МИЦВУ!

НАУТРО КАЖДЫЙ ОТ НАС ПОЛУЧИЛ ПО ПОСЫЛКЕ КРАСНОГО КРЕСТА, И ПОГРУЗИЛИ НАС НА ПОЕЗД В ПОЛЬШУ.

В ДОРОГЕ Я СИДЕЛ РЯДОМ С РАВВИНОМ.

ТЕПЕРЬ Я ЗНАЮ, СЫН МОЙ, ТЫ „РОЭ-ХАНОЛАД", РОЖДЕННЫЙ ВИДЯЩИМ БУДУЩЕЕ.

ЭЙ! НАШ ПОЕЗД ПРОЕХАЛ МИМО СОСНОВЦА!

КОГДА ОНИ НЕ ОСТАНОВИЛИ ПОЕЗД, Я СТАЛ ОЧЕНЬ НЕРВНЫЙ.

ТЫ ПОНИМАЕШЬ, НАЦИСТЫ ПОДЕЛИЛИ ПОЛЬШУ НА КУСКИ: ПРОТЕКТОРАТ И РЕЙХ С ОХРАНЯЕМОЙ ГРАНИЦЕЙ ПОСРЕДИ.



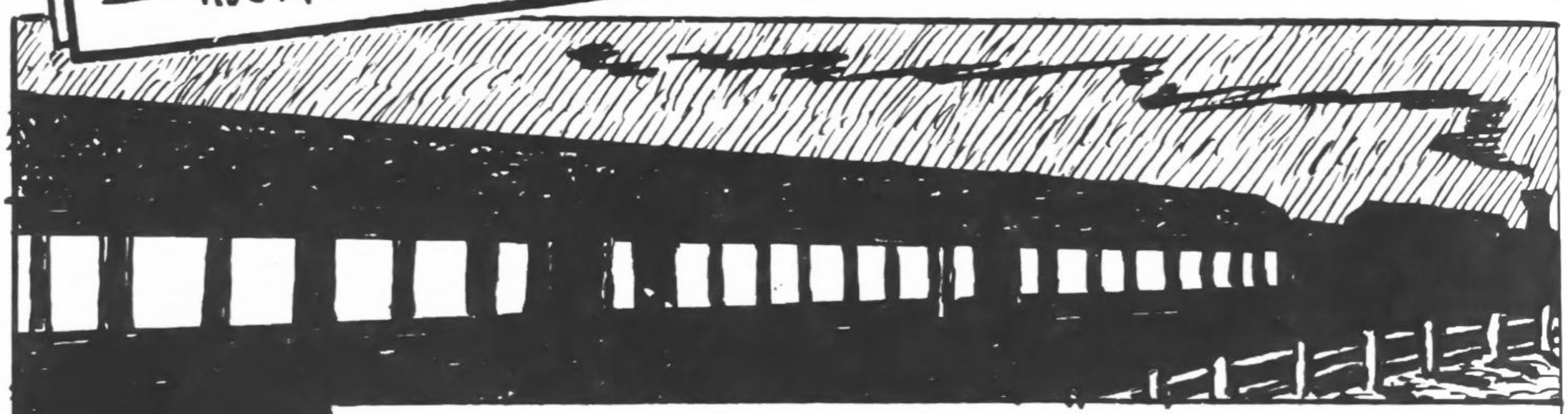
ПОЕЗД ПРОЕХАЛ ЦЕЛИКОМ МОЮ ЧАСТЬ ПОЛЬШИ - РЕЙХ - И ОСТАНОВИЛСЯ ТОЛЬКО В ПРОТЕКТОРАТЕ.

С ПРОПУСКОМ В КРАКОВ — НА ВЫХОД!

НА ОСТАНОВКЕ В ВАРШАВЕ РАВВИН ВЫШЕЛ.

Я НАПИШУ ТЕБЕ.

НО Я НИКОГДА БОЛЬШЕ О НЕМ НЕ СЛЫШАЛ. ТАКОЕ НЕСЧАСТЬЕ ПОЛУЧИЛОСЬ В ВАРШАВЕ, ПОЧТИ НИКТО НЕ ВЫЖИЛ.



А ПОЕЗД УЖЕ УЕХАЛ ДАЛЕКО ОТ СОСНОВЦА. ВЕЗЛИ НАС ОЧЕНЬ-ОЧЕНЬ ДАЛЕКО — МОЖЕТ, 500 КИЛОМЕТРОВ — ПОКА МЫ НЕ ДОЕХАЛИ ДО ЛЮБЛИНА. ТАМ ВЫГРУЗИЛИ ВСЕХ НАС, КТО БЫЛ ИЗ РЕЙХА.

В ЛЮБЛИНЕ НАС ПРИВЕЛИ В БОЛЬШИЕ ПАЛАТКИ.



ПОТОМ К НАМ ПРИШЛИ ЛЮДИ ИЗ ЕВРЕЙСКОЙ АДМИНИСТРАЦИИ...









Я БЫЛ ОЧЕНЬ НАПУГАН.

НО ТО, ЧТО МЫ ПОТОМ УЗНАЛИ, ДАЛО МАЛЕНЬКУЮ НАДЕЖДУ.

МЫ ПОДКУПИЛИ НЕМЦЕВ, ЧТОБЫ ОНИ ОТПУСКАМИ ПЛЕННЫХ В ДОМА МЕСТНЫХ ЕВРЕЕВ, КОТОРЫЕ НАЗОВУТСЯ ИХ РОДСТВЕННИКАМИ.

МОЯ ФАМИЛИЯ ШПИГЕЛЬМАН. В ЛЮБЛИНЕ ЖИВЕТ ДРУГ МОЕЙ СЕМЬИ ПО ФАМИЛИИ ОРБАХ. МЫ ПОЗНАКОМИЛИСЬ, КОГДА Я ПРИЕЗЖАЛ СЮДА НА СБОРЫ.

ХОРОШО! ЗАПИШЕМ ВАС ЕГО ДВОЮРОДНЫМ БРАТОМ.

НОЧЬЮ Я ВЫШЕЛ ИЗ ПАЛАТКИ.

МНЕ НАДО БЫЛО ПОМОЧИТЬСЯ.

Я ЗАБЕЖАЛ ОБРАТНО...

И ОХРАННИК НАЧАЛ **СТРЕЛЯТЬ** НА МЕНЯ.

И ДУМАЛ ВСЮ НОЧЬ ПРО РАЗНУЮ НАПАСТЬ, ЧТО МОЖЕТ НАС ЖДАТЬ.


И СРАЗУ НА РАССВЕТЕ...
ШПИГЕЛЬМАН!.. ШПИГЕЛЬМАН!..
ВЛАДЕК!
ОРБАХ! КАК Я РАД ТЕБЯ ВИДЕТЬ!
И ЧЕРЕЗ ДЕСЯТЬ МИНУТ Я БЫЛ СВОБОДЕН!
ОРБАХ БЫЛ ДРУГОМ ОТ МОЕГО ДЯДИ... У НЕГО БЫЛИ ДВЕ КРАСАВИЦЫ-ДОЧКИ МОЕГО ВОЗРАСТА.
ПРОСТИ ЗА СКРОМНОЕ УГОЩЕНИЕ, ВЛАДЕК... ЕВРЕЯМ ЛЮБЛИНА ПОЧТИ НЕ ВЫДАЮТ ТАЛОНОВ НА ЕДУ.
СЕКУНДОЧКУ, ДЕВУШКИ, У МЕНЯ ДЛЯ ВАС ПОДАРКИ...
О, ГОСПОДИ! ШОКОЛАД!
ИХ Я СБЕРЕГ ИЗ ПОСЫЛКИ КРАСНОГО КРЕСТА... ВСЕГДА СБЕРЕГАЛ... НА ВСЯКИЙ СЛУЧАЙ!
КОГДА Я НАКОНЕЦ СНОВА ПРИЕХАЛ В СОСНОВЕЦ, МЫ ОТПРАВЛЯЛИ ИМ ПОСЫЛКИ С ЕДОЙ...
...КАКОЕ-ТО ВРЕМЯ МЫ ЖИЛИ ПОЛУЧШЕ... А ОНИ РАДОСТНО ПИСАЛИ, КАК ПОСЫЛКИ ПОМОГАЮТ ИМ ВЫЖИТЬ...
...А ПОТОМ ОНИ ПИСАЛИ, ЧТО НЕМЦЫ ЗАДЕРЖИВАЮТ ПОСЫЛКИ, А ПОТОМ ПЕРЕСТАЛИ ПИСАТЬ. КОНЕЦ.
С ОРБАХАМИ Я БЫЛ НЕСКОЛЬКО ДНЕЙ, ПРИХОДИЛ В СЕБЯ, НО Я НЕРВНИЧАЛ, КАК ПЕРЕБРАТЬСЯ ЧЕРЕЗ ГРАНИЦУ К СВОЕЙ СЕМЬЕ.

ПОЕЗДА ЕЩЕ ХОДИЛИ ИЗ ПРОТЕКТОРАТА В РЕЙХ, ТОЛЬКО НУЖНЫ БЫЛИ ДОКУМЕНТЫ. КОНЕЧНО, У МЕНЯ ИХ НЕ БЫЛО...













СЫНОЧЕК! СЛАВА БОГУ, ТЫ ЦЕЛ!

СТОЛЬКО БЕД, А НА ВИД ТАКОЙ ЗДОРОВЫЙ!

Я КРЕПКИЙ, МАМА. А ВОТ ТЫ ПЛОХО ВЫГЛЯДИШЬ.

ВСЕ ПОТОМУ, ЧТО ЗА ТЕБЯ ПЕРЕЖИВАЛА.

НО НЕ ТОЛЬКО ПОТОМУ. ОНА БЫЛА БОЛЬНА ОТ РАКА.

...ЧЕРЕЗ МЕСЯЦ ИЛИ ДВА ОНА УМЕРЛА.

ОНА ТАК И НЕ УЗНАЛА, КАКИМ КОШМАРОМ ВСЕ СКОРО БУДЕТ!

...ПАПА, ПОЧЕМУ ТЫ СБРИЛ БОРОДУ???

ОНА УЖЕ ОТРАСТАЕТ...

ОН БЫЛ ОЧЕНЬ РЕЛИГИОЗНЫМ — КАК РАВВИН, — И, КОНЕЧНО, У НЕГО ВСЕГДА БЫЛА БОЛЬШАЯ БОРОДА.

В СЕНТЯБРЕ НЕМЕЦКИЕ СОЛДАТЫ ХВАТАЛИ ЕВРЕЕВ ПРЯМО НА УЛИЦАХ...

ОНИ ЗАСТАВЛЯЛИ НАС ПЕТЬ МОЛИТВЫ, ПОКА ОНИ С ХОХОТОМ ИЗБИВАЛИ НАС.

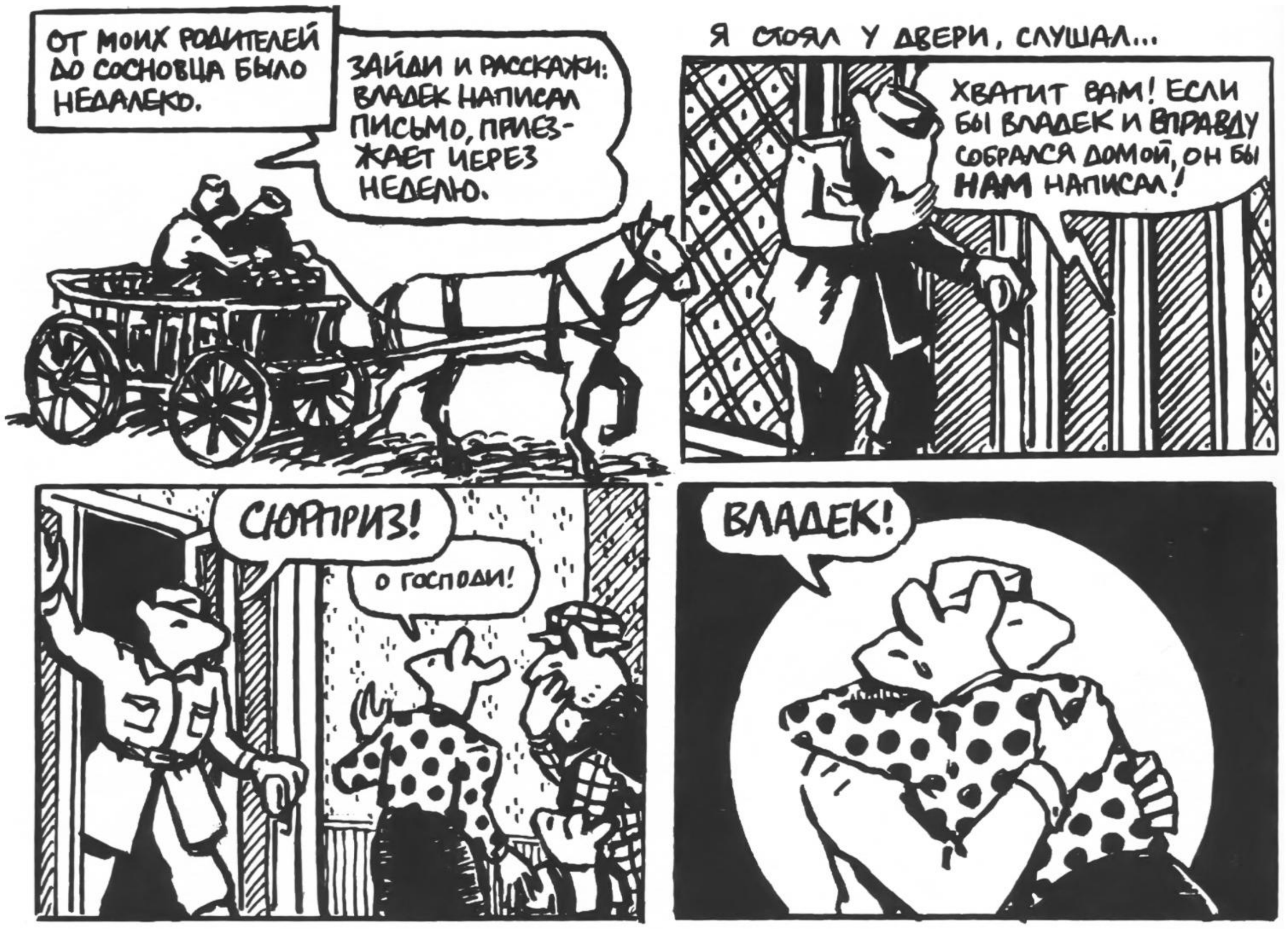
...А ПЕРЕД ТЕМ, КАК ОТПУСТИТЬ, СБРИВАЛИ НАМ БОРОДЫ.

ТЕПЕРЬ ЭТИ ДЕМОНЫ ЗАБРАЛИ МОЮ ФАБРИКУ СЕЛЬТЕРСКОЙ ВОДЫ. ОНИ...

ДОВОЛЬНО!

Я ДОЛЖНА ОТВЕСТИ ВЛАДЕКА ДОМОЙ К АНЕ ДО КОМЕНДАНТСКОГО ЧАСА.

ПОСЛЕ 7 ВЕЧЕРА — БЫЛО ПРАВИЛО — ВСЕ ЕВРЕИ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ДОМА, И ЧТОБЫ СВЕТ НЕ ГОРЕЛ.


ОТ МОИХ РОДИТЕЛЕЙ ДО СОСНОВЦА БЫЛО НЕДАЛЕКО.
ЗАЙДИ И РАССКАЖИ: ВЛАДЕК НАПИСАЛ ПИСЬМО, ПРИЕЗЖАЕТ ЧЕРЕЗ НЕДЕЛЮ.
Я СТОЯЛ У ДВЕРИ, СЛУШАЛ...
ХВАТИТ ВАМ! ЕСЛИ БЫ ВЛАДЕК И ВПРАВДУ СОБРАЛСЯ ДОМОЙ, ОН БЫ НАМ НАПИСАЛ!
СЮРПРИЗ!
О ГОСПОДИ!
ВЛАДЕК!
Я ОБНЯЛ СЫНА. ЕМУ БЫЛО УЖЕ 2½ ГОДА.
РЫШО!
УА-А-А
ПОЧЕМУ ТЫ ПЛАЧЕШЬ, МАЛЬЧИК МОЙ? Я ЖЕ ТВОЙ ПАПА!
УА-А
ОН НАЧАЛ КРИЧАТЬ.
ХНЫК ПУГОВИЦЫ... ТВОИ ЖЕЛЕЗНЫЕ ПУГОВИЦЫ, ПАПА, ОНИ ХОЛОДНЫЕ!
И НЕ МНЕ ТЕБЕ РАССКАЗЫВАТЬ, КАКИМ БОЛЬШИМ БЫЛО СЧАСТЬЕ В НАШЕМ ДОМЕ.

ПУСТЬ ВСЕ БЫЛО НЕЛЕГКО – А БЫЛО И ВПРАВДУ ОЧЕНЬ НЕЛЕГКО, – МЫ БЫЛИ СЧАСТЛИВЫ ТОЛЬКО БЫТЬ ВМЕСТЕ.

...НЕ ТАК СОВСЕМ, КАК СЕЙЧАС У МЕНЯ И МАЛЫ.

Я ТЕБЕ ГОВОРЮ, ЕСЛИ БЫ АНЯ МОГЛА БЫТЬ ЖИВА, СО МНОЙ ВСЕ БЫЛО БЫ ДРУГОЕ.

МАЛА СВОДИТ МЕНЯ С УМА! ТОЛЬКО ОНА ГОВОРИТ О ДЕНЬГАХ, ТОЛЬКО О МОЕМ ЗАВЕЩАНИИ...

ХВАТИТ, ПАПА!..

ТЫ ВСЕ ТВЕРДИШЬ ОДНО И ТО ЖЕ, А Я НИЧЕМ НЕ МОГУ ПОМОЧЬ.

НО МНЕ НЕТ, С КЕМ ЕЩЕ ПОГОВОРИТЬ!

ДЛЯ ТЕБЯ Я СЛЕЖУ ЗА СВОИМИ ДЕНЬГАМИ!

ГОСПОДИ... ДАВАЙ ПОТОМ ЭТО ОБСУДИМ. Я ТЕБЕ ПОЗВОНЮ.

ДА И УЖЕ ПОЗДНО, НАДО УСПЕТЬ ДОМОЙ ДО КОМЕНДАНТСКОГО ЧАСА!

ХМ-МФ.

ЭЙ, ГДЕ МОЕ ПАЛЬТО? Я ЖЕ ЕГО СЮДА ПОВЕСИЛ!


МАЛА, ТЫ КУДА-НИБУДЬ УБИРАЛА МОЕ ПАЛЬТО?
НЕТ. ТЫ УЖЕ УХОДИШЬ?
КРОСС-ВОРД


ХОЧЕШЬ, ПРИГОТОВЛЮ КОФЕ?
НЕТ, СПАСИБО, ДА И ПРИЗНАЮСЬ...


...ХУЖЕ ТВОЕГО КОФЕ Я НИЧЕГО НЕ ПИЛ.
У МЕНЯ ОСТАЛСЯ ПАКЕТИК ЭСПРЕССО, ЧТО ТЫ ПРИНОСИЛ КОГДА-ТО.


ДА ЭТО БЫЛО ПОЛГОДА НАЗАД! ОН УЖЕ ВЕСЬ ВЫДОХСЯ!
ТАК... МОЖЕТ, ЧАЮ?


НЕТ, СПАСИБО, ТОЛЬКО ПАЛЬТО.
О, ПАПА... МОЖЕТ, ТЫ ВИДЕЛ ГДЕ-НИБУДЬ МОЕ ПАЛЬТО?
ДА...


...Я ЕГО ВЫКИНУЛ.
ЧТО ?!? ИЗДЕВАЕШЬСЯ?
ЭХ.


А НУ ОТДАЙ!
УЖЕ ПОЗДНО...


КОГДА ТЫ САДИЛСЯ НА УЖИН, Я ЕГО ВЫКИНУЛ НА УЛИЦУ. МУСОРЩИКИ УЖЕ ЗАБРАЛИ ЕГО.


ТАКОЕ СТАРОЕ ДРАНОЕ ПАЛЬТО. КАКОЙ СТЫД, ЧТО МОЙ СЫН НОСИТ ТАКОЕ ПАЛЬТО!
ОНО МНЕ НРАВИТСЯ!


У МЕНЯ ЕСТЬ ДЛЯ ТЕБЯ ПОТЕПЛЕЕ. Я КУПИЛ В „АЛЕКСАНДЕРС" НОВУЮ КУРТКУ. Я ДАМ ТЕБЕ СВОЮ СТАРУЮ, ТАК ОНА ПОЧТИ КАК НОВАЯ!


ВОТ, ПРОСТО ПОМЕРЯЙ ЧУТЬ-ЧУТЬ.
ПРЕКРА-А-АСНО. ВЕТРОВКА ИЗ КОЖЗАМЕНИТЕЛЯ!


КОТОРАЯ МНЕ ВЕЛИКА.
ПФ! ОНА ВЫГЛЯДИТ НА ТЕБЕ, КАК МИЛЛИОН ДОЛЛАРОВ!


СЛУШАЙ, ПАПА, ТЫ НЕ МОЖЕШЬ ТАК СО МНОЙ ПОСТУПАТЬ! МНЕ УЖЕ ЗА ТРИДЦАТЬ, Я САМ ВЫБИРАЮ ОДЕЖДУ!


КОГДА ТЫ ПОХОДИШЬ В НЕЙ НЕМНОГО, ТЫ УВИДИШЬ, КАКАЯ ОНА ХОРОШАЯ... ПОЙДЕМ, Я ПРОВОЖУ ТЕБЯ...


НЕ ЗАБУДЬ, АРТИ, ТЫ ПОЗВОНИ НА НЕДЕЛЕ, И МЫ МОЖЕМ ПОГОВОРИТЬ!
ПОВЕРИТЬ НЕ МОГУ, ВЫКИНУЛ МОЕ ПАЛЬТО!


...ПРОСТО НЕ МОГУ ПОВЕРИТЬ...

ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ




ТЫ ОПОЗДАЛ!
А ВОТ И НЕТ — Я ЖЕ ГОВОРИЛ, ЧТО ПРИДУ ПОСЛЕ УЖИНА.
ДЕРЕВЯННАЯ ВЕШАЛКА
НОВОЕ ПАЛЬТО.


УЖЕ ТЕМНО! ТЕЧЕТ ТРУБА, ТАК Я ХОЧУ, ЧТОБЫ ТЫ ЗАЛЕЗ НА КРЫШУ.
ЧЕГО?


ДА Я ЖЕ НИЧЕГО НЕ ПОНИМАЮ В ТРУБАХ. ЛУЧШЕ НАЙМИ КОГО-НИБУДЬ.
АХ-Х!


ТЫ И МАЛА! ВЫ ОБА ДУМАЕТЕ, ЧТО ДЕНЬГИ НА КУСТАХ РАСТУТ! САМ ВСЕ ПОЧИНЮ!
С УМА СОШЕЛ? В ТВОЕМ ВОЗРАСТЕ НЕЛЬЗЯ ЛАЗАТЬ ПО КРЫШАМ!


СЛУШАЙ, Я САМ ЗАПЛАЧУ МАСТЕРУ.
ЛАДНО... ЗАБУДЬ, ЧТО Я ГОВОРИЛ!.. ПРОСТО ИДИ ПОСИДИ СО МНОЙ, ПОКА Я УПРАЖНЯЮСЬ...


ИНАЧЕ НОЧЬЮ МОЮ НОГУ СВОДИТ... ЧТО ЭТО У ТЕБЯ?
НОВЫЙ ДИКТОФОН... НЕВОЗМОЖНО УЖЕ ПИСАТЬ ОТ РУКИ.


ТАК, И СКОЛЬКО ТЫ ЗАПЛАТИЛ?
ВСЕГО 75 БАКСОВ! НАШЕЛ НА РАСПРОДАЖЕ.


ПФ-Ф-Ф! В „КОРВЕТТЕ" ТЫ КУПИЛ БЫ ТАКОЙ МАКСИМУМ ЗА $35!
НО... ЛАДНО, ПРОЕХАЛИ! РАССКАЖИ, ЧТО БЫЛО ПОСЛЕ ЛАГЕРЯ В 1940-М...

КОГДА Я ВЕРНУЛСЯ, ВСЕ БЫЛО ТОЧНО ТАК, КАК БЫЛО, КОГДА Я УШЕЛ.

ВСЕ ТАК И БЫЛО ОЧЕНЬ РОСКОШНЫМ. НЕМЦЫ НЕ МОГЛИ ВСЕ УНИЧТОЖИТЬ ЗА ОДИН РАЗ.

НАС ТАМ БЫЛО ДВЕНАДЦАТЬ ЧЕЛОВЕК В ДОМЕ ТЕСТЯ...

БЫЛИ МЫ С АНЕЙ И НАШ МАЛЬЧИК РЫШО...

СТАРШАЯ СЕСТРА АНИ, ТОША, ЕЕ МУЖ ВОЛЬФ И ИХ ДОЧКА БИБИ...

И БЫЛИ АНИНЫ ДЕДУШКА И БАБУШКА. ИМ БЫЛО ЛЕТ 90, НО ОЧЕНЬ БОДРЫЕ...

И, КОНЕЧНО, БЫЛИ МОЙ ТЕСТЬ И МОЯ ТЕЩА...

А ТАКЖЕ 2 ДЕТЕЙ ОТ ТВОЕГО ДЯДИ ГЕРМАНА И ТЕТИ ЕЛЕНЫ: ЁЛЕК И ЛОНЯ.

ГЕРМАНУ И ЛЕНЕ ПОВЕЗЛО. ОНИ БЫЛИ В НЬЮ-ЙОРКЕ НА ВСЕМИРНОЙ ВЫСТАВКЕ, КОГДА ПРИШЛА ВОЙНА.

ЭТО СПАСЛО ИХ.


АХ, БАБУШКА, ВАША СТРЯПНЯ ДАЖЕ ВКУСНЕЙ, ЧЕМ Я ПОМНИЛ.
НЕТ... ВОЙНА ВСЕ ИЗМЕНИЛА, ВЛАДЕК... Я НЕ МОГУ НАЙТИ НУЖНЫЕ ПРОДУКТЫ.
КАЖДЫЙ ИЗ НАС ПОЛУЧАЕТ ТАЛОНЫ НА 220 ГРАММ ХЛЕБА В ДЕНЬ И ЧУТЬ-ЧУТЬ МАРГАРИНА, САХАРА И ВАРЕНЬЯ НА НЕДЕЛЮ. И ВСЁ!
КАК ЖЕ МЫ СПРАВЛЯЕМСЯ?
Я МНОГО ПОЖЕРТВОВАЛ ГЕМАЙНДЕ - СОВЕТУ ЕВРЕЙСКОЙ ОБЩИНЫ, А ВОЛЬФ ТАМ РАБОТАЕТ... ТАК ЧТО МЫ ПОЛУЧАЕМ НЕМНОГО СВЕРХ ПАЙКА.
И ЕЩЕ ЕСТЬ ЧЕРНЫЙ РЫНОК.
ЗА ДЕНЬГИ МОЖНО ДОСТАТЬ ВСЕ И ВСЕГДА.
НО ЭТО ОЧЕНЬ ОПАСНО. ЗА МАЛЕЙШУЮ ПРОВИННОСТЬ НАЦИСТЫ ОТПРАВЛЯЮТ В КОНЦЛАГЕРЯ.
ДА ЧТО ТАМ... ДАЖЕ БЕЗ ПРОВИННОСТЕЙ!
...И О ТЕХ, КОГО ЗАБИРАЮТ, БОЛЬШЕ НИ СЛУХУ, НИ ДУХУ!

МЫ ДОЛЖНЫ РАДОВАТЬСЯ, ЧТО МЫ ВСЕ ВМЕСТЕ И НАМ ХВАТАЕТ ЕДЫ.

НО ДО КОНЦА ВОЙНЫ ПРИДЕТСЯ ПОТУЖЕ ЗАТЯНУТЬ ПОЯСА.

ПОЙДЕМТЕ ПОИГРАЕМ В РАММИ, ПОКА ДАМЫ УБИРАЮТ СО СТОЛА.

КАК ДЕЛА У МОЕЙ ФАБРИКИ В БЕЛЬСКО? СЕМЬЯ О НЕЙ ПОЗАБОТИЛАСЬ?

КАК, ТЫ НЕ ЗНАЕШЬ? ВСЕ ЕВРЕЙСКИЕ ПРЕДПРИЯТИЯ ОТДАЛИ „АРИЙСКИМ УПРАВЛЯЮЩИМ"...

Я ПРИШЕЛ НА НАШУ ФАБРИКУ В ЛОДЗИ, А МНЕ СКАЗАЛИ: „ИЛИ ТЫ СЕГОДНЯ УХОДИШЬ ДОМОЙ САМ... ИЛИ ЗАВТРА МЫ ТЕБЯ **ВЫНЕСЕМ**".

ЧТО?

ТАК ЧТО, МЫ БОЛЬШЕ НИЧЕГО НЕ ЗАРАБАТЫВАЕМ?

НИ ЕДИНОГО ЗЛОТОГО. А СЕМЬЯ ХОЧЕТ ЖИТЬ, КАК ДО ВОЙНЫ!

ЛАДНО, ВЛАДЕК, СНИМАЙ КАРТУ.

ВОЛЬФ... А **ТЫ**-ТО ЧЕМ ЗАНИМАЕШЬСЯ?

ВСЯКОЙ БУМАЖНОЙ РАБОТОЙ ДЛЯ ГЕМАЙНДЕ... НО НЕСКОЛЬКО МЕСЯЦЕВ НАЗАД ТЕСТЬ ЗАБРАЛ ДОМОЙ ВСЕ ЦЕННОСТИ ИЗ БАНКОВСКОЙ ЯЧЕЙКИ.

И НАДОЛГО ИХ ХВАТИТ?

НЕ БЕСПОКОЙСЯ ТАК, ВЛАДЕК. ВОТ УВИДИШЬ... ВОЙНА КОНЧИТСЯ - НЕ УСПЕЕШЬ ГЛАЗОМ МОРГНУТЬ.

ЙА! НЕ УСПЕЕШЬ!

АХ-Х!

ВОЛЬФ ДУМАЛ ТОЛЬКО О КАРТАХ.

Я ОТПРАВИЛСЯ НА СЛЕДУЮЩИЙ ДЕНЬ НА УЛИЦУ МОДЖЕЙОВСКА. ЗДЕСЬ ЛЮДИ ВСЕ ЕЩЕ ЗАРАБАТЫВАЛИ ТАЙНЫМИ ДЕЛАМИ... НЕ СОВСЕМ ПО ЗАКОНУ...







ЗАПИСКА ГОВОРИЛА, ЧТО Я С НИМ РАБОТАЮ. ТАКУЮ БУМАГУ ПОЛЕЗНО БЫЛО ИМЕТЬ.

Я ОТПРАВИЛСЯ ПОТОМ В МАГАЗИНЫ, ЧТО ДОЛЖНЫ БЫЛИ МНЕ ДЕНЕГ ЕЩЕ С ДО ВОЙНЫ!...







ПОМНЮ, ТЕСТЬ БЫЛ ТАК ГОРД ЗА МЕНЯ.













Я НАУЧИЛСЯ ЗДЕСЬ МНОГОМУ, ЧТО ПРИГОДИЛОСЬ МНЕ ПОТОМ, КОГДА Я ПОПАЛ В АУШВИЦ.





МЫ С ВОЛЬФОМ ОТПРАВИЛИ ВСЕ ЦЕННОЕ ВНИЗ ПОЛЬСКИМ СОСЕДЯМ — СПРЯТАТЬ.



У ТЕСТЯ БЫЛ СТАРЫЙ ДРУГ, КОТОРЫЙ ВСЕГДА ПРИХОДИЛ ИГРАТЬ В КАРТЫ.





У АНИНОЙ МАТЕРИ БЫЛИ КАМНИ В ПОЧКАХ. КОГДА ПРИШЛИ НЕМЦЫ, ОНА ЛЕЖАЛА В ПОСТЕЛИ.



СПРЯТАННАЯ МЕБЕЛЬ НЕ ПРИНОСИЛА НАМ ПОЛЬЗЫ. ТАК МЫ ВНОВЬ ЗАНЕСЛИ ЕЕ НАВЕРХ — ПРОДАТЬ.





ТАК ОН БЫЛ РАССТРОЕН ПОТОМ, ТАК РАССТРОЕН!

КАК-ТО Я ШЕЛ К ИЛЬЗЕЦКОМУ. БЫЛ КОНЕЦ 1941-ГО, Я ДУМАЮ. ЕГО ДОМ БЫЛ ОЧЕНЬ БЛИЗКО К ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОЙ СТАНЦИИ...

...ТАМ ПРОИСХОДИЛО ЧТО-ТО **УЖАСНОЕ.**

Я ДОЛЖЕН БЫЛ ПРОЙТИ РЯДОМ — А ОНИ ХВАТАЛИ ЕВРЕЕВ, С ДОКУМЕНТАМИ И БЕЗ.

ЧТО МНЕ БЫЛО ДЕЛАТЬ?

Я ПОЙДУ **МЕДЛЕННО**, ТАК ОНИ ЗАБЕРУТ МЕНЯ...

Я **ПОБЕГУ**, ТАК ОНИ ЗАСТРЕЛЯТ МЕНЯ!

ПОТОМ ВДАЛЕКЕ Я УВИДЕЛ, ИДЕТ ИЛЬЗЕЦКИЙ, И БЫСТРО ПОШЕЛ К НЕМУ.

ЭЙ!

ПАН ШПИГЕЛЬМАН! ЧТО ВЫ ЗДЕСЬ ДЕЛАЕТЕ? НЕ ВИДИТЕ, ЧТО ТВОРИТСЯ?

БЫСТРО — ПОДНИМАЙТЕСЬ СО МНОЙ, ПЕРЕЖДИТЕ ОТПРАВЛЕНИЕ ПОЕЗДА.

ИЛЬЗЕЦКИЙ ЖИЛ В ОЧЕНЬ ХОРОШЕМ ДОМЕ. ОН БЫЛ ТАМ ОДИН ЕВРЕЙ.

ТАК Я ПРОСИДЕЛ С НИМ И ЕГО ЖЕНОЙ ДОБРЫЕ НЕСКОЛЬКО ЧАСОВ. МЫ СЛЫШАЛИ КРИКИ И СТРЕЛЬБУ.

ОН ВЫЖИЛ МНЕ ЖИЗНЬ ТОГДА.

У ИЛЬЗЕЦКОГО БЫЛ СЫН ТОГО ЖЕ ВОЗРАСТА, ЧТО РЫШО. АХ, ЕСЛИ БЫ ТЫ ВИДЕЛ, КАК ОНИ ИГРАЛИ ВМЕСТЕ.

ПОСЛУШАЙ, ВЛАДЕК...

МЫ НЕ ЗНАЕМ, ЧТО ПРОИЗОЙДЕТ С НАМИ... НО МЫ **ОБЯЗАНЫ** ПОЗАБОТИТЬСЯ О ДЕТЯХ.

У МЕНЯ ЕСТЬ ХОРОШИЙ ДРУГ, ПОЛЯК, ОН ПРЕДЛАГАЕТ СПРЯТАТЬ МОЕГО СЫНА, ПОКА ВСЕ НЕ ПРИДЕТ В НОРМУ.

...ОНИ И ТВОЕГО МАЛЬЧИКА, МОЖЕТ, ВОЗЬМУТ.

ПОЖАЛУЙ, ТЫ ПРАВ! ДАЙ ТОЛЬКО ОБСУЖУ С СЕМЬЕЙ.

НО ПОВЕРЬ, В МОЕМ ДОМЕ НАЧАЛОСЬ **СТРАШНОЕ**, КОГДА Я ТОЛЬКО ЗАИКНУЛСЯ ОБ ЭТОМ.

ЧТО? СОВСЕМ СПЯТИЛ?

КАК ТЕБЕ ДАЖЕ В ГОЛОВУ ПРИШЛО ОТДАТЬ РЫШО ЧУЖИМ ЛЮДЯМ?

Я **НИКОГДА** НЕ ОТДАМ РЕБЕНКА. **НИКОГДА!**

ИЛЬЗЕЦКИЙ И ЕГО ЖЕНА НЕ ВЫШЛИ С ВОЙНЫ.

...НО ИХ СЫН ОСТАЛСЯ ЖИТЬ, НАШ – НЕТ.

...**ТАК И ТАК** НАМ ПРИШЛОСЬ ЧЕРЕЗ ГОД ОТДАТЬ РЫШО ПРЯТАТЬ.

КОГДА МЫ БЫЛИ В ГЕТТО, В 1943-М, ТОША ЗАБРАЛА ВСЕХ ДЕТЕЙ В...

ПОДОЖДИ! ПАПА, УМОЛЯЮ, ЕСЛИ ТЫ БУДЕШЬ ПУТАТЬ ХРОНОЛОГИЮ, МЫ НИКОГДА НЕ ЗАКОНЧИМ... РАССКАЖИ ЛУЧШЕ О 1941-М И 1942-М

ДА? НУ ЛАДНО. Я СДЕЛАЮ ТАК, КАК ТЫ ВСЕ ХОЧЕШЬ. 1941-Й?.. В КОНЦЕ 1941-ГО НЕМЦЫ ПРИДУМАЛИ КОЕ-ЧТО НОВОЕ. ВОЛЬФ ПРИБЕЖАЛ ИЗ ГЕМАЙНДЕ...

СМОТРИТЕ! ПОВСЮДУ РАЗВЕСИЛИ ТАКИЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ!

ПРИКАЗ

Все евреи города Сосновца обязаны переехать к 1 января 1942 г.

Неевреи будут переселены в освободившееся жилье.

Моше Мерин

ВСЕМ 12 ЧЛЕНАМ НАШЕЙ СЕМЬИ ДАЛИ ТЕПЕРЬ ДЛЯ ЖИЗНИ 2½ МАЛЕНЬКИЕ КОМНАТЫ...

НАГРАДА

ЗА КАЖДОГО ЕВРЕЯ БЕЗ ДОКУМЕНТОВ: 1 КГ САХАРА

МНОГИЕ ПОЛУЧИЛИ **ЕЩЕ** МЕНЬШЕ МЕСТА. НО У ТЕСТЯ И ВОЛЬФА БЫЛО НЕМНОГО **ВЛИЯНИЯ**...

НО ЭТО ЕЩЕ БЫЛО ПОКА НЕ НАСТОЯЩЕЕ ГЕТТО. ТЫ МОГ ХОДИТЬ В ДРУГИЕ ЧАСТИ ГОРОДА, ГЛАВНОЕ — ВЕРНУТЬСЯ ДО ТЕМНОТЫ.

ДЕРЖИ ЛЕСТНИЦУ, АНЯ.

Я ВЕШАЮ ЗАНАВЕСКУ, ЧТОБЫ ХОТЬ КАК-ТО ОТГОРОДИТЬСЯ.

ТОША **ПОТРЕБОВАЛА** ЧАСТЬ КОМНАТЫ С ОКНОМ.

НЕ ВАЖНО, ВЛАДЕК. Я ПРОСТО РАДА, ЧТО ВСЯ СЕМЬЯ ВМЕСТЕ.

БОЛЬШЕ НЕ БЫЛО ТАКОЙ РОСКОШНОЙ ЖИЗНИ, ЧТО РАНЬШЕ.

НЕСКОЛЬКО МЕСЯЦЕВ Я ЕЩЕ ТУТ ВЕЛ СВОИ ДЕЛА НА ЧЕРНОМ РЫНКЕ. ПОТОМ ПРИШЛИ ПЛОХИЕ НОВОСТИ, ОЧЕНЬ ПЛОХИЕ...

ЧТО СЛУЧИЛОСЬ, ПАПА?

ОНИ АРЕСТОВАЛИ МОЕГО ДРУГА НАУМА КОЭНА И ЕГО СЫНА.

ЧЕТВЕРЫХ ЕВРЕЕВ ЗАБРАЛИ ЗА ТОРГОВЛЮ БЕЗ ТАЛОНОВ.

Я ВЕЛ МНОГО ДЕЛ С КОЭНОМ!

НЕМЦЫ ХОТЯТ ПРЕПОДАТЬ ВСЕМ **УРОК!**

НА СЛЕДУЮЩИЙ ДЕНЬ Я ШЕЛ НА МОДЖЕЙОВСКУ И УВИДЕЛ ИХ...

ОНИ ВИСЕЛИ ТАМ ВСЮ НЕДЕЛЮ.

У КОЭНА БЫЛА ГАЛАНТЕРЕЯ. ЕГО ЗНАЛ ВЕСЬ СОСНОВЕЦ. ЧАСТО ОН ДАВАЛ МНЕ ТКАНЬ БЕЗ ТАЛОНОВ.

Я ТОРГОВАЛ С ФЕФЕРОМ. МИЛЫЙ МОЛОДОЙ ЧЕЛОВЕК... СИОНИСТ. ОН ТОЛЬКО ЖЕНИЛСЯ. ЕГО ЖЕНА БЕГАЛА ПО УЛИЦЕ С КРИКАМИ.

Я БОЯЛСЯ ВЫХОДИТЬ ИЗ ДОМА НЕСКОЛЬКО ДНЕЙ... НЕ ХОТЕЛ ПРОХОДИТЬ ТАМ, ГДЕ ОНИ ВИСЕЛИ.

КТО-НИБУДЬ ИЗ НИХ МОГ ГОВОРИТЬ ОБО МНЕ НЕМЦАМ, ЧТОБЫ СПАСТИ СЕБЯ.

АХ-Х. ДАЖЕ СЕЙЧАС Я О НИХ ДУМАЮ И ХОЧУ **ПЛАКАТЬ**... СМОТРИ... ДАЖЕ ИЗ **МЕРТВОГО** ГЛАЗА ТЕКУТ СЛЕЗЫ!

А ЧЕМ ТОГДА ЗАНИМАЛАСЬ АНЯ?

ХЛОПОТАЛА ПО ДОМУ... ВЯЗАЛА... ЧИТАЛА... И ВСЕГДА ПИСАЛА СВОЙ ДНЕВНИК.

Я ПОМНЮ ПОЛЬСКИЕ ТЕТРАДИ В ДЕТСТВЕ. ЭТО БЫЛИ ЕЕ **ДНЕВНИКИ?**

И ДА, И ТОЖЕ НЕТ.

ЕЕ ДНЕВНИКИ НЕ ВЫЖИЛИ ИЗ ВОЙНЫ. ТЫ ВИДЕЛ ТО, ЧТО ОНА ЗАПИСАЛА ПОСЛЕ: ВСЯ ЕЕ ИСТОРИЯ ПРЯМО С НАЧАЛА.

О БОЖЕ! ГДЕ ОНИ? ОНИ **НУЖНЫ** МНЕ ДЛЯ КНИГИ!

КХЕ-КХЕ! ПОЖАЛУЙСТА, АРТИ, ПРЕКРАТИ КУРЕНИЕ! Я НАЧИНАЮ ТЕРЯТЬ ДЫХАНИЕ.

ЭТО ВСЕ ТВОЙ **ТРЕ-НАЖЕР!**

ЧТО Ж ТЫ ТАКОЙ УМНЫЙ? ...ТАК ЧТО Я ТЕБЕ ГОВОРИЛ? ДА... КАК ИХ ПОВЕСИЛИ, Я ИСКАЛ ДРУГИЕ ДЕЛА...

...Я НАЧАЛ ПРОДАВАТЬ ЗОЛОТО И УКРАШЕНИЯ.

ИХ БЫЛО ЛЕГЧЕ СПРЯТАТЬ, ЧЕМ ОДЕЖДУ. Я ХРАНИЛ ИХ В ДЕТСКОЙ КОЛЯСКЕ И ЗАРАБОТАЛ НЕМАЛО ЗЛОТЫХ...





ТАК МЫ СИДЕЛИ И ГОВОРИЛИ, И ОН ОБСЛУЖИВАЛ ВРЕМЯ ОТ ВРЕМЕНИ ПОКУПАТЕЛЯ...



ТАК ЕЩЕ НЕМНОГО ПОСИДЕЛИ, И ОН СДЕЛАЛ КО МНЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ...



КОГДА КТО-ТО ГОЛОДЕН, ОН ИЩЕТ ДЕЛО...

ОДИН РАЗ Я НЕС 10 ИЛИ 15 КИЛО САХАРА...

И ЧТО МНЕ БЫЛО ГОВОРИТЬ? ЗА **ТАКОЕ** Я МОГ В ПЕТЛЮ ПОПАСТЬ!













НО КОГДА МЫ ПРИЕХАЛИ В СТАРЫЙ СОСНОВЕЦ ВСЕ МОИ ДЕЛА СТАЛИ КУДА ТЯЖЕЛЕЕ... БЫЛО УЖЕ НЕ ТАК ЛЕГКО ВЕРТЕТЬСЯ.

ЖЕСТЯНАЯ МАСТЕРСКАЯ ЗАКОНЧИЛАСЬ – ВЛАДЕЛЕЦ БЫЛ ЕДИНСТВЕННЫЙ ЕВРЕЙ, КОМУ ПОЗВОЛИЛИ РАБОТАТЬ ТАМ. Я НАШЕЛ РАБОТУ В НЕМЕЦКОМ СТОЛЯРНОМ ЦЕХЕ.

ТЕСТЬ И ЛЁЛЕК УЖЕ РАБОТАЛИ ТАМ, ПОЧТИ НЕ ЗА ДЕНЬГИ. ТАК МНЕ РАНЬШЕ БЫЛО НЕ НУЖНО, НО ТЕПЕРЬ МНЕ НУЖНА БЫЛА БУМАГА С РАБОТЫ.

ВОЛЬФ МОГ УСТРОИТЬ МНЕ РАБОТУ В ГЕМАЙНДЕ... НО Я НЕ ХОТЕЛ РАБОТАТЬ ТАМ, ГДЕ ЗАБИРАЛИ ЕВРЕЕВ...

И ПОТОМ **ОПЯТЬ** ЧТО-ТО НОВОЕ ПРИДУМАЛИ НЕМЦЫ. МЫ ПОЛУЧИЛИ УВЕДОМЛЕНИЕ...

„10 МАЯ 1942 Г. ВСЕХ ЕВРЕЕВ СТАРШЕ 70 ЛЕТ ОТПРАВЯТ В ТЕРЗИЕНШТАДТ, ЧЕХОСЛОВАКИЯ..

„...В ОБЩИНУ, ПРИСПОСОБЛЕННУЮ ДЛЯ ПРОЖИВАНИЯ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ, В ОТЛИЧИЕ ОТ..."

ВЫГЛЯДИТ НЕПЛОХО!

КАК ДОМ ПРЕСТАРЕЛЫХ...

ВНИМАНИЕ

АНИНЫМ ДЕДУШКЕ С БАБУШКОЙ БЫЛО ОКОЛО 90 ЛЕТ.

НАША СЕМЬЯ.. МЫ ВМЕСТЕ 70 ЛЕТ. КАК МЫ МОЖЕМ РАССТАТЬСЯ СЕЙЧАС?!

НЕБЕСПОКОЙТЕСЬ, МЫ ВАС НЕ ОТДАДИМ.

МЫ **НЕ ЗНАЛИ** ЕЩЕ ОБ АУШВИЦЕ... О ПЕЧАХ... НО ВСЕ РАВНО МЫ БОЯЛИСЬ.

...И ТОГДА ВО ДВОРЕ МЫ СДЕЛАЛИ УКРЫТИЕ, БУНКЕР..

ВИД В РАЗРЕЗЕ:

САРАЙ

ФАЛЬШ-СТЕНА

ДЕДУШКА С БАБУШКОЙ

МЫ ТАЙНО НОСИЛИ К НИМ ЕДУ И – КОГДА БЕЗОПАСНО – ЗАБИРАЛИ К СЕБЕ.

НЕСКОЛЬКО РАЗ ЕВРЕЙСКАЯ ПОЛИЦИЯ ПРИХОДИЛА В НАШ ДОМ...

ПО НАШИМ ДАННЫМ, ЗДЕСЬ ЖИВУТ ПАН И ПАНИ КАРМИ. ОНИ ДО СИХ ПОР НЕ ЗАПИСАЛИСЬ НА ПЕРЕЕЗД.

ДА, РОДИТЕЛИ МОЕЙ ЖЕНЫ, ОНИ УЕХАЛИ МЕСЯЦ НАЗАД, НЕ СКАЗАВ НИ СЛОВА.

ЕВРЕЙСКАЯ ПОЛИЦИЯ?

ДА... С БОЛЬШИМИ ПАЛКАМИ.

НЕКОТОРЫЕ ЕВРЕИ ДУМАЛИ ТАК: ЕСЛИ ОНИ ОТДАДУТ К НЕМЦАМ **НЕМНОГО** ЕВРЕЕВ, ОНИ СПАСУТ ОСТАЛЬНЫХ.

И ХОТЯ БЫ СПАСУТ СЕБЯ.

И МЕСЯЦ СПУСТЯ ОНИ СНОВА ПРИШЛИ К ТЕСТЮ.

ПАН ЗИЛЬБЕРБЕРГ, ВАМ С ЖЕНОЙ ПРИДЕТСЯ ПРОЙТИ С НАМИ.

ЕСЛИ КАРМИ НЕ ЯВЯТСЯ В 3 ДНЯ, ВЫ ОТПРАВИТЕСЬ ВМЕСТО НИХ.

У НЕГО БЫЛИ ЕЩЕ ПОКРОВИТЕЛИ ОТ ГЕМАЙНДЕ, ТАК ОНИ ЗАБРАЛИ ТОЛЬКО **ЕГО** – НЕ ЖЕНУ.

ОН СИДЕЛ НЕСКОЛЬКО ДНЕЙ ТАМ, А ПОТОМ ПОСЛАЛ НАМ ЗАПИСКУ

ОН НАПИСАЛ, ЧТО НАДО ОТДАТЬ БАБУШКУ С ДЕДУШКОЙ, ПУСТЬ СЕЙЧАС ОНИ ВЗЯЛИ ЕГО ТОЛЬКО, СЛЕДОМ СХВАТЯТ ЕГО ЖЕНУ, А ПОТОМ ОСТАЛЬНУЮ СЕМЬЮ.

И ЧТО ВЫ СДЕЛАЛИ?

ЧТО СДЕЛАЛИ? ПРИШЛОСЬ ОТПРАВИТЬ ИХ!

ТАК ОНИ-ТО ДУМАЛИ, ЧТО ЕДУТ В ТЕРЕЗИЕНШТАДТ.

СООБЩИТЕ, ЕСЛИ ЧТО-ТО ПОНАДОБИТСЯ.

НО ОНИ ОТПРАВИЛИСЬ ПРЯМО В АУШВИЦ, В ГАЗ.



ПОСЛЕ ТОГО СЛУЧАЯ НЕСКОЛЬКО МЕСЯЦЕВ БЫЛИ ТИХИЕ. А ПОТОМ НАЧАЛИСЬ ПЛАКАТЫ И ОБЪЯВЛЕНИЯ ОТ ГЕМАЙНДЕ...







МОЙ ОТЕЦ – ЕМУ БЫЛО 62 ГОДА – ПРИЕХАЛ НА ТРАМВАЕ ИЗ ДАБРОВЫ, ДЕРЕВНИ НЕПОДАЛЕКУ ОТ СОСНОВЦА.



КОГДА МАМА УМЕРЛА С РАКОМ, ОН ЖИЛ В ДОМЕ У МОЕЙ СЕСТРЫ ФЕЛЫ, С ЧЕТЫРЬМЯ ЕЕ МАЛЕНЬКИМИ ДЕТЬМИ.











ЧЕСТНОЕ СЛОВО, Я НЕ ЗНАЛ, КАК ЕМУ СОВЕТОВАТЬ...





КОГДА МЫ ВСЕ БЫЛИ ВНУТРИ, ГЕСТАПО С ПУЛЕМЕТАМИ ОКРУЖИЛИ СТАДИОН.

ПОТОМ БЫЛ ОТБОР: ЛЮДЕЙ ОТПРАВЛЯЛИ ИЛИ НАЛЕВО, ИЛИ НАПРАВО.





МЫ С АНЕЙ ПОДОШЛИ К СТОЛУ, ГДЕ СИДЕЛ МОЙ КУЗЕН...



МЫ БЫЛИ ТАК РАДЫ, ЧТО ПРОШЛИ. НО ТЕПЕРЬ МЫ БОЯЛИСЬ - КАК ТАМ НАШИ СЕМЬИ?





НО ПОТОМ КТО-ТО ВИДЕЛ ЕГО И СКАЗАЛ МНЕ, ОН ПРОШЕЛ ЧЕРЕЗ ТОГО ЖЕ КУЗЕНА НА ХОРОШУЮ СТОРОНУ.



ЕЕ ОНИ ОТПРАВИЛИ НАЛЕВО. ЧЕТВЕРО ДЕТЕЙ БЫЛО СЛИШКОМ МНОГО.





И ЧТО ТЫ ДУМАЕШЬ? ОН ПРОБРАЛСЯ НА **ПЛОХУЮ** СТОРОНУ!



ВСЕХ СО ШТАМПОМ ОТПУСТИЛИ ДОМОЙ. НО В СОСНОВЦЕ ТЕПЕРЬ ОСТАЛОСЬ СОВСЕМ МАЛО ЕВРЕЕВ...






УФ-Ф-Ф... Я ПЕРЕСТАРАЛСЯ. ГОЛОВА КРУЖИТСЯ.
ДАВАЙ, ПРИЛЯГ.


ВЫ ЗАКОНЧИЛИ?
УГУ. ОТЕЦ УСТАЛ И ЛЕГ ПРИКОРНУТЬ.


ОН РАССКАЗЫВАЛ О ТОМ, КАК В СОСНОВЦЕ ВСЕХ СОБРАЛИ ДЛЯ ПРОВЕРКИ ДОКУМЕНТОВ.
НА СТАДИОНЕ? ДА... В ТОТ ДЕНЬ ЗАБРАЛИ МОЮ МАТЬ.


ВМЕСТЕ СО ВСЕМИ, КОГО ДЕПОРТИРОВАЛИ, ЕЕ ЗАПИХНУЛИ В „ТЮРЬМУ" — ЧЕТЫРЕ ПУСТОВАВШИХ ДОМА.


ТАМ БЫЛО НЕСКОЛЬКО ТЫСЯЧ ЧЕЛОВЕК... БЫЛО ТАК ТЕСНО, ЧТО ЛЮДИ ЗАДЫХАЛИСЬ... ЕДЫ НЕ БЫЛО... ТУАЛЕТОВ ТОЖЕ, ПРОСТО КОШМАР.


ЛЮДИ ВЫПРЫГИВАЛИ ИЗ ОКОН, ЧТОБЫ НЕ СТРАДАТЬ.
ГОСПОДИ.


НО МОЯ МАМА ВЫЖИЛА. ЕЕ БРАТ БЫЛ В ЕВРЕЙСКОМ КОМИТЕТЕ. ОН ПРЯТАЛ ЕЕ В УГОЛЬНОЙ ЯМЕ, ПОКА ПОЕЗДА НЕ УШЛИ.


ПОТОМ ОН УСТРОИЛ МЕНЯ ПОЛОТЕРОМ, ВЫТИРАТЬ ГРЯЗЬ — РВОТУ! ИСПРАЖНЕНИЯ! — В ЭТИХ ДОМАХ. И МНЕ УДАЛОСЬ ВЫТАЩИТЬ МАМУ.


НО ВСЕ РАВНО И ОНА, И МОЙ ОТЕЦ ОКАЗАЛИСЬ В АУШВИЦЕ. ТАМ ОНИ И ПОГИБЛИ.


КУДА ТЫ? ДАЖЕ КОФЕ НЕ ВЫПИЛ.
Я ТУТ КОЕ-ЧТО ВСПОМНИЛ. ПАПА ГОВОРИЛ, АНЯ ВЕЛА ДНЕВНИК. А Я ВРОДЕ ВИДЕЛ ИХ НА ОДНОЙ ИЗ ПОЛОК В ЕГО КАМОРКЕ.


ВРЯД ЛИ. Я БЫ ИХ ЗАМЕТИЛА.
НУ, ТАМ СТОЛЬКО БАРАХЛА... СТОИТ ПОПЫТАТЬСЯ.


СКОЛЬКО ТУТ ВСЯКОЙ ДРЯНИ!.. СТАРЫЕ МЕНЮ ИЗ КРУИЗОВ. ...КУЧА РУЧЕК И БЛОКНОТОВ ИЗ ОТЕЛЕЙ...

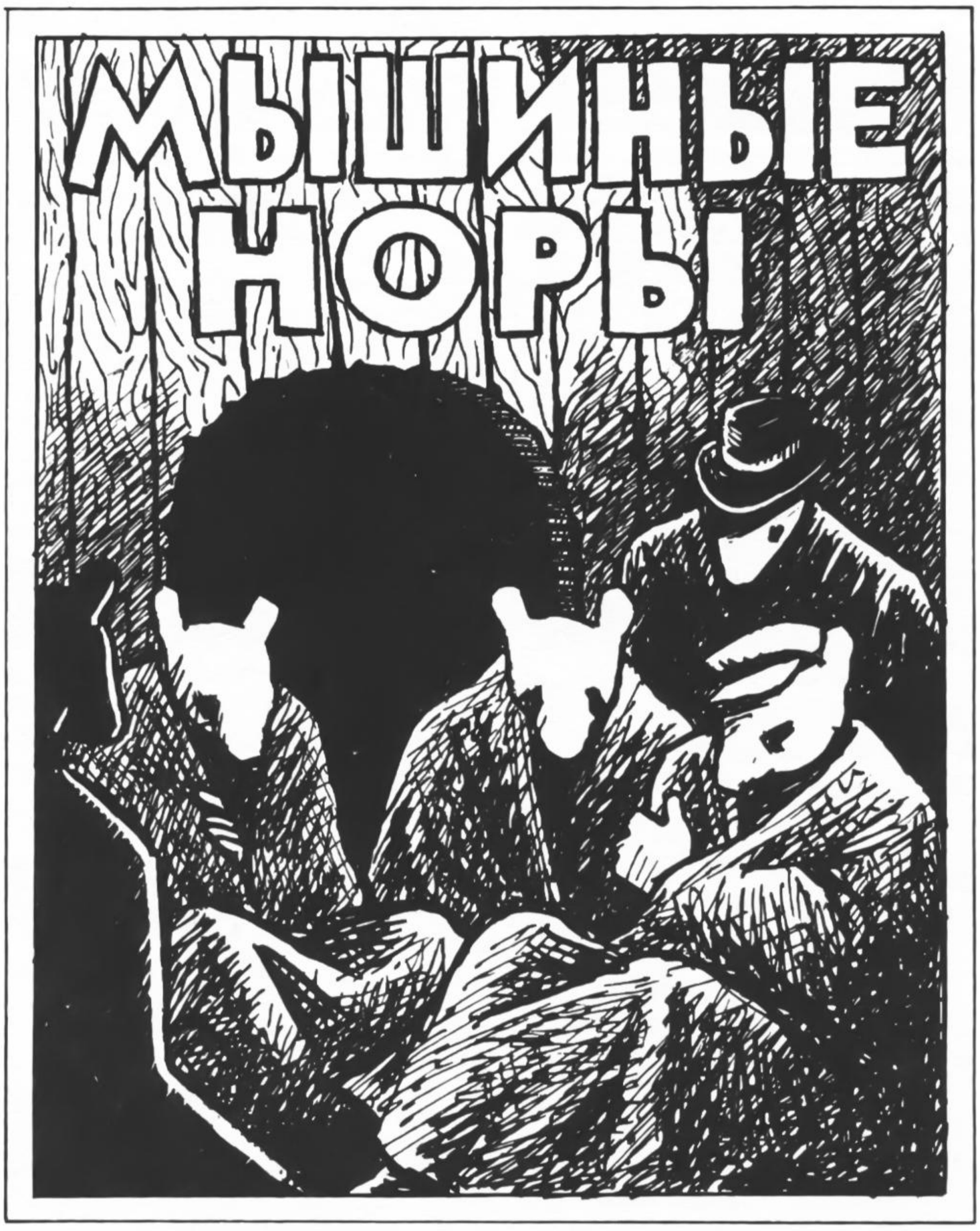

НЕВЕРОЯТНО! ЧЕТЫРЕ КАЛЕНДАРЯ НА 1965 ГОД ОТ СУДОСТРОИТЕЛЬНОГО БАНКА... СПОРЮ, У НЕГО ДАЖЕ СЧЕТА ТАМ НИКОГДА НЕ БЫЛО.
ОН МЕНЯ С УМА СВЕДЕТ! НЕ ДАЕТ ВЫКИНУТЬ ДАЖЕ ПЛАСТМАССОВЫЙ КУВШИН, КОТОРЫЙ ОН ЗАБРАЛ ИЗ БОЛЬНИЦЫ В ПРОШЛОМ ГОДУ!


ДЛЯ НЕГО ВЕЩИ ВАЖНЕЕ ЛЮДЕЙ!


ОХ, СКОЛЬКО Я ЕЩЕ СМОГУ ЕГО ВЫНОСИТЬ! ДАЖЕ И НЕ ЗНАЮ.
ПОЖАЛУЙ, Я ПОЙДУ. ДНЕВНИКИ ПОИЩУ ПОТОМ.


СТОЙ! ВЕРНИ ВСЕ В ТОЧНОСТИ, КАК БЫЛО, ИЛИ ОН МНЕ ДУШУ ВЫНЕТ!
ХОРОШО... ХОРОШО... УСПОКОЙСЯ...

ГЛАВА ПЯТАЯ




ХМ-М-МФ?


АЛЛО, АРТИ? ПОСЛУШАЙ, Я УЖЕ НЕ ЗНАЮ, ЧТО ДЕЛАТЬ С ТВОИМ ОТЦОМ - ОН ОПЯТЬ ПОЛЕЗ НА КРЫШУ!..
ХР-РМ? МАЛА?


ОН ПОЛЕЗ ЧИНИТЬ ТРУБУ, И У НЕГО ЗАКРУЖИЛАСЬ ГОЛОВА! САМА НЕ ПОНИМАЮ, КАК МНЕ УДАЛОСЬ ЕГО ОТТУДА СНЯТЬ!
К-КОТОРЫЙ ЧАС?


А ТЕПЕРЬ ОН СНОВА ТУДА СОБРАЛСЯ! И ЧТО МНЕ ПРИКАЖЕШЬ ДЕЛАТЬ?!
УМОЛЯЮ, НЕ КРИЧИ.


ПОЧЕМУ БЫ ТЕБЕ НЕ ВЫЗВАТЬ МАСТЕРА? ГОСПОДИ, МАЛА, СЕЙЧАС ПОЛВОСЬМОГО УТРА. МЫ С ФРАНСУАЗ ЛЕГЛИ В ЧЕТЫРЕ. ТЫ ЖЕ ЗНАЕШЬ, МЫ НЕ ВСТАЕМ ДО...
АЛЛО? АРТИ? ЭТО ПАПА.


ПОСЛУШАЙ, ИЗ-ЗА МАЛЫ Я СОВСЕМ МЕШУГА! Я ДУМАЮ, ВДРУГ БЫ ТЫ ПРИЕХАЛ В КВИНС ПОМОЧЬ МНЕ.
ЧТО? ШУТИШЬ, ЧТО ЛИ?


КОГДА Я БЫЛ МОЛОДЫМ, Я МОГ САМ ВСЕ СДЕЛАТЬ. НО ТЕПЕРЬ, ДОРОГОЙ, МНЕ ОТ ТЕБЯ НУЖНА С ТРУБОЙ ПОМОЩЬ!
ЭМ-М... СЛУШАЙ, ПАП, Я ПЕРЕЗВОНЮ, КОГДА ВЫПЬЮ КОФЕ.


УФ-Ф. НАДЕЮСЬ, МНЕ ЭТО СНИТСЯ.
А? ЧЁ ТАКОЕ? ОПЯТЬ ТВОЙ ОТЕЦ?

АГА. ОН ХОЧЕТ, ЧТОБЫ Я ПРИЕХАЛ И ПОМОГ ЕМУ ПОЧИНИТЬ КАКУЮ-ТО ХРЕНЬ НА КРЫШЕ. С ДЕТСТВА НЕНАВИЖУ ПОМОГАТЬ ЕМУ ПО ДОМУ.

ОН ОБОЖАЛ ХВАСТАТЬСЯ ТЕМ, КАКОЙ ОН **РУКАСТЫЙ**... И ДОКАЗЫВАТЬ, ЧТО Я ВСЕ ДЕЛАЮ НЕ ТАК.

С ТЕХ ПОР МЕНЯ ТРЯСЕТ ПРИ ОДНОЙ МЫСЛИ О РЕМОНТЕ.

ДА У МЕНЯ ДАЖЕ МОЛОТКА НЕ БЫЛО, ПОКА МЫ СЮДА НЕ ПЕРЕЕХАЛИ.

Я И ХУДОЖНИКОМ-ТО СТАЛ ОТЧАСТИ ПОТОМУ, ЧТО ОН НАЗЫВАЛ ЭТО БЕССМЫСЛЕННОЙ ТРАТОЙ ВРЕМЕНИ...

...А СЛЕДОВАТЕЛЬНО, МНЕ НЕ ПРИХОДИЛОСЬ СОСТЯЗАТЬСЯ С НИМ.

ТАК ЧТО... ТЫ ПОЕДЕШЬ В КВИНС?

НИ ЗА ЧТО! ЛУЧШЕ ПУСТЬ МНЕ БУДЕТ СТЫДНО. ДА У МЕНЯ И ДЕЛ ПОЛНО, А ОН ЛЕГКО МОЖЕТ НАНЯТЬ КОГО-НИБУДЬ.

ЭМ-М... ПРИВЕТ, ПАП. СЛУШАЙ... Я НАСЧЕТ ТРУБЫ... БОЮСЬ, НЕ СМОГУ ПРИЕХАТЬ, У МЕНЯ...

ДА? НЕ БЕСПОКОЙСЯ, АРТИ...

Я ПОГОВОРИЛ СЕЙЧАС С НАШИМ СОСЕДОМ ФРЭНКОМ. ОН СОГЛАСИЛСЯ ПОЧИНИТЬ МНЕ ВСЕ НА ВЫХОДНЫХ.

ОТЛИЧНО!

ДА. КОНЕЧНО, ЛУЧШЕ БЫ ЕЕ СЕГОДНЯ ПОЧИНИТЬ... НО ТАК **ХОТЬ КТО-НИБУДЬ** МНЕ ПОМОЖЕТ!

ПРЕКРАСНО.

Примерно через неделю, днем...




ПРИВЕТ, МАЛА.
ОЙ! НУ ТЫ МЕНЯ НАПУГАЛ, АРТИ! ОТ ЖИЗНИ С ТВОИМ ОТЦОМ НЕРВЫ СОВСЕМ РАСШАТАЛИСЬ.


КОГДА МЫ ВСТРЕТИЛИСЬ ВНИЗУ, ОН БЫЛ НЕМНОГО РАССТРОЕН... ОН ЗЛИТСЯ, ЧТО Я НА ТОЙ НЕДЕЛЕ НЕ ПРИЕХАЛ ПОМОЧЬ!
СОМНЕВАЮСЬ...


НО СОДЕРЖАТЬ В ПОРЯДКЕ ДОМ ЕМУ УЖЕ НЕ ПО СИЛАМ, Я ПРЕДЛАГАЛА ПРОДАТЬ ЕГО И КУПИТЬ КВАРТИРУ В МАЙАМИ.
ОН КАКОЙ-ТО МРАЧНЫЙ.


НАВЕРНОЕ, ЭТО ИЗ-ЗА ТВОЕГО СТАРОГО КОМИКСА... ПРО ТВОЮ МАТЬ.
ЧТО?


ПАРУ ДНЕЙ НАЗАД ОН ПОПАЛСЯ НА ГЛАЗА ВЛАДЕКУ.
ТЫ-ТО ОТКУДА УЗНАЛА ОБ „УЗНИКЕ ПЛАНЕТЫ АД"?


СЫН МОЕЙ ПОДРУГИ РУФИ - СТУДЕНТ, ОН ВЕЧНО ЧИТАЕТ КОМИКСЫ. ОН ПОКАЗАЛ ЕЙ, А ОНА ДАЛА МНЕ.
ЧЕРТ!..

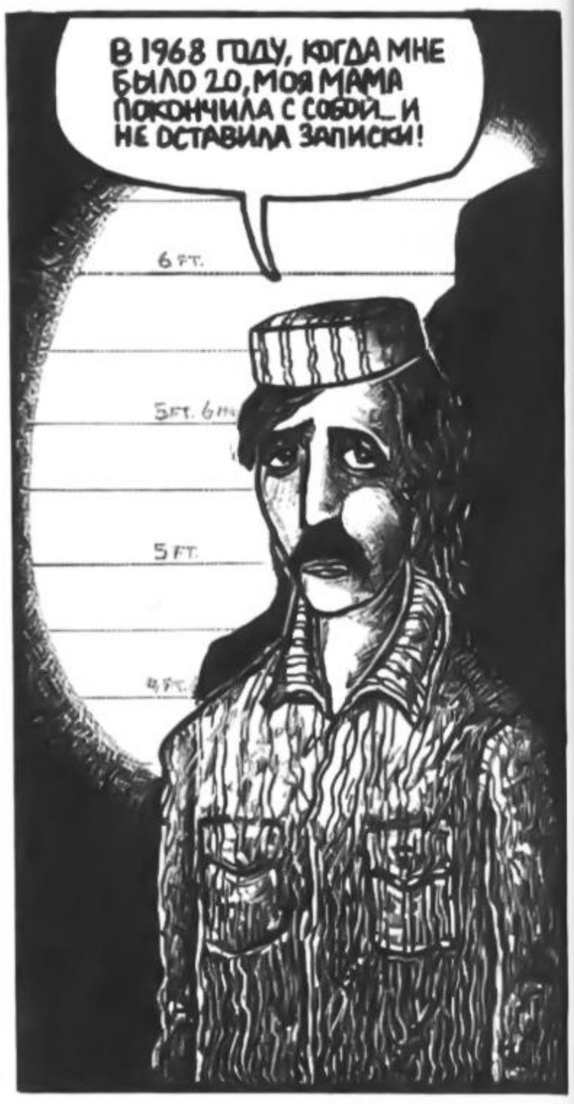

Я ПЫТАЛАСЬ СПРЯТАТЬ КОМИКС ОТ ТВОЕГО ОТЦА, НО ОН ВСЕ РАВНО ЕГО НАШЕЛ.
Я ЭТО НАРИСОВАЛ МНОГО ЛЕТ НАЗАД.


ЕЕ ОПУБЛИКОВАЛИ В ОДНОМ АНДЕГРАУНДНОМ ЖУРНАЛЕ. НЕ ДУМАЛ, ЧТО ОН ПОПАДЕТ В РУКИ ВЛАДЕКУ.
УЗНИК ПЛАНЕТЫ АД

УЗНИК ПЛАНЕТЫ АД

ЛИЧНОЕ ДЕЛО

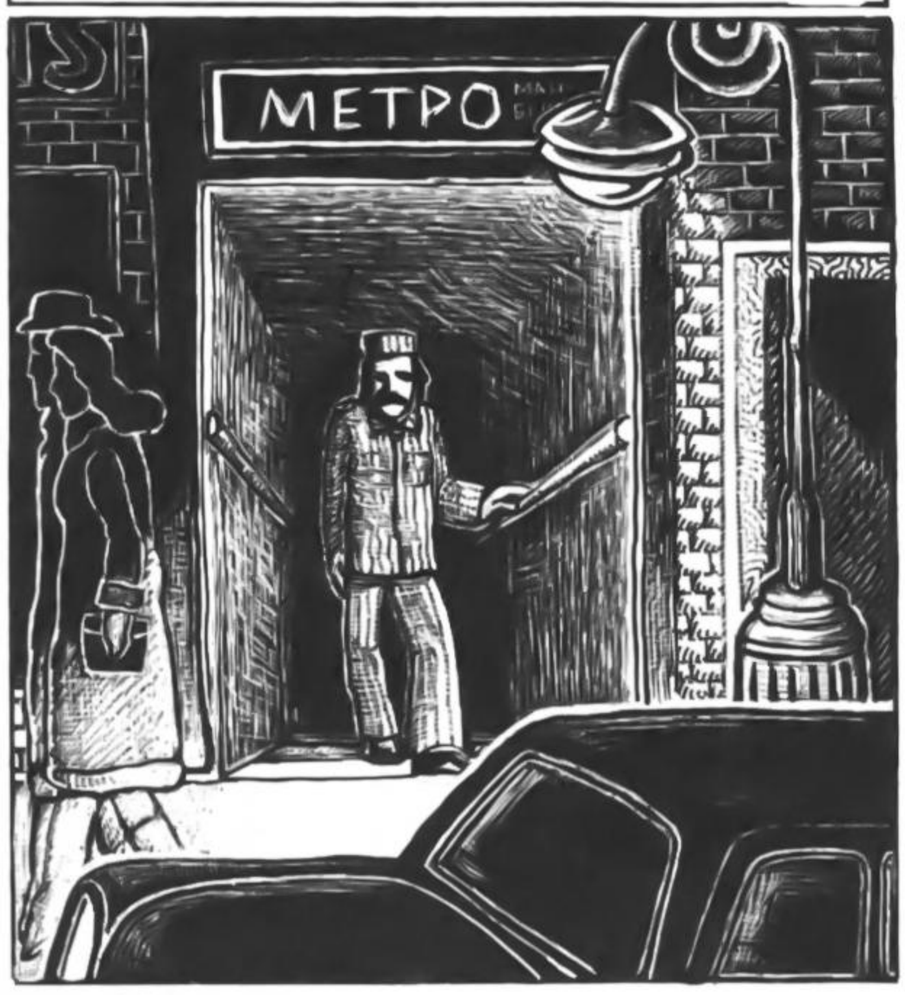




МОЙ ОТЕЦ НАШЕЛ ЕЕ, КОГДА ВЕРНУЛСЯ С РАБОТЫ... ЕЕ ЗАПЯСТЬЯ БЫЛИ ПЕРЕРЕЗАНЫ, НЕПОДАЛЕКУ ЛЕЖАЛ ПУСТОЙ ПУЗЫРЕК ИЗ-ПОД ТАБЛЕТОК...



ПРИНЯВ ТРИ МЕСЯЦА НАЗАД УСЛОВИЯ ОСВОБОЖДЕНИЯ ИЗ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ПСИХИАТРИЧЕСКОЙ КЛИНИКИ, Я ЖИЛ С РОДИТЕЛЯМИ.



Я КАК РАЗ ПРОВЕЛ ВЫХОДНЫЕ С ПОДРУЖКОЙ, ИЗАБЕЛЛОЙ. (РОДИТЕЛИ ЕЕ НЕДОЛЮБЛИВАЛИ). Я ОПАЗДЫВАЛ ДОМОЙ...



ДУМАЮ, ВЕРНИСЬ Я ВОВРЕМЯ, ИМЕННО Я ОБНАРУЖИЛ БЫ ЕЕ ТЕЛО...



КОГДА Я УВИДЕЛ ТОЛПУ, МЕНЯ ПРОНЗИЛ УЖАС... Я ПРЕДПОЛАГАЛ ХУДШЕЕ, НО НЕ ГНАЛ ОТ СЕБЯ ЭТУ МЫСЛЬ...

КУЗЕН ОТВЕЛ МЕНЯ В СТОРОНУ...

ПОЙДЕМ К ДОКТОРУ... ТВОЯ МАМА - ОХ! - БОЛЬНА!.. ОН ОБЪЯСНИТ...

ДОКТОР ОРЕНС ЖИЛ НЕПОДАЛЕКУ...

ПРИСАЖИВАЙСЯ, АРТУР... Я РЕШИЛ, ТЕБЕ ЛУЧШЕ УСЛЫШАТЬ ЭТО ОТ МЕНЯ...

ТВОЯ МАМА СОВЕРШИЛА САМОУБИЙСТВО... ОНА МЕРТВА!

Я БОЛЬШЕ НЕ МОГ ИЗБЕГАТЬ ПРАВДЫ... В ГОЛОВЕ ЛЯЗГАЛИ СЛОВА ДОКТОРА... Я БЫЛ В СМЯТЕНИИ, Я ЗЛИЛСЯ, Я ОЦЕПЕНЕЛ!.. ПЛАКАТЬ НЕ ХОТЕЛОСЬ, НО Я РЕШИЛ, ЧТО ДОЛЖЕН!..

ОНА МЕРТВА! САМОУБИЙСТВО!

НУ, НУ, НЕ НАДО...

НЕТ, ПУСТЬ ПЛАЧЕТ... ЭТО ПОЛЕЗНО!

МЫ ПОШЛИ ДОМОЙ... МОЙ ОТЕЦ БЫЛ СОВСЕМ РАЗБИТ!..

ОЙ, АРТИ! ЗА ЧТО? ЗА ЧТО? ТАКОЕ НЕСЧАСТЬЕ! И ДАЖЕ ЗАПИСКИ НЕ ОСТАВИЛА!

ОН ЖДАЛ МОЕЙ ПОДДЕРЖКИ!

МАМА... МАМА...

КАК-ТО ШЛА ПОДГОТОВКА К ПОХОРОНАМ...

...А ЗА $950 МЫ МОЖЕМ ПРЕДЛОЖИТЬ ВАМ ГРОБ ЦВЕТА „МАТОВАЯ БРОНЗА" С СООТВЕТСТВУЮЩЕЙ ТКАНЬЮ... НО ЗА $2000 МЫ МОЖЕМ...

PROTECT WHAT YOU HAVE

НОЧЬ БЫЛА УЖАСНА... ОТЕЦ НАСТОЯЛ, ЧТОБЫ МЫ СПАЛИ НА ПОЛУ - ДУМАЮ, ЭТО КАКАЯ-ТО ДРЕВНЯЯ ЕВРЕЙСКАЯ ТРАДИЦИЯ. ОН ОБНИМАЛ МЕНЯ И ПРИЧИТАЛ ВСЮ НОЧЬ. МНЕ БЫЛО НЕ ПО СЕБЕ... НАМ ОБОИМ БЫЛО СТРАШНО!

В ПОХОРОННОМ БЮРО БЫЛО ЕЩЕ ХУЖЕ...



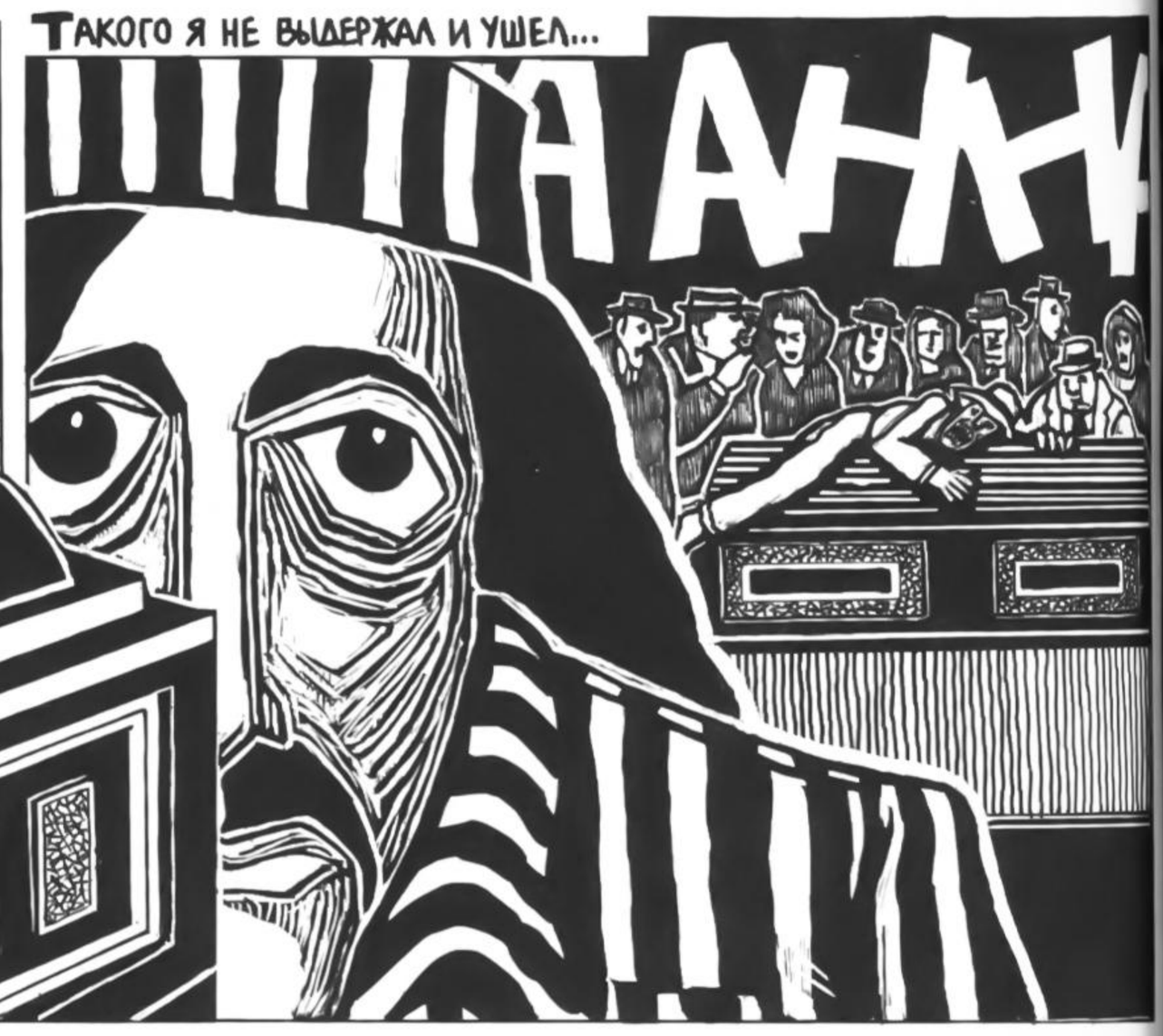


ОТЕЦ ПЫТАЛСЯ ДЕРЖАТЬ СЕБЯ В РУКАХ И МОЛИЛСЯ... А Я В ЭТИ ДНИ БЫЛ КАК ПОТЕРЯННЫЙ... Я ЦИТИРОВАЛ МАМЕ ***ТИБЕТСКУЮ КНИГУ МЕРТВЫХ!***





ТАКОГО Я НЕ ВЫДЕРЖАЛ И УШЕЛ...



КО МНЕ ПОДОШЕЛ ДРУГ СЕМЬИ...

У МЕНЯ ЗАКРУЖИЛАСЬ ГОЛОВА... ЧУВСТВО ВИНЫ БЫЛО НЕСТЕРПИМЫМ!

СЛЕДУЮЩУЮ НЕДЕЛЮ МЫ ПРОВЕЛИ В ТРАУРЕ... НО В СОБОЛЕЗНОВАНИЯХ ДРУЗЕЙ ОТЦА МНЕ СЛЫШАЛАСЬ ВРАЖДЕБНОСТЬ...



...НО ЧАЩЕ Я ОСТАВАЛСЯ ОДИН НА ОДИН С СОБСТВЕННЫМИ МЫСЛЯМИ..



...Я ВСПОМНИЛ НАШ ПОСЛЕДНИЙ РАЗГОВОР...



ОНА ЗАШЛА КО МНЕ В КОМНАТУ.. БЫЛА УЖЕ ГЛУБОКАЯ НОЧЬ...



...Я ОТВЕРНУЛСЯ, С ПРЕЗРЕНИЕМ ОТВЕРГАЯ ЕЕ ПОПЫТКИ ПОТЯНУТЬ ЗА ПУПОВИНУ...





ТАК ВОТ, МАМ, ЕСЛИ ТЫ СЛЫШИШЬ...







© art spiegelman, 1972


УДИВИТЕЛЬНО, ЧТО ВЛАДЕК ВООБЩЕ ПРОЧЕЛ ЕГО. ОН НИКОГДА НЕ ЧИТАЛ КОМИКСЫ...
ДАЖЕ ЕСЛИ Я СОВАЛ ЕМУ ПРЯМО ПОД НОС СВОИ РАБОТЫ.
НО ЭТО СОВСЕМ ДРУГОЙ КОМИКС...
ГОВОРЮ ТЕБЕ, КОГДА РУФЬ ПОКАЗАЛА ЕГО МНЕ, Я ЧУТЬ СОЗНАНИЕ НЕ ПОТЕРЯЛА. ОН ТАКОЙ... ЛИЧНЫЙ!
...НО ОЧЕНЬ ТОЧНЫЙ... ОБЪЕКТИВНЫЙ. Я ЕМУ МНОГО ПОМОГАЛА ПОСЛЕ ПОХОРОН АНИ. ВСЕ БЫЛО ТАК, КАК ТЫ ОПИСЫВАЕШЬ.
НУ ЧТО, АРТИ, Я ГОТОВ!
ДАВАЙ, ПОЙДЕМ В БАНК ВМЕСТЕ.
МАЛА СКАЗАЛА, ЧТО ТЫ ВИДЕЛ МОЙ КОМИКС... НУ, ПРО МАМУ.
ДА, Я НАШЕЛ ЕГО, КОГДА ИСКАЛ ВЕЩИ, О КОТОРЫХ ТЫ СПРОСИЛ В ПРОШЛЫЙ РАЗ. ОХХ! Я УВИДЕЛ ФОТОГРАФИЮ МАМЫ ТАМ, ПРОЧЕЛ... И Я ПЛАКАЛ.
Я... ПРОСТИ.
ХОРОШО, ЧТО ТЫ СМОГ ВЫГОВОРИТЬСЯ. НО МНЕ ЭТО ВЕРНУЛО В ГОЛОВУ СТОЛЬКО ВОСПОМИНАНИЙ ОБ АНЕ.
...КОНЕЧНО, Я И ТАК ДУМАЮ О НЕЙ ВСЕГДА.
ДА ТЫ НА СТОЛЕ УСТРОИЛ АЛТАРЬ ИЗ ЕЕ ФОТОГРАФИЙ!
А ЧТО СКАЖЕШЬ ДЕЛАТЬ, МАЛА? В МУСОР ПОЛОЖИТЬ ИХ? ФОТОГРАФИИ ТЕБЯ НА СТОЛЕ ТОЖЕ ЕСТЬ!
АХ-Х! ВОТ НЕ НАДО ОДОЛЖЕНИЙ!


ВИДИШЬ, КАК МНЕ С НЕЙ? ВСЕГДА Я ВСЕ ДЕЛАЮ НЕХОРОШО.
ТЫ НАШЕЛ МАМИН ДНЕВНИК?


ПОКА НЕТ. Я СМОТРЕЛ, НО Я НЕ НАШЕЛ.
ОН МНЕ НУЖЕН!


В ДРУГОЙ РАЗ Я БУДУ СМОТРЕТЬ ЕЩЕ. А ТЕПЕРЬ ЛУЧШЕ ИДЕМ В БАНК.
ОКЕЙ.


...КАЖДЫЙ ДЕНЬ Я ХОЖУ, ИНАЧЕ В НОГАХ КРОВООБРАЩЕНИЕ ДЕЛАЕТ МЕНЯ ХРОМЫМ... ЭТО СОВСЕМ УЖАСНО, И Я НЕ МОГУ СПАТЬ.
НО ДЛЯ СЕРДЦА Я ДОЛЖЕН ИДТИ МЕДЛЕННО.


ЧТО С ВАМИ ПРОИЗОШЛО ПОСЛЕ ОТБОРА НА СТАДИОНЕ?
НУ, КАКОЕ-ТО ВРЕМЯ БЫЛО ВСЕ ТИХО. ПОТОМ В 1943-М ПРИШЕЛ УКАЗ, ЧТО ВСЕ ЕВРЕИ, ЧТО ОСТАЛИСЬ ЖИТЬ В СОСНОВЦЕ, ДОЛЖНЫ УЕХАТЬ ЖИТЬ В СРОДУЛУ, ДЕРЕВНЮ НЕПОДАЛЕКУ.


И ЕВРЕИ ЕЩЕ ДОЛЖНЫ БЫЛИ ЗАПЛАТИТЬ ПОЛЯКАМ СРОДУЛЫ, ЧТОБЫ ТЕ ПЕРЕЕХАЛИ В ИХ ДОМА. ТАК СРОДУЛА СТАЛА НАШИМ ГЕТТО.
WOHNDEBIC
JUDEN
BETRET
НАШЕЙ СЕМЬЕ ДАЛИ ДОМ... МЕСТА СТАЛО ЕЩЕ МЕНЬШЕ, ЧЕМ РАНЬШЕ, НО ХОТЬ БЫЛО ГДЕ ЖИТЬ... МНОГИЕ ЖИЛИ ТОЛЬКО НА УЛИЦАХ.


КАЖДЫЙ ДЕНЬ НАС ОТПРАВЛЯЛИ В СОСНОВЕЦ, РАБОТАТЬ В НЕМЕЦКИХ „МАСТЕРСКИХ"!..
АНЯ С СЕСТРОЙ ТОШЕЙ, ОНИ РАБОТАЛИ НА ОДЕЖНОЙ ФАБРИКЕ...
А Я С ПЛЕМЯННИКОМ ЛЁЛЕКОМ, МЫ ЕЗДИЛИ В СТОЛЯРНУЮ МАСТЕРСКУЮ.
КАЖДЫЙ ДЕНЬ ОХРАНА ВЕЛА НАС ПРИМЕРНО ПОЛТОРА ЧАСА ДО РАБОТЫ.
ОХРАННИКИ – ЕВРЕИ С БОЛЬШИМИ ПАЛКАМИ, ТАК ОНИ ВЕЛИ СЕБЯ, КАК НЕМЦЫ.
...КАЖДЫЙ ВЕЧЕР НАС ВЕЛИ ОБРАТНО, ПЕРЕСЧИТЫВАЛИ НАС И ЗАПИРАЛИ.
ВЛАДЕК! ЛЕЛЕК! СКОРЕЕ ДОМОЙ!
АНЯ, В ЧЕМ ДЕЛО?
К НАМ ПРИЕХАЛ ПЕРСИС, ДЯДЯ ВОЛЬФА!
КОТОРЫЙ ИЗ ЗАВЕРЦЕ?
ДА, И ОН ТАМ БОЛЬШАЯ ШИШКА... ГЛАВА МЕСТНОГО ЕВРЕЙСКОГО КОМИТЕТА.
ОН ХОЧЕТ, ЧТОБЫ ВОЛЬФ, ТОША И БИБИ ПЕРЕЕХАЛИ К НЕМУ В ЗАВЕРЦЕ.


...ВЫ ЖЕ СЛЫШАЛИ РАССКАЗЫ ПРО АУШВИЦ. УЖАСНЫЕ, НЕМЫСЛИМЫЕ РАССКАЗЫ.
ЭТО ЖЕ НЕПРАВДА!


В ОДНОМ МЫ УВЕРЕНЫ: КАК БЫ НИ БЫЛО ПЛОХО В ГЕТТО, ДЕПОРТАЦИЯ ЕЩЕ ХУЖЕ.
ОЙ, МОЛЧИ, А ТО НАКЛИЧЕШЬ!


СЛУШАЙТЕ. ЗДЕСЬ ВЫ НИ НА ЧТО ПОВЛИЯТЬ НЕ МОЖЕТЕ. В ЗАВЕРЦЕ Я ЗНАЮ НУЖНЫХ ЛЮДЕЙ... МОЖЕТ, УДАСТСЯ ПОДКУПИТЬ КОГО-НИБУДЬ ИЗ НЕМЦЕВ.


МОЙ 90-ЛЕТНИЙ ОТЕЦ ВСЕ ЕЩЕ ЖИВЕТ СО МНОЙ... КОГДА ИДЕТ ОБЛАВА, ОТЦА ОХРАНЯЕТ ЭСЭСОВЕЦ, ЧТОБЫ ЕГО НЕ ЗАБРАЛИ!
ДЕВЯНОСТО! ШЕЛ УЖЕ 1943 ГОД! НЕ БЫЛО УЖЕ ДРУГИХ ЕВРЕЕВ ТОГО ВОЗРАСТА!


ПЕРСИС БЫЛ ХОРОШИЙ ЧЕЛОВЕК... НЕ ТАК, КАК МОЩЕ МЕРИН, ГЛАВА НАШЕГО ГЕТТО, КОТОРЫЙ ТОЛЬКО О СЕБЕ ЗАБОТИЛСЯ.
...ПЕРСИС ПЫТАЛСЯ ПОМОЧЬ СВОИМ ЕВРЕЯМ.


Я МОГУ СДЕЛАТЬ ДОКУМЕНТЫ ВОЛЬФУ, ТОШЕ И БИБИ – И, МОЖЕТ, МАЛЕНЬКИМ ЛОНЕ И РЫШО, ЕСЛИ СОГЛАСИТЕСЬ.
ДА, ТАКИМ БУДЕТ ЛУЧШЕ.


ВИДИТЕ? Я ЕЩЕ В ТОМ ГОДУ ПРЕДЛАГАЛ ОТПРАВИТЬ РЫШО ВМЕСТЕ С СЫНОМ ИЛЬЗЕЦКОГО!
ДЕЛА СОВСЕМ ПЛОХИ, ВЛАДЕК. У НАС НЕТ ВЫБОРА!


НЕТ! МЫ ДОЛЖНЫ ДЕРЖАТЬСЯ ВМЕСТЕ! ВЫЖИЛИ И ДАЛЬШЕ ВЫЖИВЕМ С БОЖЬЕЙ ПОМОЩЬЮ!
МАТУШКА, УСПОКОЙТЕСЬ!
АНИНА МАМА НЕ ХОТЕЛА ВИДЕТЬ ФАКТЫ, НО В ИТОГЕ ДАЖЕ ОНА СОГЛАСИЛАСЬ.


ТАК ПЕРСИС ВСЕ УСТРОИЛ И ПРИШЕЛ ОПЯТЬ В СРОДУЛУ.
С НИМ ТОГДА УЕХАЛИ ВОЛЬФ, ТОША И БИБИ.
МЛАДШАЯ СЕСТРА ЛЁЛЕКА, ЛОНЯ.
И НАШ МАЛЬЧИК, РЫШО.


МЫ СМОТРЕЛИ, ПОКА ОНИ НЕ ИСЧЕЗЛИ С НАШИХ ГЛАЗ...
ЭТО ПОСЛЕДНИЙ РАЗ, КОГДА МЫ ВИДЕЛИ ИХ. НО ЭТОГО МЫ ЕЩЕ НЕ МОГЛИ ЗНАТЬ.
КОГДА ВСЕ ШЛО ПЛОХО В НАШЕМ ГЕТТО, МЫ ГОВОРИЛИ ВСЕГДА: „СЛАВА БОГУ, НАШИ ДЕТИ В БЕЗОПАСНОСТИ".


ТОЙ ВЕСНОЙ, В ОДИН ДЕНЬ, НЕМЦЫ ЗАБРАЛИ ИЗ СРОДУЛЫ В АУШВИЦ БОЛЬШЕ 1000 ЧЕЛОВЕК.
БОЛЬШЕ ВСЕХ ОНИ ЗАБРАЛИ ДЕТЕЙ - КАКИМ-ТО БЫЛО ТОЛЬКО 2 ИЛИ 3 ГОДА.
НЕКОТОРЫЕ ДЕТИ КРИЧАЛИ И КРИЧАЛИ. ОНИ НЕ МОГЛИ ПЕРЕСТАТЬ.


ТАК НЕМЦЫ БИЛИ ИХ ЗА НОГИ ОБ СТЕНУ...
И ОНИ БОЛЬШЕ НЕ КРИЧАЛИ...
ВОТ ТАК НЕМЦЫ ОБРАЩАЛИСЬ С МАЛЫШАМИ, ЧТО ЕЩЕ НЕМНОГО ВЫЖИЛИ.
ЭТО Я НЕ СВОИМИ ГЛАЗАМИ ВИДЕЛ, НО КТО-ТО РАССКАЗАЛ МНЕ НА СЛЕДУЮЩИЙ ДЕНЬ. И Я ПОДУМАЛ: „СЛАВА БОГУ, ДЕТИ В БЕЗОПАСНОСТИ!"

ТАК... ЧТО СЛУЧИЛОСЬ С РЫШО?

АХ-Х! НАШ ЧУДЕСНЫЙ МАЛЬЧИК. МЫ УЗНАЛИ ТОЛЬКО МНОГО ПОЗЖЕ.

ЧЕРЕЗ НЕСКОЛЬКО МЕСЯЦЕВ ПОСЛЕ ТОГО, КАК МЫ ОТПРАВИЛИ РЫШО В ЗАВЕРЦЕ, НЕМЦЫ РЕШИЛИ, ОНИ ЗАКОНЧАТ С ЭТИМ ГЕТТО.

BANG BANG

ОПЯТЬ ВЫСТРЕЛЫ? ЧТО ПРОИСХОДИТ?

ТОША, ПРОСТО УЖАС!..

В ГЕТТО ПРИЕХАЛИ НОВЫЕ ГЕСТАПОВЦЫ, ИЗ ОПОЛЕ. ОНИ РАССТРЕЛЯЛИ ПЕРСИСА И ВЕСЬ ЕВРЕЙСКИЙ КОМИТЕТ!..

ЧТО?

ЗАВЕРЦЕ ЭВАКУИРУЮТ. ВСЕ ДОЛЖНЫ НЕМЕДЛЕННО СОБРАТЬ ВЕЩИ И ЯВИТЬСЯ НА ПЛОЩАДЬ. НАС ВСЕХ ОТПРАВЯТ В АУШВИЦ!

О ГОСПОДИ!

НЕТ!

Я НЕ ПОЙДУ В ГАЗОВЫЕ КАМЕРЫ!..

И МОИ **ДЕТИ** НЕ ПОЙДУТ В ГАЗОВЫЕ КАМЕРЫ.

БИБИ! ЛОНЯ! РЫШО! МАРШ СЮДА!

ВСЕГДА ТОША НОСИЛА НА ШЕЕ НЕМНОГО ЯДА... ОНА УБИЛА НЕ ТОЛЬКО СЕБЯ, НО И ТРОИХ ДЕТЕЙ.

ГОВОРЮ ТЕБЕ, ЭТО БЫЛА ТРАГЕДИЯ ИЗ ТРАГЕДИЙ. ОН БЫЛ ТАКОЙ СЧАСТЛИВЫЙ КРАСИВЫЙ МАЛЬЧИК!

А МУЖ ТОШИ ВЫЖИЛ?

НЕТ. НА ПОЕЗДЕ В АУШВИЦ ОН ПЫТАЛСЯ СБЕЖАТЬ, И ЕГО ЗАСТРЕЛИЛИ.

ПОЧТИ **НИКТО** НЕ ВЫЖИЛ.

НО МЫ УЗНАЛИ ОБ ЭТОМ ТОЛЬКО МНОГО ПОЗЖЕ. В НАШИ УБЕЖИЩА ПРИХОДИЛИ ТОЛЬКО СЛУХИ.

В „УБЕЖИЩА"?

ДА, В СРОДУЛЕ НАМ ПРИШЛОСЬ СТРОИТЬ СЕБЕ УБЕЖИЩА, ГДЕ ПРЯТАТЬСЯ.

НЕМЦЫ СТАЛИ ХВАТАТЬ **КАЖДОГО**, С ДОКУМЕНТАМИ ИЛИ НЕТ.

ТОГДА Я УСТРОИЛ ДЛЯ НАС ХОРОШЕЕ УКРЫТИЕ – В ПОДВАЛЕ, ГДЕ УГОЛЬ ХРАНИЛСЯ.

ДАЙ МНЕ СВОЙ КАРАНДАШ, И Я ОБЪЯСНЮ ТЕБЕ... С ТАКИМИ ВЕЩАМИ ЛУЧШЕ ЗНАТЬ, КАК БЫЛО-МАЛО ЛИ, ПРИГОДИТСЯ...

= ВИД СБОКУ =

первый этаж

КУХНЯ

внешняя стена

угольный короб

фальшпол с кучами угля

съёмная деревянная панель для входа

короб прикручен к полу.

ВХОД

ПОДПОЛ

фальш-стена

БУНКЕР

уголь

лестница

В КУХНЕ БЫЛ УГОЛЬНЫЙ ШКАФ ШИРИНОЙ, МОЖЕТ, МЕТРА ПОЛТОРА. ВНУТРИ Я СДЕЛАЛ ДЫРУ В ПОДПОЛ.

А ТАМ МЫ СДЕЛАЛИ КИРПИЧНУЮ СТЕНУ, ЗАСЫПАННУЮ УГЛЕМ. ЗА СТЕНОЙ МЫ БЫЛИ ЧУТОЧКУ В БЕЗОПАСНОСТИ.

ДАЖЕ КОГДА ОНИ ПРИХОДИЛИ С **СОБАКАМИ** ВЫНЮХИВАТЬ НАС — И ОНИ ЗНАЛИ, ЧТО ЕВРЕИ ЗАЛЕГЛИ ТУТ, — ВСЕ РАВНО НЕ МОГЛИ ОНИ НАЙТИ.

СОБАКИ МЕТАЛИСЬ ВВЕРХ И ВНИЗ КАК БЕШЕНЫЕ. НО В УГОЛЬНОМ ШКАФУ БЫЛ ТОЛЬКО УГОЛЬ. ШКАФ ВЫГЛЯДЕЛ ПОЛНЫМ, И ОНИ НЕ МОГЛИ ПОДНЯТЬ ЕГО. А В ПОДПОЛЕ БЫЛ ТОЛЬКО ПОДПОЛ.

УЖЕ МОЖНО ВЫХОДИТЬ? ЭТО НЕВЫНОСИМО! ПО МНЕ ЧЕРВЯКИ ПОЛЗАЮТ!

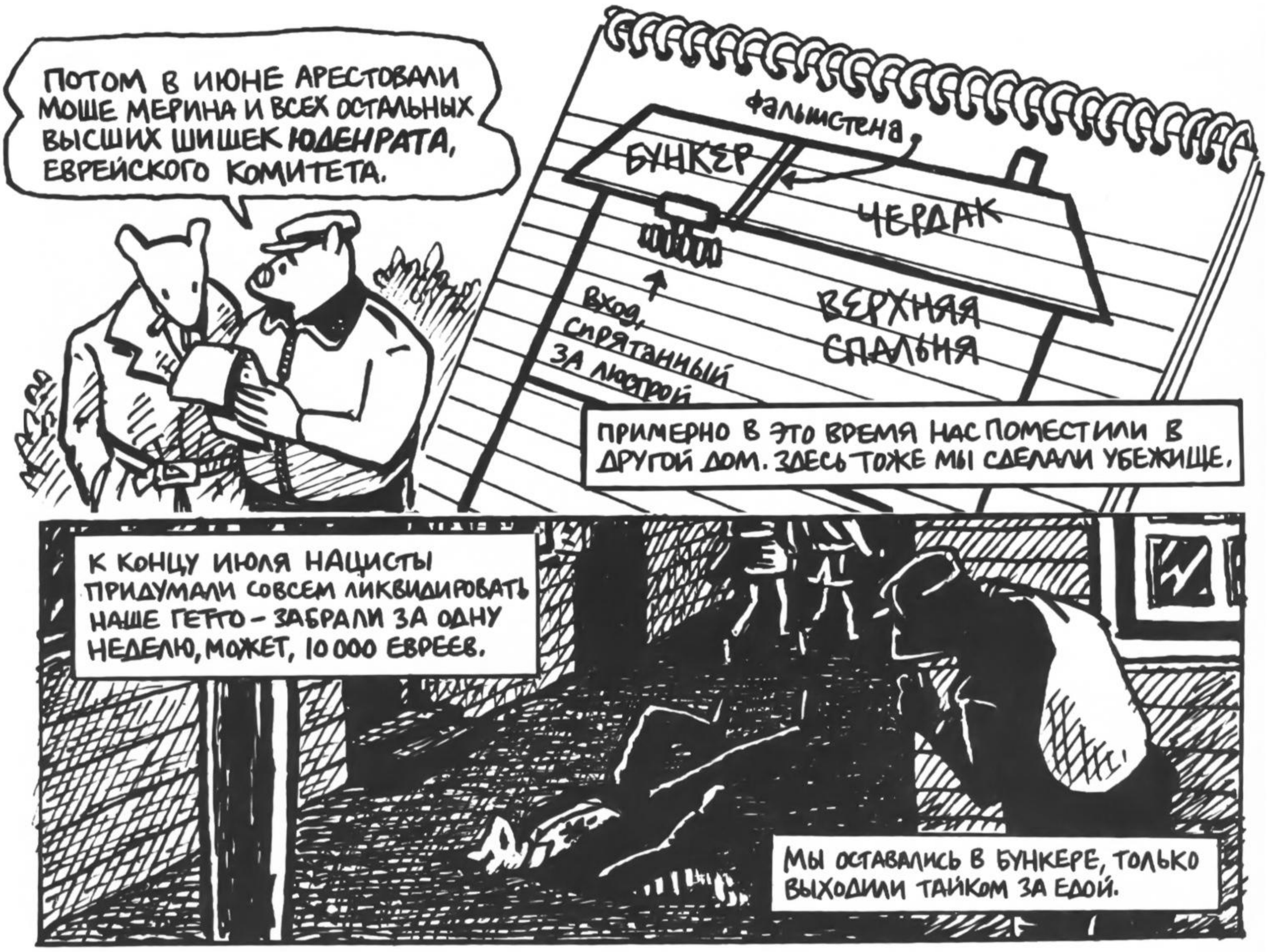
НЕМЦЫ УХОДЯТ!

В УБЕЖИЩЕ У НАС БЫЛИ ЧЕРВИ.

ЕДЫ ХВАТИТ ЕЩЕ НА ПАРУ ДНЕЙ. ПОДОЖДЕМ, ПОКА ВСЕ УСПОКОИТСЯ.

НЕСКОЛЬКО ЗАВАРУШЕК МЫ ТАМ ПЕРЕЖИЛИ. ДРУГИХ, У КОГО НЕ БЫЛО ТАКОГО ХОРОШЕГО МЕСТА, КАК Я СДЕЛАЛ, ИХ ЗАБИРАЛИ.

ПОТОМ В ИЮНЕ АРЕСТОВАЛИ МОШЕ МЕРИНА И ВСЕХ ОСТАЛЬНЫХ ВЫСШИХ ШИШЕК **ЮДЕНРАТА**, ЕВРЕЙСКОГО КОМИТЕТА.











КАК-ТО НОЧЬЮ МЫ ХОТЕЛИ ВЫБРАТЬСЯ ЗА ЕДОЙ...



МЫ ЗАТАЩИЛИ ЕГО В УБЕЖИЩЕ.





УТРОМ МЫ ДАЛИ ЕМУ НЕМНОГО ЕДЫ И ОТПУСТИЛИ ИДТИ К СЕМЬЕ...





200 ЧЕЛОВЕК ТАМ БЫЛО, ВСЕ ВМЕСТЕ ЖДАЛИ... КАЖДУЮ СРЕДУ УХОДИЛИ ГРУЗОВИКИ В АУШВИЦ. КОГДА НАС ПОЙМАЛИ, БЫЛ, НАВЕРНОЕ, ЧЕТВЕРГ.

СМОТРИ, АНЯ! ТАМ ВО ДВОРЕ МОЙ КУЗЕН, ЯКОВ ШПИГЕЛЬМАН!

ЭЙ! ЯКОВ! НА ПОМОЩЬ! ЯКОВ, ПОМОГИ НАМ!

ВЛАДЕК?! НИЧЕГО НЕ МОГУ ПОДЕЛАТЬ!

Я ДЕЛАЛ ЗНАКИ, ЧТО МОГУ ПЛАТИТЬ.

КАКОЕ-ТО ЗОЛОТО Я СПРЯТАЛ В КАМИНЕ, КОГДА ОНИ ЗАБРАЛИ НАС, НО НЕМНОГО ЦЕННОСТЕЙ СО МНОЙ ОСТАВАЛИСЬ.

НЕ БЕСПОКОЙСЯ! ХАСКЕЛЛ ПРИДЕТ И ПОМОЖЕТ!

ХАСКЕЛЛ ШПИГЕЛЬМАН БЫЛ ДРУГИМ КУЗЕНОМ.

А БЕСПЛАТНО ОНИ БЫ НЕ ПОМОГЛИ? ВЫ ЖЕ ВРОДЕ КАК ИЗ ОДНОЙ СЕМЬИ?

ХА! НИЧЕГО ТЫ НЕ ПОНЯЛ...

В ТО ВРЕМЯ **НЕ БЫЛО** БОЛЬШЕ СЕМЕЙ. КАЖДЫЙ ТЕПЕРЬ ЗАБОТИЛСЯ ТОЛЬКО О **СЕБЕ**.

НА СЛЕДУЮЩИЙ ДЕНЬ ПРИШЛИ ДВЕ ДЕВУШКИ С ЕДОЙ. С НИМИ ПРИШЕЛ ХАСКЕЛЛ, ШЕФ ЕВРЕЙСКОЙ ПОЛИЦИИ.

(ПОСЛУШАЙ, ВЛАДЕК. Я МОГУ ВЫЗВОЛИТЬ ВАС С ЖЕНОЙ... МОЖЕТ, ДАЖЕ ПЛЕМЯННИКА. НО РОДИТЕЛИ ТВОЕЙ ЖЕНЫ СЛИШКОМ СТАРЫЕ. ОХРАНА ИХ НИ ЗА ЧТО НЕ ПРОПУСТИТ.)

УМОЛЯЮ! МЫ ЩЕДРО ОТБЛАГОДАРИМ!

ДВУХ ДЕВУШЕК ОН ОТПРАВИЛ ОБРАТНО НА КУХНЮ.

БЫСТРО, МАЛЬЧИК, ХВАТАЙ ПУСТОЙ БАК И НЕСИ ЕГО СО МНОЙ.

ИЗ ОКНА МЫ ВИДЕЛИ, КАК ЛЁЛЕК УШЕЛ.

ГОСПОДИ, ВЛАДЕК...

ТЫ **ДОЛЖЕН** ВЫТАЩИТЬ НАС С МАТУШКОЙ. ОТДАЙ СВОЕМУ КУЗЕНУ ЭТИ ЗОЛОТЫЕ ЧАСЫ, БРИЛЛИАНТ... **ВСЕ ЧТО УГОДНО!**

ОБЕЩАЮ, Я СДЕЛАЮ ВСЕ, ЧТО В МОИХ СИЛАХ.

НАЗАВТРА МЫ С АНЕЙ НЕСЛИ МИМО ОХРАННИКОВ ПУСТЫЕ БАКИ.

ХАСКЕЛЛ ВЗЯЛ ОТ МЕНЯ ДРАГОЦЕННОСТИ ОТЦА, НО В ИТОГЕ **НЕ ПОМОГ** ИМ.

В СРЕДУ ГРУЗОВИКИ ПРИБЫЛИ. АНЯ И Я УВИДЕЛИ ЕЕ ОТЦА В ОКНЕ. ОН РВАЛ НА СЕБЕ ВОЛОСЫ И ПЛАКАЛ.

ОН БЫЛ МИЛЛИОНЕР, НО ДАЖЕ ЭТО НЕ СПАСЛО ЕМУ ЕГО ЖИЗНЬ.

ЗНАЧИТ, МАМИНЫ РОДИТЕЛИ ПОГИБЛИ В АУШВИЦЕ?

НУ? ГДЕ ЕЩЕ? ОТПРАВИЛИСЬ ПРЯМИКОМ В ГАЗ.

ХАСКЕЛЛ БЫЛ РАД БРАТЬ У ТЕСТЯ УКРАШЕНИЯ – НО БРАТЬ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ИХ СПАСЕНИЕ НЕ ХОТЕЛ.

ВСЕГДА ХАСКЕЛЛ БЫЛ ТАКОЙ **КОМБИНАТОР.**

КТО-КТО?

ОН ВСЕ ВРЕМЯ ПРОВОРАЧИВАЛ **КОМБИНАЦИИ**...ТАКОЙ ЖУЛИК...

ЧТО ЭТО ТЫ ПОДНЯЛ?

ТЕЛЕФОННЫЙ ПРОВОД. ТАКОЙ СЛОЖНО НАЙТИ.

ТАМ ВНУТРИ **МАЛЕНЬКИЕ** ПРОВОДА. В ДОМЕ ПОМОГАЮТ.

СКОЛЬКО МОЖНО МУСОР ПОДБИРАТЬ! ПРОСТО **КУПИ** ТАКОЙ ПРОВОД!

ПФ-Ф, ПОЧЕМУ ВСЕГДА ТЫ ХОЧЕШЬ **КУПИТЬ** ТО, ЧТО МОЖЕШЬ **НАЙТИ**?! И ВООБЩЕ, ТАКОЙ ПРОВОД, ЕГО УЖЕ НЕТ В МАГАЗИНАХ.

Я ДАМ ТЕБЕ НЕМНОГО ПРОВОДА. УВИДИШЬ, КАКОЙ ОН ПОЛЕЗНЫЙ.

НЕТ УЖ, СПАСИБО! РАССКАЖИ, ЧТО БЫЛО С ХАСКЕЛЛОМ.

ОСТАЛОСЬ ОКОЛО ТЫСЯЧИ ЕВРЕЕВ... БОЛЬШИНСТВО РАБОТАЕТ В ОБУВНОЙ МАСТЕРСКОЙ БРАУНА.

ХАСКЕЛЛ БЫЛ ОЧЕНЬ БОЛЬШИМ ЧЕЛОВЕКОМ В ГЕТТО ТОГДА, КОГДА СРОДУЛЕ ПРИХОДИМ КОНЕЦ.

ПРИПИШЕМ ВАС ТУДА И... **ДОБРЫЙ ДЕНЬ, СЕРЖАНТ!**

КАК ВЫ, ГЕРР ШПИГЕЛЬМАН?

ХАСКЕЛЛ ЧАСТО ИГРАЛ В КАРТЫ С ГЕСТАПО.

ВЫ ЖЕ ПРИДЕТЕ ВЕЧЕРОМ?

БЕЗУСЛОВНО. НАДЕЮСЬ, ХОТЬ СЕГОДНЯ МНЕ ПОВЕЗЕТ.

ОН ПРОИГРЫВАЛ ДЛЯ НИХ БОЛЬШИЕ КОЛИЧЕСТВА ДЕНЕГ, ЧТОБЫ ОНИ ЛЮБИЛИ ЕГО.



У ХАСКЕЛЛА БЫЛО 2 БРАТА, ПЕСАХ И МИЛОШ. ПЕСАХ ТОЖЕ БЫЛ **КОМБИНАТОР**. НО МИЛОШ, ОН БЫЛ ХОРОШИЙ МАЛЫЙ.













ХАСКЕЛЛ ЖИВ ДО СИХ ПОР В ПОЛЬШЕ, С ПОЛЬСКОЙ ЖЕНОЙ, СУДЬЕЙ, ЧТО ПРЯТАЛА ЕГО ПОКА А-А-А-АХ!

М-М-МОЕ СЕРДЦЕ... АРТИ! БЫСТРО... ВОЗЬМИ ИЗ МОЕГО КАРМАНА НИТРОГЛИЦЕРИН.

ВОТ... ТЫ В ПОРЯДКЕ?

УФ-Ф-Ф...

ДА... ВСЕ БУДЕТ ХОРОШО, Я ТОЛЬКО ДУХ ПЕРЕВЕДУ НА МИНУТУ.

СЯДЬ НА СТУПЕНЬКУ.

УСПОКОЙСЯ, ПОМОЛЧИ НЕМНОГО.

УФ-Ф-Ф, СЛИШКОМ **БЫСТРАЯ** У НАС ПРОГУЛКА.

СЛАВА БОГУ, С НИТРОГЛИЦЕРИНОМ ВСЕ ПРОШЛО СРАЗУ, ЧТО Я ГОВОРИЛ ТЕБЕ?

ТЫ ТОЧНО В ПОРЯДКЕ?

НУ... ТЫ ГОВОРИЛ, ЧТО ХАСКЕЛЛ ПЕРЕЖИЛ ВОЙНУ.

ДА. И ДАЖЕ НЕДАВНО Я СЛАЛ ЕМУ ПОСЫЛКИ.

ПОДАРКИ? ПОЧЕМУ? ОН ЖЕ КАКОЙ-ТО ПРОХОДИМЕЦ!

ДА. Я НЕ ЗНАЮ САМ, ПОЧЕМУ. ПРОСТО ОТПРАВИЛ.

ЗНАЕШЬ, ОДНАЖДЫ Я В ГЕТТО ШЕЛ ПО ДЕЛУ...

СТОЙ, ЖИД!

ДАВАЙ ДОКУМЕНТЫ — Я СЕЙЧАС ВЫШИБУ ТЕБЕ МОЗГИ.

АХ, ТАК ТЫ ЧЛЕН ДОСТОПОЧТЕННОЙ СЕМЬИ ШПИГЕЛЬМАНОВ... СТУПАЙ, КУДА ШЕЛ, И ПЕРЕДАЙ ПРИВЕТ ХАСКЕЛЛУ.

...**ТАКИЕ** ДРУЗЬЯ БЫЛИ У ХАСКЕЛЛА.

Я РАССКАЗАЛ ХАСКЕЛЛУ И МИЛОШУ ОБ ЭТОМ ПОТОМ.

ТЕБЕ ОЧЕНЬ ПОВЕЗЛО, ВЛАДЕК...

ЕГО НАЗЫВАЮТ „СТРЕЛКОМ". КАЖДЫЙ ДЕНЬ ОН УБИВАЕТ КАКОГО-НИБУДЬ БЕДОЛАГУ ПРОСТО ХОХМЫ РАДИ.

ЭЙ! А ВЫ УЖЕ КУПИЛИ ПИРОГА У ПЕСАХА?

ПИРОГ?

ГОДАМИ МЫ НЕ ВИДЕЛИ НИКАКИХ ПИРОГОВ. ДАЖЕ **ХЛЕБ** МЫ МАЛО ВИДЕЛИ.

НЕВОЗ-МОЖНО!

ОН ШУТИТ!

ПИРОГ!

НО КУЗЕН ПЕСАХ И ВПРАВДУ ПРОДАВАЛ **ПИРОГ**! ВСЕ, КТО МОГ ПОЗВОЛИТЬ, СТОЯЛИ НА ОЧЕРЕДИ КУПИТЬ КУСОЧЕК...

ВЫГЛЯДИТ АППЕТИТНО.

ОТКУДА ТЫ ЕГО ВЗЯЛ, ПЕСАХ?

МОИ ЛЮДИ ОБЫСКИВАЮТ ДОМА ТЕХ, КОГО ОТПРАВИЛИ В АУШВИЦ.

ПЕСАХ БЫЛ, КАК ХАСКЕЛЛ-ТОЖЕ В ЕВРЕЙСКОЙ ПОЛИЦИИ.

ТУТ ОНИ НАШЛИ НЕМНОГО МУКИ, ТАМ-НЕСКОЛЬКО ГРАММ САХАРА... ВСЕ ПОШЛО В ДЕЛО!

ОН БЫЛ МОЛОЖЕ ХАСКЕЛЛА, НО ТОЖЕ *КОМБИНАТОР.*

А МОЯ РИФКА - ПОВАР ОТ БОГА! ВОТ, ПОПРОБУЙТЕ... ВСЕГО 75 ЗЛОТЫХ ЗА КУСОЧЕК.

У МЕНЯ БЫЛИ ЕЩЕ СБЕРЕЖЕНИЯ, ТАК Я КУПИЛ АНЕ И СЕБЕ ПИРОГА.

НО ПОТОМ, ВСЕ ГЕТТО, МЫ ТАК ЗАБОЛЕЛИ, ТЫ ДАЖЕ НЕ ПРЕДСТАВЛЯЕШЬ...

ЧАСТЬ МУКИ, ЧТО НАШЕЛ ПЕСАХ... ЭТО БЫЛА НЕ МУКА, ТОЛЬКО **СТИРАЛЬНЫЙ ПОРОШОК**, КОТОРЫЙ ОН ПОЛОЖИЛ В ПИРОГ ПО ОШИБКЕ.

АЙ!

О-О-О-ОХ

ОЙ!

АУ-У-У!

...МЫ ВСЕ И КАЖДЫЙ БЫЛИ БОЛЬНЫ, КАК СОБАКИ.

ДО ВОЙНЫ У ПЕСАХА БЫЛ КУРОРТНЫЙ ОТЕЛЬ В ЗАКОПАНЕ...

В ТЕ ДНИ ВСЕГДА ОН ДЕЛАЛ КОМБИНАЦИИ.

ВСЕ ГОСТИ ДОЛЖНЫ БЫЛИ ПЛАТИТЬ БОЛЬШИЕ ПОЛЬСКИЕ НАЛОГИ... И ПЕСАХ БРАЛ ВЗЯТКИ, ЧТОБЫ НЕ РЕГИСТРИРОВАТЬ ИХ. НО ЕСЛИ ПРОВЕРКА-ГОСТЯМ ПРИХОДИЛОСЬ ПРЯТАТЬСЯ.

ОДНАЖДЫ ЕГО ЖЕНА СДЕЛАЛА ДЕСЕРТОВ НЕ НА ВСЕХ... ТАК ПЕСАХ ВЫБЕЖАЛ В СТОЛОВУЮ И ЗАКРИЧАЛ: „ПРОВЕРКА ИДЕТ!"

НИКАКОЙ ПРОВЕРКИ НЕ БЫЛО, КОНЕЧНО, НО 40% ГОСТЕЙ УБЕЖАЛИ БЫСТРО ИЗ КОМНАТЫ... У ПЕСАХА ХВАТИЛО ДЕСЕРТОВ ДАЖЕ НА **СЛЕДУЮЩИЙ** ДЕНЬ!

ПОЙДЕМ.

ТЫ УЖЕ МОЖЕШЬ ИДТИ?

ДА, ТУТ СИДЕТЬ СЛИШКОМ **ГРЯЗНО!** ...НО ЕСЛИ БЫ НЕ МОЙ НИТРОГЛИЦЕРИН, ВОТ СЕЙЧАС БЫЛО БЫ ЧТО-НИБУДЬ УЖАСНОЕ.

МИЛОШ ШПИГЕЛЬМАН, ЕГО ЖЕНА И ИХ ДЕТИ ВЫЖИЛИ ВОЙНУ И ПЕРЕЕХАЛИ В АВСТРАЛИЮ. ПРИМЕРНО ПЯТЬ ЛЕТ НАЗАД ОН ПОЛУЧИЛ БОЛЬШОЙ СЕРДЕЧНЫЙ ПРИСТУП...

А В ПРОШЛОМ ГОДУ ОН ПОЛУЧИЛ НА УЛИЦЕ ПРИПАДОК – КАК Я ТОЛЬКО СЕЙЧАС... НО С НИМ НЕ БЫЛО ЕГО ТАБЛЕТОК, ЕГО ЖЕНА ПОБЕЖАЛА ИСКАТЬ АПТЕКУ.

КОГДА ОНА ВЕРНУЛАСЬ, МИЛОШ БЫЛ МЕРТВ!

НУ, ТАКОВА ЖИЗНЬ.

Я ДОЛЖЕН БЫСТРО ЗАКОНЧИТЬ ТЕБЕ РАССКАЗ ПРО СРОДУЛУ, МЫ СКОРО ПРИДЕМ К БАНКУ.

К КОНЦУ 1943-ГО ГРУЗОВИКИ КАЖДУЮ СРЕДУ УВОЗИЛИ ВСЕ БОЛЬШЕ И БОЛЬШЕ ЛЮДЕЙ ИЗ СРОДУ-ЛЫ В АУШВИЦ, ПОКА НЕ ОСТАЛОСЬ ОЧЕНЬ МАЛО.

КАК ДУМАЕШЬ, ВЛАДЕК, МЫ СЛЕДУЮЩИЕ?

НАДЕЮСЬ, НЕТ, МИЛОШ.

ХАСКЕЛЛ СЛЫШАЛ, ЧТО ОНИ РЕШИЛИ СО ДНЯ НА ДЕНЬ ДЕПОРТИРОВАТЬ ВСЕХ ИЗ ГЕТТО.

МИЛОШ ОТВЕЛ МЕНЯ В МАСТЕРСКУЮ.

БЫЛО РАНО, И ТАМ НИКОГО НЕ БЫЛО...

ХАСКЕЛЛ ПОДГОТОВИЛСЯ К ПОБЕГУ ИЗ ГЕТТО...

У НАС С ПЕСАХОМ ТОЖЕ ЕСТЬ ПЛАН...

ОН ОТОДВИНУЛ НЕСКОЛЬКО САПОГ ИЗ КУЧИ ДО ПОТОЛКА...

...И МЫ ЗАБРАЛИСЬ ВНУТРЬ ТОННЕЛЯ...

НИКОМУ НЕ ГОВОРИ ОБ ЭТОМ, КРОМЕ АНИ И ТВОЕГО ПЛЕМЯННИКА.

...ТОННЕЛЯ ИЗ ВОТИНОК!

МЫ ДОБРАЛИСЬ ДО УБЕЖИЩА.

БУДЬТЕ НАГОТОВЕ И СРАЗУ БЕГИТЕ СЮДА!

НЕВЕРОЯТНО!

ВСЕ БЫЛО ГОТОВО ТАК, ЧТО 15 ИЛИ 16 ЧЕЛОВЕК МОГЛИ ПРЯТАТЬСЯ.

...НО КОГДА МЫ С АНЕЙ ПРИШЛИ ПОГОВОРИТЬ ОБ УБЕЖИЩЕ С ЛЁЛЕКОМ.

НЕТ УЖ, СПАСИБО! ЗАБУДЬТЕ!

НО МИЛОШ ВСЕ УСТРОИЛ!

МЕНЯ ТОШНИТ ОТ ПРЯТОК!

НАШЕМУ ПЛЕМЯННИКУ БЫЛО ТОГДА ТОЛЬКО 15, ОН РАБОТАЛ КАК ЭЛЕКТРИК.

ВСЕГДА ЛЁЛЕК БЫЛ НЕМНОГО *МЕШУГА*...

Я КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ ЭЛЕКТРИК, КУДА БЫ МЕНЯ НИ ЗАБРАЛИ, НЕ ПРОПАДУ.

ТЫ С УМА СОШЁЛ! ДА ТЕБЯ СРАЗУ В ПЕЧЬ ОТПРАВЯТ!

И ПРАВДА ЕГО ПОСАДИЛИ НА ОДИН ИЗ СЛЕДУЮЩИХ ГРУЗОВИКОВ В АУШВИЦ.

АНЯ СТАЛА СОВСЕМ В ИСТЕРИКЕ.

ВСЯ СЕМЬЯ ПРОПАЛА! БАБУШКА С ДЕДУШКОЙ! ПАПА! МАМА! ТОША! БИБИ! МОЙ РЫШО!!

А ТЕПЕРЬ ЗАБЕРУТ ЛЁЛЕКА!

ПРИМЕРНО ТОГДА МЫ УСЛЫШАЛИ ПЕРВЫЕ ДУРНЫЕ НОВОСТИ ИЗ ЗАВЕРЦЕ – ПРО ТОШУ И РЫШО.

ГОСПОДИ, ЗАБЕРИ МЕНЯ С НИМИ!

ХВАТИТ, АНЯ, ВСТАВАЙ!

НЕ ТРОГАЙ, ВЛАДЕК! УХОДИ, ОСТАВЬ МЕНЯ. МНЕ НЕЗАЧЕМ БОЛЬШЕ ЖИТЬ!

НЕТ, ДОРОГАЯ! УМЕРЕТЬ ЛЕГКО...

А ВОТ ЗА ЖИЗНЬ НАДО БОРОТЬСЯ!

И ДО ПОСЛЕДНЕГО МЫ ДОЛЖНЫ БОРОТЬСЯ ВМЕСТЕ!

ТЫ НУЖНА МНЕ!

ЕЩЕ УВИДИШЬ, ВМЕСТЕ МЫ ВЫЖИВЕМ.

ТАК Я ВСЕГДА ГОВОРИЛ С НЕЙ.

ГЕТТО ЗАКОНЧИЛОСЬ ТАК, КАК МИЛОШ СКАЗАЛ. ПРИМЕРНО ДВЕНАДЦАТЬ ИЗ НАС СПРЯТАЛИСЬ В БУНКЕРЕ. С НАМИ БЫЛ МИЛОШ, ЕГО ЖЕНА И ЕГО ТРЕХЛЕТНИЙ СЫН.













ПОТОМ ПРИШЕЛ ПЕСАХ ИЗ СВОЕГО БУНКЕРА.

ВАЛЯЙТЕСЬ И ПОМИРАЙТЕ ТУТ ОТ ГОЛОДА, ДУРАКИ, А У МЕНЯ ЕСТЬ ПЛАН!..

Я ДОГОВОРИЛСЯ С ОДНИМ ИЗ ОХРАННИКОВ.

Я ПОТРАТИЛ ЦЕЛОЕ СОСТОЯНИЕ, НО ОН СОГЛАСИЛСЯ ЗАКРЫТЬ ГЛАЗА.

НАША ГРУППА СМЕШАЕТСЯ С ПОЛЯКАМИ, КОТОРЫЕ ИДУТ МИМО СРОДУЛЫ НА РАБОТУ.

ЕСЛИ ВЫ С НАМИ, ТО ПОЙДЕМТЕ.

МНОГИЕ ИЗ НАШЕГО БУНКЕРА СКАЗАЛИ „ДА".

МИЛОШ И Я, МЫ СКАЗАЛИ ЭТОЙ ИДЕЕ „НЕТ." МЫ НЕ ВЕРИЛИ НЕМЦАМ.

ОДИН МУЖЧИНА ИЗ НАШЕГО БУНКЕРА, АБРАМ, ПОДОШЕЛ КО МНЕ.

ОН СКАЗАЛ: „СКАЖИ, КОГДА **ТЫ** ПОЙДЕШЬ, ВЛАДЕК, **ТАК** Я ПОВЕРЮ, ЧТО БЕЗОПАСНО".

ОНИ С ПОДРУЖКОЙ ХОТЕЛИ ЗАПЛАТИТЬ МНЕ ЗА СОВЕТ.

У НИХ БЫЛИ ЕЩЕ ДВОЕ ЧАСОВ И НЕМНОГО БРИЛЛИАНТОВ. Я НЕ ХОТЕЛ ИХ БРАТЬ, ИМ НУЖНО БЫЛО ЕЩЕ ВЫЖИТЬ.

ТАК Я ЗАБРАЛ ТОЛЬКО МАЛЕНЬКИЕ ЧАСЫ.

СЛЕДУЮЩИМ УТРОМ, ОЧЕНЬ РАНО, ГРУППА ВЫШЛА.

ОНИ ОТДАЛИ ДЕНЬГИ И ПРОШЛИ МИМО ПОСТОВОГО.

Я СТОЯЛ ВТАЙНЕ ЗА УГЛОМ. Я УСЛЫШАЛ ГРОМКИЕ ВЫСТРЕЛЫ И НЕ ПОШЕЛ СМОТРЕТЬ, ЧТО ТАМ...

ТРА-ТА-ТА

Я ТОЛЬКО БЫСТРО БЕЖАЛ В НАШ БУНКЕР.

НАС ОСТАЛОСЬ СОВСЕМ НЕМНОГО.

УЖЕ ДВЕ НОЧИ НА КАРАУЛКЕ НЕ ЗАЖИГАЮТ ОГНИ..

ОПАСНОСТЬ МИНОВАЛА.

ЧУТЬ ДО РАССВЕТА МЫ ВЫШЛИ ИЗ СРОДУЛЫ...

ОНИ УШЛИ!

ГЕТТО ОПУСТЕЛО!

УФ-Ф!

МЫ УСТРОИЛИ СЕБЕ ХОРОШУЮ ОДЕЖДУ И ДОКУМЕНТЫ ЗАРАНЕЕ.

МЫ СМЕШАЛИСЬ С ПОЛЯКАМИ, ЧТО ШЛИ НА РАБОТУ.

ВОТ ЗДЕСЬ МЫ БУДЕМ ПРЯТАТЬСЯ. КОГДА БУДЕТЕ В БЕЗОПАСНОСТИ, СВЯЖИТЕСЬ С НАМИ, ВЛАДЕК.

УДАЧИ, МИЛОШ.

МЫ УШЛИ В РАЗНЫЕ СТОРОНЫ.

У ЖЕНЩИНЫ АБРАМА БЫЛИ ДРУЗЬЯ ПРИЮТИТЬ ИХ.

И ДРУЗЬЯ ПРИЮТИЛИ ИХ... ПОКА НЕ КОНЧИЛИСЬ ДЕНЬГИ АБРАМА. ТОГДА НА НИХ ДОНЕСЛИ.

У АНИ И МЕНЯ НЕ БЫЛО КУДА ИДТИ.

НАМ НЕГДЕ БЫЛО ПРЯТАТЬСЯ.

ЧЕМ МОГУ ПОМОЧЬ, МИСТЕР ШПИГЕЛЬМАН?

МЫ ШАГАЛИ К СОСНОВЦУ... НО **КУДА ИДТИ?!**

ДА, ВОТ МОЙ СЫН АРТИ. Я ХОЧУ ПОДПИСАТЬ ЕМУ КЛЮЧ, ТАК ОН МОГ ТОЖЕ ОТКРЫВАТЬ МОЙ СЕЙФ.


ЕСЛИ СО МНОЙ ПРОИЗОЙДЕТ ЧТО-НИБУДЬ ПЛОХОЕ, БЕГИ СЕЙЧАС ЖЕ СЮДА.
ПОТОМУ Я И УСТРОИЛ ТЕБЕ КЛЮЧ.


ЗАБЕРИ ВСЕ ИЗ СЕЙФА. ИНАЧЕ ВСЕ УЙДЕТ В НАЛОГИ.
ИЛИ МАЛА ВСЕ ЗАГРАБАСТАЕТ.
ХВАТИТ, ПАП...


МНЕ НЕПРИЯТНО ГОВОРИТЬ О ТВОЕМ НАСЛЕДСТВЕ.
ТЫ ТЕПЕРЬ УЖЕ ВЗРОСЛЫЙ, ТАК МЫ ДОЛЖНЫ ДУМАТЬ ОБ ЭТОМ.


ТЫ БЫ ЛУЧШЕ НАСЛАЖДАЛСЯ ЭТИМИ ДЕНЬГАМИ, ПОКА МОЖЕШЬ.
Я БУДУ В СВОЕМ СТОЛЕ ХРАНИТЬ ТВОЙ КЛЮЧ.
ТЫ ЕГО ТОЛЬКО ПОТЕРЯЕШЬ!


ПОСМОТРИ, ВИДИШЬ, ЧТО У МЕНЯ ЗДЕСЬ? ЭТО ПОРТСИГАР И ПУДРЕНИЦА — ЭТО ЗОЛОТО, 14 КАРАТ.
АГА.


ЭТИ ВЕЩИ БЫЛИ У МЕНЯ ТОГДА — В СРОДУЛЕ, НА ЧЕРДАКЕ.
СЕРЬЕЗНО? КАК ТЕБЕ УДАЛОСЬ ИХ СОХРАНИТЬ?


КОГДА ГЕСТАПО ОБНАРУЖИЛО НАС, Я СПРЯТАЛ БЫСТРО НЕМНОГО ВЕЩЕЙ В ДЫМОХОД... ЕСЛИ НАЙДУТ ДРУГИЕ ДРАГОЦЕННОСТИ, ХОТЬ ЭТИ БУДУТ.


КОГДА Я ВЫШЕЛ ИЗ ЛАГЕРЕЙ В 1945-М, Я ПРОБРАЛСЯ ОБРАТНО В СРОДУЛУ И НОЧЬЮ, ПОКА ЛЮДИ ВНУТРИ СПАЛИ, Я ВЫКОПАЛ ЭТИ ВЕЩИ СНИЗУ ДЫМОХОДА.
БОЖЕ.

ВИДИШЬ ЭТОТ БРИЛЛИАНТ? ЕГО Я ПОДАРИЛ АНЕ, КАК МЫ ПРИЕХАЛИ В США.

ДАЖЕ КОГДА ТЫ БЫЛ МАЛЕНЬКИМ, АНЯ ХОТЕЛА, ЧТОБЫ ЭТО КОЛЬЦО БЫЛО ДЛЯ ТВОЕЙ ЖЕНЫ.

НО ЕСЛИ Я ДАМ ЕГО ТЕБЕ, МАЛА МЕНЯ С УМА СВЕДЕТ. ОНА ВСЕ ХОЧЕТ ТОЛЬКО ДЛЯ СЕБЯ...

ОНА ХОЧЕТ, ЧТОБЫ Я НЕ ДАЛ *НИЧЕГО* МОЕМУ БРАТУ В ИЗРАИЛЕ И НИЧЕГО ТЕБЕ – ТРИ РАЗА УЖЕ ОНА ЗАСТАВИЛА МЕНЯ ПЕРЕПИСАТЬ ЗАВЕЩАНИЕ.

ДА ЛАДНО, МАЛА НЕ-ПЛОХАЯ!

ОТКУДА ТЕБЕ УЗНАТЬ? ДАЖЕ ПОСЛЕ МОЕГО СЕРДЕЧНОГО ПРИСТУПА, КОГДА ЕЩЕ Я БЫЛ В ПОСТЕЛИ, ОНА СНОВА ЗАГОВОРИЛА О ЗАВЕЩАНИИ!

Я ГОВОРЮ: „МАЛА, *ВИДИШЬ*, КАК Я БОЛЕН, ДАЙ МНЕ НЕМНОГО СПОКОЙСТВИЯ. ЧТО ТЫ *ХОЧЕШЬ* ОТ МЕНЯ?

А ОНА ЗАКРИЧАЛА: „Я ХОЧУ ДЕНЕГ! ДЕНЕГ! ДЕНЕГ!"

АХ, АРТИ, НУ ЗАЧЕМ Я ЖЕНИЛСЯ, ЗАЧЕМ?

ОЙ, АНЯ, АНЯ, АНЯ!

НУ ХВАТИТ, ПАП... ПОЙДЕМ ДОМОЙ.

ГЛАВА ШЕСТАЯ



Снова у Владека...




ПОЙДУ СОКА НАЛЬЮ. ТЕБЕ ПРИНЕСТИ?
НЕТ. ЗНАЕШЬ, КОГДА МЫ С НИМ ТОЛЬКО ПОЖЕНИЛИСЬ, МНЕ НУЖНА БЫЛА ОДЕЖДА...


УЖЕ ПРОШЛО ПОЛТОРА ГОДА СО СМЕРТИ АНИ. ОН ПОДВЕЛ МЕНЯ К ЕЕ ШКАФУ И СКАЗАЛ: „ЭТО ВСЕ ТВОЕ!" Я ОТКАЗАЛАСЬ ДАЖЕ **ПРИКАСАТЬСЯ** К ЕЕ ВЕЩАМ!


...НО, ГОСПОДИ БОЖЕ, ОН ВСЕ НЕ ОТСТУПАЛСЯ. КЛЯНУСЬ, ИНОГДА КАЖЕТСЯ, ЧТО ОН ЖЕНИЛСЯ НА МНЕ, ПОТОМУ ЧТО У НАС С АНЕЙ ОДИН РАЗМЕР!
ОН ВСЕГДА БЫЛ- ГМ-М- ПРАГМАТИКОМ.


ПРАГМАТИКОМ? СКУПЕРДЯЕМ! ЕМУ ФИЗИЧЕСКИ БОЛЬНО РАССТАВАТЬСЯ С КАЖДОЙ МОНЕТОЙ!
АГА...


Я ДУМАЛ, ЭТО ИЗ-ЗА **ВОЙНЫ**.
ПФ-Ф! Я ТОЖЕ ПРОШЛА ЧЕРЕЗ ЛАГЕРЯ...


ВСЕ НАШИ ДРУЗЬЯ ПРОШЛИ ЧЕРЕЗ НИХ. **НИКТО** ТАКИМ НЕ СТАЛ.
М-М...


...ЭТО-ТО МЕНЯ И СМУЩАЕТ В МОЕЙ КНИГЕ.


В ЧЕМ-ТО ОН СЛОВНО РАСИСТСКАЯ КАРИКАТУРА НА СТАРОГО ЖАДНОГО ЕВРЕЯ.
ХА! ВОТ УЖ ТОЧНО!


А ВЕДЬ Я ПРОСТО ПЫТАЮСЬ БЫТЬ ЧЕСТНЫМ!..
ДАЖЕ НА СЕБЯ НЕ ХОЧЕТ ДЕНЬГИ ТРАТИТЬ...


У НЕГО СОТНИ ТЫСЯЧ В БАНКЕ, А ОН ЖИВЕТ КАК НИЩИЙ!..


СМОТРИ! ОН СОБИРАЕТ БУМАЖНЫЕ ПОЛОТЕНЦА В ТУАЛЕТАХ, ЧТОБЫ НЕ ПОКУПАТЬ САЛФЕТКИ!


ЖАЛЬ, Я НЕ ЗАПИСАЛ МАМИНУ ИСТОРИЮ, ПОКА ОНА БЫЛА ЖИВА. ОНА БЫЛА ТОНЬШЕ... КНИГА БЫЛА БЫ ТОЛЬКО ЛУЧШЕ.
ТВОЯ МАМА!..


...НЕ ПОНИМАЮ, КАК ОНА ЕГО ВЫНОСИЛА...


...У МЕНЯ ВОТ СОВСЕМ НЕ ПОЛУЧАЕТСЯ!..
ТАК... ПРИВЕТ, „ДЕТИ"...


Я НЕ ЗНАЛ, ЧТО ТЫ НАВЕРХУ, ЗДЕСЬ. Я ПОЛИВАЛ ВНИЗУ САД.
МЫ С МАЛОЙ ГОВОРИЛИ О МОЕЙ КНИГЕ...


Я ТУТ НАБРОСАЛ ПЕРВЫЕ СЦЕНКИ...
ПОСМОТРИ...


...ВИДИШЬ, ЭТО ЕВРЕИ, КОТОРЫХ ПОВЕСИЛИ В СОСНОВЦЕ...
АХ-Х.


А ВОТ ТЫ ГОВОРИШЬ: „АХ-Х. ДАЖЕ СЕЙЧАС Я О НИХ ДУМАЮ И ХОЧУ ПЛАКАТЬ!"
И ДО СИХ ПОР ПЛАЧУ!


ЭТО ОЧЕНЬ ВАЖНАЯ КНИГА. ДАЖЕ ЛЮДЯМ, КОТОРЫЕ НЕ ЧИТАЮТ ТАКОЕ, ОНА БУДЕТ ИНТЕРЕСНА.
ДА! Я НИКОГДА НЕ ЧИТАЮ КОМИКСОВ, И ДАЖЕ МНЕ ИНТЕРЕСНО.


ЕЩЕ БЫ! ЭТО ЖЕ ТВОЯ ИСТОРИЯ!
ДА, Я ЗНАЮ УЖЕ СВОЮ ИСТОРИЮ НАИЗУСТЬ, И ДАЖЕ МНЕ ИНТЕРЕСНО!


У ТЕБЯ ВСЕ ПОЛУЧИТСЯ.
ДА, И ТЫ СТАНЕШЬ ЗНАМЕНИТЫМ, КАК ЭТОТ... КАК-ЕГО-ТАМ?


ЧТО? „ЗНАМЕНИТЫЙ КАК-ЕГО-ТАМ?!"
НУ, БОЛЬШАЯ ШИШКА, ОН ЕЩЕ РИСОВАЛ...


И КОГО, ИНТЕРЕСНО, ТЫ МОЖЕШЬ ЗНАТЬ? ...УОЛТ ДИСНЕЙ??
ЙА! УОЛТ ДИСНЕЙ!


ПОСТОЙ! КУДА ТЫ ИДЕШЬ, АРТИ?
...ВОЗЬМУ КАРАНДАШ... Я ОБЯЗАН ЗАПИСАТЬ ЭТОТ РАЗГОВОР, ПОКА НЕ ЗАБЫЛ!

ТЕПЕРЬ МЫ ВСЕ ПОЙДЕМ В САД... ПОСМОТРИШЬ ТАМ, КАК КРАСИВО ОНИ ВЫГЛЯДЯТ, КУСТЫ.

САМ ИДИ, МНЕ УЖЕ ПОРА...

...Я ЗАПИСАНА К ПАРИКМАХЕРУ.

ОПЯТЬ К ПАРИКМАХЕРУ? ТОЛЬКО НЕДЕЛЮ НАЗАД ТЫ ХОДИЛА!

ОНА ЧАЩЕ ПАРИКМАХЕРА ВИДИТ, ЧЕМ МЕНЯ!

ПОНИМАЕШЬ, КАКОВО МНЕ? СТОИТ УЙТИ ХОТЬ НЕНАДОЛГО, ОН ПЫТАЕТСЯ МЕНЯ **ПРИСТЫДИТЬ**!

Я ДОЛЖНА ПРИБЕГАТЬ НА КАЖДЫЙ ЕГО ЧИХ!

ЧТО Я ТАК УЖАСНО СКАЗАТЬ? ПОВЕРЬ, СВЕЖИЙ ВОЗДУХ В САДУ ЛУЧШЕ **СОТНИ** ПАРИКМАХЕРОВ!

ОЙ, ВЛАДЕК, ХВАТИТ УЖЕ!

ВИДИШЬ ТЕПЕРЬ, КАКАЯ ОНА? И ЧТО МНЕ ДЕЛАТЬ С НЕЙ?

ДА ЛАДНО, ПАП, ПОШЛИ В САД.

Я ГОВОРЮ ВСЕГО ОДНО СЛОВО ЕЙ, А ОНА МНЕ СПОР УСТРАИВАЕТ!

ОНА ГОВОРИТ, ОНА ХОЧЕТ **УЙТИ** ОТ МЕНЯ! Я ГОВОРЮ К НЕЙ: „ДА? ТАК ВОТ ДВЕРЬ, НО ПОМНИ, ОНА В ОДНУ СТОРОНУ! ВЫЙДЕШЬ, НАЗАД НЕ ВЕРНЕШЬСЯ!"


МОЖЕТ, ВАМ СХОДИТЬ К СЕМЕЙНОМУ ПСИХОЛОГУ.
АХ-Х! Я НЕ ХОЧУ, ЧТОБЫ НЕЗНАКОМЕЦ СОВАЛ НОС В НАШИ ЧАСТНЫЕ ЖИЗНИ.


С ЮРИСТОМ Я ГОВОРИЛ ГОДЫ НАЗАД... И СРАЗУ ОН ПРЕДУПРЕДИЛ МЕНЯ: „СМОТРИ, ВЛАДЕК, ЭТА ЖЕНЩИНА, ОНА ПРО ДЕНЬГИ!"


ОДНАЖДЫ МАЛА И Я СЕЛИ С ТЕТЕЙ ЕЛЕНОЙ ВМЕСТЕ ДОГОВОРИТЬСЯ НА НОВОЕ ЗАВЕЩАНИЕ... НО МЕСЯЦ СПУСТЯ МАЛА СНОВА ХОТЕЛА ЕГО ИЗМЕНИТЬ!


ТЫ С ПСИХОЛОГОМ НЕ О ЗАВЕЩАНИИ ГОВОРИ, А О ТОМ, КАК НАЙТИ ОБЩИЙ ЯЗЫК.
С МАЛОЙ НЕТ ОБЩЕГО ЯЗЫКА, ТОЛЬКО ДЕНЬГИ!


НУ ВСЕ, СДАЮСЬ. НЕ ЗНАЮ, ЧТО И СКАЗАТЬ.
ВИДИШЬ? Я ТОЖЕ НЕ ЗНАЮ, ЧТО СКАЗАТЬ.


ПОСЛУШАЙ, У МЕНЯ МАЛО ВРЕМЕНИ. РАССКАЖИ, ЧТО С ВАМИ БЫЛО ДАЛЬШЕ...
ХОЛОДНО... ВОЗЬМИ ТУТ СЕБЕ ОДЕЯЛО.


НЕТ, СПАСИБО.
ЧТО БЫЛО В 1944-М, КОГДА ВЫ УШЛИ ИЗ СРОДУЛЫ?
МЫ ПРОБИРАЛИСЬ К СОСНОВЦУ...
БЫЛО ЕЩЕ ТЕМНО... МЫ НЕ ЗНАЛИ, ГДЕ СЕБЯ СПРЯТАТЬ...

ЗДЕСЬ ЖИВЕТ ЯНИНА.

ГУВЕРНАНТКА РЫШО ВСЕГДА ПРЕДЛАГАЛА, ЧТО ПОМОЖЕТ НАМ.

МЫ ПРИШЛИ К ЕЕ ДОМУ ОКОЛО ГОРОДА...

ЯНИНА, ОТКРЫВАЙ СКОРЕЕ!

К-КТО ТАМ?

О ГОСПОДИ! ШПИГЕЛЬМАНЫ!

МЕНЯ МОГУТ АРЕСТОВАТЬ! УХОДИТЕ! СЕЙЧАС ЖЕ!

ГЛОП

МНЕ СТРАШНО, ВЛАДЕК.

МОЖЕТ, ЗАГЛЯНЕМ В СТАРЫЙ ДОМ МОЕГО ОТЦА? ТАМ ЖИВЕТ УБОРЩИК, КОТОРЫЙ ДАВНЫМ-ДАВНО ЗНАЕТ НАШУ СЕМЬЮ.

ПОПРОБУЕМ. НАМ НАДО НАЙТИ КАКОЕ-НИБУДЬ УКРЫТИЕ ДО РАССВЕТА!

ПРОСЫПАЙТЕСЬ, ПАН ЛУКОВСКИЙ! ПОЖАЛУЙСТА, ВПУСТИТЕ!

А? К-КТО ТАМ?

АНЯ! АНЯ ЗИЛЬБЕРБЕРГ!

ЧТО ТЫ ТУТ ДЕЛАЕШЬ, ДЕВОЧКА МОЯ? ЗДЕСЬ ОПАСНО! ПОДОЖДИ – Я ОТОПРУ ВОРОТА.

МНЕ БЫЛО НЕМНОГО ЛЕГЧЕ. МОИ ПАЛЬТО И САПОГИ, ТАК ГЕСТАПО НОСИЛИ, КОГДА НЕ НА СЛУЖБЕ. НО АНЯ – ЕЕ ВНЕШНОСТЬ – ЛЕГКО БЫЛО ВИДЕТЬ, ЧТО ОНА ЕВРЕЙКА, Я БОЯЛСЯ ЗА НЕЕ.

В КОНЦЕ ДВОРА САРАЙ – СПРЯЧЬТЕСЬ ТАМ, А Я ПРИНЕСУ ПОЕСТЬ.

СЛАВА БОГУ, ОСТАЛИСЬ ЕЩЕ ДОБРЫЕ ЛЮДИ, Я ДУМАЛА...

ЖИДОВКА!

СТАРАЯ ВЕДЬМА УЗНАЛА АНЮ ИЗ ОКНА.

ЖИДОВКА ВО ДВОРЕ! ПОЛИЦИЯ!

БЫСТРО!

МЫ ДОБЕЖАЛИ БЫСТРО К САРАЮ И СПРЯТАЛИСЬ В СЕНО.

ВСЕ В ПОРЯДКЕ...

ПОХОЖЕ, ЕЕ НИКТО НЕ СЛЫШАЛ... ОНА НЕМНОГО НЕ В СЕБЕ.

НО ВАМ СТОИТ ПОИСКАТЬ УКРЫТИЕ ПОЛУЧШЕ. ЗДЕСЬ ВАС **НАВЕРНЯКА** УЗНАЮТ.

УЖЕ ПОЧТИ УТРО. ЖДИ ЗДЕСЬ, Я ПОЙДУ РАЗВЕДАЮ, КАК И ЧТО...

ОСТОРОЖНЕЕ...

Я ШЕЛ, НО НЕ ЗНАЛ, КУДА ИДТИ.

СТУК СТУК

И Я УСЛЫШАЛ СКОРО, КТО-ТО ИДЕТ ПОЗАДИ МЕНЯ.


Я ШЕЛ МЕДЛЕННО.
CLIK CLIK
ТОТ СЗАДИ ТОЖЕ ШЕЛ МЕДЛЕННО.
Я ШЕЛ БЫСТРО...
CLIK
ТОТ СЗАДИ ТОЖЕ ШЕЛ БЫСТРО.
МЫ БЫЛИ ОДНИ. ОН ЗАГОВОРИЛ...
АМСНА?
НА ИВРИТЕ ОН СКАЗАЛ МНЕ: „НАШ НАРОД?"
НАДО МНЕ БЫЛО ОТВЕЧАТЬ ИЛИ НЕТ?
А-АМСНА.
ТАК И ДУМАЛ, ЧТО ВЫ ЕВРЕЙ.
...Я ТОЖЕ ЕВРЕЙ! НАС ТАК МАЛО ОСТАЛОСЬ...
...УЖЕ БОЛЬШЕ ГОДА МЫ С ЖЕНОЙ ПРЯЧЕМСЯ В СОСНОВЦЕ.
Я ТОЖЕ С ЖЕНОЙ. МЫ ПРОГОЛОДАЛИСЬ, И НАМ НЕГДЕ УКРЫТЬСЯ!
ИДИТЕ НА ЧЕРНЫЙ РЫНОК, УЛИЦА ДЕКЕРТА, ДОМ 8.
ТАК Я ОТ НЕГО ПОШЕЛ СРАЗУ НА ДЕКЕРТА, 8. ТАМ БЫЛ БОЛЬШОЙ ДВОР.
?
ВЕЗДЕ Я СМОТРЕЛ, НО НЕ БЫЛО НИКОГО.
ПС-СТ!
!
ХОТИТЕ КУПИТЬ ЕДЫ БЕЗ ТАЛОНОВ, ПАН?
ОНА ПОКАЗАЛА МНЕ КОЛБАСУ, ЯЙЦА, СЫР... Я ТОЛЬКО МЕЧТАТЬ МОГ О ТАКИХ ВЕЩАХ.
Я КУПИЛ И ПОШЕЛ БЫСТРО К АНЕ.


ДОБРОЕ УТРО!
ВЛАДЕК! ТЕБЯ ТАК ДОЛГО НЕ БЫЛО.
Я ДОБЫЛ ЗАВТРАК!.. ХОЧЕШЬ КОЛБАСЫ?.. ИЛИ ЯИЦ?.. ИЛИ ПРЕДПОЧИТАЕШЬ ШОКОЛАД?
ЧТО?!
НАСТОЯЩЕЕ ЧУДО! КАК ТЕБЕ УДАЛОСЬ?
Я ВОЛШЕБНИК! ВЫПЕЙ МОЛОКА.
Я ВЕРНУЛСЯ ОПЯТЬ НА ДЕКЕРТА. ТАМ Я МОГ МЕНЯТЬ УКРАШЕНИЯ НА МАРКИ – А МАРКИ НА ЕДУ ИЛИ КРОВ.
В ЭТОТ РАЗ БЫЛО БОЛЬШЕ ЛЮДЕЙ... ТАМ Я ДАЖЕ ВИДЕЛ НЕМНОГО ЕВРЕЙСКИХ РЕБЯТ, КОТОРЫХ ЗНАЛ ДО ВОЙНЫ.
ВЛАДЕК ШПИГЕЛЬМАН?! Я ТЕБЯ И НЕ ПРИЗНАЛ ПОНАЧАЛУ. ЧТО, ЖИВ ЕЩЕ, А?
ЛЕО? ДА, Я С АНЕЙ.
НАМ НУЖНО ГДЕ-ТО УКРЫТЬСЯ.
МОЖЕТ, У ПАНИ КАВКИ?
У НЕЕ ФЕРМА НА ОКРАИНЕ...
ЕСЛИ ВЫ ЗАПЛАТИТЕ, ОНА ПРИЮТИТ ВАС.
БЫЛО НЕ ТАК ДАЛЕКО ИДТИ ДО ФЕРМЫ КАВКИ...
ЛАДНО, ПАН ШПИГЕЛЬМАН, БЕРИТЕ ЖЕНУ, СПРЯЧТЕСЬ В МОЕМ АМБАРЕ.
МЫ ПРИДЕМ СЕГОДНЯ НОЧЬЮ.
НО ПОМНИТЕ, ЕСЛИ ВАС НАЙДУТ, ОБО МНЕ НИ СЛОВА!.. СКАЖЕТЕ, ДВЕРЬ БЫЛА ОТКРЫТА, ВОТ ВЫ И ЗАБРАЛИСЬ...
НЕ БЕСПОКОЙТЕСЬ, МЫ ВАС НЕ ВЫДАДИМ!


ТАК МЫ СТАЛИ ТАМ ЖИТЬ С КОРОВОЙ КАВКИ.
УЖЕ ПОЧТИ РАССВЕТ. КОГДА ПАНИ КАВКИ ПРИДЕТ ДОИТЬ КОРОВУ, ОНА ПРИНЕСЕТ НЕМНОГО КОФЕ.
КУДА ТЫ?
НА ДЕКЕРТА.
НЕ ОСТАВЛЯЙ МЕНЯ! МНЕ ТАК СТРАШНО, КОГДА ТЫ УХОДИШЬ!
НЕ БЕСПОКОЙСЯ, АНЯ. СО МНОЙ ВСЕ БУДЕТ В ПОРЯДКЕ. ЕСЛИ БЫ Я НЕ ВЫХОДИЛ, МЫ БЫ ОСТАЛИСЬ БЕЗ ЕДЫ... И КРЫШИ НАД ГОЛОВОЙ!..
А НА ЗИМУ НАМ НАДО НАЙТИ МЕСТО ПОТЕПЛЕЕ... И ЛУЧШЕ ПОДАЛЬШЕ ОТ СОСНОВЦА.
Я В ПОРЯДКЕ. ВОЗВРАЩАЙСЯ СКОРЕЕ.
Я ЧАСТО ДОБИРАЛСЯ В ГОРОД НА ТРАМВАЕ.
ТАМ БЫЛО ДВА ВАГОНА: ОДИН ТОЛЬКО НЕМЦАМ И ЧИНОВНИКАМ, ВТОРОЙ ТОЛЬКО ПОЛЯКАМ.
ВСЕГДА Я ШЕЛ ПРЯМО В ВАГОН ДЛЯ НЕМЦЕВ...
ХАЙЛЬ ГИТЛЕР.
НЕМЦЫ НЕ ОБРАЩАЛИ КО МНЕ ВНИМАНИЕ... В ПОЛЬСКОМ ВАГОНЕ СРАЗУ БЫ УЧУЯЛИ ПОЛЬСКОГО ЕВРЕЯ.

НА ЧЕРНОМ РЫНКЕ Я ВИДЕЛ ПАРУ РАЗ МИЛУЮ ЖЕНЩИНУ, ТАК МЫ СТАЛИ С НЕЙ НЕМНОГО ДРУЗЬЯМИ...













СЛЕДУЮЩИМ ВЕЧЕРОМ ОНА ПРИШЛА СО СВОИМ 7-ЛЕТНИМ СЫНОМ НА ФЕРМУ КАВКИ...



НАМ ЗДЕСЬ БЫЛО БОЛЬШЕ УДОБСТВА... БЫЛО ГДЕ СИДЕТЬ.

НЕ ЗАБЫВАЙ, МАЛЫШ... НИКОГДА НЕ ГОВОРИ, ЧТО ЗДЕСЬ ЕВРЕИ, ИНАЧЕ НАС ВСЕХ РАССТРЕЛЯЮТ!

ДА, ТЕТЯ АНЯ.

МАЛЬЧИК БЫЛ ОЧЕНЬ УМНЫЙ, И ОН ОЧЕНЬ СИЛЬНО ЛЮБИЛ АНЮ.

ТЫ ЖЕ **ПЛАТИЛ** МИССИС МОТОНОВОЙ, ТАК?

КОНЕЧНО, ПЛАТИЛ... И **МНОГО** Я ПЛАТИЛ.

...А ЧТО ТЫ ДУМАЕШЬ? КТО БУДЕТ РИСКОВАТЬ ЖИЗНЬЮ ЗА НИЧЕГО?

...Я ПЛАТИЛ ТОЖЕ ЗА ЕДУ, ЧТО ОНА ПРИНОСИЛА С ЧЕРНОГО РЫНКА.

НО ОДНАЖДЫ МНЕ НЕ ХВАТИЛО МОНЕТОК ДЛЯ ХЛЕБА...

Я ЗАПЛАЧУ ЗАВТРА, ТОЛЬКО СХОЖУ И ПРОДАМ ЧАСТЬ ДРАГОЦЕННОСТЕЙ.

ПРОСТИТЕ... ЧТО-ТО СЕГОДНЯ НИ У КОГО ХЛЕБА **НЕ БЫЛО**.

ВСЕГДА ОНА ПРИНОСИЛА ХЛЕБ... ТАК Я ЕЙ НЕ ПОВЕРИЛ, НО ВСЕ ЖЕ ОНА БЫЛА ХОРОШАЯ ЖЕНЩИНА.

В ШКОЛЕ МАЛЬЧИК ПЛОХО ЗНАЛ НЕМЕЦКИЙ. ТАК АНЯ ДАВАЛА ЕМУ УРОКИ.

ICH BIN...
DU BIST..
ER IST...

ОНА ЗНАЛА НЕМЕЦКИЙ КАК СПЕЦИАЛИСТ.

И ВСКОРЕ ОН ПОЛУЧИЛ **ОЧЕНЬ** ХОРОШИЕ ОЦЕНКИ.

УЧИТЕЛЬНИЦА СПРОСИЛА, КАК У МЕНЯ ПОЛУЧИЛОСЬ...

А Я СКАЗАЛ, МНЕ **МАМА** ПОМОГАЕТ.

УФ-Ф-Ф.

ОН ПРАВДА БЫЛ УМНЫЙ МАЛЬЧИК.

ТАК И ЗДЕСЬ БЫЛО НЕ ВСЕ ХОРОШО... МЕСТА БЫЛО МАЛО И НА ПЕРВОМ ЭТАЖЕ...











НО ВСЕ ЗДЕСЬ БЫЛО ХОРОШО, ПОКА ОДНАЖДЫ В СУББОТУ МОТОНОВА ПРИБЕЖАЛА ОЧЕНЬ РАНО С РАБОТЫ НА ЧЕРНОМ РЫНКЕ...







ПОЙДЕМ В СТОРОНУ СОСНОВЦА... ПО КРАЙНЕЙ МЕРЕ ДОРОГУ ЗНАЕМ.

АНЯ БЫЛА ТАК НАПУГАНА, ЧТО ДРОЖАЛА.

УСПОКОЙСЯ... ДЕЛАЙ ВИД, ЧТО МЫ ПРОГУЛИВАЕМСЯ... И ГОВОРИ ПО-НЕМЕЦКИ.

ЧАСАМИ МЫ ШЛИ.

B-BESUCHEN WIR DOCH FRAU KAWKA.

GUTE IDEE.

ВЛАДЕК, ЗА НАМИ СЛЕДЯТ.

УСПО-КОЙСЯ.

НО ЕСЛИ МЫ ПОВОРАЧИВАЛИ, ОНИ ПОВОРАЧИВАЛИ ТОЖЕ.

ES IST KALT.

JA. JA.

КОНЕЧНО, Я БЫЛ ПРАВ - ОНИ **НИЧЕГО** К НАМ НЕ ИМЕЛИ.

УФ-Ф-Ф.

ОНИ ПРОСТО **ШЛИ.**

СЛИШКОМ ОПАСНО ВСЮ НОЧЬ ПРОВОДИТЬ НА УЛИЦЕ... ПОПРОБУЕМ СПРЯТАТЬСЯ НА СТРОЙКЕ.

ДА... Я ТАК УСТАЛА.

ЗДЕСЬ БЫЛ КОТЛОВАН, ВЫРЫТЫЙ ГЛУБОКО В ЗЕМЛЕ.

ОСТОРОЖНО!

Я ПРЫГНУЛ ВНИЗ И ОТОДВИНУЛ КИРПИЧИ, ЧТОБЫ АНЯ СПУСТИЛАСЬ.

И ЗДЕСЬ МЫ ЖДАЛИ ХОЛОДНЫЕ ЧАСЫ ДО НАЧАЛА ДНЯ.

НАЧАЛСЯ СВЕТ...

ПОЙДЕМ, ЛУЧШЕ СМЕШАЕМСЯ С ТОЛПОЙ НА УЛИЦАХ.

Я ТАК УСТАЛА И ЗАМЕРЗЛА.

ДА, ДАВАЙ ОТДОХНЕМ.

МЫ ВЕРНУЛИСЬ СНОВА К МЕСТУ С КОРОВОЙ И ЗАШЛИ ВНУТРЬ.

ПОЗЖЕ КАВКА ПРИШЛА...

К-КТО ЗДЕСЬ?

ЭТО ШПИГЕЛЬМАНЫ... НАМ НЕКУДА БЫЛО ИДТИ.

ЛАДНО... ОСТАВАЙТЕСЬ. НО, ЕСЛИ ЧТО, Я ВАС НЕ ЗНАЮ!

БОЖЕ, ПАНИ ШПИГЕЛЬМАН, ВЫ ВСЯ **ДРОЖИТЕ!**

ПОЙДЕМТЕ В ДОМ НА ЧАСОК-ДРУГОЙ, СОГРЕЕТЕСЬ.

ОНА ВЗЯЛА АНЮ ВНУТРЬ И ПРИНЕСЛА КО МНЕ ЕДЫ... В ТЕ ДНИ Я БЫЛ ТАКОЙ СИЛЬНЫЙ, Я МОГ ХОТЬ В **СНЕГУ** СИДЕТЬ ВСЮ НОЧЬ...

НЕ **ВЕЗДЕ** ЖЕ ТАК ПЛОХО! ВСЕ НА СВЕТЕ ОТДАМ, ЛИШЬ БЫ ВЫБРАТЬСЯ ИЗ ПОЛЬШИ!

ЗНАЕТЕ, ДО ВАС ТУТ БЫЛ МОЛОДОЙ ЧЕЛОВЕК С СЫНОМ...

ПАРА МОИХ ЗНАКОМЫХ ТАЙКОМ ПЕРЕПРАВИЛИ ИХ В ВЕНГРИЮ. Я СЛЫШАЛА, ОНИ ОТЛИЧНО УСТРОИЛИСЬ ТАМ.

ВЕНГРИЯ? СЕРЬЕЗНО?!

Я ДОЛЖЕН ПОЗНАКОМИТЬСЯ С ЭТИМИ ЛОВКАЧАМИ!

ОНА РАССКАЗАЛА, ЭТИ ДВА ЗНАКОМЫХ ПРИХОДИЛИ ЧАСТО К НЕЙ ВЕЧЕРОМ ПО ЧЕТВЕРГАМ... СЕГОДНЯ БЫЛ ВРОДЕ ПОНЕДЕЛЬНИК...

ПОДОЖДИ... РАЗВЕ В ВЕНГРИИ БЫЛО НЕ ВСЕ ТО ЖЕ САМОЕ?

НЕТ, ДОЛГОЕ ВРЕМЯ ДЛЯ ЕВРЕЕВ БЫЛО **ЛУЧШЕ** В ВЕНГРИИ... ТОЛЬКО ПОТОМ, К САМОМУ КОНЦУ ВОЙНЫ, ИХ **ТОЖЕ** ВСЕХ ПОСАДИЛИ В АУШВИЦ.

Я БЫЛ ТАМ И ВИДЕЛ ИХ ТЫСЯЧИ, СОТНИ ТЫСЯЧ ЕВРЕЕВ ИЗ ВЕНГРИИ...

ТАК МНОГО, ЧТО НЕ БЫЛО ДАЖЕ МЕСТА СУНУТЬ ВСЕХ В ПЕЧИ.

НО В ТО ВРЕМЯ, КОГДА Я БЫЛ ТАМ С КАВКОЙ, МЫ ЭТО НЕ МОГЛИ **ЗНАТЬ.**

ТАК, Я ПОШЕЛ ЗАВТРА НА ДЕКЕРТА КУПИТЬ ЕДЫ...

БОЖЕ, БОЖЕ, ПАН ШПИГЕЛЬМАН, ВЫ ЖИВЫ! НУ ПРЯМО КАМЕНЬ С ДУШИ!

ПАНИ МОТОНОВА!

Я ХОТЕЛ НАЙТИ, КТО СПРЯЧЕТ НАС, НО Я НЕ ДУМАЛ УВИДЕТЬ ОПЯТЬ **ЕЕ.**

СЛАВА БОГУ, ВЫ В БЕЗОПАСНОСТИ! Я **СПАТЬ** НЕ МОГЛА, ТАК СТЫДНО БЫЛО, ЧТО ВЫГНАЛА ВАС С ЖЕНОЙ.

ГЕСТАПО ТАК И НЕ ПРИШЛО КО МНЕ. ЗРЯ Я ПАНИКОВАЛА. ПОЖАЛУЙСТА, ВОЗВРАЩАЙТЕСЬ!

АНЯ БЫЛА РАДА ИДТИ НАЗАД. МОТОНОВА ТОЖЕ... ВСЕГДА Я ПЛАТИЛ ЕЙ ХОРОШО.

И В ТУ ЖЕ НОЧЬ МЫ ПРОСТИЛИСЬ С КАВКОЙ И ОПЯТЬ ПОШЛИ В ШОПЕНИЦЕ.

МЫ БЫЛИ НА СТАРОМ МЕСТЕ СОВСЕМ НЕДОЛГО...

ТАК, МУЖ ПИШЕТ, ЧТО У НЕГО СКОРО ОТПУСК.

ЕСЛИ ОН УЗНАЕТ, ЧТО ВЫ ЗДЕСЬ, ОН НАС **ВСЕХ** ВЫКИНЕТ ИЗ ДОМА. НО ВЫ МОЖЕТЕ ПЕРЕЖДАТЬ В ПОДВАЛЕ.

...Я ПОСТЕЛИЛА МАТРАСЫ... БУДУ НАВЕЩАТЬ, КАК СМОГУ.

ТАК ЧТО КАЖДЫЙ ДЕНЬ И НОЧЬ МЫ СИДЕЛИ В КЛАДОВКЕ...

ДНЯМИ МЫ БОЯЛИСЬ ДЫШАТЬ - ЛЮДИ СПУСКАЛИСЬ ЧАСТО К **СВОИМ** КЛАДОВКАМ.

НОЧЬЮ МЫ МОГЛИ ДВИГАТЬСЯ НЕМНОГО, НО ЧТО-ТО ЕЩЕ БЫЛО ТАМ ВНИЗУ...

А-А-АЙ!

Ч-ЧТО ТАКОЕ?

Т-ТАМ ОГРОМНЫЕ **КРЫСЫ!**

ТСС... УСПОКОЙСЯ, НЕ КРИЧИ!

ОНИ СЛИШКОМ МАЛЕНЬКИЕ ДЛЯ КРЫСЫ, У МЕНЯ ПО РУКЕ ПРОБЕЖАЛА. ЭТО ВСЕГО ЛИШЬ **МЫШИ!**

КОНЕЧНО, ЭТО БЫЛИ **КРЫСЫ**. НО ТАК АНЕ БЫЛО БОЛЕЕ ЛЕГКО.

НО ПОТОМ МОТОНОВА ПЕРЕСТАЛА СПУСКАТЬСЯ.

УЖЕ ТРИ ДНЯ ОНА НЕ ПРИНОСИЛА ЕДУ.

ВОТ... СЪЕШЬ ЕЩЕ КОНФЕТУ...

У МЕНЯ БЫЛИ КОНФЕТЫ, ЧТО Я УСТРОИЛ НА ДЕКЕРТА. ТОЛЬКО **ТАКАЯ** БЫЛА ЕДА.

ЕЩЕ ЗДЕСЬ НЕ БЫЛО МЕСТА ПОМЫТЬСЯ, ТАК АНЯ ПОЛУЧИЛА УЖАСНУЮ СЫПЬ ПО ВСЕМУ ТЕЛУ.

НЕ ЗНАЮ, ЧТО ХУЖЕ - ГОЛОД ИЛИ СЫПЬ.

НЕ ЧЕШИ, БУДЕТ ТОЛЬКО ТССС!

ЩЕЛК

ДВЕРЬ.

ПРОСТИТЕ, Я ДАВНО НЕ СПУСКАЛАСЬ - МУЖ ЧТО-ТО ЗАПОДОЗРИЛ.

ОН СПРОСИЛ, ЧТО Я ТАК ЧАСТО ХОЖУ В ПОДВАЛ, ДАЖЕ СПРОСИЛ, НЕ ПРЯЧУ ЛИ Я ТАМ ЕВРЕЕВ!.. ОН ПОШУТИЛ, НО ВСЕ ЖЕ...

ВЫ ТУТ В ПОРЯДКЕ?

ТУТ ВСЮДУ **КРЫСЫ!** УЖАСНЫЕ ГИГАНТСКИЕ КРЫСЫ!

НУ... ЛУЧШЕ КРЫСЫ, ЧЕМ ГЕСТАПО... КРЫСЫ ВАС ХОТЬ НЕ РАССТРЕЛЯЮТ!

ГМ-М-М...

И ОНА БЫЛА ПРАВА. МЫ БЫЛИ РАДЫ ДАЖЕ В **ТАКИХ** УСЛОВИЯХ БЫТЬ.

ЧЕРЕЗ ДЕСЯТЬ ДНЕЙ ЕЕ МУЖ УЕХАЛ, И ОНА ВЗЯЛА НАС ОБРАТНО.

А „ДОМА" ЛУЧШЕ, ДА, ВЛАДЕК?

ЯВНО ЛУЧШЕ, ЧЕМ В ЧУЛАНЕ.

НО Я НЕ БЫЛ СПОКОЕН ЗДЕСЬ. СЛИШКОМ МНОГО СПОСОБОВ НАЙТИ НАС. Я ХОТЕЛ ЛУЧШЕ УЕХАТЬ В ВЕНГРИЮ.

ТАК, КОГДА НАСТАЛ ЧЕТВЕРГ, Я ПОШЕЛ ПО НАПРАВЛЕНИЮ К ТРАМВАЮ, ЧТОБЫ ПОВИДАТЬ КАВКУ В СОСНОВЦЕ.

СМОТРИТЕ!

Я ДОЛЖЕН БЫЛ ПРОЙТИ, ГДЕ ИГРАЛИ ДЕТИ.

ЖИД! ЖИД!

ОНИ ПОБЕЖАЛИ С КРИКАМИ ДОМОЙ.

НА ПОМОЩЬ! МАМОЧКА! ЖИД!

ЖИД!

БЫСТРО МАМЫ ВЫШЛИ ПОСМОТРЕТЬ, ЧТО ТАМ ТАКОЕ!

МАМЫ ВСЕГДА ГОВОРИЛИ ТАК: „ВЕДИ СЕБЯ ХОРОШО! А ТО ЖИД ПОЙМАЕТ ТЕБЯ В МЕШОК И СЪЕСТ!" ...ТАК ОНИ УЧИЛИ ДЕТЕЙ.

Я ПОДОШЕЛ ТУДА К НИМ...

ХАЙЛЬ ГИТЛЕР.

ЕСЛИ БЫ Я УБЕЖАЛ, ОНИ БЫ ПОНЯЛИ: „ДА, **ВОТ** ЕВРЕЙ".

НЕ БОЙТЕСЬ, МАЛЫШИ. Я НЕ ЕВРЕЙ, Я ВАС НЕ ОБИЖУ.

ПРОСТИТЕ, ПАН. ДЕТИ, ЧТО С НИХ ВЗЯТЬ... ХАЙЛЬ ГИТЛЕР.

Я ХОРОШО ВЫШЕЛ ИЗ ЭТОГО...

НО ОПЫТ СТОИЛ МНЕ МНОГО ВОЛОС.

КОГДА Я ПРИШЕЛ К КАВКЕ, ДВА КОНТРАБАНДИСТА ТАМ СИДЕЛИ НА КУХНЕ.





АНЯ И Я ПОКУПАЛИ ВСЕГДА ПЕЧЕНЬЕ ТАМ. ОН БЫЛ ОЧЕНЬ БОГАТЫМ ЧЕЛОВЕКОМ В СОСНОВЦЕ.



КОГДА БЫЛО ГЕТТО, АВРААМ БЫЛ БОЛЬШИМ ДЕЯТЕЛЕМ ЕВРЕЙСКОГО КОМИТЕТА.



КОНТРАБАНДИСТЫ ПРЕДЛОЖИЛИ, КАК ВСЕ СДЕЛАТЬ.



МЫ ГОВОРИЛИ НА *ИДИШЕ*, ЧТОБЫ ПОЛЯКИ НЕ ПОНЯЛИ.







Я СОГЛАСИЛСЯ С МАНДЕЛЬБАУМОМ ВСТРЕТИТЬСЯ ЕЩЕ РАЗ. ЕСЛИ БУДЕТ ХОРОШЕЕ ПИСЬМО, МЫ ПОЕДЕМ.

НО ТОЛЬКО Я СКАЗАЛ ОБ ЭТОМ ПЛАНЕ С АНЕЙ...

НЕТ, ВЛАДЕК! ЭТО БЕЗУМИЕ! СЛИШКОМ ОПАСНО!

НО ЕСЛИ АВРААМ НАПИШЕТ...

ЗАБУДЬ ТЫ О ВЕНГРИИ, НАМ И ЗДЕСЬ ХОРОШО!

НО ЧТО НАМ ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ ГЕСТАПО ПРИДЕТ С ОБЫСКОМ? ...И ЕСЛИ СОСЕДИ ЗАМЕТЯТ НАС ЧЕРЕЗ КУХОННОЕ ОКНО?

Я НИКУДА НЕ ПОЕДУ!

ЧТО, ЕСЛИ О НАС УЗНАЕТ ЕЕ МУЖ? МАЛЬЧИШКА МОЖЕТ ПРОГОВОРИТЬСЯ! ...ВОЙНА МОЖЕТ ПРОДЛИТЬСЯ 4 ИЛИ 5 ЛЕТ. ЧТО МЫ БУДЕМ ДЕЛАТЬ, КОГДА КОНЧАТСЯ ДЕНЬГИ?

ПОЖАЛУЙСТА!

В ВЕНГРИИ МЫ СНОВА БУДЕМ СВОБОДНЫЕ... СМОЖЕМ ХОДИТЬ ПО УЛИЦАМ... ТЫ ЖЕ ЗНАЕШЬ, Я ВСЕГДА О ТЕБЕ ЗАБОТИЛСЯ... ПОВЕРЬ МНЕ.

Я ТАК НАПУГАНА. =ХНЫК=

НЕ НАДО, ПАН ШПИГЕЛЬМАН... ЭТО СЛИШКОМ ОПАСНО! ВЫ ЖЕ ВПЕРВЫЕ ВИДИТЕ ЭТИХ ДЕЛЯГ!

=ХНЫК= БЕСПОЛЕЗНО, КАК ОБ СТЕНКУ ГОРОХ.

МЫ НИКУДА НЕ ПОЕДЕМ, ЕСЛИ НЕ ПОЛУЧИМ ВЕСТОЧКУ ОТ ДРУГА.

МНЕ ПРИСНИЛСЯ **УЖАСНЫЙ** СОН О ВАШЕЙ ПОЕЗДКЕ... **ПОЖАЛУЙСТА**, ОСТАНЬТЕСЬ!

ХНЫК

ПОДОЖДИТЕ! А СЕЙЧАС-ТО ВЫ КУДА?

ПРОВЕДАЮ СВОЕГО КУЗЕНА, ПОСМОТРЮ, КАК ОН ПРЯЧЕТСЯ. ЕСЛИ МЫ УЕДЕМ В ВЕНГРИЮ, МОЖЕТ, ЕМУ ПЕРЕБРАТЬСЯ К ВАМ?

МИЛОШ ПОМОГ МНЕ В СРОДУЛЕ. ВДРУГ СЕЙЧАС, ЕСЛИ НАДО, Я СМОГУ ПОМОЧЬ ЕМУ.

УБОРЩИЦА В ДОМЕ МИЛОША, ОНА ТЕПЕРЬ СПРЯТАЛА И ЕГО СЕМЬЮ... НО - БОЖЕ Ж МОЙ - ВСЕ БЫЛО ХУЖЕ, ЧЕМ Я ДУМАЛ!

Я ПРИЕХАЛ К УБОРЩИЦЕ НА ТРАМВАЕ.

ЗДРАВСТВУЙТЕ... Я КУЗЕН МИЛОША, ВЛАДЕК.

ДА. ОН ПРЕДУПРЕЖДАЛ МЕНЯ.

У МЕНЯ ТАМ НЕБОЛЬШАЯ КОМПАНИЯ, Я НЕ МОГУ ПОКА ПРОВЕСТИ ВАС К МИЛОШУ.

ПАНОВЕ, ЭТО МОЙ КУЗЕН ВЛАДЕК.

САДИСЬ, БРАТОК, ВЫПЕЙ.

ТАК МЫ ГОВОРИЛИ, И ОНИ ПОВЕРИЛИ, ЧТО Я **ЕЕ** КУЗЕН.

ЧЕГО-ТО ВОДКА КОНЧАЕТСЯ. ДАВАЙ ЕЩЕ, МЕЙНКА.

БОЛЬШЕ НЕТУ.

ХА! ДА ОНА **ПРЯЧЕТ** ВОДКУ!

ПРЯМО КАК ЕВРЕЕВ ВО ДВОРЕ!

УБОРЩИЦА И Я ЗАСТЫЛИ ОТ УЖАСА...

ЕСЛИ НЕ ВЫСТАВИШЬ ЕЩЕ БУТЫЛКУ, ГЕСТАПО **ВСЕ** УЗНАЕТ О ЕВРЕЯХ, КОТОРЫХ ТЫ УКРЫВАЕШЬ!

ПОТИШЕ, РЕБЯТА.

МЕЙНКА, ВОТ ТЕБЕ НЕМНОГО ДЕНЕГ, СБЕГАЙ ВНИЗ И КУПИ НАШИМ ДРУЗЬЯМ ЕЩЕ БУТЫЛКУ.

НАШ ЧЕЛОВЕК! ИК.

ЧЕРЕЗ 15 МИНУТ ОНА ВЕРНУЛАСЬ С БУТЫЛКОЙ, И ОНИ БЫЛИ СЧАСТЛИВЫ.

ВОТ ТВОЙ КУЗЕН УМЕЕТ ПРИНИМАТЬ ГОСТЕЙ!

ТВОЕ ЗДОРОВЬЕ!

МЫ ПИЛИ, И МЫ ПИЛИ - ТОЛЬКО К ПОЛУНОЧИ ОНИ НАКОНЕЦ УШЛИ.


ВСЕ, ТЕПЕРЬ МОЖЕМ СПУСТИТЬСЯ.
ВЫ-ХНФ - НЕСЕТЕ МИЛОШУ ЕДУ?
Я УЖЕ ПОКОР-МИЛА ЕГО. ЭТО ПРОСТО МУСОР.
УСЛОВИЯ, КАК ЖИЛ МИЛОШ... ТЫ НЕ МОЖЕШЬ ПОВЕРИТЬ.
... Я ВСЕГДА ВЫНОШУ МУСОР, ЧТОБЫ СОСЕДИ НИЧЕГО НЕ ЗАПОДОЗРИЛИ...
ЭЙ, МИЛОШ, ТВОЙ КУЗЕН ПРИШЕЛ.
?
В КАЖДОМ ДВОРЕ БЫЛА ГЛУБОКАЯ ЯМА, ЧТОБЫ ВЫБРАСЫВАТЬ МУСОР.


ВНУТРИ МУСОРНОЙ ЯМЫ БЫЛО ОТДЕЛЕНО МАЛЕНЬКОЕ МЕСТО — МОЖЕТ БЫТЬ, 1,5 ИЛИ 2 МЕТРА.
ВЛАДЕК! ТАК ТЫ ЖИВ? СЛАВА БОГУ!
ГОСПОДИ!
Я СМОТРЕЛ ВНИЗ ВСЕГО СЕКУНДУ, А МИЛОШ, ЕГО ЖЕНА И ИХ 3-ЛЕТНИЙ СЫН ТАМ ЖИЛИ.
КАК ТЫ МОЖЕШЬ ЗДЕСЬ ЖИТЬ? ХОЛОДНО ЖЕ!
ТАК ВЫБОРА НЕТ. ПО КРАЙНЕЙ МЕРЕ, МЫ ПОД ЗЕМЛЕЙ.


МУСОР РАЗЛАГАЕТСЯ, ОТ НЕГО ИДЕТ ТЕПЛО.
НО ЛЮДИ ЗНАЮТ, ЧТО ВЫ ЗДЕСЬ...
Я РАССКАЗАЛ ИСТОРИЮ С ПОЛЯКАМИ НАВЕРХУ.
ЧТО НАМ ДЕЛАТЬ?
СЛУШАЙ, МЫ УЕЗЖАЕМ В ВЕНГРИЮ!..
Я РАССКАЗАЛ, ЧТО НАШЕ УКРЫТИЕ БЫЛО НЕ ИДЕАЛЬНОЕ, НО ЛУЧШЕ ЕГО.
КАК БУДУТ НОВОСТИ, Я ПРИДУ... А СЕЙЧАС УЖЕ ПОЗДНО, ПОРА ДОМОЙ.
И МНЕ ПОВЕЗЛО. НИКТО НЕ СПРАШИВАЛ ВОПРОСОВ ПО ДОРОГЕ В ШОПЕНИЦЕ.

ЧЕРЕЗ НЕСКОЛЬКО ДНЕЙ Я ПРИШЕЛ СНОВА К КОНТРАБАНДИСТАМ, И МАНДЕЛЬБАУМ БЫЛ ТОЖЕ ТАМ.



ОНО БЫЛО НА ИДИШЕ И ПОДПИСАНО ПРАВДА АВРААМОМ. ТАК МЫ СРАЗУ СОГЛАСИЛИСЬ ПРОДОЛЖИТЬ.

НО АНЯ ПРОСТО НЕ ХОТЕЛА, ЧТОБ МЫ ЕХАЛИ...











НО Я И АНЯ, НАС ЖДАЛА **ДРУГАЯ** СУДЬБА...




ВЫ ПРИНЕСЛИ ВТОРУЮ ЧАСТЬ ДЕНЕГ?
ДА, КОНЕЧНО.
ВОТ.
А КУДА ВАШ НАПАРНИК ПОШЕЛ?
ПОЗВОНИТЬ ЛЮДЯМ, КОТОРЫЕ ВСТРЕТЯТ ВАС НА ГРАНИЦЕ. НЕ БЕСПОКОЙТЕСЬ, ОН ПОЕДЕТ С ВАМИ.
НО, КОНЕЧНО, МЫ ВОЛНОВАЛИСЬ...
И ВСЕ ВМЕСТЕ МЫ НАПРАВИЛИСЬ В ПУТЬ...
МЫ ЕХАЛИ МЕНЬШЕ ЧАСА И ПРИЕХАЛИ В БЕЛЬСКО-БЯЛА. ЗДЕСЬ У МЕНЯ БЫЛА ФАБРИКА. И ЗДЕСЬ КОНТРАБАНДИСТЫ ИСЧЕЗЛИ.
БЫЛА БОЛЬШАЯ СУЕТА... ГЕСТАПО ПРИШЛО С КАЖДОЙ СТОРОНЫ.
JUDEN RAUS!
ОНИ ЗДЕСЬ!
В КАТОВИЦЕ ЭТО ИМ КОНТРАБАНДИСТЫ ПОЗВОНИЛИ.
ОНИ ПРОВЕЛИ НАС ЧЕРЕЗ ВЕСЬ БЕЛЬСКО. МЫ ПРОШЛИ МИМО ФАБРИКИ, КОТОРОЙ Я КОГДА-ТО ВЛАДЕЛ.
МЫ ПРОШЛИ РЫНОК, ГДЕ ВСЕГДА ПОКУПАЛИ ПОЕСТЬ, МЫ ПРОШЛИ УЛИЦУ, ГДЕ ЖИЛИ, И МЫ ПРИШЛИ К ТЮРЬМЕ. И ТУДА НАС ПОСАДИЛИ.

У МЕНЯ БЫЛА МАЛЕНЬКАЯ СУМКА В ДОРОГУ. КОГДА МЕНЯ ЗАПИСАЛИ, ПОСМОТРЕЛИ ВСЕ.



ЛОЖКОЙ ОН ДОСТАЛ ПОНЕМНОГУ ВЕСЬ ГУТАЛИН.











ЗДЕСЬ НАМ ДАВАЛИ МАЛО ПОЕСТЬ... МОЖЕТ, СУП РАЗ В ДЕНЬ — И МЫ СИДЕЛИ БЕЗ ДЕЛА.







СКОРО ОН ПОЛУЧИЛ ОПЯТЬ ПЕРЕДАЧУ.



ТАМ БЫЛИ ЯЙЦА... ТАМ БЫЛ ДАЖЕ ШОКОЛАД... МНЕ ПОВЕЗЛО ПОЛУЧИТЬ ТАКИЕ ПРОДУКТЫ!

ЧЕРЕЗ НЕСКОЛЬКО ДНЕЙ ГРУЗОВИКИ ПРИЕХАЛИ. ОНИ ЗАПИХНУЛИ МОЖЕТ СТО ИЗ НАС.

ЕЩЕ РАЗ Я БЫЛ ВМЕСТЕ С АНЕЙ.

ДОРОГАЯ, У МЕНЯ ТЕБЕ НЕБОЛЬШОЙ СЮРПРИЗ..

ЯЙЦА?! ПИРОГ? НО КАК?..

У МЕНЯ ЕЩЕ БЫЛИ ПРОДУКТЫ ЗА ПИСЬМО.

НЕТ... ОСТАВЬ СЕБЕ! Я НЕ ГОЛОДНА.

ПРИПРЯЧЬ ХОТЬ ПОЛОВИНУ НА БУДУЩЕЕ.

МЫ ПРИЕХАЛИ В ГОРОД ОСВЕНЦИМ... ДО ВОЙНЫ Я ПРОДАВАЛ ЗДЕСЬ ТКАНИ.

И МЫ ПРИЕХАЛИ ЗДЕСЬ В КОНЦЕНТРАЦИОННЫЙ ЛАГЕРЬ ДУШВИЦ. И МЫ ЗНАЛИ, ЧТО ОТСЮДА МЫ БОЛЬШЕ НЕ ВЫЙДЕМ...

МЫ ЗНАЛИ ИСТОРИИ... ЧТО МЫ ПОПАДЕМ В ГАЗ, А ПОТОМ В ПЕЧИ. БЫЛ УЖЕ 1944-Й... МЫ ЗНАЛИ **ВСЕ**. И ВОТ МЫ БЫЛИ ЗДЕСЬ.


ГОСПОДИ.
ДА, ТАК БЫЛО...
...И КОГДА ОТКРЫЛИ ГРУЗОВИК, МУЖЧИН ТОЛКАЛИ В ОДНУ СТОРОНУ, ЖЕНЩИН В ДРУГУЮ СТОРОНУ.
АНЯ И Я, ОБА ПОШЛИ В РАЗНЫЕ СТОРОНЫ, И МЫ НЕ ЗНАЛИ, УВИДИМ ЛИ ДРУГ ДРУГА ЖИВЫМИ.
ТУТ БЫ МАМИНЫ ДНЕВНИКИ И ПРИГОДИЛИСЬ... Я БЫ ЗНАЛ, ЧТО ОНА ПЕРЕЖИЛА ПОСЛЕ РАЗЛУКИ С ТОБОЙ.
Я СКАЖУ ТЕБЕ! ОНА ПЕРЕЖИЛА ЧТО И Я: КОШМАР!
ЛАДНО, УЖЕ ХОЛОДНО, ДАВАЙ ПОДНИМЕМСЯ И ПОЩЕМ ЕЕ ДНЕВНИКИ...
НЕТ... Я ИСКАЛ УЖЕ...
...НО НЕЧЕГО БОЛЬШЕ УЖЕ НАЙТИ.
НУ...ТОГДА ПОСМОТРИМ В ГАРАЖЕ, У ТЕБЯ ТАМ КУЧА БАРАХЛА.
НЕТ, ТЫ НЕ НАЙДЕШЬ ИХ. ПОТОМУ ЧТО Я ВСПОМНИЛ, ЧТО ПРОИЗОШЛО...
ТЕТРАДИ И ДРУГИЕ МИЛЫЕ ВЕЩИ ОТ МАМЫ... В ОДИН ОЧЕНЬ ПЛОХОЙ ДЕНЬ ВСЕ ЭТИ ВЕЩИ Я УНИЧТОЖИЛ.
ЧТО?

КОГДА АНЯ УМЕРЛА, Я ДОЛЖЕН БЫЛ СДЕЛАТЬ ПОРЯДОК ВО ВСЕМ.. ТАМ БЫЛО СЛИШКОМ МНОГО ВОСПОМИНАНИЙ. ТАК Я СЖЕГ ИХ.

ТЫ ИХ СЖЕГ?

ГОСПОДИ БОЖЕ! ТЫ ХРАНИШЬ ЦЕЛЫЕ КУЧИ ХЛАМА, И ТЫ...

ДА, ОЧЕНЬ ЖАЛЬ! ГОДАМИ ОНИ ЛЕЖАЛИ ТАМ, И НИКТО ДАЖЕ НЕ ЗАГЛЯДЫВАЛ.

ТЫ ИХ ХОТЬ ПРОЧИТАЛ?.. ПОМНИШЬ, ЧТО ОНА ПИСАЛА?

НЕТ. Я ЗАГЛЯНУЛ, НО Я НЕ ПОМНЮ... Я ЗНАЮ ТОЛЬКО, ЧТО ОНА ГОВОРИЛА: „НАДЕЮСЬ, МОЙ СЫН, КОГДА ВЫРАСТЕТ, ОН ЗАИНТЕРЕСУЕТСЯ ЭТИМ".

ДА БУДЬ ТЫ ПРОКЛЯТ... УБИЙЦА! КАК У ТЕБЯ ТОЛЬКО РУКА ПОДНЯЛАСЬ?!

АХ-Х-Х.

НА ОТЦА ТЫ ТАК КРИЧИШЬ?.. ДАЖЕ НА ДРУЗЕЙ ТАК НЕЛЬЗЯ КРИЧАТЬ!

НО ГОВОРЮ ТЕБЕ, ПОСЛЕ ТРАГЕДИИ С МАМОЙ Я БЫЛ ТАК ПЛОХ, ЧТО НЕ ЗНАЛ ДАЖЕ, НА КАКОМ Я СВЕТЕ!

ПРОСТИ, ПОЖАЛУЙСТА. СЛУШАЙ, ПАП, УЖЕ ПОЗДНО. Я, ПОЖАЛУЙ, ПОЙДУ...

ДАВАЙ ВЫПЬЕМ НЕМНОГО КОФЕ.

НЕТ... ПРАВДА, МНЕ УЖЕ ПОРА.

ЛАДНО... ПОЗВОНИ МНЕ ПО ТЕЛЕФОНУ. ТЫ МОЖЕШЬ ПРИХОДИТЬ БОЛЕЕ ЧАСТО, НЕ БУДЬ КАК НЕРОДНОЙ!

КОНЕЧНО! САМО СОБОЙ! ДО СКОРОГО.

...УБИЙЦА.

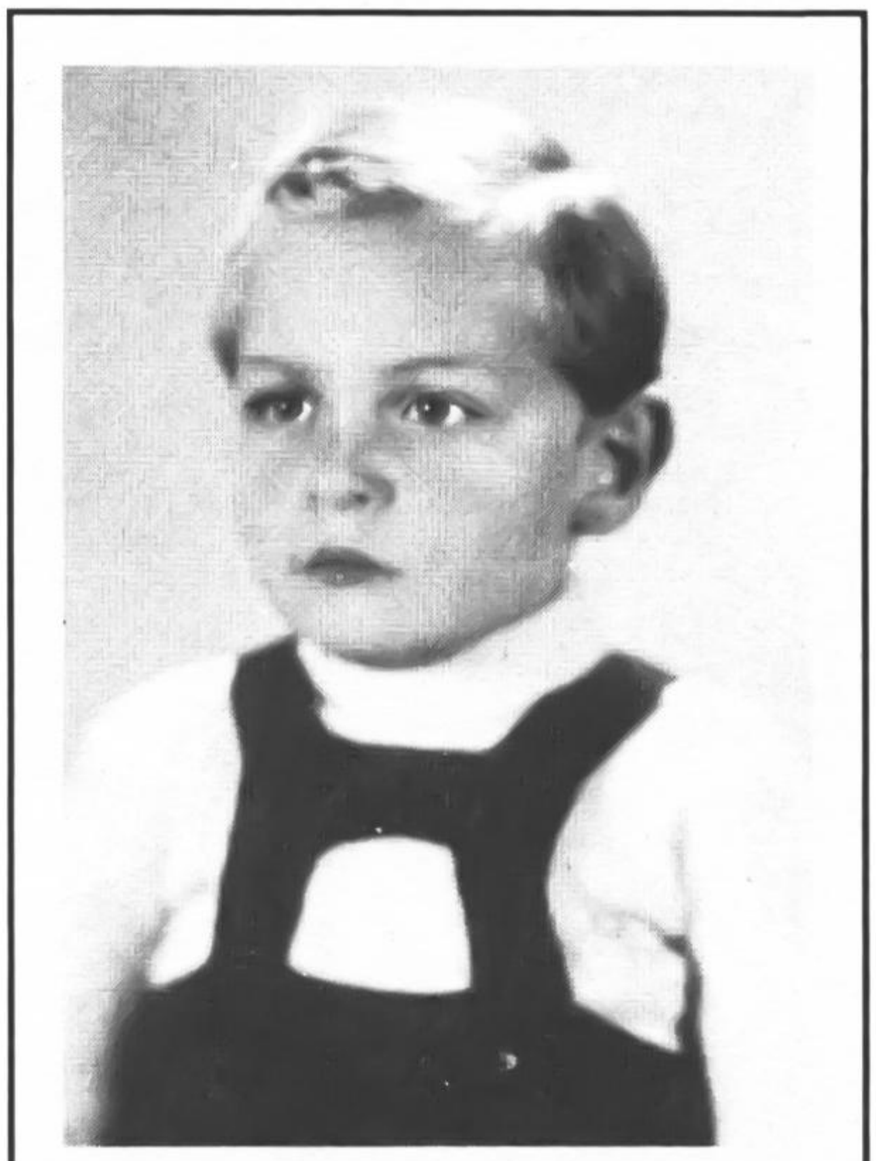
МАУК



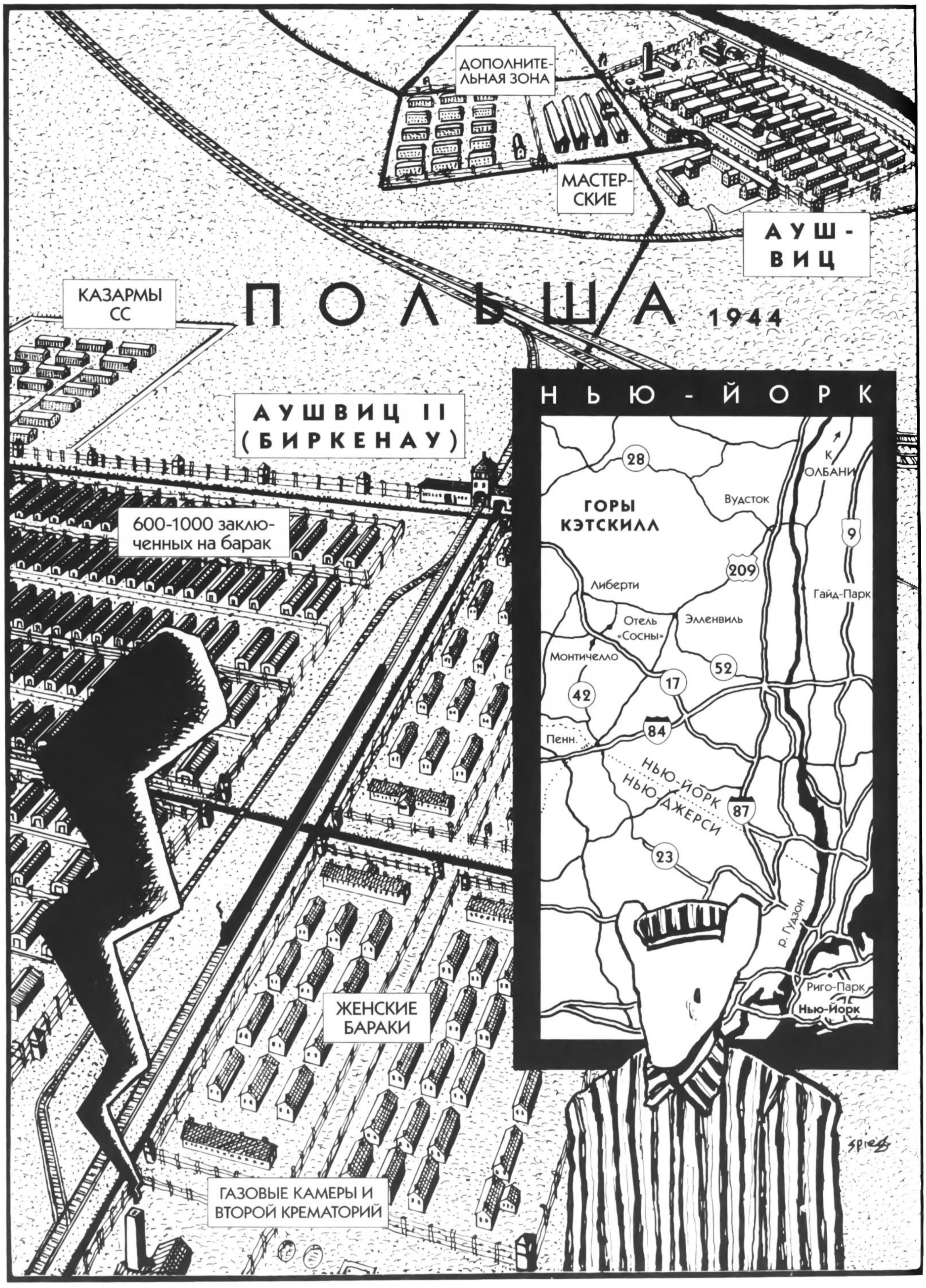
«Микки Маус — самый омерзительный из возможных идеалов… Любой самостоятельный молодой человек, любая благородная девушка безусловно понимают, что этот грязный вредитель, главный разносчик заразы в природе, не может быть идеалом… Долой еврейские карикатуры на людей! Долой Микки Мауса! Носите свастику!»

Из газеты. Германия, Померания, середина 1930-х гг.

ПОСВЯЩАЕТСЯ РЫШО



НАДЕ И ДЭШИЛУ


ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЗОНА
МАСТЕРСКИЕ
АУШВИЦ
ПОЛЬША 1944
КАЗАРМЫ СС
АУШВИЦ II (БИРКЕНАУ)
600-1000 заключенных на барак
ЖЕНСКИЕ БАРАКИ
ГАЗОВЫЕ КАМЕРЫ И ВТОРОЙ КРЕМАТОРИЙ
НЬЮ-ЙОРК
28
К ОЛБАНИ
ГОРЫ КЭТСКИЛЛ
Вудсток
9
209
Либерти
Гайд-Парк
Отель «Сосны»
Элленвиль
Монтичелло
52
17
42
84
Пенн.
НЬЮ-ЙОРК
НЬЮ-ДЖЕРСИ
87
23
Р. ГУДЗОН
Риго-Парк
Нью-Йорк

И ТУТ НАЧАЛИСЬ МОИ НЕПРИЯТНОСТИ

(ОТ МАУШВИЦА ДО ГОР КЭТСКИЛЛ И ДАЛЬШЕ)

СОДЕРЖАНИЕ

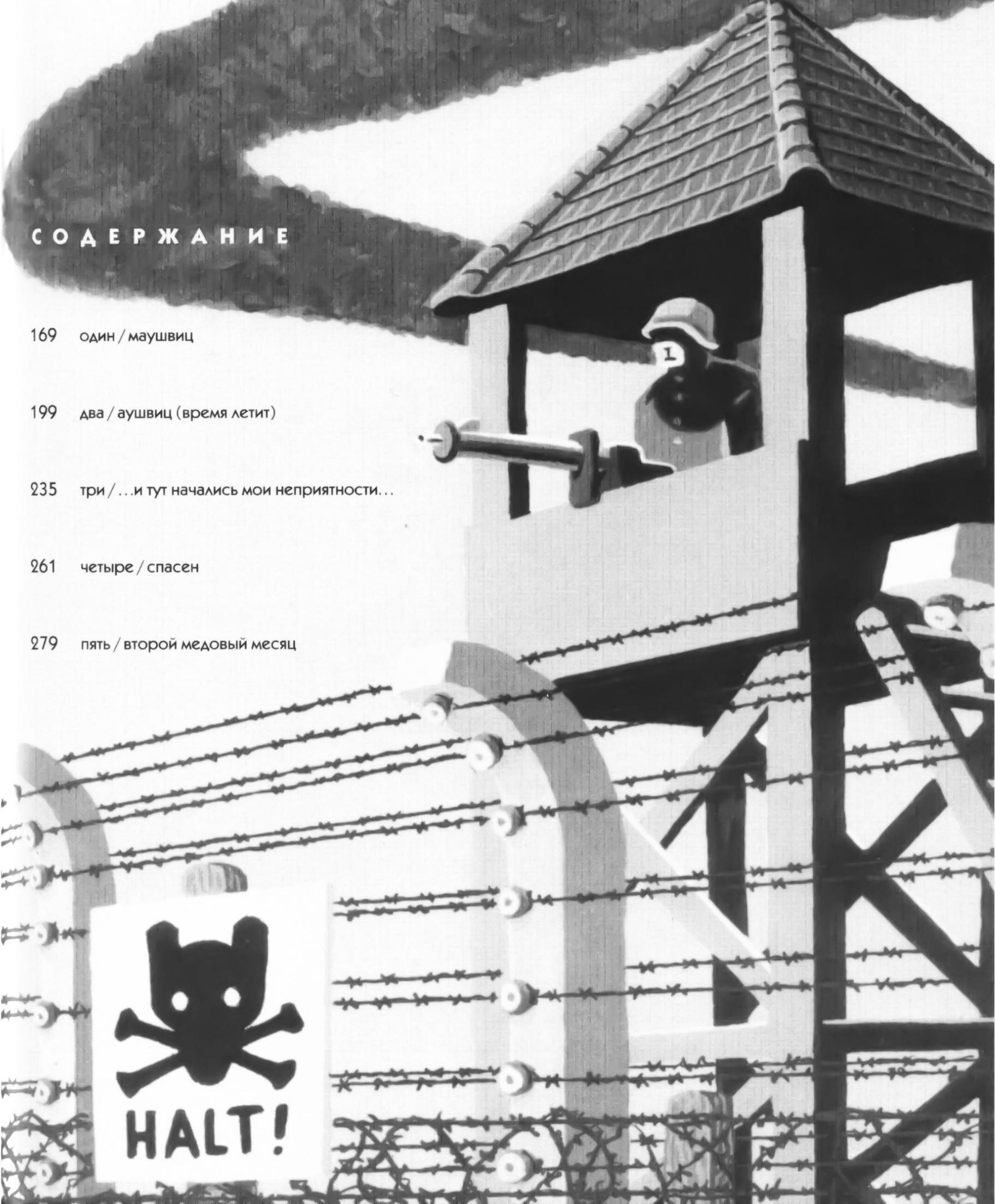
169 один / маушвиц

199 два / аушвиц (время летит)

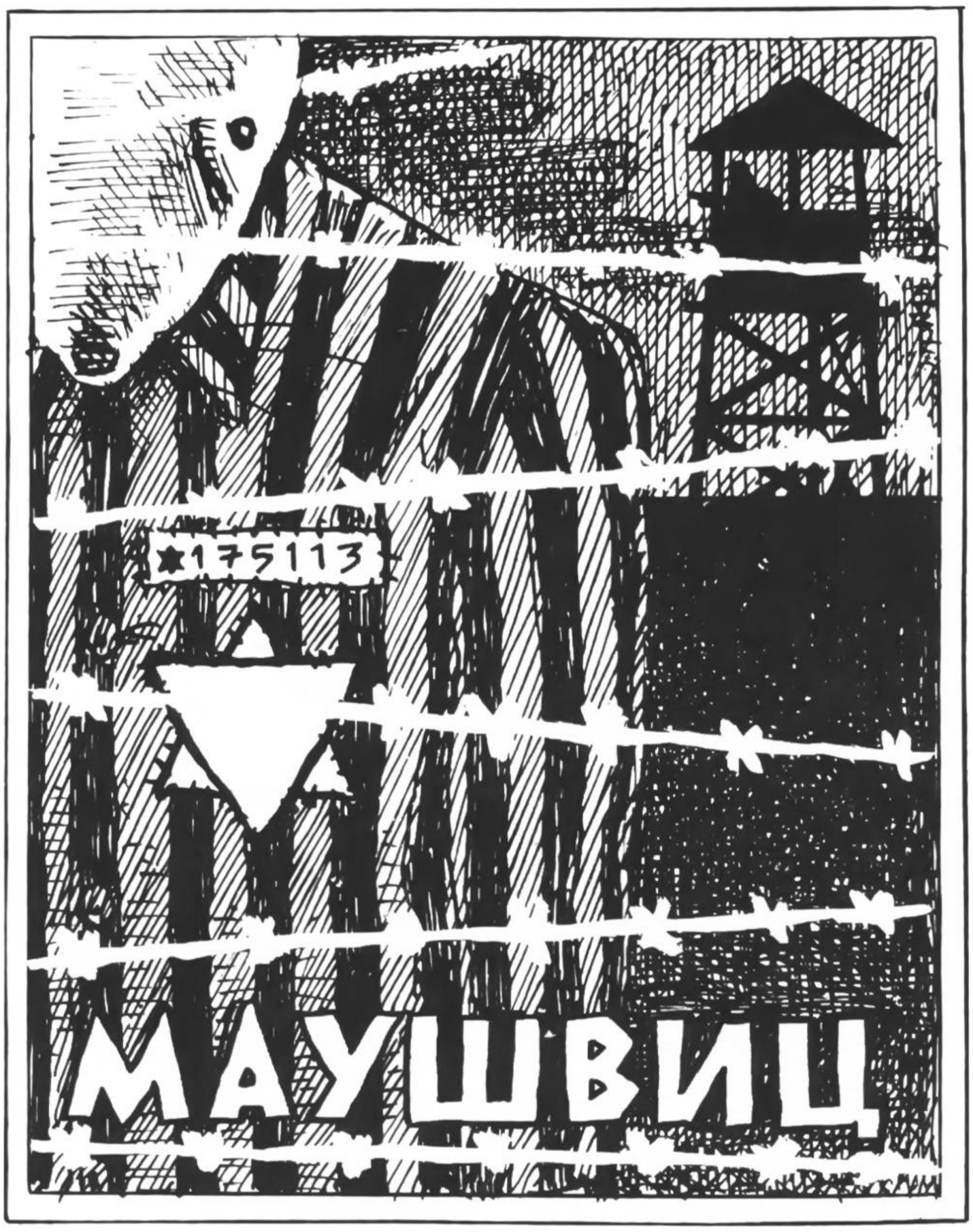
235 три / ...и тут начались мои неприятности...

261 четыре / спасен

279 пять / второй медовый месяц



ГЛАВА ПЕРВАЯ



Мы с Франсуаз проводили отпуск у друзей в Вермонте...

Чем занят?

Думаю, как тебя рисовать...

Тебе по-позировать?

Я про книгу, каким **животным** тебя изобразить?

Что? **Мышью,** конечно!

Ты же француженка!

Ну... может, тогда зайчиком?

Нее, слишком миленько.

Пфф.

Подумай о французах вообще, сотни лет антисемитизма...

А дело Дрейфуса, а коллаборационисты? А...

Ладно! Но если ты мышь, то и я должна быть мышью...

Я ведь приняла **иудаизм**, так ведь?


ПОНЯЛ!.. ПЕРВЫЙ КАДР: ОТЕЦ НА ВЕЛОТРЕНАЖЕРЕ...
Я РАССКАЗЫВАЮ, ЧТО ЖЕНИЛСЯ НА ЛЯГУШКЕ...
ВТОРОЙ КАДР: ОН В УЖАСЕ ВАЛИТСЯ НА ПОЛ.
ТОГДА МЫ С ТОБОЙ ИДЕМ К МЫШИ-РАВВИНУ. ОН КОЛДУЕТ И... БАХ!
ЛЯГУШКА ПРЕВРАЩАЕТСЯ В ПРЕКРАСНУЮ МЫШЬ!
ХММФ.
Я ПРИНЯЛА ИУДАИЗМ, ЧТОБЫ ПОРАДОВАТЬ ВЛАДЕКА.
АГА. ВОТ ТОЛЬКО ВЛАДЕК ВСЕГДА БУДЕТ НЕСЧАСТНЫМ.
ВОТ И ЖЕНИЛСЯ БЫ НА ЭТОЙ, КАК ЕЕ... ДЕВИЦЕ, С КОТОРОЙ ВСТРЕЧАЛСЯ, КОГДА МЫ ПОЗНАКОМИЛИСЬ...
САНДРА?
ДА. И СЕЙЧАС БЫ СПОКОЙНО РИСОВАЛ МЫШЬ.
ХВАТИТ ТЕБЕ. Я ВСТРЕЧАЛСЯ С НЕЙ, ЧТОБЫ НЕ КОМПЛЕКСОВАТЬ ПЕРЕД СОСТОЯТЕЛЬНЫМИ НЬЮ-ЙОРКСКИМИ ЕВРЕЙКАМИ.
ОНИ СЛИШКОМ ПОХОЖИ НА МОИХ РОДСТВЕННИКОВ, ТАК ЧТО Я...
АРТ! ФРАНСУАЗ!!
СКОРЕЕ! ВАШ ОТЕЦ ЗВОНИЛ! У НЕГО БЫЛ СЕРДЕЧНЫЙ ПРИСТУП!
ЧТО?
О, НЕТ!


ОН ОСТАВИЛ ЭТОТ НОМЕР ТЕЛЕФОНА.
МЫ ЖЕ СОВСЕМ НЕДАВНО ВИДЕЛИСЬ... ПО ДОРОГЕ СЮДА ОСТАНОВИЛИСЬ В ИХ ДОМИКЕ В ГОРАХ КЭТСКИЛЛ...
ОН БЫЛ В ПОРЯДКЕ...
ПРИВЕТ, ПАП... КАК ТЫ? ПОЧЕМУ ТЫ НЕ В БОЛЬНИЦЕ?
ЧТО?
НО... НЕ БЫЛО? НЕТ?! НО ПОЧЕМУ ТЫ...
ОНА ЧТО?
КОГДА??? ПОЧЕМУ???
Я ПЛОХО СЛЫШУ, ПАП. ГОВОРИ ГРОМЧЕ... НЕТ... НЕ ПЛАЧЬ, ПАП...
ГОССПОДИ. ДУМАЮ, ДА... СЕГОДНЯ? ХМ... ЛАДНО, ЛАДНО... МЫ ВСЕ ОБСУДИМ...
УСПОКОЙСЯ... ЛАДНО... ТЫ ТАМ ДЕРЖИСЬ... ДА... Я Э-Э... ТОЖЕ ТЕБЯ ЛЮБЛЮ. СКОРО УВИДИМСЯ... ПОКА...
УФФ...
ЧТО ТАКОЕ? ЧТО СЛУЧИЛОСЬ?
КАК ТАМ ТВОЙ ОТЕЦ?
НЕ БЫЛО У НЕГО НИКАКОГО СЕРДЕЧНОГО ПРИСТУПА... ОН ПРОСТО ХОТЕЛ, ЧТОБЫ Я ПОЗВОНИЛ.
ШУТИШЬ?
КАК ОН МОГ ТАК ПОСТУПИТЬ?!
МАЛА УШЛА ОТ НЕГО. ЗАБРАЛА ДЕНЬГИ С ИХ СЧЕТА И УЕХАЛА.
ОН ПРЕДЛАГАЕТ ПОЖИТЬ У НЕГО В ДОМИКЕ.
ПОХОЖЕ, НАМ ПРИДЕТСЯ ПОЕХАТЬ.
ВИДИМО, ДА.


ОБИДНО. ВЫ ЖЕ ТОЛЬКО ПРИЕХАЛИ...
МЫ ВЕРНЕМСЯ.
МЫ И ВЕЩИ ТУТ ОСТАВИМ. БУДЕТ ПОВОД НЕ ЗАДЕРЖИВАТЬСЯ.


СУДЯ ПО ВСЕМУ, ВЛАДЕК В ИСТЕРИКЕ.
БЕДНЯГА... ЖАЛЬ ЕГО.


ДА, МНЕ ТОЖЕ... ПОКА НЕ ПРИДЕТСЯ С НИМ СИДЕТЬ. ТОГДА ОН МЕНЯ БЕСИТ!
ГММ.


ЭХ.


ОПЯТЬ В ТОСКЕ?
ДА ПОДУМАЛ О СВОЕЙ КНИГЕ... КАКАЯ САМОНАДЕЯННОСТЬ.


ДА Я ДАЖЕ В ОТНОШЕНИЯХ С ОТЦОМ РАЗОБРАТЬСЯ НЕ МОГУ... КУДА ТУТ РАЗБИРАТЬСЯ В АУШВИЦЕ? В ХОЛОКОСТЕ?


В ДЕТСТВЕ Я ЧАСТО ПРЕДСТАВЛЯЛ, КАК НАЦИСТЫ ЗАСТАВЛЯЮТ МЕНЯ РЕШАТЬ, КОГО ИЗ РОДИТЕЛЕЙ СПАСТИ, А КОГО ОТПРАВИТЬ В ГАЗОВЫЕ КАМЕРЫ...


ОБЫЧНО Я СПАСАЛ МАМУ. ДУМАЕШЬ, ЭТО НОРМАЛЬНО?
МЫ ВСЕ НЕНОРМАЛЬНЫЕ.


ИНТЕРЕСНО, МЫ БЫ ПОЛАДИЛИ С РЫШО, ЕСЛИ БЫ ОН ВЫЖИЛ?
С ТВОИМ БРАТОМ?
С МОИМ БРАТОМ-ПРИЗРАКОМ. ОН ПОГИБ ДО МОЕГО РОЖДЕНИЯ. ЕМУ БЫЛО ВСЕГО ЛЕТ ПЯТЬ.
МОИ РОДИТЕЛИ НЕ МОГЛИ ПОВЕРИТЬ, ЧТО ОН УМЕР. ОНИ ЦЕПЛЯЛИСЬ ЗА ЛЮБЫЕ СЛУХИ, ОБЪЕХАЛИ ПОЛОВИНУ ПРИЮТОВ В ЕВРОПЕ.
Я ПОЧТИ НЕ ДУМАЛ О РЫШО В ДЕТСТВЕ... ДЛЯ МЕНЯ ОН ОСТАВАЛСЯ РАЗМЫТОЙ ФОТОГРАФИЕЙ В РОДИТЕЛЬСКОЙ СПАЛЬНЕ.
А Я-ТО УДИВЛЯЛАСЬ, КАК ТЫ ТАК СИЛЬНО ИЗМЕНИЛСЯ С ДЕТСТВА, ДУМАЛА, ЭТО ТВОЕ ФОТО.
В ТОМ-ТО И ДЕЛО. РОДИТЕЛЯМ НЕ НУЖНО БЫЛО МОЕ ФОТО... ВЕДЬ ВОТ ОН Я ЖИВОЙ!
ФОТО НЕ ЗАКАТЫВАЛА ИСТЕРИК, НЕ ПОПАДАЛА В НЕПРИЯТНОСТИ... ОНА БЫЛА ИДЕАЛЬНЫМ РЕБЕНКОМ, А Я - ЗАНОЗОЙ В ПАЛЬЦЕ. У МЕНЯ НЕ БЫЛО ШАНСОВ.
КОНЕЧНО, ВСЛУХ НИКТО НЕ ГОВОРИЛ О РЫШО, НО ФОТОГРАФИЯ БЫЛА НЕМЫМ УКОРОМ: ОН БЫ СТАЛ ДОКТОРОМ, ОН БЫ ЖЕНИЛСЯ НА БОГАТОЙ ЕВРЕЙКЕ, ОН БЫ... ВОТ УРОД.
ЗАТО МЫ БЫ ЕГО ОТПРАВИЛИ ПОМОГАТЬ ВЛАДЕКУ.
... ХОТЯ СТРАННОВАТО СОРЕВНОВАТЬСЯ С ФОТОГРАФИЕЙ БРАТА...

Я НИКОГДА НЕ ИСПЫТЫВАЛ ВИНЫ ПЕРЕД РЫШО. НО ЗАТО У МЕНЯ БЫЛИ КОШМАРЫ, БУДТО СОЛДАТЫ СС ВРЫВАЮТСЯ В КЛАСС И ЗАБИРАЮТ МЕНЯ И ДРУГИХ ЕВРЕЙСКИХ ДЕТЕЙ.

ПОЙМИ МЕНЯ ПРАВИЛЬНО, ЭТО НЕ ТО ЧТОБЫ **НАВЯЗЧИВАЯ ИДЕЯ**...
НО ИНОГДА Я ПРЕДСТАВЛЯЛ, КАК ИЗ ДУША ВМЕСТО ВОДЫ ТЕЧЕТ ЦИКЛОН Б.

ЗНАЮ, ЭТО ПОКАЖЕТСЯ БЕЗУМНЫМ, НО Я ДАЖЕ МЕЧТАЛ ОКАЗАТЬСЯ В АУШВИЦЕ, ВМЕСТЕ С РОДИТЕЛЯМИ. ТАК Я БЫ ПОНИМАЛ, ЧТО ОНИ ПЕРЕЖИЛИ.
...ДУМАЮ, Я **ВСЕ-ТАКИ** ИСПЫТЫВАЛ ВИНУ, ВЕДЬ МОЯ ЖИЗНЬ ЛЕГЧЕ, ЧЕМ ИХ.

ЭХ.
Я ЧУВСТВУЮ СЕБЯ ПОЛНЫМ ПСИХОМ, КОГДА ПЫТАЮСЬ ВОССОЗДАТЬ РЕАЛЬНОСТЬ, КОТОРАЯ УЖАСНЕЕ МОИХ САМЫХ СТРАШНЫХ СНОВ.

БОЛЕЕ ТОГО, ВОССОЗДАТЬ В **КОМИКСЕ!** Я, КАЖЕТСЯ, ОТКУСИЛ БОЛЬШЕ, ЧЕМ СМОГУ ПРОЖЕВАТЬ.
МОЖЕТ, СТОИТ ЗАБЫТЬ ОБ ЭТОМ.

Я СТОЛЬКО ВСЕГО НЕ СМОГУ ПОНЯТЬ ИЛИ ПРЕДСТАВИТЬ. ВЕДЬ РЕАЛЬНОСТЬ **ОБЪЕМНЕЕ** КОМИКСА... ПОСТОЯННО ПРИХОДИТСЯ ЧТО-ТО ВЫБРАСЫВАТЬ ИЛИ МЕНЯТЬ.

ПРОСТО БУДЬ ЧЕСТЕН, ДОРОГОЙ.

О ТОМ И РЕЧЬ...
В РЕАЛЬНОЙ ЖИЗНИ ТЫ БЫ МЕНЯ ДАВНО УЖЕ **ПЕРЕБИЛА.**

ПФФ. ДАЙ ЛУЧШЕ ЗАКУРИТЬ.

И вот, в горах Кэтскилл...










ТАКОЕ СОЛНЦЕ НА УЛИЦЕ, А ВЫ ВСЕ СПИТЕ?!
А ЧТО? КОТОРЫЙ ТАМ ЧАС?


ПОЧТИ 8. И УЖЕ Я ПОЛЧАСА ДЕЛАЛ ЗАРЯДКУ НА КРЫЛЬЦЕ. С ДЕТСТВА Я ДЕЛАЛ ЕЕ КАЖДЫЙ ДЕНЬ...
МММ?


ПЕРВОЕ ВРЕМЯ СОСЕДИ ПЫТАЛИСЬ УСПЕВАТЬ ЗА МНОЙ... НО БЫСТРО УСТАЛИ... ТЕПЕРЬ ТОЛЬКО СМОТРЯТ!
А КОФЕ ЕСТЬ?


У МАЛЫ БЫЛ ГДЕ-ТО РАСТВОРИМЫЙ КОФЕ... ЗАВТРА ДЕЛАЕМ ЗАРЯДКУ ВМЕСТЕ.
ЧЁ? МОЯ ЕДИНСТВЕННАЯ ЗАРЯДКА – ПОХОД ЗА СИГАРЕТАМИ! ...РАСТВОРИМЫЙ ПОДОЙДЕТ.


ТЕБЕ НАДО СОБИРАТЬСЯ БЫСТРО... ТЫ ДОЛЖЕН СЕГОДНЯ ПОМОЧЬ МНЕ СО СЧЕТАМИ И ДЕКЛАРАЦИЯМИ – МАЛА ОСТАВИЛА ИХ В ТАКОМ БЕСПОРЯДКЕ, УЖАС!
?


ДА, ВОТ ОН. КОФЕ БЕЗ КОФЕИНА.
О-ХО-ХО.
ЭММ. ШТАНЫ МОИ НЕ ВИДЕЛ?
SANKA


ВСЕ ТВОИ ВЕЩИ Я УЖЕ СЛОЖИЛ АККУРАТНО В ШКАФ, ВОН ТАМ.
НУ... СПАСИБО, ЧТО НЕ ВЫКИНУЛ.


ДОРОГАЯ, ВСТАВАЙ, У МЕНЯ ПЛОХИЕ НОВОСТИ. ИЗ КОФЕ ТОЛЬКО „SANKA"!
ММФ? Я ПРИВЕЗЛА НАШ КОФЕ И КОФЕЙНИК, ПОСМОТРИ В СУМКЕ.
АХХ!


ЧТО ТЕПЕРЬ?
Я ДЕЛАЛ ДЛЯ ТЕБЯ ЗАВТРАК И УВИДЕЛ СОЛЬ! ТОЛЬКО ПОСМОТРИ, ЧТО МАЛА НАТВОРИЛА...


СОЛЬ ЕЩЕ НАПОЛОВИНУ ПОЛНАЯ, А ОНА УЖЕ ОТКРЫЛА НОВУЮ!


НА МОЕЙ ДИЕТЕ Я ВООБЩЕ НЕ ЕМ СОЛЬ! ДАЖЕ ОДНА ПАЧКА МНЕ НЕ НУЖНА, А ЗДЕСЬ СРАЗУ ДВЕ!


ТАК... ЧТО СЛУЧИЛОСЬ? ПОЧЕМУ МАЛА УШЛА?
ОНА ХОЧЕТ ВСЕ МОИ ДЕНЬГИ, ВСЕ, ЧТО Я ЗАРАБОТАЛ С ТАКИМ ТРУДОМ, ВСЕ ДОСТАЛИСЬ ЕЙ.


Я ХОДИЛ К ДОКТОРУ В РИГО-ПАРКЕ, А ПОТОМ МЫ ПОШЛИ В БАНК, НАСЧЕТ ОБЛИГАЦИЙ.


ОДНИ Я ХОТЕЛ ПЕРЕДАТЬ МАЛЕ, ДРУГИЕ БРАТУ В ИЗРАИЛЬ, И ЕЩЕ ХОТЕЛ ОСТАВИТЬ ТЕБЕ...


НО ОНА НЕ ХОТЕЛА, ЧТОБЫ ТЕБЕ И ПИНЕКУ ЧТО-ТО ДОСТАЛОСЬ! ОНА КРИЧАЛА КАК БЕЗУМНАЯ!


ОНА ОСТАВИЛА МЕНЯ В БАНКЕ И УЕХАЛА! А КОГДА Я ПРИШЕЛ ДОМОЙ, ЕЕ УЖЕ НЕ БЫЛО.


ЮРИСТ ГОВОРИТ, Я ДОЛЖЕН ПРЕДПРИНЯТЬ РЕШИТЕЛЬНЫЕ ШАГИ. ОНА УКРАЛА ДРАГОЦЕННОСТИ, МАШИНУ И ДЕНЬГИ СО ВСЕГО НАШЕГО ОБЩЕГО СЧЕТА – Я МОГУ ВЫДВИНУТЬ ОБВИНЕНИЯ!
ДА ЛАДНО ТЕБЕ...


А ГДЕ ОНА СЕЙЧАС?
ВО ФЛОРИДЕ, МЫ ТАМ ДОМ ПОКУПАЕМ. ОНА ХОЧЕТ ЕГО ПРОДАТЬ И ЗАГРАБАСТАТЬ ДЕПОЗИТ.
НО ОНА НЕ СМОЖЕТ...
АРТИ! ЧТО ТЫ ДЕЛАЕШЬ?!!
ЧЕГО? ПРИКУРИВАЮ...
ЛУЧШЕ ТЫ НЕ КУРИ: И ДЛЯ ТЕБЯ ЭТО УЖАСНО, И ДЛЯ МЕНЯ С МОЕЙ ОДЫШКОЙ ТОЖЕ ПЛОХО БЫТЬ РЯДОМ...
НО ЕСЛИ ВСЕ РАВНО ТЫ КУРИШЬ, БУДЬ ДОБР, НЕ БЕРИ ДЕРЕВЯННЫЕ СПИЧКИ. У МЕНЯ НЕ ТАК ИХ МНОГО, А ТЫ УЖЕ ИСПОЛЬЗОВАЛ ОДНУ ДЛЯ КОФЕ.
ТОЛЬКО ДЛЯ ДУХОВКИ Я ИХ ИСПОЛЬЗУЮ. ДЕРЕВЯННЫЕ СПИЧКИ МНЕ НАДО ПОКУПАТЬ, А КАРТОННЫЕ Я БЕСПЛАТНО БЕРУ СО СТОЙКИ В ГОСТИНИЦЕ.
ГОСПОДИ! ДА Я ТЕБЕ ЯЩИК НОРМАЛЬНЫХ СПИЧЕК КУПЛЮ!
НЕ СТОИТ... ДОМА НАША ПЛИТА АВТОМАТИЧЕСКАЯ, А ЗДЕСЬ Я ЕЩЕ ВСЕГО НА 15 ДНЕЙ.
ТУТ ЕЩЕ 50 СПИЧЕК, СКОЛЬКО Я ЕЩЕ МОГУ ИСТРАТИТЬ?..
ЧТО ТЫ ЗА СКУПЕРДЯЙ! НЕТ МОИХ СИЛ! ПОЙДУ ПРОЙДУСЬ!
ВСЕГДА АРТИ ТАКОЙ НЕРВНЫЙ, ПРЯМО КАК ЕГО МАМА. ОНА ТОЖЕ БЫЛА НЕРВНАЯ.
ГРР.
ЭЙ!

ТЫ, НАВЕРНО, АРТИ. Я МИССИС КАРП, СОСЕДКА.

ДА, ПАПА ГОВОРИЛ, ЧТО ВЫ ЗА НИМ ПРИСМАТРИВАЛИ, КОГДА УЕХАЛА МАЛА.

ТАК ОН ЭТО НАЗВАЛ? НУ, ЭДГАР И **ВПРАВДУ** ПОДВЕЗ ЕГО ПАРУ ДНЕЙ НАЗАД. МАЛА ЗАБРАЛА МАШИНУ... НО ТЫ ЛУЧШЕ **ЗАЙДИ** НА МИНУТКУ!

ЧТО? Я НЕ МОГУ! Я... ОХ...

ЭДДИ! ТЫ ТОЛЬКО ПОСМОТРИ, КТО ПРИШЕЛ! ЭТО ЖЕ СЫНОЧЕК ВЛАДЕКА, АРТИ!

НАКОНЕЦ-ТО ТЫ РЕШИЛ ЗАБРАТЬ ОТЦА К СЕБЕ!

ЧТО?! НЕТ, МЫ ТУТ ВСЕГО НА ПАРУ ДНЕЙ! ПОМОЖЕМ ЕМУ ПРИЙТИ В СЕБЯ И УЕДЕМ. А ОН ТУТ ДО СЕНТЯБРЯ.

КАК? СОВСЕМ ОДИН? ОН НЕ СПРАВИТСЯ!

ВСЕ С НИМ БУДЕТ В ПОРЯДКЕ. НО ЕСЛИ ВЫ БУДЕТЕ ИНОГДА ПОДВОЗИТЬ ЕГО ДО ГОРОДА И ЗАГЛЯДЫВАТЬ... Я БУДУ ОЧЕНЬ БЛАГОДАРЕН...

ИНОГДА - КОНЕЧНО. НО ОН СТАР И ОЧЕНЬ БОЛЕН, ОН УЖЕ НЕ МОЖЕТ ЖИТЬ ОДИН...

А ОСЕНЬЮ? **ТОГДА-ТО** ОН К ТЕБЕ ПЕРЕЕДЕТ?

НЕТ! НЕ ЗНАЮ, ЧТО ОН БУДЕТ ДЕЛАТЬ. МОЖЕТ, НАЙМЕТ СИДЕЛКУ ИЛИ ЕЩЕ КОГО.

СИДЕЛКА **ДЕНЕГ** СТОИТ. ДУМАЕШЬ, ТВОЙ ОТЕЦ ТАК ЛЕГКО РАСКОШЕЛИТСЯ?

БЕДНАЯ МАЛА. КАК-ТО РАЗ МЫ С НЕЙ ХОДИЛИ В *СУПЕРМАРКЕТ*...

ЕЙ ПРИШЛОСЬ УБРАТЬ **РАСЧЕСКУ** ИЗ ЧЕКА - ОН НЕ ХОТЕЛ ПЛАТИТЬ ЗА ЕЕ ЛИЧНЫЕ ВЕЩИ! КАК ОНИ ВООБЩЕ ЖИЛИ ВМЕСТЕ?

АРТИ? ГДЕ ТЫ, МИЛЫЙ?


ЖЕНА ЗОВЕТ...
ТВОЯ ЖЕНА, ОНА ЕВРЕЙКА?
(ЦЫЦ, ЭДГАР!) ПРИГЛАСИ ЕЕ НА ЛИМОНАД...
КАК-НИБУДЬ В ДРУГОЙ РАЗ. МНЕ ПОРА...
УФФФ.
ВОТ ТЫ ГДЕ!..
ГДЕ БЫЛ?
МЕНЯ ПОХИТИЛИ ДРУЗЬЯ ВЛАДЕКА, СЕМЕЙСТВО КАРПОВ... И ЗНАЕШЬ, ДАЖЕ ОНИ ЕГО НЕ ВЫНОСЯТ.
РЯДОМ С ВЛАДЕКОМ У МЕНЯ РАЗВИВАЕТСЯ КЛАУСТРОФОБИЯ. ОН ВЕЧНО БЕСПОКОИТСЯ, ВСЕ ЗА ТОБОЙ ПОПРАВЛЯЕТ, РАСПРЯМЛЯЕТ...
ОН ТАК И НЕ НАУЧИЛСЯ РАССЛАБЛЯТЬСЯ.
МОЖЕТ, ОН ТАКОЙ ПОСЛЕ АУШВИЦА?
ВОЗМОЖНО. НО ЗДЕСЬ МНОГО ВЫЖИВШИХ — ТЕ ЖЕ КАРПЫ, НАПРИМЕР, — НО ЕСЛИ ОНИ И СОШЛИ С УМА, ТО ПО-СВОЕМУ.
КСТАТИ, ИСТОРИЯ ПРО ВЛАДЕКА И СПИЧКИ ДАЖЕ ХУЖЕ, ЧЕМ ТЫ ДУМАЕШЬ...
ПОСКОЛЬКУ ГАЗ ВХОДИТ В ЦЕНУ, ОН НЕ ВЫКЛЮЧАЕТ КОНФОРКУ, ЧТОБЫ ЭКОНОМИТЬ НА СПИЧКАХ.
М-ДА... НЕ ЗНАЮ, СМЕЯТЬСЯ ИЛИ ПЛАКАТЬ...
НУ КАК, ДЕТИШКИ, НАСЛАЖДАЕТЕСЬ ЖИЗНЬЮ? ИДЕМ — ПОСИДИМ ВМЕСТЕ, ПОМОЖЕШЬ МНЕ ГОТОВИТЬ ДОКУМЕНТЫ В БАНК.

Прошло несколько напряженных часов...









ЧТО БУДЕШЬ ДЕЛАТЬ, ПАП?

ПРОЙДЕМСЯ ДО ОТЕЛЯ И ОБРАТНО.

Я ПРО ЖИЗНЬ **В ЦЕЛОМ.** МАЛА УШЛА...

МОЖЕТ, **ВМЕСТЕ** БУДЕМ ДО КОНЦА ЛЕТА...

ТУТ ТАК КРАСИВО...

Я ВЕДЬ ПРЕДУПРЕЖДАЛ—МЫ ТОЛЬКО НА ВЫХОДНЫЕ.

ДА? ЗНАЧИТ, КОГДА **ТЫ** ВЕРНЕШЬСЯ, Я ТОЖЕ ПОЕДУ.

ЧТО МНЕ ТУТ ДЕЛАТЬ, ОДНОМУ-ОДИНЕШЕНЬКУ?

А ПОТОМ?

НУ? МОЖЕТ, ТЫ ЗАХОЧЕШЬ СО МНОЙ ЖИТЬ В **КВИНСЕ?**

С ТОБОЙ МНЕ ВСЕГДА ХОРОШО. НЕ ЗАБЫВАЙ, МОЙ ДОМ— ЭТО ТВОЙ ДОМ ТОЖЕ.

ПРОСТИ, ПАП, НО БОЮСЬ, НИЧЕГО НЕ ПОЛУЧИТСЯ. У НАС **СВОЯ** КВАРТИРА, А У...

ДА. ТЫ НЕ ОБЯЗАН ОТВЕЧАТЬ СЕЙЧАС... ПРОСТО **ПОДУМАЙ**...

ГММ... МОЖНО Я РАССПРОШУ ТЕБЯ О ПРОШЛОМ... ОБ АУШВИЦЕ?

КОНЕЧНО, ДОРОГОЙ, МЕНЯ ТЫ МОЖЕШЬ СПРАШИВАТЬ О ЧЕМ УГОДНО!

ХОРОШО... ЧТО БЫЛО, КОГДА ВАС С МАМОЙ РАЗЛУЧИЛИ?

КОГДА МЫ ПРИБЫЛИ, МУЖЧИН ПОВЕЛИ В ОДНУ СТОРОНУ, А ЖЕНЩИН КУДА-ТО В ДРУГУЮ.

МАРШ!

Я БЫСТРО ПОМАХАЛ АНЕ НА ПРОЩАНИЕ.


ПОЙМИ, НИКОГДА Я И АНЯ НЕ РАЗЛУЧАЛИСЬ!
НЕТ??
НЕТ! ТОЛЬКО ВОЙНА НАС РАЗЛУЧИЛА. НО ВСЕГДА, И ДО И ПОСЛЕ, МЫ БЫЛИ ВМЕСТЕ.
НЕ ТО ЧТО МАЛА, КОТОРАЯ СБЕЖАЛА С МОИМИ ДЕНЬГАМИ!..
АУШВИЦ, ПАПА. РАССКАЖИ ПРО АУШВИЦ.
АУШВИЦ БЫЛ В ГОРОДЕ ОСВЕНЦИМЕ. ЧАСТО Я ПРИЕЗЖАЛ СЮДА ПО ДЕЛАМ.
...И ВОТ Я ПРИЕХАЛ ВНОВЬ.


МЫ ОКАЗАЛИСЬ В ОГРОМНОМ ЗАЛЕ. ВСЕ КРИЧАЛИ НА НАС.
РАЗДЕТЬСЯ! ВЕЩИ ОСТАВИТЬ ЗДЕСЬ! ПОСТРОИТЬСЯ! SCHNELL!
В ТО ВРЕМЯ Я БЫЛ ЕЩЕ СО СВОИМ ДРУГОМ МАНДЕЛЬБАУМОМ.

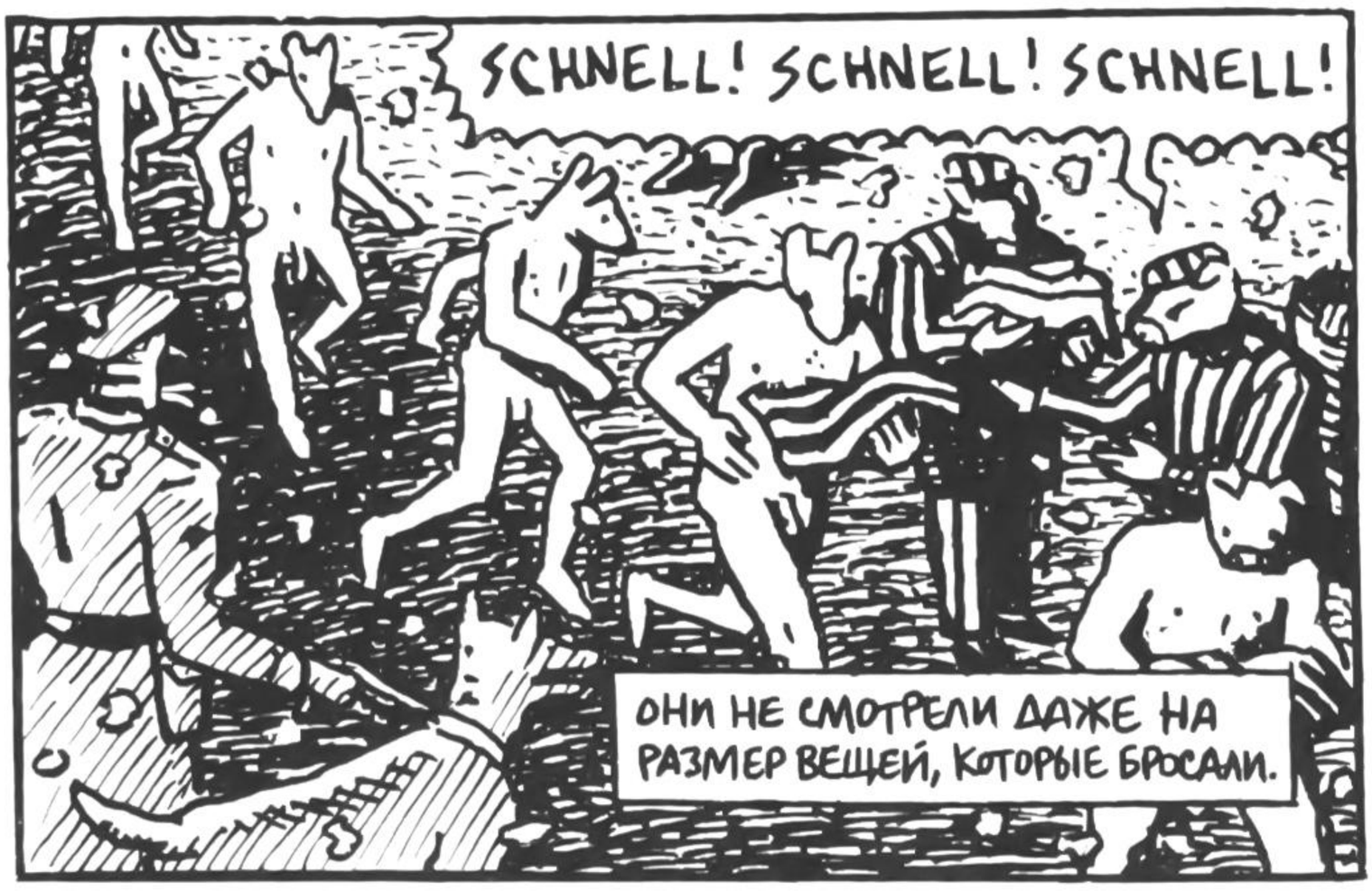

ОНИ ЗАБРАЛИ НАШИ ДОКУМЕНТЫ, НАШУ ОДЕЖДУ И НАШИ ВОЛОСЫ.
(ЭЙ — Ч-ЧТО ЖЕ С НАМИ БУДЕТ?)
(НЕ ВОЛНУЙСЯ...)
НАМ БЫЛО ХОЛОДНО И СТРАШНО.


(ЕСЛИ ТЕБЯ ПРИВЕЛИ СЮДА, ТО ПОКА НЕ УБЬЮТ, А ОТПРАВЯТ РАБОТАТЬ.)
(А ЧТО НАСЧЕТ НАШИХ ЖЕН И Д...)
А НУ МОЛЧАТЬ, ЖИДЫ! МАРШ В ДУШ! ЖИВО!

ВСЮДУ НАМ ПРИХОДИЛОСЬ БЕГАТЬ – ПРЯМО СПОРТСМЕНЫ. НАС ОТПРАВИЛИ В БАНЮ...



НА СНЕГУ ОНИ БРОСАЛИ НАМ ТЮРЕМНУЮ ОДЕЖДУ.



ОДИН МАЛЫЙ ПОПРОБОВАЛ ПОМЕНЯТЬ.





Я БЫЛ ВЕЗУНЧИКОМ. ВСЕ МНЕ ПОНЕМНОЖКУ ПОДОШЛО, ТОЛЬКО РУБАШКА БЫЛА ДРАНАЯ И ВЕЛИКА.



ПОВСЮДУ ВОКРУГ СТОЯЛ ТАКОЙ УЖАСНЫЙ ЗАПАХ, Я ДАЖЕ СЛОВ НЕ ПОДБЕРУ... ПРИТОРНЫЙ... КАК ГОРЯЩАЯ РЕЗИНА. И ЖИР.

ДЯДЯ! ДЯДЯ!

КОГДА МЫ ЗАШЛИ ВНУТРЬ, КТО-ТО ПРИБЕЖАЛ К НАМ.

ТАК ЭТО БЫЛ **АБРАМ** — ПЛЕМЯННИК МАНДЕЛЬБАУМА!

ВИЖУ, ДЯДЯ... И ВЫ СЮДА ЗАГРЕМЕЛИ.

ТЫ ЖЕ **САМ** НАПИСАЛ ПРИЕЗЖАТЬ!

РАСПИСЫВАЛ, КАК **СЧАСТЛИВ** В ВЕНГРИИ, ЧТО НАМ НАДО **СРОЧНО ПРИЕЗЖАТЬ!** ВОТ... ПРИЕХАЛИ.

ВЕНГРИЯ, ХА!

ПОЛЯКИ, КОТОРЫЕ УСТРОИЛИ НАШ „ПОБЕГ", ЗНАЛИ **ИДИШ**. ОНИ ПОНЯЛИ, ЧТО ВЫ ЖДЕТЕ МОЕГО ПИСЬМА.

В БЕЛЬСКО ПОЛЯКИ НАДИКТОВАЛИ ПИСЬМО, ПОКА ГЕСТАПОВЕЦ ДЕРЖАЛ МЕНЯ НА МУШКЕ.

ЧТО МНЕ БЫЛО ДЕЛАТЬ? ОНИ БЫ ПРИСТРЕЛИЛИ МЕНЯ И ВСЕ.

ДА, ВОТ И НАША ВЕНГРИЯ...

И ЕДИНСТВЕННЫЙ ВЫХОД ОТСЮДА — ЧЕРЕЗ ТЕ ТРУБЫ...

АБРАМА Я БОЛЬШЕ НЕ ВИДЕЛ... ДУМАЮ, ОН ВЫЛЕТЕЛ В ТРУБУ.

НО Я ВИДЕЛ ЕЩЕ РАЗ ПОЛЯКОВ, ЧТО ПРЕДАЛИ НАС.

НЕМЦАМ ОНИ БЫЛИ НЕ НУЖНЫ. И ОНИ ОКАЗАЛИСЬ В АУШВИЦЕ.

НАС, НОВИЧКОВ, ПОСАДИЛИ В КОМНАТУ. „СТАРИКИ" ПРОХОДИЛИ МИМО И ПОВТОРЯЛИ ОДНО И ТО ЖЕ.

ВИДИТЕ ТРУБЫ?..

ТАК Я РАССТРАИВАЛСЯ ВСЕ СИЛЬНЕЕ.

Я УСТАЛ. МЕНЯ ТРЯСЛО, И Я ТИХО ПЛАКАЛ УКРАДКОЙ.

И НИКТО ДАЖЕ НЕ СМОТРЕЛ.

ТУТ ИЗ ДРУГОЙ КОМНАТЫ КТО-ТО ПОДОШЕЛ.

ПОЧЕМУ ТЫ ПЛАЧЕШЬ, СЫН МОЙ?

А ЧТО МНЕ, ВЕСЕЛИТЬСЯ? Я РАЗВЕ В ЦИРКЕ?

ПОЗВОЛЬ, Я ПОСМОТРЮ РУКУ.

ОН БЫЛ СВЯЩЕННИКОМ.

ГММ... ТВОЙ НОМЕР НАЧИНАЕТСЯ НА 17. НА ИВРИТЕ ЭТО „МИНЬЯН-ТОВ". СЕМНАДЦАТЬ – СЧАСТЛИВОЕ ЧИСЛО...

ОН НЕ БЫЛ ЕВРЕЕМ – НО БЫЛ ОЧЕНЬ УМНЫМ!

А ЗАКАНЧИВАЕТСЯ НА 13 – ВОЗРАСТ, КОГДА ЕВРЕЙСКИЙ МАЛЬЧИК СТАНОВИТСЯ МУЖЧИНОЙ.

ПОСМОТРИ-КА! ЕСЛИ ВСЕ СЛОЖИТЬ, ПОЛУЧИТСЯ 18, „ХАЙ" – ЧИСЛО ЖИЗНИ.

НЕ ЗНАЮ, ПЕРЕЖИВУ ЛИ Я ЭТОТ АД, НО У ТЕБЯ ЭТО ТОЧНО ПОЛУЧИТСЯ.

Я НАЧАЛ ВЕРИТЬ. ОН БУДТО ДОБАВИЛ В МЕНЯ НОВУЮ ЖИЗНЬ.

И КОГДА ВСЕ БЫЛО ОЧЕНЬ ПЛОХО, Я СМОТРЕЛ И ГОВОРИЛ: „ДА, СВЯЩЕННИК БЫЛ ПРАВ! РОВНО ВОСЕМНАДЦАТЬ."

УХ ТЫ! ДА ОН ПРОСТО СВЯТОЙ!

ДА... Я БОЛЬШЕ НИКОГДА ЕГО НЕ ВИДЕЛ.

МНЕ ТУТ БЫЛО СЛОЖНО, НО МОЕМУ ДРУГУ МАНДЕЛЬБАУМУ ЕЩЕ СЛОЖНЕЕ.

В СОСНОВЦЕ ВСЕ ЗНАЛИ МАНДЕЛЬБАУМА. ОН БЫЛ СТАРШЕ МЕНЯ... ПРИЯТНЫЙ... ОЧЕНЬ БОГАТЫЙ...

... НО ЗДЕСЬ, В АУШВИЦЕ, МАНДЕЛЬБАУМ ДЕРЖАЛСЯ ГОРАЗДО ХУЖЕ.

В ЕГО ШТАНЫ МОГЛИ ПОМЕСТИТЬСЯ 2 ЧЕЛОВЕКА, И НЕ БЫЛО ДАЖЕ ШНУРКА ВМЕСТО РЕМНЯ. ЕМУ ВСЕ ВРЕМЯ ПРИХОДИЛОСЬ ИХ ДЕРЖАТЬ РУКОЙ...

ДЛЯ ДРУГОГО БОТИНКА ЕГО НОГА БЫЛА СЛИШКОМ БОЛЬШОЙ. ЕГО ТОЖЕ ПРИХОДИЛОСЬ ДЕРЖАТЬ РУКОЙ, ЧТОБЫ С КЕМ-ТО ОБМЕНЯТЬ.

ОДИН БОТИНОК ОГРОМНЫЙ, КАК КОРЫТО. НО ЕГО ОН ХОТЯ БЫ МОГ НАДЕТЬ.

БЫЛА ЗИМА, А ОН ХОДИЛ ОДНОЙ НОГОЙ ПО СНЕГУ.

ОДОЛЖИШЬ ЛОЖКУ, ВЛАДЕК?

КОНЕЧНО, А ГДЕ ТВОЯ?

УРОНИЛ, А КОГДА НАГИБАЛСЯ, ЕЕ КТО-ТО УКРАЛ.

ЗА ЛОЖКУ МОЖНО БЫЛО ПОЛУЧИТЬ ПОЛПАЙКИ ХЛЕБА.

К ТОМУ ЖЕ Я ПРОЛИЛ ПОЧТИ ВЕСЬ СУП, А КОГДА ПОПРОСИЛ ДОБАВКИ, МЕНЯ ИЗБИЛИ!

Я ДЕРЖУ МИСКУ – ПАДАЕТ БОТИНОК. ПОДНИМАЮ БОТИНОК – **ШТАНЫ** ПАДАЮТ...

ЧТО ЖЕ ДЕЛАТЬ? РУКИ-ТО У МЕНЯ ВСЕГО ДВЕ!

ГОСПОДИ БОЖЕ, ПОМОГИ МНЕ НАЙТИ ШНУРОК И БОТИНОК ПО РАЗМЕРУ!

НО СЮДА БОГ НЕ ПРИХОДИЛ. МЫ БЫЛИ САМИ ПО СЕБЕ.

НАС С МАНДЕЛЬБАУМОМ ПОЛОЖИЛИ ВДВОЕМ НА ОДНИ НАРЫ, ХОТЯ ПУСТЫЕ МЕСТА ЕЩЕ БЫЛИ.

НО НА СЛЕДУЮЩИЙ ДЕНЬ К НАМ ЗАТОЛКАЛИ ПАРТИЮ ИЗ, МОЖЕТ, 400 ЕВРЕЕВ.

МЕСТА ПОЧТИ НЕ БЫЛО. ДАЖЕ В ТУАЛЕТ ПРИХОДИЛОСЬ 15 МИНУТ ИДТИ ПО ГОЛОВАМ НЕВЕЗУЧИХ, ЧТО СПАЛИ НА ПОЛУ.

А ПО ПУТИ ОБРАТНО Я НЕ МОГ НАЙТИ СВОИ НАРЫ.

В КАЖДОМ БАРАКЕ БЫЛ **КАПО** – НАДСМОТРЩИК – ОН КРИЧАЛ И БИЛ ВСЕХ, КТО ПОПАДАЛСЯ ПОД РУКУ.

ПОСТРОИЛИСЬ ПО ПЯТЕРО, ЗАСРАНЦЫ! РОВНО СТОЯТЬ!

ОН ТОЖЕ БЫЛ ЗАКЛЮЧЕННЫМ. КРЕСТЬЯНИН ИЗ НЕМЕЦКОЙ ЧАСТИ ПОЛЬШИ.

ТЕПЕРЬ ВСЕМ ЛЕЧЬ НА ЖИВОТ! БЫСТРО!

ВСТАТЬ! ЛЕЧЬ!

ВСТАТЬ! БЫСТРЕЕ!

ЛЕЧЬ!

ЭТОТ „СПОРТ" С БИТЬЕМ И КРИКАМИ ШЕЛ, ПОКА КТО-ТО НЕ ПАДАЛ ЗАМЕРТВО. А ПОТОМ СНОВА.

ОДНАЖДЫ НАДСМОТРЩИК НАЧАЛ КРИЧАТЬ:





ОН ОТДЕЛИЛ ИХ — НО ВСКОРЕ ОТПРАВИЛ ОБРАТНО.



НАС БЫЛО 8 ИЛИ 9. КАЖДЫЙ ДОЛЖЕН БЫЛ СКАЗАТЬ ПАРУ СЛОВ.



С НИМ Я ГОВОРИЛ ТОЛЬКО ПО-АНГЛИЙСКИ:



ДЛЯ ПОЛЯКА Я ХОРОШО ГОВОРИЛ ПО-АНГЛИЙСКИ





УТРОМ СС ВЫБИРАЛО, КОГО ЗАБРАТЬ НА РАБОТЫ. СЛАБЫХ ОТВОДИЛИ В СТОРОНУ, И БОЛЬШЕ ИХ НИКТО НЕ ВИДЕЛ. ПОКА ДОШЛО ДО МЕНЯ, ЛЮДЕЙ УЖЕ ХВАТАЛО.



КАПО ОТПРАВИЛ ОСТАВШИХСЯ ЗАКЛЮЧЕННЫХ УБИРАТЬ ЗОНУ.





ЭТО, НАВЕРНОЕ БЫЛ ЕГО ЗАВТРАК. ПРЕДСТАВЬ, СКОЛЬКО ОН ИМЕЛ СЧАСТЬЯ!



Я БОЯЛСЯ ДАЖЕ СМОТРЕТЬ. Я БЫЛ ТАК ГОЛОДЕН, ЧТО МОГ СЪЕСТЬ ВСЕ!





Я ЕЛ, И ЕЛ, И ЕЛ, А ОН СМОТРЕЛ. ПОТОМ Я УЧИЛ ЕГО ПАРУ ЧАСОВ, А ПОТОМ МЫ НЕМНОГО ГОВОРИЛИ.



ЛАДНО, НА СЕГОДНЯ ХВАТИТ. ПОЙДЕМ СО МНОЙ.

ДАВАЙ, ПОДБЕРИ СЕБЕ ОДЕЖДУ ПО РАЗМЕРУ.

!

Я ВЫБРАЛ СЕБЕ ВЕЩИ КАК ПО МЕРКЕ.

Я ДАЖЕ ВЗЯЛ ПАРУ НАСТОЯЩЕЙ ОБУВИ – НЕ ИЗ ДЕРЕВА, А ИЗ КОЖИ.

ВСЕГДА Я БЫЛ КРАСИВЫЙ... А КОГДА ВСЕ ХОРОШО СИДЕЛО, СМОТРЕЛСЯ КАК МИЛЛИОН!

НУ КАК, ГОТОВ?

ДА, ПАН. НО МОЖНО ЕЩЕ ОДНУ ПРОСЬБУ...

...МОЖНО ВЗЯТЬ ЕЩЕ ПАРУ БОТИНОК, РЕМЕНЬ И ЛОЖКУ ДЛЯ...

ЧТО?!

ЖИДОВСКАЯ МОРДА! ТЫ ЗДЕСЬ ВСЕГО ПАРУ ДНЕЙ, А УЖЕ ДЕЛИШКИ ОБТЯПАТЬ СОБРАЛСЯ?!

Я ЖИЗНЬЮ ОТВЕЧАЮ ЗА ОБУВЬ!

П-ПРОСТИТЕ, Я НЕ ХОТЕЛ ИСПЫТЫВАТЬ ВАШУ ДОБРОТУ... ЭТО ДЛЯ МОЕГО ДРУГА...

ПОЖАЛУЙ, Я МОГУ „ПОТЕРЯТЬ" ПОЯС И ЛОЖКУ... НО ПРИНЕСИ СТАРЫЕ БОТИНКИ СВОЕГО ДРУГА... ИЛИ ПЕНЯЙ НА СЕБЯ!

Я РАССКАЗАЛ ЕМУ О МАНДЕЛЬБАУМЕ.

ГОВОРЮ ТЕБЕ, Я ОТЛИЧНО ВСЕ УСТРОИЛ!


Я ПОБЕЖАЛ К МАНДЕЛЬБАУМУ...
ВЛАДЕК?!
ТЫ ПОХОЖ НА ГЕНЕРАЛА!
ХА-ХА! НЕ ОЧЕНЬ-ТО. НО МНЕ ПОВЕЗЛО, И Я О ТЕБЕ НЕ ЗАБЫЛ!
?
СМОТРИ, ТВОЯ НОВАЯ ЛОЖКА.
ЛОЖКА! ВЛАДЕК, СПАСИБО! СПАСИБО ОГРОМНОЕ!
А ВОТ ПОЯС. И НЕ КАКАЯ-ТО ВЕРЕВОЧКА - НАСТОЯЩИЙ ПОЯС!
О, ГОСПОДИ!
И ВОТ ЕЩЕ: ПАРА ДЕРЕВЯННЫХ БОТИНОК ТВОЕГО РАЗМЕРА!
ООХХ
ХНЫК
ГОСПОДИ, ГОСПОДИ, ГОСПОДИ... ЭТО ПРОСТО ЧУДО, ВЛАДЕК.
САМ БОГ ПОСЛАЛ ЧЕРЕЗ ТЕБЯ ЭТИ БОТИНКИ.
...ОН БЫЛ ТАК СЧАСТЛИВ, ОН ПЛАКАЛ... И Я ЗАПЛАКАЛ ВМЕСТЕ С НИМ.
ТАК ОН РАДОВАЛСЯ.
...И КАПО ТЕПЕРЬ ЗНАЛ, ЧТО МАНДЕЛЬБАУМ МОЙ ДРУГ, И ОСТАВИЛ ЕГО В ПОКОЕ.
СКОЛЬКО МОГ, Я ОБЕРЕГАЛ ЕГО, НО ЧЕРЕЗ НЕСКОЛЬКО ДНЕЙ НЕМЦЫ ЗАБРАЛИ ЕГО НА РАБОТЫ...
НИКТО НЕ МОГ С ЭТИМ НИЧЕГО ПОДЕЛАТЬ. ИТАК, С МАНДЕЛЬБАУМОМ БЫЛО ПОКОНЧЕНО. БОЛЬШЕ Я ЕГО НИКОГДА НЕ ВИДЕЛ.


ТАК ТЫ НЕ ЗНАЕШЬ, ЧТО СТАЛО С МАНДЕЛЬБАУМОМ?
ЕГО УБИЛИ ИЛИ ОН УМЕР. Я ЗНАЮ, ЧТО С НИМ ПОКОНЧИЛИ.
МОЖЕТ, ПО ДОРОГЕ НА РАБОТУ ОХРАННИК СХВАТИЛ ЕГО ШАПКУ...
А НУ ПОДНИМАЙ! БЕГОМ!
ЧТО ЕМУ ОСТАВАЛОСЬ? ОН ПОБЕЖАЛ ЗА ШАПКОЙ. И ОХРАННИК РАССТРЕЛЯЛ ЕГО ЗА ПОПЫТКУ БЕГСТВА.


ОХРАННИК ПОЛУЧИЛ ПООЩРЕНИЕ И НЕСКОЛЬКО ДНЕЙ ОТПУСКА ЗА ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ПОБЕГА.
Я НЕ ЗНАЮ, ТАК ЛИ БЫЛО С МАНДЕЛЬБАУМОМ — НО ТАК ПОСТУПАЛИ ЧАСТО.
ОНИ ХОТЕЛИ СО ВСЕМИ НАМИ ПОКОНЧИТЬ. РАБОТА БЫЛА СОВСЕМ ТЯЖЕЛАЯ, ЕДЫ ОЧЕНЬ МАЛО.
...МОЖЕТ, ЕМУ РАЗБИЛИ ГОЛОВУ, ПОТОМУ ЧТО ОН РАБОТАЛ СЛИШКОМ МЕДЛЕННО.


...А МОЖЕТ, ОН ЗАБОЛЕЛ. ТОГДА ЕГО СНАЧАЛА ОТПРАВИЛИ В „ГОСПИТАЛЬ", А ПОТОМ В ПЕЧИ...
ПОНИМАЕШЬ, КАК ОНИ ПОСТУПАЛИ? И ВСЕ РАВНО БЫЛ ДОВОЛЕН, ВЕДЬ ДЛЯ МЕНЯ КОНЕЦ ЕЩЕ НЕ НАСТАЛ.


НОВИЧКИ БОЯЛИСЬ МЕНЯ. Я ВЫГЛЯДЕЛ КАК БОЛЬШАЯ ШИШКА. И КАПО ДЕРЖАЛ МЕНЯ ПРИ СЕБЕ.
ОНИ ХОТЯТ 200 РАБОЧИХ НА ЗАВТРА. ЗДЕСЬ ЗАРЕГИСТРИРОВАНО ВСЕГО 180... ЛУЧШЕ СПРЯЧЬСЯ В МОЕЙ КОМНАТЕ...
БОЛЬШЕ ДВУХ МЕСЯЦЕВ Я БЫЛ ТАМ В БЕЗОПАСНОСТИ И УЧИЛ ЕГО АНГЛИЙСКОМУ.

ИЗ ГРУППЫ, В КОТОРОЙ Я ПРИБЫЛ, ОСТАЛСЯ Я ОДИН...







ВСЕГДА ВОКРУГ АУШВИЦА СТРОИЛИ ЗДАНИЯ. ДЛЯ КРЫШ НУЖНЫ БЫЛИ ХОРОШИЕ РАБОТНИКИ.












ВНИЗ ПО ЛЕСТНИЦЕ ТРЕНАЖЕРНЫЙ ЗАЛ С ПАРИЛКОЙ И МАССАЖНОЙ ВАННОЙ... МОЖЕТ, Я СМОГУ ТЕБЯ ПРОВЕСТИ ЗАВТРА.
НЕТ, СПАСИБО. НЕ БОИШЬСЯ, ЧТО ТЕБЯ ПОЙМАЮТ?


ПФФ. ИЗ НАШИХ БУНГАЛО ВСЕ ПРИХОДЯТ ВСЕГДА СЮДА ИЛИ В „БРИКМАНС" ЧЕРЕЗ ДОРОГУ.


... МНЕ БОЛЬШЕ НРАВЯТСЯ „СОСНЫ". ТОЛЬКО ЗДЕСЬ В ТРЕНАЖЕРНОМ ЗАЛЕ НЕ СПРАШИВАЮТ КЛЮЧ.
КЛИК


СМОТРИ, ОНИ РАЗДАЮТ КАРТЫ ДЛЯ БИНГО. ХОЧЕШЬ, ПОИГРАЕМ?
АГА. ТОЛЬКО ВСТАВЛЮ НОВУЮ КАССЕТУ.


Я ТУТ ОДНАЖДЫ ВЫИГРАЛ В БИНГО. ПОБЕДИТЕЛЮ ДОСТАВЛЯЮТ ПРИЗ В НОМЕР.
... ВОТ ТОЛЬКО У МЕНЯ НЕ БЫЛО НОМЕРА.


ЗА МНОЙ СИДЕЛА ЮНАЯ ДЕВУШКА, КОТОРАЯ ТАК РАССТРОИЛАСЬ, ЧТО ПРОИГРАЛА – А ВЕДЬ ОНА БЫЛА ВСЕГО В ШАГЕ ОТ ПОБЕДЫ...


...ТОГДА Я ОТДАЛ ЕЙ СВОЮ КАРТУ И СКАЗАЛ: „МНЕ ДЕЛА НЕТ ДО ТАКИХ ПРИЗОВ – ТЫ БУДЕШЬ ПОБЕДИТЕЛЬНИЦЕЙ!". ОНА БЫЛА СЧАСТЛИВА.


А ТЫ ЕЙ РАССКАЗАЛ, ЧТО ТЫ НЕ ИЗ ЭТОГО ОТЕЛЯ?
ЗАЧЕМ РАССКАЗЫВАТЬ? ЭТО НЕ ЕЕ ДЕЛО.


ЗНАЕШЬ, В ГОРОДЕ ТОЖЕ ЕСТЬ ЗАВЕДЕНИЕ С БИНГО – 50 ДОЛЛАРОВ КАРТОЧКА. МАЛА ЛЮБИЛА ИНОГДА ХОДИТЬ... А Я ГОВОРИЛ ЕЙ: „ЗАЧЕМ? РАДИ КОФЕ, КОТОРЫЙ ТЕБЕ ДАДУТ В КОНЦЕ? В БИНГО МЫ МОЖЕМ ИГРАТЬ В „СОСНАХ", А КОФЕ ВКУСНЕЕ У НАС ДОМА!"
...Б-5... Г-22...
БИНГО!

ГЛАВА ВТОРАЯ



Время летит...


18 августа 1982-го Владек умер от острой сердечной недостаточности.
Весь август 1979-го мы с Франсуаз в итоге провели с Владеком в горах Катскилл.
Весной 1944-го Владек начал работать жестянщиком в Аушвице...
В конце февраля 1987-го я начал работать над этой страницей.
В мае 1987-го у нас с Франсуаз должен родиться ребенок...
С 16 по 24 мая 1944-го более 100 000 венгерских евреев были отправлены в газовые камеры Аушвица...
В сентябре 1986-го, после 8 лет работы, была напечатана первая часть „Мауса". Ее ждал успех у публики и критиков.
К печати готовится как минимум 15 иностранных изданий. Я получил 4 предложения переделать книгу для кино или телевидения (не хочу).
В мае 1968-го моя мама покончила с собой (записки она не оставила).
В последнее время у меня депрессия.
Ладно, мистер Шпигельман, мы готовы к съемкам!..


Скажите зрителям, какой урок они должны извлечь из книги?
Урок? Не знаю...


Я... я не хотел преподать никакого урока. Ну, то есть я не собирался никого ни в чем убеждать, просто...
Вашу книгу переводят на немецкий...


Молодые немцы по горло сыты историями про Холокост! А ведь все происходило задолго до их рождения. За что им это чувство вины?
Я-то здесь при чем?..


Но многие корпорации, что процветали в нацистской Германии, и сейчас прекрасно себя чувствуют. Не знаю... Может, ВСЕМ стоит испытать вину. ВСЕМ! ВСЕГДА!
Ладно, давайте поговорим про Израиль...


Какими животными вы бы изобразили израильских евреев?
Не думал об этом... ...дикобразами?
Извините...


Арти, детка, продай нам лицензию. Будешь получать 50% прибыли. Мы заработаем миллионы! Папа бы тобой гордился!
Что?
МАУС
ВЫ ПРОЧЛИ КНИГУ
ТЕПЕРЬ КУПИТЕ ЖИЛЕТ!


Ты хочешь процент побольше? Ладно, давай обсудим.
Я хочу... освободиться. Нет... нет... я хочу... я хочу... МАМОЧКУ!


Расскажите зрителям, „МАУС" был для вас моментом катарсиса? Вам стало лучше?
УААА!


≋УФФ!≋
ушли.
Иногда я совсем не чувствую себя взрослым.


Поверить не могу, что через пару месяцев стану отцом*.
Призрак папы до сих пор со мной.
*НАДЯ МУЛИ ШПИГЕЛЬМАН РОДИЛАСЬ 13.05.87


Уже полдесятого вечера. Мне пора к Павлу.
Павел – мой психотерапевт. Он принимает по вечерам.


Он чешский еврей, пережил Терезин и Аушвиц. Я хожу к нему раз в неделю.


Он дает приют бездомным кошкам и собакам.
Привет, Арт. Заходи.
Нормально звучит? Или уже перебор с метафорами?


Ну, как себя чувствуешь?
Отвратительно. То есть с „карьерой" и дома все отлично, а мне хочется плакать.


Я не могу работать. Все время уходит на интервью и переговоры, в которых я ничего не смыслю.


Но даже наедине с собой я будто ЗАМОРОЖЕННЫЙ. Над книгой не работаю, часами валяюсь на диване и изучаю пятнышко на обоях.
ФОТОГРАФИЯ КОТА В РАМКЕ. КЛЯНУСЬ!


Теперь все споры с отцом кажутся такими неважными... а об Аушвице даже думать страшно...
И вот я тут валяюсь...


Похоже на угрызения совести... Боишься, что высмеял отца?
Возможно. Я хотел быть честным и не скрывать, как злился.


И все же в детстве КАЖДЫЙ мальчик хочет подражать отцу.
Звучит убедительно, только я почти не помню...


Зато споры с ним не забуду... и как он вечно твердил, что не мне с ним тягаться.
А теперь ты добился успеха и тебе стыдно попрекать отца.


Чего бы я ни добился, это не сравнится с Аушвицем.
Но ты и не был в Аушвице, ты был в Риго-Парке.


Возможно, твоему отцу нужно было доказать, что он всегда прав – что он всегда сумеет ВЫЖИТЬ... чтобы избыть ВИНУ за то, что выжил.
Возможно.


И он выплескивал эту вину на настоящего выжившего... на ТЕБЯ.
Хм-м... Скажите, а вы испытываете вину за то, что выжили в лагерях?


Нет... только грусть.


Так ты восхищаешься отцом за то, что он выжил?
Да... конечно. Я понимаю, что ему повезло, но он и сам не терял самообладания и старался...
Так ты думаешь, что выживший достоин восхищения. Означает ли это, что НЕ выжить стыдно?
уффф
Похоже, я понял, к чему вы клоните. Если жизнь означает выигрыш, то смерть - проигрыш.
Да, жизнь всегда на стороне жизни, и так или иначе, но жертвы оказываются виноваты. Хотя не ЛУЧШИЕ люди пережили лагеря, и не лучшие погибли там. Это все СЛУЧАЙ!
Я сейчас не говорю о твоей книге, но посмотри, сколько уже всего написали про Холокост. И в чем смысл? Люди же не поменяются.
Может, им нужен новый Холокост, еще больше.
Жертвы все равно свои истории уже не расскажут. Так может, хватит историй?
Ага. Сэмюэл Беккет как-то сказал: „Любое слово – как ненужное пятно на безмолвии и пустоте".
Да.
Однако он так СКАЗАЛ.
Он был прав. Может, добавить это в твою книгу?


В мою книгу? ХА! Какую книгу?? В глубине души я и думать не хочу об Аушвице. У меня картинка нужная перед глазами не встает. Не могу вообразить, каково там было.


Каково было в Аушвице?
Гмм... Как бы тебе объяснить?..
БУ-У!
Ай-й!


Вот примерно ТАК и было. но ВСЕ ВРЕМЯ! Как тебя подводят к воротам и до самого конца.


Так какую часть книги ты пытаешься представить?
Мой отец работал в мастерской жестянщика около лагеря. А я понятия не имею, какие инструменты рисовать. Никаких данных нет.


Дай подумать. Там точно будут огромные ножницы по металлу и сверлильный станок, а то и два.


А вы откуда ЗНАЕТЕ ?
В Чехословакии я ребенком работал в магазине инструментов.


Уже темнеет, а мне еще с собаками гулять.
Хорошо. Увидимся через неделю!


Ох, я сам не понимаю почему...


Но после встреч с Павлом я почему-то чувствую себя лучше...


Может, нарисовать мастерскую без сверлильного станка? Ненавижу рисовать технику.

ИТАК...

ЩЕЛК ...ПОТОМ, КОГДА МЕНЯ ВЫПИСАЛИ ИЗ БОЛЬНИЦЫ, СРАЗУ ОНА НАЧАЛА ТРЕБОВАТЬ, ЧТОБЫ МЕНЯЛ ЗАВЕЩАНИЕ!

ПАПА, ПРОШУ, ЗАПИСЬ УЖЕ ИДЕТ. ДАВАЙ ДАЛЬШЕ...

Я ВСЕ ЕЩЕ БЫЛ БОЛЕН И УСТАЛ. И ТОЛЬКО ЧТОБЫ СПОКОЙНО БЫЛО, СОГЛАСИЛСЯ ВСЕ ПОМЕНЯТЬ. ПРЯМО К МОЕЙ ПОСТЕЛИ ОНА ПРИВЕЛА НОТАРИУСА.

ДАВАЙ ПОГОВОРИМ ОБ АУШВИЦЕ.

ПЯТНАДЦАТЬ ДОЛЛАРОВ ОН ВЗЯЛ ЗА ЭТО! ПОДОЖДАЛА БЫ НЕДЕЛЮ, Я БЫ СТАЛ СИЛЬНЕЕ, Я БЫ ПОШЕЛ В БАНК И ВЗЯЛ НОТАРИУСА ВСЕГО ЗА ЧЕТВЕРТАК!

ХВАТИТ! РАССКАЖИ ПРО АУШВИЦ!

ЭХХХ

ТЫ РАССКАЗЫВАЛ, КАК КАПО ОПРЕДЕЛИЛ ТЕБЯ В ЛАВКУ ЖЕСТЯНЩИКА...

ДА. КАЖДЫЙ ДЕНЬ Я РАБОТАЛ ПРЯМО ЗА СТЕНАМИ ЛАГЕРЯ...

БРИГАДИРОМ ЖЕСТЯНЩИКОВ БЫЛ РУССКИЙ ЕВРЕЙ ПО ИМЕНИ ИДЛЬ.

ХА! КАКОЙ ЖЕ ТЫ ЖЕСТЯНЩИК, ДАЖЕ РЕЗАТЬ КАК НАДО НЕ УМЕЕШЬ!

НО Я ТАК ВСЕГДА ДЕЛАЛ!..

Я ПОДРАБАТЫВАЛ ЖЕСТЯНЩИКОМ. ЕСЛИ СКАЖЕТЕ КАК **НАДО**, Я БЫСТРО НАУЧУСЬ.

ХА! ДА ТЫ НИ ДНЯ В ЖИЗНИ НЕ РАБОТАЛ ЧЕСТНО, ШПИГЕЛЬМАН! ВСЕ Я ПРО ТЕБЯ ЗНАЮ...

НЕ ЗНАЮ, ОТКУДА ОН УСЛЫШАЛ ИСТОРИИ ОБО МНЕ.

ТЫ ВЛАДЕЛ ФАБРИКАМИ И ЭКСПЛУАТИРОВАЛ РАБОЧИХ, ГРЯЗНЫЙ КАПИТАЛИСТ!

ОН БЫЛ *КОММУНИСТ*, ЭТОТ ИДЛЬ.

ТЬФУ! НАМ ПРИСЫЛАЮТ ШУШЕРУ ВРОДЕ ТЕБЯ, А *НАСТОЯЩИХ* ЖЕСТЯНЩИКОВ ОТПРАВЛЯЮТ В ПЕЧИ. УЧТИ, Я СЛЕЖУ ЗА ТОБОЙ!

Я БОЯЛСЯ. ОН И ВПРАВДУ **МОГ** МНЕ ЧТО-ТО СДЕЛАТЬ.

С ДРУГИМИ РЕБЯТАМИ ТАМ Я ВПОЛНЕ ПОЛАДИЛ.

НЕ БЕСПОКОЙСЯ... ПРОСТО К ИДЛЮ НУЖЕН ПОДХОД...

ПРИНЕСИ ЕМУ ПАРУ ЯИЦ, МАСЛА ИЛИ СЫРА...

УВИДИШЬ, ОН СРАЗУ ПО-ДРУГОМУ ЗАПОЕТ.

ХА! ГДЕ ЖЕ ВЗЯТЬ ТАКИЕ БОГАТСТВА?

А ТЫ ПРИСМОТРИСЬ. С ПОЛЯКАМИ ВСЕГДА МОЖНО ЧТО-НИБУДЬ ПРОВЕРНУТЬ.

МЕСТНЫЕ ПОЛЯКИ, ОНИ ТОЖЕ РАБОТАЛИ ЗДЕСЬ – НЕ ЗАКЛЮЧЕННЫЕ, А НАСТОЯЩИЕ СТРОИТЕЛИ...

(ЭЙ! МОГУ ДОСТАТЬ ОТЛИЧНЫЕ ЗОЛОТЫЕ ЧАСЫ ЗА ПОЛКИЛО КОЛБАСЫ И ШЕСТЬ ЯИЦ.)

(ПО РУКАМ)

У НИХ НЕ БЫЛО **НИЧЕГО**, ТОЛЬКО ПРОДУКТЫ СО СВОИХ ФЕРМ. ОНИ РАДЫ БЫЛИ МЕНЯТЬСЯ.

ГЛАВНЫЙ В ПРАЧЕЧНОЙ АУШВИЦА БЫЛ ХОРОШИМ ПАРНЕМ, ОН ЗНАЛ МОЮ СЕМЬЮ ДО ВОЙНЫ...

ОТ НЕГО Я ПОЛУЧИЛ ГРАЖДАНСКИЕ **ВЕЩИ**, ЧТОБЫ ПРОНЕСТИ ПОД ФОРМОЙ. Я БЫЛ ТАКОЙ ТОЩИЙ, ЧТО ОХРАНА НЕ УВИДЕЛА ЛИШНЕЙ ОДЕЖДЫ.

СМОТРИ, ИДЛЬ, КАКОЙ Я ТЕБЕ КУСОК СЫРА ПРИНЕС.

ГОСТИНЕЦ? КАК МИЛО, ШПИГЕЛЬМАН.

А ЧТО ТАМ ЕЩЕ? ХЛЕБ? ДА ТЫ БОГАЧ!

ПОСТОЙ! МНЕ ЕЩЕ ПЛАТИТЬ ЧЕЛОВЕКУ, КОТОРЫЙ СЫР ДОСТАЛ.

ПФФФ.

ТАКОЙ ОН БЫЛ ЖАДНЫЙ, ИДЛЬ, ВСЕ ТРЕБОВАЛ ТОЛЬКО ДЛЯ СЕБЯ. А Я ТОЖЕ ХОТЕЛ ЕСТЬ.

ВСЕ БЫЛИ ТАКИЕ ГОЛОДНЫЕ ВСЕГДА, НЕ ПОНИМАЛИ ДАЖЕ, ЧТО ДЕЛАЛИ...

НА ЗАВТРАК НАМ НАЛИВАЛИ ТОЛЬКО ГОРЬКИЙ НАПИТОК ИЗ КОРЕШКОВ.

Я ПРОСЫПАЛСЯ РАНЬШЕ ВСЕХ, ЧТОБЫ УСПЕТЬ В ТУАЛЕТ И ЕЩЕ ПОЛУЧИТЬ ЧАЙ.

РАЗ В ДЕНЬ ВЫДАВАЛИ СУП ИЗ РЕПЫ. СТОЯТЬ В НАЧАЛЕ ОЧЕРЕДИ БЫЛО ПЛОХО - ТЫ ПОЛУЧАЛ ТОЛЬКО ВОДУ.

МЕШАЙ! МЕШАЙ!

БЛИЖЕ К КОНЦУ БЫЛО ЛУЧШЕ - СО ДНА ВСПЛЫВАЛА ГУЩА.

НО СОВСЕМ В КОНЦЕ - СНОВА ПЛОХО.

...ВЕДЬ ЧАСТО СУПА УЖЕ НЕ БЫЛО.

ЕЩЕ РАЗ В ДЕНЬ ДАВАЛИ КУСОЧЕК ХЛЕБА, ХРУСТЯЩИЙ, КАК СТЕКЛО.

МУКУ МЕШАЛИ С ОПИЛКАМИ! И МЫ ПОЛУЧАЛИ ВСЕГО ОДИН КИРПИЧИК НА ПОЛНЫЙ ДЕНЬ.

БОЛЬШИНСТВО ГЛОТАЛО ЕГО СРАЗУ, НО ВСЕГДА Я СОХРАНЯЛ ПОЛОВИНУ.

А НА УЖИН ТУХЛЫЙ СЫР ИЛИ ВАРЕНЬЕ. ЕСЛИ НАМ ВЕЗЛО, ПАРУ РАЗ В НЕДЕЛЮ ДАВАЛИ КОЛБАСКУ В ДВА МОИХ ПАЛЬЦА. ТОЛЬКО СТОЛЬКО НАМ И ДАВАЛИ.

ЭТОГО ХВАТАЛО ТОЛЬКО ЧТОБЫ МЕДЛЕННЕЕ УМИРАТЬ.

КАЖДОЕ УТРО И ВЕЧЕРОМ ОНИ УСТРАИВАЛИ **АППЕЛЬ**. ПЕРЕСЧИТЫВАЛИ ЖИВЫХ И МЕРТВЫХ, СМОТРЕЛИ, ВСЕ ЛИ НА МЕСТЕ.

МЫ СТОЯЛИ ИНОГДА ЦЕЛУЮ НОЧЬ, ПОКА ОНИ СЧИТАЛИ И ПЕРЕСЧИТЫВАЛИ.

НА НАШИХ АППЕЛЯХ БЫЛ ОДИН СТАРИК, ВСЕГДА ОН ЖАЛОВАЛСЯ...

МНЕ НЕ МЕСТО СРЕДИ ПОЛЯКОВ И ЖИДОВ!

Я **НЕМЕЦ**! ТАКОЙ ЖЕ, КАК ВЫ!

У МЕНЯ НАГРАДЫ ОТ КАЙЗЕРА. МОЙ **СЫН** — СОЛДАТ РЕЙХА!

ОНИ ТОЛЬКО БИЛИ ЕГО И СМЕЯЛИСЬ.

ОН **ВПРАВДУ** БЫЛ НЕМЦЕМ?

КТО ЗНАЕТ... БЫЛИ И НЕМЕЦКИЕ ЗАКЛЮЧЕННЫЕ ТОЖЕ. НО ДЛЯ НЕМЦЕВ ОН БЫЛ **ЕВРЕЙ**!

НА ОДНОМ АППЕЛЕ ОН НЕ СТОЯЛ ТАК ПРЯМО, И ЕГО УВОЛОК ОХРАННИК. Я СЛЫШАЛ, КАК ОН ТОЛКНУЛ ЕГО НА ЗЕМЛЮ И ПРЫГНУЛ НА ШЕЮ...

ИЛИ ЕГО ОТПРАВИЛИ В ГАЗОВЫЕ КАМЕРЫ, НЕ ПОМНЮ. ВСЕ РАВНО ЕГО ПРИКОНЧИЛИ, И БОЛЬШЕ ОН НЕ ЖАЛОВАЛСЯ.

РАССКАЖИ МНЕ О МАМЕ. ТЫ ЧТО-НИБУДЬ О НЕЙ ЗНАЛ В АУШВИЦЕ?

ЙА...

ВНАЧАЛЕ Я ЗНАЛ ТОЛЬКО ЕЕ НОМЕР И ЧТО ОНА БЫЛА ТАМ... В БИРКЕНАУ.

ЭТО Я УЗНАЛ ОТ РАБОЧИХ ИЗ БИРКЕНАУ, ЧТО ПРОХОДИЛИ ТАМ, ГДЕ Я УЧИЛ АНГЛИЙСКОМУ.

А ГДЕ БЫЛ БИРКЕНАУ?

ЛАГЕРЬ БЫЛ НЕДАЛЕКО ОТ АУШВИЦА...

Река Сола

мастерские и дополнительная зона.

Аушвиц I

N E S W

Аушвиц II Биркенау

БЫЛО, МОЖЕТ, КИЛОМЕТРА 3 ОТ АУШВИЦА ДО БИРКЕНАУ. ОН БЫЛ МНОГО БОЛЬШЕ.

В АУШВИЦЕ НАС БЫЛО, СКАЖЕМ, 20 000 ЗАКЛЮЧЕННЫХ, В БИРКЕНАУ БЫЛО 5 РАЗ ПО 20 000.

АУШВИЦ ЖЕ БЫЛ ЛАГЕРЕМ, ГДЕ ДАВАЛИ РАБОТАТЬ И НЕ УБИВАЛИ ТАК БЫСТРО.

БИРКЕНАУ БЫЛ ЕЩЕ ХУЖЕ. ТАМ БЫЛО ПО 800 ЧЕЛОВЕК В ЗДАНИИ НА 50 ЛОШАДЕЙ.

ЭТО БЫЛА ПРОСТО ДУШЕГУБКА С ЕВРЕЯМИ, ЖДАВШИМИ ГАЗОВЫХ КАМЕР... И ТАМ БЫЛА АНЯ.

ПОЙДЕМ... ПОРА СКОРЕЕ НА ОБЕД В НАШЕ БУНГАЛО.

ТАК ТЫ ВСЕ-ТАКИ ВИДЕЛ МАМУ В БИРКЕНАУ?

ДА. БЛАГОДАРЯ МАНЧИ Я ОБЩАЛСЯ С МАМОЙ, ПОКА НАКОНЕЦ НЕ СМОГ ПЕРЕВЕСТИ АНЮ В...

СТОЙ-СТОЙ! КАКАЯ МАНЧИ?

МАНЧИ БЫЛА ВЕНГЕРКА, ОНА ИНОГДА РАБОТАЛА ТАМ. КРАСИВАЯ, ВЫСОКАЯ БЛОНДИНКА. И УМНАЯ.

ОТДОХНИ ТАМ ЗА БРЕВНАМИ. Я ПОЗОВУ, ЕСЛИ ПОЯВИТСЯ ОХРАНА.

Я УЗНАЛ ПОТОМ, У НЕЕ БЫЛ ЛЮБОВНИК ИЗ СС. ОН УСТРОИЛ ЕЕ НА ХОРОШЕЕ МЕСТО ПРИСМАТРИВАТЬ ЗА 10 ИЛИ 12 ДЕВУШКАМИ ИЗ БИРКЕНАУ.

(ПАНИ!.. Я НАВЕРХУ! ВИЖУ, ВЫ ДОБРАЯ. УМОЛЯЮ, ПОМОГИТЕ!)

ЧТО? (ЧТО ВЫ ХОТИТЕ?)

(Я-НИЧЕГО, НО МОЯ ЖЕНА В БИРКЕНАУ, И Я БОЮСЬ ЗА НЕЕ. МОЖЕТЕ ВЫЯСНИТЬ, ЖИВА ЛИ ОНА ЕЩЕ?)

Я СКАЗАЛ ЕЙ ИМЯ И НОМЕР АНИ.

(Я ПРИПРЯТАЛ НЕМНОГО ЕДЫ. Я ЗАПЛАЧУ ЗА ПОМОЩЬ.)

(ОСТАВЬТЕ ЕДУ СЕБЕ. НАША СМЕНА БУДЕТ ЧЕРЕЗ НЕСКОЛЬКО ДНЕЙ, УЗНАЮ, ЧТО СМОГУ.)

КАЖДЫЙ ДЕНЬ Я СМОТРЕЛ. ЧЕРЕЗ ЧЕТЫРЕ ДНЯ Я УВИДЕЛ ЕЕ.

Я ВИДЕЛА ЖЕНЩИНУ ИЗ СОСНОВЦА ПО ИМЕНИ АНЯ. ОНА ТАК ИСХУДАЛА...

!

ОНА ГОВОРИЛА С ОДНОЙ ИЗ СВОИХ ПОДЧИНЕННЫХ, Я ГОВОРИЛ ТОЛЬКО С КРЫШЕЙ, ЧТОБЫ НИКТО НЕ ЗАМЕТИЛ.

КТО-ТО СКАЗАЛ ЕЙ, ЧТО МУЖ ЖИВ, И ОНА РАСПЛАКАЛАСЬ ОТ РАДОСТИ.

Я УСЛЫШАЛ ЭТО И НАЧАЛ ТИХО ПЛАКАТЬ. И МАНЧИ, ОНА ТОЖЕ НАЧАЛА ПЛАКАТЬ.

ЧЕРЕЗ НЕСКОЛЬКО ДНЕЙ МАНЧИ ОПЯТЬ ПРИШЛА.

Я СЛОЖИЛА „МУСОР" ПОД КАМЕНЬ У КАЛИТКИ.

ОНА ПРИНЕСЛА МНЕ ПИСЬМО – НАСТОЯЩЕЕ ПИСЬМО! – ОТ АНИ.

„Я СКУЧАЮ ПО ТЕБЕ, – ПИСАЛА ОНА МНЕ. – КАЖДЫЙ ДЕНЬ Я ДУМАЮ БРОСИТЬСЯ НА ОГОЛЕННЫЕ ПРОВОДА И ПОКОНЧИТЬ СО ВСЕМ. НО МЫСЛЬ, ЧТО ТЫ ЕЩЕ ЖИВ, ДАЕТ МНЕ НАДЕЖДУ..."

ОНА РАССКАЗАЛА, ЧТО У НЕЕ УЖАСНАЯ КАПО, КОТОРАЯ ПОРУЧАЛА РАБОТУ ЕЙ НЕ ПО СИЛАМ.

НАПРИМЕР, НОСИТЬ БАКИ С СУПОМ ИЗ КУХНИ. БЕГОМ!

ДАЖЕ ДЛЯ МЕНЯ ЭТИ БАКИ БЫЛИ ТЯЖЕЛЫЕ, А ДЛЯ АНИ – ОНА БЫЛА ОЧЕНЬ МАЛЕНЬКАЯ – ЭТО БЫЛО НЕВОЗМОЖНО.

ОНА НИКАК НЕ МОГЛА УДЕРЖАТЬ БАК, ВСЕГДА ОНА *ПРОЛИВАЛА*.

КАПО ОЧЕНЬ СИЛЬНО ИЗБИВАЛА АНЮ, НО *ОСТАВЛЯЛА* НА ЭТОЙ РАБОТЕ.

А ЕСЛИ АНЯ ПРОЛИВАЛА *ВЕСЬ* СУП, НИКОМУ НЕ ДОСТАВАЛОСЬ ЕДЫ. ОСОБЕННО АНЕ.

Я НАПИСАЛ ЕЙ „Я ДУМАЮ О ТЕБЕ ВСЕГДА" И ОТПРАВИЛ ЧЕРЕЗ МАНЧИ С ДВУМЯ КУСКАМИ ХЛЕБА.

ЕСЛИ БЫ СС УВИДЕЛИ, КАК ОНА НЕСЕТ ЕДУ В ЛАГЕРЬ, ПРЯМО НА МЕСТЕ ЕЕ БЫ УБИЛИ. НО ВСЕГДА ОНА ПЕРЕДАВАЛА.

ОНА ГОВОРИЛА: „ЕСЛИ ЛЮДИ ТАК СИЛЬНО ЛЮБЯТ ДРУГ ДРУГА, Я ДОЛЖНА ПОМОГАТЬ, КАК МОГУ."

КАЖДЫЙ ДЕНЬ Я ШАГАЛ НА РАБОТУ, И НАДЕЯЛСЯ, ЧТО СНОВА УВИЖУ МАНЧИ...

У НЕЕ МОГЛИ БЫТЬ ЕЩЕ НОВОСТИ ОТ АНИ.

Я ТУТ ЧИТАЛ О ЛАГЕРНОМ ОРКЕСТРЕ, КОТОРЫЙ ИГРАЛ ОКОЛО ВОРОТ...

ОРКЕСТР?..

НЕТ, Я ПОМНЮ ТОЛЬКО, КАК *МАРШИРОВАЛИ*, НИКАКИХ ОРКЕСТРОВ...

ОТ ВОРОТ ОХРАНА ВЕЛА НАС К МАСТЕРСКИМ. ОТКУДА ТАМ БЫТЬ ОРКЕСТРУ?

НЕ ЗНАЮ, НО ЕСТЬ МНОЖЕСТВО СВИДЕТЕЛЬСТВ...

НЕТ. У ВОРОТ Я СЛЫШАЛ ТОЛЬКО КРИКИ ОХРАННИКОВ.

ТЫ КОГДА-НИБУДЬ ГОВОРИЛ С ОХРАННИКОМ?

ХА! МЫ БЫЛИ НИЖЕ ИХ ДОСТОИНСТВА. МЫ НЕ БЫЛИ ДАЖЕ ЛЮДЬМИ. ХОТЯ БЫЛ ОДИН МАЛЫЙ...

ЕСЛИ ОН ЗАГОВАРИВАЛ, КОНЕЧНО, Я ОТВЕЧАЛ. У НЕГО ДАЖЕ БЫЛО НЕМНОГО СЕРДЦА.

АХ-Х. GUTEN MORGEN. ЭТОТ ВЕСЕННИЙ ВОЗДУХ НАПОМИНАЕТ МНЕ О РОДНОМ НЮРНБЕРГЕ...

ДА, Я БЫВАЛ ТАМ. КРАСИВЫЙ ГОРОД.

ЕСЛИ Я ЕМУ ПОНРАВЛЮСЬ, МОЖЕТ, ОН НЕ БУДЕТ СТРЕЛЯТЬ В МЕНЯ.

НО КАК-ТО ОН ПРОПАЛ НА НЕСКОЛЬКО ДНЕЙ...

ВЫ ТАКОЙ БЛЕДНЫЙ, ГЕРР СОЛДАТ, НЕ ЗАБОЛЕЛИ?

НЕТ... Я... РАБОТАЛ... В БИРКЕНАУ...

ДА... Я НАСЛЫШАН, ЧТО ТАМ ТВОРИТСЯ...

ЗАТКНИСЬ!

С ТЕХ ПОР ОН УЖЕ *БОЯЛСЯ* ГОВОРИТЬ.

КОГДА Я НАВЕЩАЛ ТАМ АНЮ, Я СВОИМИ ГЛАЗАМИ УВИДЕЛ, ЧТО...

ТЫ ВИДЕЛ АНЮ?

ДА. КАЖДЫЕ НЕСКОЛЬКО ДНЕЙ КОМИССИЯ СС ПРИХОДИЛА В НАШУ МАСТЕРСКУЮ...

У ВАС ЗДЕСЬ РАБОЧИХ БОЛЬШЕ, ЧЕМ НУЖНО...

ОТПРАВЬТЕ 10 ЗАКЛЮЧЕННЫХ НА РАБОТЫ В ОСНОВНОЙ ЛАГЕРЬ.

ЛАДНО... ЗАБИРАЙТЕ ЭТОГО И ЭТОГО...

И... НЕТ! ЕГО НЕ НАДО! ЭТО МОЙ ЛУЧШИЙ КРОВЕЛЬЩИК... БЕРИТЕ ВОТ ТОГО И... ВОТ ЭТОГО...

НЕВЕЗУЧИХ ОТПРАВЛЯЛИ НА ПЛОХИЕ РАБОТЫ, НО МЕНЯ ИДЬ ВСЕГДА ЗАЩИЩАЛ.

...ОТПРАВЬТЕ КОМАНДУ В БИРКЕНАУ, СЕКТОР B1б. НЕСКОЛЬКО КРЫШ В ЖЕНСКОМ ЛАГЕРЕ ОБВАЛИЛИСЬ.

ПОЗВОЛЬТЕ МНЕ В БИРКЕНАУ. НИКОГДА ТАМ НЕ БЫЛ.

ИДИ, ШПИГЕЛЬМАН, И ПО МНЕ - ТАК ХОТЬ НЕ ВОЗВРАЩАЙСЯ! ТЬФУ! Я ОТДАЛ ЛУЧШИХ РАБОТНИКОВ, А ТЕБЯ СПАС.

И ЗАЧЕМ?!

ВМЕСТЕ С ДРУГИМИ ЖЕСТЯНЩИКАМИ МЕНЯ ОТПРАВИЛИ В БИРКЕНАУ. ВПЕРВЫЕ Я ТУДА ПОПАЛ ЛЕТОМ 1944-ГО.

ТЫСЯЧИ... СОТНИ ТЫСЯЧ ВЕНГРОВ УЖЕ ТОГДА ПРИБЫВАЛИ.

В ЛАГЕРЕ МЫ НАЗЫВАЛИ ИМЕНА. МОЖЕТ, КТО ЗНАЛ, ЖИВЫ ЛИ НАШИ БЛИЗКИЕ ЕЩЕ.

ЕВА-ЕВА ГОЛДБЕРГ ИЗ ЛОДЗИ!

АНЯ ЗИЛЬБЕРБЕРГ ИЗ СОСНОВЦА!

БОЖЕ! ЭТО ВЛАДЕК! Я ПОБЕГУ ЗА АНЕЙ!

Я БЫЛ ТАК СЧАСТЛИВ. КТО-ТО ПРИВЕЛ АНЮ КО МНЕ.

РОДНАЯ, НЕ СМОТРИ НАВЕРХ, ОХРАННИК НАС ЗАМЕТИТ.

ОНА ВЫГЛЯДЕЛА СОВСЕМ КАК СКЕЛЕТ.

МАНЧИ ПЕРЕДАВАЛА МОИ ПИСЬМА?

ДА. А КОГДА МОЖЕТ, ДАЕТ МНЕ РАБОТУ НА КУХНЕ!

МОИ ПОДРУГИ ЖДУТ СНАРУЖИ, А Я ВЫНОШУ ИМ ОБЪЕДКИ.

НЕТ! ХРАНИ ОБЪЕДКИ! А ЕСЛИ ТЫ ПОТЕРЯЕШЬ РАБОТУ? А ЕСЛИ ЧТО С МАНЧИ СЛУЧИТСЯ?

НЕ ЗАБОТЬСЯ О ПОДРУГАХ. ПОВЕРЬ, ОНИ О ТЕБЕ НЕ ЗАБОТЯТСЯ. ОНИ ПРОСТО ХОТЯТ ОТОБРАТЬ У ТЕБЯ ПОБОЛЬШЕ ЕДЫ.

НО МОИ ПОДРУГИ *ВСЕГДА* ГОЛОДНЫЕ, А У МЕНЯ И АППЕТИТА ОСОБО НЕТ.

УМОЛЯЮ, АНЯ, БЕРЕГИ СИЛЫ — РАДИ МЕНЯ.

Я ТОЛЬКО ВИЖУ ТЕБЯ — И УЖЕ СИЛ БОЛЬШЕ.

МНЕ ПОРА, ПОКА НИКТО НЕ ЗАМЕТИЛ МОЕГО ОТСУТСТВИЯ.

Я... ДУМАЮ О ТЕБЕ... ВСЕГДА...

НЕСКОЛЬКО РАЗ Я БЫЛ В БИРКЕНАУ И ОДНАЖДЫ ПОПАЛ В НАСТОЯЩУЮ НЕПРИЯТНОСТЬ. Я ШЕЛ С РАБОТЫ И ПРОШЕЛ МИМО АНИ...





ОХРАННИК ЗАКРИЧАЛ НА МЕНЯ:













НЕСКОЛЬКО ДНЕЙ БЫЛО ТЯЖЕЛО ХОДИТЬ НА РАБОТУ, НО ЕСЛИ БЫ ПОШЕЛ В ГОСПИТАЛЬ, МОГ БЫ НИКОГДА ОТТУДА НЕ ВЫЙТИ.

ЗДЕСЬ НЕ БЫЛО ЛЕКАРСТВ, ПРОСТО БАРАКИ С ЗАКЛЮЧЕННЫМИ, СЛИШКОМ БОЛЬНЫМИ, ЧТОБЫ РАБОТАТЬ.

КАЖДЫЙ ДЕНЬ НА *СЕЛЕКЦИОНАХ* ТЕХ, КТО СЛАБЕЕ, ДОКТОРА ОТПРАВЛЯЛИ УМИРАТЬ.

ВО ВСЕМ ЛАГЕРЕ БЫЛИ *СЕЛЕКЦИОНЫ*. Я ДВА РАЗА ПРОХОДИЛ МИМО ДОКТОРА МЕНГЕЛЕ.

МЫ СТОЯЛИ БЕЗ НИЧЕГО ПО СТОЙКЕ СМИРНО, КАК СОЛДАТЫ. ОН СМОТРЕЛ И ГОВОРИЛ: „НАЛЕ-ВО!"

ОНИ ИСКАЛИ, ЕСТЬ ЛИ ЯЗВЫ И НАРЫВЫ НА ТЕЛЕ. И ПОТОМ СНОВА: „НАЛЕ-ВО!"

ОНИ ХОТЕЛИ ВЫЯСНИТЬ, НЕ СДЕЛАЛО ЛИ ОТСУТСТВИЕ ЕДЫ ТЕБЯ ХУДЫМ...

НАЛЕ-ВО!

ЕСЛИ ТВОЕ ТЕЛО ЕЩЕ БЫЛО ГОДНЫМ ДЛЯ РАБОТЫ, ТЕБЯ ПРОПУСКАЛИ И ДАВАЛИ НОВУЮ УНИФОРМУ – ДО СЛЕДУЮЩЕГО СЕЛЕКЦИОНА.

КОГДА В ПЕРВЫЙ РАЗ Я ПРИШЕЛ, Я БЫЛ ОЧЕНЬ СИЛЬНЫЙ И УДАЧНО ПРОШЕЛ НА ХОРОШУЮ СТОРОНУ.

СС ЗАПИСАЛО НОМЕРА ВСЕХ, КТО НЕ ТАКОЙ УДАЧЛИВЫЙ. ЭТИ ШЛИ В ДРУГУЮ СТОРОНУ.

ПЕРЕД ВТОРЫМ СЕЛЕКЦИОНОМ Я БЫЛ В БАРАКЕ. НА СОСЕДНИХ НАРАХ ЛЕЖАЛ МИЛЫЙ ЮНОША, БЕЛЬГИЕЦ.







В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ ЕГО МОГЛИ ЗАБРАТЬ. ВСЮ НОЧЬ ОН ПЛАКАЛ И КРИЧАЛ.







НО ПОТОМ ОПЯТЬ НАЧАЛ...



ЧТО Я МОГ СДЕЛАТЬ? Я НЕ МОГ СКАЗАТЬ НЕМЦАМ **НЕ** ЗАБИРАТЬ ЕГО... И НАУТРО ОНИ ЕГО ЗАБРАЛИ.

ИТАК... В ЖЕСТЯНОЙ МАСТЕРСКОЙ С ИДЛЕМ БЫЛО ВСЕ ТАК ЖЕ.

ВСЕГО ОДНО ЯБЛОКО СЕГОДНЯ? ПЛОХО ДЕЛА ИДУТ, ПАН КАПИТАЛИСТ?

А ЧТО СТАЛО С САПОЖНИКОМ, КОТОРЫЙ ЗДЕСЬ РАБОТАЛ?

МНОГИХ ПОЛЬСКИХ ЗАКЛЮЧЕННЫХ ОТПРАВИЛИ В ЛАГЕРЯ В САМОМ РЕЙХЕ. ПАРУ МОИХ РЕБЯТ ТОЖЕ ЗАБРАЛИ.

Я ПОБЕЖАЛ К КАПО, ГЛАВНОМУ ПО ВСЕМ МАСТЕРСКИМ.

ВАМ НЕ НУЖЕН НОВЫЙ САПОЖНИК?

ЕЩЕ КАК. СС ЗАБРАЛО СТАРОГО, А БОТИНКИ ВСЕ НЕСУТ И НЕСУТ!

ЗНАЕТЕ, А Я С ДЕТСТВА БЫЛ САПОЖНИКОМ.

КАК-ТО ТЫ НЕ ПОХОЖ НА САПОЖНИКА... ТЫ ЖЕСТЯНЩИК!

У МЕНЯ ЧТО, ЭТО НА ЛБУ НАПИСАНО?

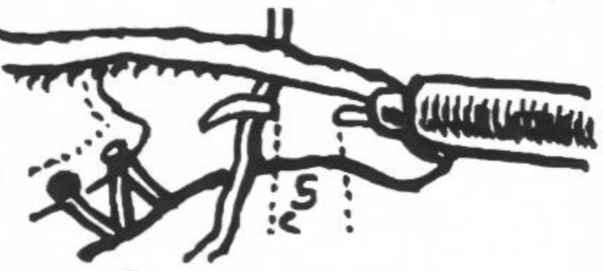
НА ВОТ... ПОЧИНИ ЭТО!

Я НАУЧИЛСЯ НЕМНОГО ЧИНИТЬ ОБУВЬ, КОГДА БЫЛ В ОБУВНОЙ ЛАВКЕ ГЕТТО У МОЕГО КУЗЕНА МИЛОША.

ЧТОБЫ ЗАЛАТАТЬ ПОДОШВУ, Я ЗНАЛ, ЧТО НАДО ВЗЯТЬ ДВОЙНУЮ НИТЬ, НАТЕРТУЮ ВОСКОМ.

...ЗАТЕМ СДЕЛАТЬ ДЫРКУ И ПРОДЕТЬ НИТКУ НАПОЛОВИНУ ТОЛЬКО.

НА ВЕРХНЕЙ ЧАСТИ СДЕЛАТЬ ДВЕ ДЫРКИ, КАК НА ПОДОШВЕ...



ПРОДЕТЬ НИТКУ В ЭТИ ДВЕ ДЫРКИ.



ПЕРЕКРЕСТИТЬ КОНЦЫ СНИЗУ И СВЕРХУ И ОБА ПРОПУСТИТЬ ЧЕРЕЗ НОВУЮ ДЫРКУ В ПОДОШВЕ. И ПОВТОРЯТЬ ЭТО, ПОКА БОТИНОК НЕ СОЙДЕТСЯ.



...И ЕСЛИ ТАК ДЕЛАТЬ, НЕЗАМЕТНО БУДЕТ, ЧТО ШВЫ ЕСТЬ!

ТЫ ДАЖЕ ЛУЧШЕ НАШЕГО ПРОШЛОГО САПОЖНИКА!

ВИДИШЬ? ПОЛЕЗНО ЗНАТЬ, КАК *ВСЕ* ДЕЛАТЬ!

ТЕПЕРЬ Я СТАЛ САПОЖНИКОМ. У МЕНЯ БЫЛА ТАМ ТЕПЛАЯ ОТДЕЛЬНАЯ КОМНАТА, ГДЕ Я СИДЕЛ...



ОФИЦЕРЫ НЕ ОТПРАВЛЯЛИ ОБУВЬ В МАСТЕРСКУЮ В ЛАГЕРЕ, А ДАВАЛИ МНЕ ЧИНИТЬ ЕЕ.





Я УМЕЛ ЧИНИТЬ ПОДОШВЫ И КАБЛУКИ, НО ДЛЯ ЭТОГО ЗАКАЗА НУЖЕН БЫЛ ПРОФЕССИОНАЛ.

И ПО ДОРОГЕ С РАБОТЫ Я СПРЯТАЛ ЭТОТ САПОГ, ЧТОБЫ ОТНЕСТИ ЕГО *НАСТОЯЩЕМУ* САПОЖНИКУ В АУШВИЦ.





И ВОТ Я ПРИГОТОВИЛ САПОГ ДЛЯ ТОГО ГЕСТАПОВЦА.



ОН ОСТАВИЛ САПОГ И ВЫШЕЛ, НЕ СКАЗАВ НИ СЛОВА.



А ВЕРНУЛСЯ С ЦЕЛОЙ *КОЛБАСОЙ*.



ЦЕЛАЯ КОЛБАСА, ПРЕДСТАВЛЯЕШЬ? НЕТ, ТЫ ДАЖЕ ПРЕДСТАВИТЬ НЕ МОЖЕШЬ! Я ПОРЕЗАЛ ЕЕ САПОЖНЫМ НОЖОМ И СЪЕЛ ТАК БЫСТРО, ЧТО ДАЖЕ НЕМНОГО ЗАБОЛЕЛ ПОТОМ.


СТАВ САПОЖНИКОМ, Я НЕ МОГ БОЛЬШЕ УСТРАИВАТЬ КОНТРАБАНДУ С ПОЛЬСКИМИ РАБОТНИКАМИ, НО ВСЕ РАВНО Я НЕПЛОХО ЖИЛ...
ГЕСТАПОВЕЦ, КОТОРОМУ Я ПОЧИНИЛ ЕГО САПОГ, СОВЕТОВАЛ МЕНЯ СВОИМ ДРУЗЬЯМ, ОНИ ДАВАЛИ МНЕ ЧИНИТЬ ИХ ОБУВЬ И ПЛАТИЛИ ЕДОЙ.
Я ДЕЛИЛСЯ ИНОГДА С ГЛАВНЫМ КАПО.
Я ТУТ УСТРОИЛ НЕСКОЛЬКО ЯИЦ... ХОТИТЕ?
КАКОЙ ДОБРЫЙ ЕВРЕЙ. ДАВАЙ СЮДА - ПРИГОТОВИМ НА МОЕЙ ГОРЕЛКЕ.
ЕСЛИ ТЫ ХОЧЕШЬ ЖИТЬ, ХОРОШО БЫТЬ ДОБРЫМ.
НЕМНОГО ХЛЕБА К ОБЕДУ НЕ ПОМЕШАЕТ.
ПРЕКРАСНО! СКАЖИТЕ, А ЧТО ТАМ ЗА ЗДАНИЯ СТРОЯТ?
НОВЫЕ МАСТЕРСКИЕ... РАСШИРЯЮТ ЗАВОД БОЕПРИПАСОВ UNION WERKE...
И СТРОЯТ БАРАКИ, ЧТОБЫ ПЕРЕВЕСТИ СЮДА ЧАСТЬ ЖЕНЩИН-ЗАКЛЮЧЕННЫХ ИЗ БИРКЕНАУ.
М-МОЯ ЖЕНА В БИРКЕНАУ. МОЖЕТ, УДАСТСЯ КАК-НИБУДЬ ПЕРЕВЕСТИ ЕЕ В ЭТИ БАРАКИ?
ХА! НИЧЕГО НЕ ВЫЙДЕТ. НА ВЗЯТКИ НАДО ЦЕЛОЕ СОСТОЯНИЕ.
ПОЖАЛУЙСТА, МОЖНО МНЕ ЭТОТ ЛИСТОЧЕК?
ДА ЛЕГКО. БЕРИ БУМАГУ, ТОЛЬКО СЫР ОСТАВЬ!
ОН РАЗВЕРНУЛ СЫР И СЪЕЛ КУСОЧЕК.
Я ДОЛЖЕН БЫЛ НАПИСАТЬ АНЕ!



У АНИ В БАРАКЕ БЫЛО, МОЖЕТ, 1000 ДЕВУШЕК И ПЛОХАЯ КАПО, КОТОРАЯ БИЛА ВСЕХ ПОДРЯД.











Я ДУМАЛ ТОЛЬКО, КАК РАД БУДУ, ЕСЛИ АНЮ ПЕРЕВЕДУТ В ЭТИ НОВЫЕ БАРАКИ.



ЭТО МОЖНО БЫЛО „УСТРОИТЬ" ЗА 100 СИГАРЕТ И БУТЫЛКУ ВОДКИ. ЦЕЛОЕ СОСТОЯНИЕ!





Я ПОГОЛОДАЛ НЕМНОГО, ЧТОБЫ ЗАПЛАТИТЬ ЗА ПЕРЕВОД АНИ.



НО ОДНАЖДЫ Я ВЕРНУЛСЯ С РАБОТЫ!...





ТАК Я ВТОРОЙ РАЗ СОБРАЛ СОСТОЯНИЕ И РАЗДАЛ НА ВЗЯТКИ, ЧТОБЫ АНЮ ПЕРЕВЕЛИ ПОБЛИЖЕ КО МНЕ. И В НАЧАЛЕ ОКТЯБРЯ 1944-ГО Я УВИДЕЛ НЕСКОЛЬКО ТЫСЯЧ ЖЕНЩИН В ЭТИХ НОВЫХ БАРАКАХ...



КОГДА НИКТО НЕ СМОТРЕЛ, Я ХОДИЛ ТУДА-СЮДА, ЖДАЛ, КОГДА АНЯ ПОЙДЕТ НА ЗАВОД...



ОНА ТОЖЕ ЖДАЛА, КОГДА СТАНЕТ БЕЗОПАСНО ПОДОЙТИ К ПЕРЕДАЧЕ С ЕДОЙ...



НО ОДНАЖДЫ БЫЛО ОЧЕНЬ ПЛОХО.







ОНА БЕЖАЛА САМА НЕ ЗНАЛА КУДА - В СОБСТВЕННЫЙ БАРАК.

ТАМ БЫЛА ТОЛЬКО ПОДРУГА АНИ, УБИРАЛАСЬ...





ТАМ БЫЛО НЕСКОЛЬКО КОМНАТ И СОТНИ КОЕК. В ОДНОЙ АНЯ ЛЕЖАЛА И ТРЯСЛАСЬ, БОЯЛАСЬ ДЫШАТЬ ДАЖЕ.













ОНА ЗАСТАВИЛА ИХ БЕГАТЬ, ПРЫГАТЬ, ОТЖИМАТЬСЯ, ПОКА ОНИ НЕ УПАЛИ БЕЗ СИЛ. А ПОТОМ ЕЩЕ И ЕЩЕ.









МЕНЯ ОНИ НИКОГДА НЕ БИЛИ, ПОТОМУ ЧТО Я РАБОТАЛ ВСЕМИ МУСКУЛАМИ.



НО В ТЕ ДНИ Я СТАЛ СЛИШКОМ ТОЩИМ, А ТУТ ВНОВЬ ПРИШЕЛ СЕЛЕКЦИОН.



СРАЗУ ЖЕ Я ПОБЕЖАЛ В ТУАЛЕТ. ЕСЛИ БЫ КТО ВОШЕЛ, Я БЫ СКАЗАЛ, ЧТО ЖИВОТ БОЛИТ. ТЕРЯТЬ БЫЛО НЕЧЕГО.



И ВСЕ ОСТАВШЕЕСЯ ВРЕМЯ ТЫ БЫЛ ЧЕРНОРАБОЧИМ?

У МЕНЯ НЕ БЫЛО БОЛЬШЕ ШАНСОВ НА РАБОТУ ПОЛУЧШЕ. ВСЕГО В АУШВИЦЕ Я ПРОВЕЛ 10 МЕСЯЦЕВ.

СКОЛЬКО ТЫ УЧИЛ АНГЛИЙСКОМУ В КАРАНТИНЕ?

МОЖЕТ 2 МЕСЯЦА... ТАМ МНЕ БЫЛО ХОРОШО. Я...

1944

МАРТ

АПР.

МАЙ

ИЮНЬ

ИЮЛЬ

АВГ.

СЕНТ.

ОКТ.

НОЯБ.

Карантин

Жестянщик

Сапожник

Чернорабочий

ТЫ УЖЕ РАССКАЗЫВАЛ. А В ЖЕСТЯНОЙ МАСТЕРСКОЙ СКОЛЬКО БЫЛ?

В МАСТЕРСКОЙ... ЖЕСТЯНЩИКОМ И САПОЖНИКОМ ВМЕСТЕ... Я ПРОВЕЛ 5 ИЛИ 6 МЕСЯЦЕВ.

ЗНАЧИТ, НА ЧЕРНЫЕ РАБОТЫ КЛАДЕМ 3 МЕСЯЦА.

ДА... НЕТ! Я ТУТ ВСПОМНИЛ...

ПОСЛЕ ЧЕРНОЙ РАБОТЫ Я ЕЩЕ ДВА МЕСЯЦА БЫЛ ЖЕСТЯНЩИКОМ У ИДЛЯ.

ПОГОДИ! ПОЛУЧАЕТСЯ 12 МЕСЯЦЕВ. А ТЫ ГОВОРИЛ, ЧТО ВСЕГО 10 ТАМ ПРОБЫЛ!

НУ И ЧТО? СЧИТАЙ, МЕНЬШЕ ВРЕМЕНИ НА ЧЕРНУЮ РАБОТУ. В АУШВИЦЕ МЫ ЧАСОВ НЕ НОСИЛИ.

ЭГЕ-ГЕЙ! Я ВАС УЖЕ ОБЫСКАЛАСЬ!

Я ИСПУГАЛАСЬ, ЧТО ВАС ДОЛГО НЕТ.

ТЫ СДЕЛАЛА МОИ БАНКОВСКИЕ ДОКУМЕНТЫ?

АГА. И СДЕЛАЛА ВАМ К ОБЕДУ СЭНДВИЧИ.

ПРЕКРАСНО! Я УМИРАЮ ОТ ГОЛОДА.

АХ! ЕСЛИ ОНИ С БЕЛЫМ ХЛЕБОМ, ТАК МНЕ ЕГО НЕЛЬЗЯ.


ВОТ КАКАЯ ДЕВУШКА – С МОИМ СПЕЦИАЛЬНЫМ ХЛЕБОМ ВСЕ СДЕЛАЛА... МАЛА НЕ ДЕЛАЛА ТАКИЕ ХОРОШИЕ БУТЕРБРОДЫ.
ЭТО БЫЛ ЕДИНСТВЕННЫЙ ХЛЕБ В ДОМЕ.


ВАМ ЧАЙ ИЛИ КОФЕ?
Я САМ ВСЕ СДЕЛАЮ. ТАМ ПАКЕТИК С ЧАЕМ У РАКОВИНЫ, ПОСЛЕ ЗАВТРАКА ОСТАЛСЯ.
КАК ТЫ СНОВА СТАЛ ЖЕСТЯНЩИКОМ?


МАЛА МОГЛА НА ЦЕЛЫЙ ВЕЧЕР УЙТИ К СВОИМ ПОДРУГАМ И НИЧЕГО НЕ ПРИГОТОВИТЬ МНЕ – НИ ЕДЫ, НИ ПИТЬЯ.


ЭХ-Х, ПОНИМАЕШЬ ТЕПЕРЬ, КАКОВО МНЕ? ЕЩЕ ОДНО БЕСПОЛЕЗНОЕ СТРАДАНИЕ.
КАК ЖЕ ТЫ ПОПАЛ В ЖЕСТЯНУЮ МАСТЕРСКУЮ?


КОГДА РУССКИЕ ПОДХОДИЛИ, НЕМЦЫ РЕШИЛИ БЕЖАТЬ ИЗ АУШВИЦА. ИМ НУЖНЫ БЫЛИ ЖЕСТЯНЩИКИ, ЧТОБЫ РАЗОБРАТЬ АППАРАТЫ ИЗ ГАЗОВЫХ КАМЕР.

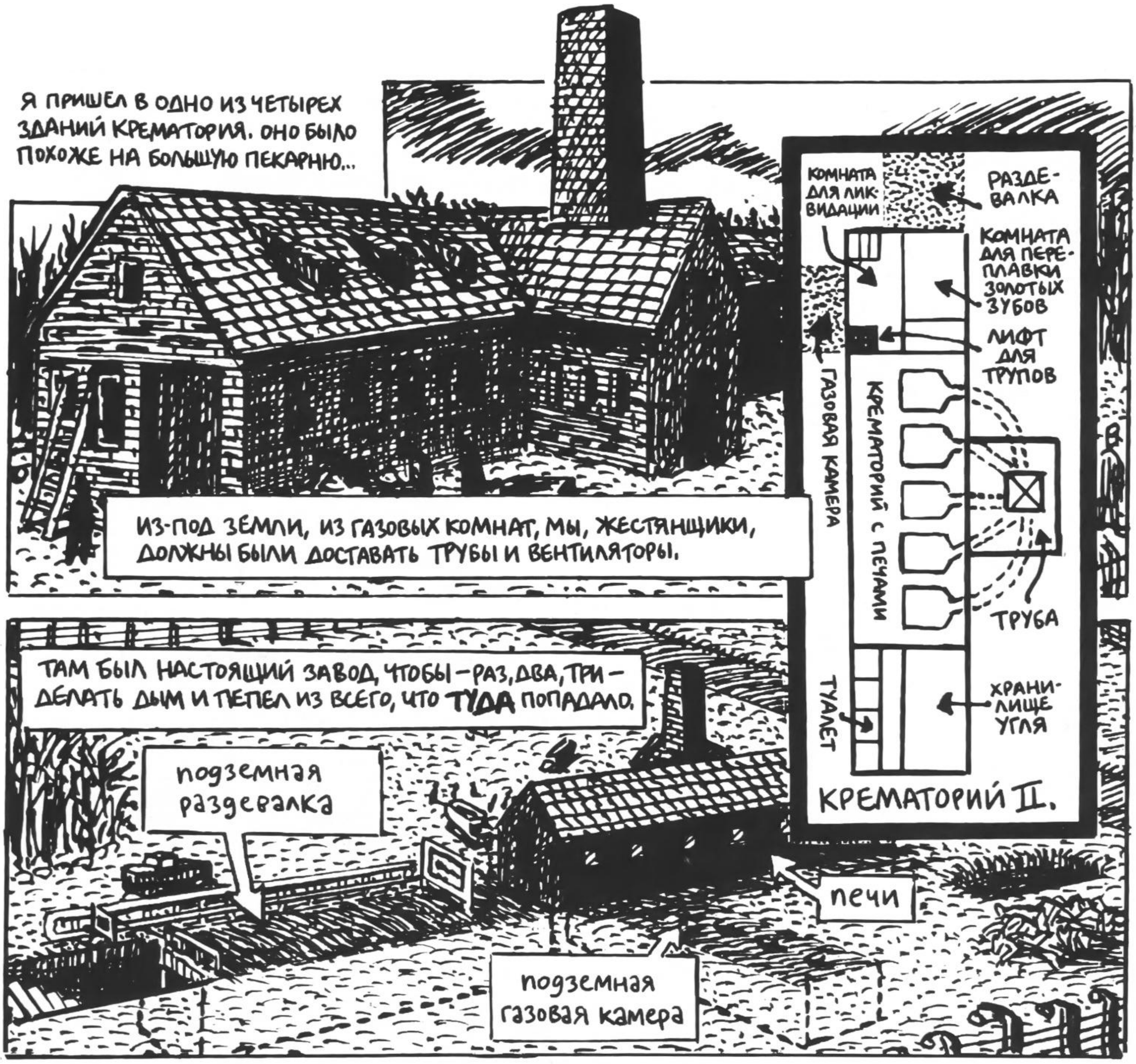

ОНИ ХОТЕЛИ ОТПРАВИТЬ ИХ В ГЕРМАНИЮ. И ТУДА ЖЕ ЗАБРАТЬ ВСЕХ ЕВРЕЕВ, ЧТОБЫ ПОКОНЧИТЬ С НИМИ БЕЗ ШУМА.


НЕМЦЫ НЕ ХОТЕЛИ НИГДЕ ОСТАВЛЯТЬ СЛЕДОВ ВСЕГО, ЧТО СДЕЛАЛИ.


ТЫ, КОНЕЧНО, СЛЫШАЛ ПРО ГАЗ. НО Я ТЕБЕ НЕ СЛУХИ ПЕРЕСКАЗЫВАЮ. ТОЛЬКО ЧТО САМ ВИДЕЛ.


ЭТОМУ Я БЫЛ СВИДЕТЕЛЕМ.

Я ПРИШЕЛ В ОДНО ИЗ ЧЕТЫРЕХ ЗДАНИЙ КРЕМАТОРИЯ. ОНО БЫЛО ПОХОЖЕ НА БОЛЬШУЮ ПЕКАРНЮ...



СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЗАКЛЮЧЕННЫЕ РАБОТАЛИ ЗДЕСЬ. ОНИ ПОЛУЧАЛИ БОЛЬШЕ ХЛЕБА, НО КАЖДЫЕ НЕСКОЛЬКО МЕСЯЦЕВ ИХ ТОЖЕ ОТПРАВЛЯЛИ В ТРУБУ. ОДИН ИЗ НИХ ПОКАЗАЛ МНЕ, КАК ВСЕ УСТРОЕНО.

ЛЮДИ ВЕРИЛИ, ЧТО ТАМ НА САМОМ ДЕЛЕ БЫЛИ ДУШИ. ТАК ИМ ГОВОРИЛИ.

ОНИ ПРИХОДИЛИ В БОЛЬШУЮ КОМНАТУ, ГДЕ НАДО СНИМАТЬ ОДЕЖДУ – ОНА ТАК ВЫГЛЯДЕЛА, ДА, – ВОТ МЕСТО, ПРЯМО КАК ОНИ ГОВОРИЛИ.

ЕСЛИ БЫ Я ОКАЗАЛСЯ ТАМ НА ПАРУ МЕСЯЦЕВ РАНЬШЕ, Я БЫ УВИДЕЛ ЭТО В ПЕРВЫЙ И ПОСЛЕДНИЙ РАЗ.

И ВСЕ НАБИВАЛИСЬ В ДУШЕВУЮ. ДВЕРЬ ГЕРМЕТИЧЕСКИ ЗАКРЫВАЛАСЬ И ЛАМПЫ ВЫКЛЮЧАЛИСЬ.





ОДИН МУЖЧИНА, ЧТО РАБОТАЛ ТАМ, ОН РАССКАЗАЛ...





ТЕЛА ПОДНИМАЛИ НА ЛИФТЕ ВВЕРХ К ПЕЧАМ – МНОЖЕСТВУ ПЕЧЕЙ – И В КАЖДОЙ СЖИГАЛИ 2 ИЛИ 3 ОДНОВРЕМЕННО.




ЧТО ОНИ ТАМ ДЕЛАЮТ? РОЮТ ТРАНШЕИ НА СЛУЧАЙ АТАКИ РУССКИХ?
ТРАНШЕИ? ХА! ЭТО ОГРОМНЫЕ МОГИЛЫ...
НАЧАЛОСЬ ЭТО В МАЕ И ПРОДОЛЖАЛОСЬ ВСЕ ЛЕТО. СЮДА ПРИВОЗИЛИ ЕВРЕЕВ ИЗ ВЕНГРИИ - СЛИШКОМ МНОГО ДЛЯ ИХ ПЕЧЕЙ, ТАК ЧТО ОНИ РЫЛИ ОГРОМНЫЕ ЯМЫ ДЛЯ КРЕМАЦИИ.


ЯМЫ БЫЛИ БОЛЬШИЕ, ПРЯМО КАК БАССЕЙН ЗДЕСЬ В „СОСНАХ".
ПОЕЗД ЗА ПОЕЗДОМ ПРИВОЗИЛИ ВЕНГРОВ.
И ТЕ, КТО ОТПРАВЛЯЛСЯ В ГАЗОВЫЕ КАМЕРЫ ДО ТОГО, КАК ПОПАСТЬ В ЭТИ МОГИЛЫ, ИМ ЕЩЕ ПОВЕЗЛО.
ДРУГИМ ПРИХОДИЛОСЬ ПРЫГАТЬ В МОГИЛЫ, ПОКА ОНИ ЕЩЕ БЫЛИ ЖИВЫ...


ЗАКЛЮЧЕННЫЕ, ЧТО ТАМ РАБОТАЛИ, ПОЛИВАЛИ БЕНЗИНОМ ЖИВЫХ И МЕРТВЫХ.
А ЖИР С ГОРЯЩИХ ТЕЛ СОБИРАЛИ И ПОЛИВАЛИ СВЕРХУ, ЧТОБЫ ВСЕ ГОРЕЛИ ЕЩЕ ЛУЧШЕ.


Господи.
Ах, уже 2.30! Ты только посмотри, как летит время, а надо еще столько сделать сегодня.


Посуду помыть, ужин разморозить, и таблетки я еще не посчитал.
Не понимаю... Почему евреи даже не ПРОБОВАЛИ сопротивляться?


Это не так просто, как тебе кажется. Все были такими напуганными и уставшими, что они не ВЕРИЛИ даже своим глазам.


...и евреи всегда жили с НАДЕЖДОЙ. Они надеялись, что русские придут до того, как немецкая пуля придет из ружья им в голову и...
Упс!
Аминь!


Ой! Видишь, какая у меня уже голова? Разбил любимую тарелку!
Ну, это только тарелка... Но почему никто не пытался убить хоть одного нациста?


Где-то люди сопротивлялись... Но ты убьешь, может, одного немца, а они потом убьют еще сто человек после тебя.


...и так и так все погибнут. Ну?
Не выбрасывай! Я еще склею эту тарелку.


Лучше я посуду помою.
Нет. Размораживай индейку... Ты последние тарелки мне разобьешь.

Той ночью...


УФФ, НАКОНЕЦ-ТО УСНУЛ!
УДИВИТЕЛЬНО, КАК ТЯЖЕЛО ПРОВЕСТИ ХОТЯ БЫ ДЕНЬ С ВЛАДЕКОМ. ОН КАК БУДТО ИЗЛУЧАЕТ НАПРЯЖЕНИЕ.


БЕДНЯГА. ИЗ-ЗА МАЛЫ ОН ЕЩЕ ХУЖЕ ОБЫЧНОГО...
НЕ, ОН ВСЕГДА ТАКОЙ... ПОТОМУ МАЛА И СБЕЖАЛА ОТ НЕГО.


ДУМАЕШЬ, ОНИ ПОМИРЯТСЯ?
ПО КРАЙНЕЙ МЕРЕ ОЧЕНЬ НА ЭТО НАДЕЮСЬ. ИНАЧЕ ВСЕ ЛЯЖЕТ НА НАС, А Я НЕ УВЕРЕН, ЧТО ДОЛГО СМОГУ ЕГО ТЕРПЕТЬ.


АА-УУУААУУ!
Ч-ЧТО ЭТО ЗА ЗВУКИ?
А, НИЧЕГО, ПРОСТО ВЛАДЕК...


ОН ОПЯТЬ СТОНЕТ ВО СНЕ. В ДЕТСТВЕ Я ДУМАЛ, ЧТО ВСЕ ВЗРОСЛЫЕ ВО СНЕ ИЗДАЮТ ТАКИЕ ЗВУКИ.
АWООУ


ЭХ. ЗДЕСЬ ВЕЧЕРОМ ТАК СПОКОЙНО. ПОЧТИ НЕВОЗМОЖНО ПОВЕРИТЬ, ЧТО АУШВИЦ НА САМОМ ДЕЛЕ СУЩЕСТВОВАЛ.
АГА... ОЙ!
ХЛОП


ЭТИ ЧЕРТОВЫ КОМАРЫ МЕНЯ ЖИВЬЕМ СЪЕДЯТ!
И МЕНЯ.
ПШШШ


ПОЙДЕМ ВНУТРЬ, ПОЧИТАЕМ... ЗДЕСЬ ВСЕ РАВНО УЖЕ ПРОХЛАДНО.

ГЛАВА ТРЕТЬЯ



27...
28...
29...

УТРО ДОБРОЕ, ПАП. ВСЕ ТАБЛЕТКИ СЧИТАЕШЬ?

НЕТ, КРЕКЕРЫ! ТАБЛЕТКИ Я ПЕРЕСЧИТАЛ СТО ЛЕТ НАЗАД!

КАК ТЫ УМУДРЯЕШЬСЯ ВСЕГДА СТОЛЬКО СПАТЬ?

SALT

НУ, ЭТО НЕ ПРОСТО...

...ТЫ ТУТ ШУМЕЛ.

Я РАЗМОРАЖИВАЛ ХОЛОДИЛЬНИК... И МНЕ БЫ ОЧЕНЬ ПРИГОДИЛАСЬ ТВОЯ ПОМОЩЬ.

ТАК КРАСИВО СЕГОДНЯ НА УЛИЦЕ, МОЖЕМ ВМЕСТЕ ПОЕХАТЬ В СУПЕРМАРКЕТ.

КРУТО.

Я ВАМ КУПЛЮ НА НЕДЕЛЮ ВСЮ ЕДУ ЧТО ХОТИТЕ... КУРИНЫЕ НОГИ, РЫБУ, ВСЁ...

ДА НАМ НИЧЕГО ОСОБЕННО НЕ НАДО. МЫ ВСЕ РАВНО УЕЗЖАЕМ СКОРО.

УЕЗЖАЕТЕ?! НО ВЫ ТОЛЬКО ЧТО ПРИЕХАЛИ!

Я ПЛАНИРОВАЛ, ВЫ БУДЕТЕ СО МНОЙ ДО КОНЦА ЛЕТА.

МЫ ЖЕ *ГОВОРИЛИ*, ЧТО ПРИЕХАЛИ НЕНАДОЛГО, ПРОСТО ПРОВЕРИТЬ ТЕБЯ.

ЭХ-Х-Х. ТОГДА ЛУЧШЕ БЫ И ВООБЩЕ *НЕ ПРИЕХАЛИ*. ТОЛЬКО Я ПРИВЫК НЕМНОГО, ЧТО ВЫ ВМЕСТЕ СО МНОЙ.

ХА!


Я СОБЕРУ ЕДУ, ЧТО МАЛА ОСТАВИЛА, ВЕРНЕМ ЕЕ В СУПЕРМАРКЕТ.
БЕРИТЕ ХЛОПЬЯ...
НЕ, СПАСИБО, КОФЕ ДОСТАТОЧНО.


ПОЖАЛУЙСТА. ПОПРОБУЙ И ПОЙМЕШЬ, КАКИЕ ОНИ ВКУСНЫЕ.
НЕТ, СПАСИБО, НЕ ЛЮБЛЮ Я ЭТУ МАРКУ.


НО ЗДЕСЬ СОЛЬ И САХАР. ДЛЯ МЕНЯ ЭТО ЯД! ТАК Я ПОЛОЖУ ТЕБЕ НЕМНОГО, ДА, ФРАНСУАЗ?
НЕТ, СПАСИБО.


ОЧЕНЬ ЖАЛЬ ВЫБРАСЫВАТЬ. Я СОБЕРУ ИХ ВАМ С СОБОЙ, ВОЗЬМЕТЕ ДОМОЙ.
ДА ОНИ УЖЕ КОНЧАЮТСЯ. ПРОСТО ОСТАВЬ ИХ.


НУ, НЕТ ТАК НЕТ. ТОГДА ВОЗЬМИ КУСОК ФРУКТОВОГО ПИРОГА.
ДА НЕ ГОЛОДЕН Я!


ЛАДНО, ЛАДНО. Я ПОЛОЖУ ПИРОГ В ХЛОПЬЯ, И ЗАБЕРЕТЕ ИХ ДОМОЙ.
ДА НЕ НАДО НАМ НИЧЕГО! ПЕРЕСТАНЬ!


Я НЕ МОГУ ПЕРЕСТАТЬ... ПОСЛЕ ГИТЛЕРА Я НЕ ЛЮБЛЮ ВЫБРАСЫВАТЬ НИ КРОШКИ.
ТОГДА СПРЯЧЬ ЭТИ ЧЕРТОВЫ ХЛОПЬЯ НА СЛУЧАЙ, ЕСЛИ ГИТЛЕР ВЕРНЕТСЯ!


Я МОГУ СКЛЕИТЬ ОБРАТНО КОРОБКУ, НО НЕ УВЕРЕН, ЧТО ЕЕ ПОМЕНЯЮТ В СУПЕРМАРКЕТЕ.

Итак...


СЛУШАЙ, ПРОСТИ, ЧТО Я СОРВАЛСЯ.
ДА. СТЕНЫ ТАКИЕ ТОНКИЕ, СОСЕДИ ВСЕ СЛЫШАТ.
ПОНИМАЕШЬ, МЫ С ФРАНСУАЗ ПЕРЕЖИВАЕМ, КАК ТЫ СПРАВИШЬСЯ БЕЗ МАЛЫ. НО НЕ РАССЧИТЫВАЙ, ЧТО МЫ ПЕРЕЕДЕМ К ТЕБЕ НАВСЕГДА...
ДА Я ХОЧУ ТОЛЬКО, ЧТОБЫ ВЫ НАСЛАЖДАЛИСЬ ЭТИМ ЛЕТОМ ВМЕСТЕ СО МНОЙ... ЗА ВСЕ УЖЕ ЗАПЛАЧЕНО, А ДЕНЬГИ НЕ ВОЗВРАЩАЮТ.
КАК У ТЕБЯ ПОЛУЧИТСЯ ЖИТЬ В РИГО-ПАРКЕ ОДНОМУ?
ОДИН Я СПРАВЛЮСЬ ГОРАЗДО ЛУЧШЕ, ЧЕМ С МАЛОЙ, УЖ ПОВЕРЬ.
ПОЙДЕМ, СЯДЕМ ВСЕ ВТРОЕМ ВПЕРЕДИ.
ЗНАЕШЬ, ВЧЕРА ВЕЧЕРОМ Я ЧИТАЛ ОБ АУШВИЦЕ...
НЕСКОЛЬКО ЗАКЛЮЧЕННЫХ, КОТОРЫЕ РАБОТАЛИ В ГАЗОВЫХ КАМЕРАХ, ВЗБУНТОВАЛИСЬ - УБИЛИ 3 ЭСЭСОВЦЕВ И ВЗОРВАЛИ КРЕМАТОРИЙ.
ЙА. ЗА ЭТО ИХ ВСЕХ УБИЛИ.
И ЧЕТЫРЕХ ДЕВОЧЕК, КОТОРЫЕ ПРОНЕСЛИ ИМ БОЕПРИПАСЫ. ИХ ЗА ЭТО ПОВЕСИЛИ РЯДОМ С МАСТЕРСКОЙ.
ЭТО БЫЛИ ПОДРУГИ АНИ, ЕЩЕ ИЗ СОСНОВЦА. ОНИ ВИСЕЛИ ТАМ ДОЛГО, ОЧЕНЬ ДОЛГО... ЭХ-Х...

ЕЩЕ НЕСКОЛЬКО НЕДЕЛЬ, И ИМ *НЕ ПРИШЛОСЬ БЫ* ВИСЕТЬ...
ВСЕ УЖЕ ШЛО К КОНЦУ ТАМ, В АУШВИЦЕ.













ОН ОТВЕЛ МЕНЯ БЫСТРО НА ЧЕРДАК ОДНОГО ИЗ КОРПУСОВ.



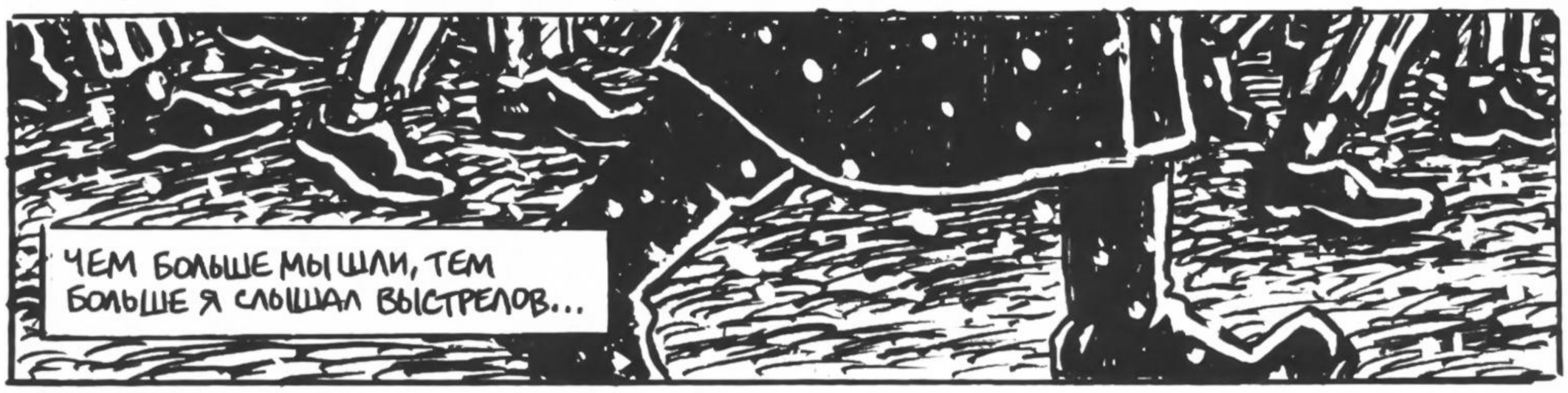
МЫ ДОБЫЛИ ОДЕЖДУ И ДАЖЕ УДОСТОВЕРЕНИЯ ЛИЧНОСТИ И УБРАЛИ СЮДА ПОЛОВИНУ ДНЕВНОЙ ПАЙКИ ХЛЕБА.


МЫ НЕ ПОЯВЛЯЛИСЬ НА ПОСЛЕДНИХ АППЕЛЯХ, А УХОДИЛИ НА ТОТ ЧЕРДАК.
ГЕСТАПОВЦЫ КРИЧАЛИ И ГОНЯЛИ ВСЕХ. КАЖДЫЙ ЗАКЛЮЧЕННЫЙ ПОЛУЧАЛ ХЛЕБ, КОЛБАСУ И ПИНОК ПОД ЗАД, ВОН ИЗ ВОРОТ, МАРШ.


ПОТОМ ТОТ МАЛЬЧИК ИЗ КАНЦЕЛЯРИИ ПРИБЕЖАЛ...
УЖАСНЫЕ НОВОСТИ! СКОРЕЕ, БЕЖИМ!
ОНИ СОБИРАЮТСЯ ПОДЖЕЧЬ ЛАГЕРЬ И ВЗОРВАТЬ БАРАКИ!
СКОРЕЕ!


В ИТОГЕ ОНИ НИЧЕГО НЕ ВЗОРВАЛИ, НО МЫ ЖЕ ЭТОГО НЕ ЗНАЛИ. МЫ ОСТАВИЛИ ТАМ ВСЕ. МЫ БЫЛИ ТАК НАПУГАНЫ, ЧТО ДАЖЕ ОДЕЖДУ ПРИГОТОВЛЕННУЮ НЕ ВЗЯЛИ И ПОБЕЖАЛИ!
БЫЛА УЖЕ НОЧЬ. ОНИ ДАЛИ КАЖДОМУ ПО ОДЕЯЛУ И НЕМНОГО ЕДЫ, И МЫ ВЫШЛИ ИЗ АУШВИЦА. МОЖЕТ, ПОСЛЕДНИМИ.

ВСЮ НОЧЬ Я СЛЫШАЛ ВЫСТРЕЛЫ. ТОТ, КТО УСТАВАЛ, КТО УЖЕ НЕ МОГ ИДТИ, ТОГО РАССТРЕЛИВАЛИ.



А ДНЕМ, ДАЛЕКО ВПЕРЕДИ, Я УВИДЕЛ...



КТО-ТО ПОДПРЫГИВАЛ, ПОВОРАЧИВАЛСЯ, ПЕРЕВОРАЧИВАЛСЯ РАЗ 25 ИЛИ 30, А ПОТОМ ЗАТИХАЛ.



В МОЕМ ДЕТСТВЕ У СОСЕДА ПЕС ВЗБЕСИЛСЯ И НАЧАЛ БРОСАТЬСЯ НА ЛЮДЕЙ.



ПЕС ПЕРЕВОРАЧИВАЛСЯ СНОВА И СНОВА, БИЛ ЛАПАМИ, А ПОТОМ ЗАТИХ.





ОДИН ИЗ РЕБЯТ, С КОТОРЫМИ МЫ ВМЕСТЕ БЫЛИ В ПОДВАЛЕ, ПОГОВОРИЛ С ОХРАНОЙ...







ЦЕЛЫЙ ДЕНЬ ОНИ ВСЕ УСТРАИВАЛИ...



НОЧЬЮ НАЧАЛАСЬ СУЕТА, 8 ИЛИ 9 ПОБЕЖАЛИ...





И ВОТ МЫ ПРИШЛИ В ГРОСС-РОЗЕН.



ЛАГЕРЬ БЫЛ НЕБОЛЬШОЙ, БЕЗ ГАЗОВЫХ КАМЕР.



НИКТО НИЧЕГО НЕ ПОНИМАЛ, ВСЕХ БИЛИ. УЖАС!





БОЛЬШИНСТВО НЕ МОГЛИ ДАЖЕ ПОДНЯТЬ БАК, ТАК ОНИ УСТАЛИ ОТ ХОДЬБЫ БЕЗ ЕДЫ.



СЗАДИ Я СЛЫШАЛ КРИКИ И ВОПЛИ, НО НЕ ОБОРАЧИВАЛСЯ.



УТРОМ НАС ВЫГНАЛИ ИДТИ ДАЛЬШЕ, БОГ ЗНАЕТ КУДА...

ЧЕРЕЗ ГОРОД МЫ ПРОХОДИЛИ. ТАМ БЫЛО ПУСТО, НИКАКИХ ЖИТЕЛЕЙ. ИЗДАЛЕКА МЫ УВИДЕЛИ ПОЕЗД.

ЭТО БЫЛ ТАКОЙ ПОЕЗД, КАК ДЛЯ ЛОШАДЕЙ И КОРОВ.

ВНУТРЬ! БЕГОМ, БЕГОМ!

ВСЕХ ЗАПИХИВАЛИ, ПОКА БОЛЬШЕ НЕ ОСТАЛОСЬ МЕСТА.

МЫ СТОЯЛИ ОДИН ЗА ДРУГИМ, КАК СПИЧКИ, КАК СЕЛЕДКА.

Я ПРОТОЛКНУЛСЯ В УГОЛ, ЧТОБЫ НЕ РАЗДАВИЛИ...

СВЕРХУ Я УВИДЕЛ ПАРУ КРЮКОВ, ЧТОБЫ ПРИВЯЗЫВАТЬ, НАВЕРНОЕ, ЖИВОТНЫХ.

У МЕНЯ ЕЩЕ ОСТАЛСЯ ПЛЕД, ЧТО МНЕ ВЫДАЛИ.

Я ЗАБРАЛСЯ К КОМУ-ТО НА ПЛЕЧИ И ПРИВЯЗАЛ ЕГО К КРЮКАМ.

ТАК Я МОГ ОТДЫХАТЬ И НЕМНОГО ДЫШАТЬ.

ЭТО СПАСЛО МЕНЯ. ИЗ НАШЕГО ВАГОНА ИЗ 200 ЧЕЛОВЕК ДОБРАЛОСЬ, МОЖЕТ, 25.

ИТАК, ПОЕЗД ЕХАЛ МЫ НЕ ЗНАЛИ КУДА.

А ПОТОМ ОН **ОСТАНОВИЛСЯ.**

ДНИ И НОЧИ НИЧЕГО.

НИ ЕДЫ, НИ ВОДЫ — ТОЛЬКО КРИКИ ВНУТРИ.

ПОНИМАЕШЬ, ЛЮДИ УМИРАЛИ, ТЕРЯЛИ СОЗНАНИЕ...

АЙ! МОИ НОГИ! МЕНЯ РЕЖУТ!

АЙ!

ПАДАТЬ НЕ БЫЛО **МЕСТА**... И ЕСЛИ КТО ПАДАЛ, НА НЕГО ВСТАВАЛИ.

ОН БИЛ ИХ ПО НОГАМ НОЖОМ, НО В ИТОГЕ ОБЫЧНО ВСЕ РАВНО УМИРАЛ.

ЕСЛИ КОМУ НАДО БЫЛО МОЧИТЬСЯ ИЛИ ОСВОБОДИТЬ КИШЕЧНИК, ОН ДЕЛАЛ ЭТО, ГДЕ СТОЯЛ.

ЕСЛИ У НЕГО БЫЛА ЕЩЕ ЕДА, ОН ЕЛ.

Я В ОСНОВНОМ ЕЛ СНЕГ С КРЫШИ.

У КОГО-ТО ЕЩЕ ЧУДОМ ОСТАЛСЯ САХАР, НО ОН ОБЖИГАЛ.

МОЕ ГОРЛО! ВОДЫ! СКОРЕЕ, **ВОДЫ!** ДАЙТЕ СНЕГА!

Я И СЕБЕ ЕДВА МОГУ ДОСТАТЬ!

ПОЖАЛУЙСТА! **ПОЖАЛУЙСТА!** **УМОЛЯЮ!**

ЛАДНО, ДАЙ НЕМНОГО САХАРА, А Я ДОСТАНУ СНЕГА...

ТАК ЧТО Я ЕЛ ЕЩЕ САХАР И СПАСАЛ ИХ ЖИЗНЬ.

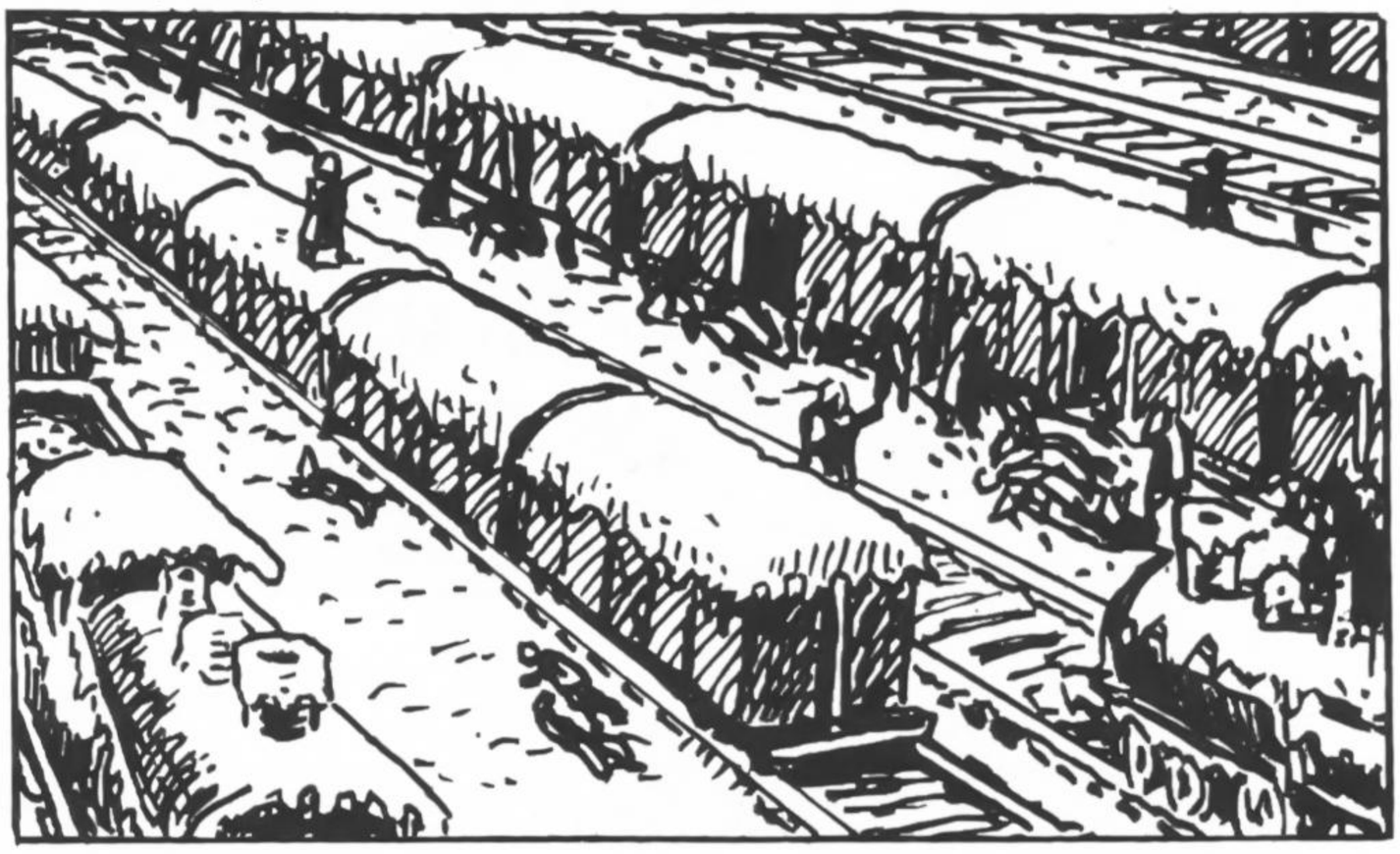




ЕСЛИ У МЕРТВЫХ ОСТАВАЛИСЬ ХЛЕБ ИЛИ ОБУВЬ, МЫ ИХ ЗАБИРАЛИ.



ДРУГИЕ ПОЕЗДА СТОЯЛИ НЕДЕЛЯМИ, ИХ НИКОГДА НЕ ОТКРЫВАЛИ, И ТАМ ВНУТРИ ВСЕ БЫЛИ МЕРТВЫЕ...





ПОТОМ ПОЕЗД СНОВА НАЧАЛ ЕХАТЬ И ЕХАТЬ... ВНУТРИ МЫ ВСЕ БОЛЬШЕ УМИРАЛИ, И КТО-ТО СХОДИЛ С УМА.

ВЫПУСТИТЕ НАС! ВЫПУСТИТЕ! ПУСТИТЕ!

ПОТОМ **СНОВА** ОН ОСТАНОВИЛСЯ.

ОНИ ОТКРЫЛИ, ЧТОБЫ МЫ ВЫБРОСИЛИ МЕРТВЕЦОВ...

А НУ, СПУСКАЙТЕСЬ! МАРШ!

МЫ НЕ ВЕРИЛИ ТОМУ, ЧТО ВИДЕЛИ!

ТАМ БЫЛ КРАСНЫЙ КРЕСТ!..

ДА! И ДЕВУШКИ РАЗДАВАЛИ ЕДУ — НЕМНОГО КОФЕ И КУСОК ХЛЕБА.

МЫ НЕ ПОМНИЛИ ДАЖЕ, КАК *ВЫГЛЯДИТ* ХЛЕБ. МЫ БЫЛИ ОЧЕНЬ СЧАСТЛИВЫ.

ПОТОМ НАС СНОВА ЗАГНАЛИ В ПОЕЗД УМИРАТЬ, И ПУТЕШЕСТВИЕ ПРОДОЛЖИЛОСЬ...

НА ПОЛПУТИ МЫ УЗНАЛИ, ЧТО ЕДЕМ В **ДАХАУ**.

СО ВСЕХ ЛАГЕРЕЙ В ЕВРОПЕ ОНИ ТЕПЕРЬ СНОВА СОБИРАЛИ НАС В ГЕРМАНИИ.

БЫЛО НАЧАЛО ФЕВРАЛЯ 1945-ГО. ЕДЫ СОВСЕМ НЕ БЫЛО И СТОЛЬКО НАРОДУ...

СМОТРИ КУДА ЕДЕШЬ!

АХ! СУПЕРМАРКЕТ **ТАМ**, А ТЫ НЕ ПОВЕРНУЛ!

ВУХХ

НУ ЧТО, ПОЙДЕМ, ВЕРНЕМ ПОКУПКИ.

НИ ЗА ЧТО! Я НЕ ПОЙДУ ВОЗВРАЩАТЬ ОТКРЫТЫЕ КОРОБКИ И НЕДОЕДЕННЫЕ ПРОДУКТЫ.

ЧЕГО ТАК СТЫДИТЬСЯ? ЭТО ЕДА, КОТОРУЮ МНЕ НЕЛЬЗЯ. ТОГДА ЖДИ В МАШИНЕ, Я САМ ВСЕ УСТРОЮ.

А СПОРИМ, ЧТО ЛИСТЫ В ДНЕВНИКАХ АНИ БЫЛИ ИСПИСАНЫ С ОБЕИХ СТОРОН?..

ЧЕГО? НЕ ПОМНЮ. С ЧЕГО ТЫ ВООБЩЕ?

НУ... БУДЬ ТАМ ЧИСТЫЕ ЛИСТЫ, ВЛАДЕК НИКОГДА БЫ ИХ НЕ СЖЕГ.

АГА... ЭЙ, ЕГО ВИДНО ЧЕРЕЗ СТЕКЛО!

ОХ, ВЛАДЕК С УПРАВЛЯЮЩИМ КРИЧАТ ДРУГ НА ДРУГА...

УПРАВЛЯЮЩИЙ ОТВОРАЧИВАЕТСЯ И УХОДИТ...

А ТЕПЕРЬ ВЛАДЕК ИДЕТ ЗА НИМ...

КАКОЙ СТЫД.


ОХ. ЛЕГЧЕ РУКИ НА СЕБЯ НАЛОЖИТЬ, ЧЕМ ПРОЙТИ ЧЕРЕЗ ВСЕ ЭТО...
ЧТО? ВОЗВРАТ ПРОДУКТОВ?


НЕТ, Я ПРО ВЛАДЕКА. ПРОСТО ЧУДО, ЧТО ОН СМОГ ВСЕ ПЕРЕЖИТЬ, ЭТО...
АГА. НО ЧЕГО-ТО ОН ТАК И НЕ ПЕРЕЖИЛ.


МОЖЕТ, ПОБЫТЬ С НИМ ЕЩЕ ПАРУ ДНЕЙ? ЕМУ НУЖНА ПОМОЩЬ.
ТЫ ЧТО, ШУТИШЬ?


...ДУМАЮ, ТОГДА МЫ НЕ ПЕРЕЖИВЕМ.
ЭГЕ-ГЕЙ!


ВИДИТЕ? Я ПОМЕНЯЛ И ПОЛУЧИЛ НА ШЕСТЬ ДОЛЛАРОВ ПРОДУКТОВ ВСЕГО ЗА ДОЛЛАР!
УДИВИ-ТЕЛЬНО!..


...МЫ БЫЛИ УВЕРЕНЫ, ЧТО ТЕБЯ ВЫГОНЯТ ИЗ МАГАЗИНА!


ДА О ЧЕМ ТЫ ГОВОРИШЬ? УПРАВЛЯЮЩИЙ ОКАЗАЛСЯ НАСТОЯЩИМ ДЖЕНТЛЬМЕНОМ...


ОН ПОМОГ МНЕ, КАК ТОЛЬКО Я РАССКАЗАЛ О СВОЕМ ЗДОРОВЬЕ, КАК МАЛА УШЛА ОТ МЕНЯ И КАК Я БЫЛ В ЛАГЕРЯХ.
ОЙ! ЗАЛЕЗАЙ... НАМ СЮДА И СОВАТЬСЯ БОЛЬШЕ НЕЛЬЗЯ.


ТЕПЕРЬ ПОЕДЕМ НАЗАД, МНЕ НАДО ПОЗВОНИТЬ АДВОКАТУ НАСЧЕТ МАЛЫ.
ДАХАУ... ТЫ ГОВОРИЛ, ЧТО В ЛАГЕРЕ БЫЛО ОЧЕНЬ МНОГО НАРОДУ.
ЙА... ЭТОТ ЛАГЕРЬ БЫЛ УЖАСНЫМ! ТАК ВСЕ БЫЛО УЖАСНО, ТЫ НЕ ПРЕДСТАВЛЯЕШЬ... ТУТ В ДАХАУ, МОИ НЕПРИЯТНОСТИ И НАЧАЛИСЬ.
МЫ БЫЛИ ЗАПЕРТЫ В БАРАКАХ, СИДЕЛИ НА СОЛОМЕ И ЖДАЛИ ТОЛЬКО, ЧТОБЫ УМЕРЕТЬ.
В СОЛОМЕ, ТАМ БЫЛИ ВШИ...
А ОТ ВШЕЙ БЫЛ ТИФ.
НАМ ДАВАЛИ ЕСТЬ ТОЛЬКО ХЛЕБ И СУП, НО СНАЧАЛА НАДО БЫЛО ПОКАЗАТЬ РОБУ...
ЕСЛИ НАХОДИЛИ ВШЕЙ, ТЫ НЕ ПОЛУЧАЛ СУП. НО КАК ИНАЧЕ? ПОВСЮДУ БЫЛИ ВШИ!
И УПАСИ ТЕБЯ БОГ, ЕСЛИ КТО ПОЛУЧАЛ СУП, ПРОЛИТЬ ХОТЬ КАПЛЮ...
КАК ДИКИЕ ЗВЕРИ, ОНИ БЫЛИ ГОТОВЫ ДРАТЬСЯ ДО КРОВИ.
ТЫ НЕ ПРЕДСТАВЛЯЕШЬ, ЧТО ТАКОЕ БЫТЬ ГОЛОДНЫМ.

ТАМ, В ДАХАУ, Я ПОЛУЧИЛ ИНФЕКЦИЮ В РУКЕ...

Я ПЫТАЛСЯ СДЕЛАТЬ ВСЕ ХУЖЕ И ХУЖЕ МОЮ ИНФЕКЦИЮ...

Я ХОТЕЛ, ЧТОБЫ МЕНЯ ЗАБРАЛИ В САНЧАСТЬ.

КАЖДЫЕ НЕСКОЛЬКО ДНЕЙ ЗАХОДИЛИ ПРОВЕРИТЬ, КТО ЗАБОЛЕЛ.

ИДИ С НИМИ...

ПОНИМАЕШЬ, САНЧАСТЬ, Я СЛЫШАЛ, ЭТО НАСТОЯЩИЙ РАЙ.

ВОТ, СМАЖЬ ЕМУ РУКУ И НАЛОЖИ БИНТЫ. СКОРО ЗАЖИВЕТ.

ЗДЕСЬ ТРИ РАЗА В ДЕНЬ ДАВАЛИ ЕДУ И БЫЛО ВСЕГО ПО ДВА БОЛЬНЫХ НА КОЙКЕ.

Я РАБОТАЛ, КАК МОГ, С ОДНОЙ РУКОЙ, ЧТОБЫ ИМ ПОНРАВИТЬСЯ.

СТРАННО, РАНА УЖЕ ДАВНО ДОЛЖНА БЫЛА ЗАТЯНУТЬСЯ!

Я ВСЕ ВРЕМЯ РАЗДРАЖАЛ РУКУ, ЧТОБЫ ОСТАТЬСЯ ТАМ ПОДОЛЬШЕ.

АЙ!

ВОТ! ОПЯТЬ ОТКРЫЛАСЬ!

ОТ ЭТОГО МНЕ БЫЛО ОЧЕНЬ-ОЧЕНЬ БОЛЬНО...

Я ИСПУГАЛСЯ ЗА СВОЮ РУКУ И ДАЛ ЕЙ ЗАЖИТЬ.

...У МЕНЯ ДО СИХ ПОР ШРАМ НА ТОМ МЕСТЕ.

ИЗ САНЧАСТИ Я ДОЛЖЕН БЫЛ ВЕРНУТЬСЯ В ДУРНОЙ БАРАК, ГДЕ МЫ ПРОСТО ЦЕЛЫЙ ДЕНЬ СТОЯЛИ СНАРУЖИ...











ТАК МЫ ГОВОРИЛИ, И ВРЕМЯ ШЛО ЛЕГЧЕ.

КАЖДЫЙ ДЕНЬ ОН НАХОДИЛ МЕНЯ, ЭТОТ ФРАНЦУЗ...





С МОЕЙ НОВОЙ ЕДОЙ КО МНЕ ПРИШЛА ИДЕЯ...





В АУШВИЦЕ РУБАШКА НЕ БЫЛА ТАКАЯ ДОРОГАЯ. НО СЮДА НИЧЕГО НЕ ПОПАДАЛО.

Я ПОСТИРАЛ РУБАШКУ ОЧЕНЬ-ОЧЕНЬ АККУРАТНО.



МНЕ ПОВЕЗЛО НАЙТИ ЛИСТ БУМАГИ...



И РАЗВОРАЧИВАЛ, ТОЛЬКО КОГДА РАЗДАВАЛИ СУП...



СТАРУЮ РУБАШКУ Я ПРЯТАЛ В ШТАНАХ И ПОКАЗЫВАЛ НОВУЮ.





Я ПОМОГ ФРАНЦУЗУ УСТРОИТЬ РУБАШКУ, ТАК ЧТО МЫ ОБА ПОЛУЧАЛИ ВСЕГДА СУП.

А ЧЕРЕЗ НЕСКОЛЬКО НЕДЕЛЬ Я СТАЛ СЛИШКОМ БОЛЕН, ЧТОБЫ ЕСТЬ...

ТИФ!

У МЕНЯ БЫЛА СИЛЬНАЯ ЛИХОРАДКА, И Я НЕ МОГ СПАТЬ. ТИФ!

КАЖДУЮ НОЧЬ ЛЮДИ УМИРАЛИ ИЗ-ЗА ЭТОГО.

НОЧЬЮ МНЕ НАДО БЫЛО ХОДИТЬ В ТУАЛЕТ ЧЕРЕЗ КОРИДОР. ОН ВСЕГДА БЫЛ ПОЛОН МЕРТВЕЦАМИ, КОТОРЫЕ ЛЕЖАЛИ ТАМ. ТЫ НЕ МОГ ПРОЙТИ...

НАДО БЫЛО ИДТИ ПО ИХ ГОЛОВАМ, И ЭТО БЫЛО ТАК УЖАСНО, КОЖА БЫЛА СКОЛЬЗКАЯ, ТЫ ДУМАЛ, ЧТО УПАДЕШЬ. И ТАК КАЖДУЮ НОЧЬ.

ТАК ЧТО ТЕПЕРЬ У МЕНЯ БЫЛ ТИФ, И МНЕ ПРИХОДИЛОСЬ ХОДИТЬ ДАЛЕКО В ТУАЛЕТ, И Я СКАЗАЛ: „ВОТ И МОЕ ВРЕМЯ ПРИШЛО. ТЕПЕРЬ Я УЙДУ, КАК ЭТИ, И КТО-НИБУДЬ НАСТУПИТ НА МЕНЯ."

Я ВСЕ ЕЩЕ БЫЛ ЖИВ, КОГДА В СЛЕДУЮЩИЙ РАЗ ПРИШЛИ ИЗ САНЧАСТИ...

МНОГИЕ НЕ ЖИЛИ ДОСТАТОЧНО ДОЛГО, ЧТОБЫ УМЕРЕТЬ ТАМ.

ТАМ Я ЛЕЖАЛ СЛИШКОМ СЛАБЫЙ, ЧТОБЫ ШЕВЕЛИТЬСЯ ИЛИ ЧТОБЫ ХОДИТЬ В ТУАЛЕТ ИЗ КРОВАТИ.

Я ПРОСИЛ ПОМОЧЬ РЕБЯТ РЯДОМ СО МНОЙ, НО ЧЕРЕЗ НЕСКОЛЬКО ЧАСОВ ОНИ УЖЕ БЫЛИ МЕРТВЫЕ, И ПРИБЫВАЛИ НОВЫЕ.

МНЕ ДАЛИ ХЛЕБ И СУП, НО Я БЫЛ СЛАБ, ЧТОБЫ ЕСТЬ...

ТАК ЧТО Я УБРАЛ ПАЕК ПОД ПОДУШКУ.

ЭЙ, У ЭТОГО ПО ВСЕЙ КРОВАТИ ЧЕРСТВЫЙ ХЛЕБ РАЗБРОСАН!

НУ И ЗАБЕРИ... ЕМУ ВСЕ РАВНО УЖЕ НЕ ПОНАДОБИТСЯ.

Я ЗАКРИЧАЛ, НО *НЕ МОГ* КРИЧАТЬ.

ММАА ММММА.

Я БЫЛ СЛИШКОМ СЛАБ, ЧТОБЫ КРИЧАТЬ...

ТАК ЧТО Я ВЗЯЛ БОТИНОК И НАЧАЛ СТУЧАТЬ.

КЛАКК КЛАКК КЛАКК

ХВАТИТ СТУЧАТЬ!

ТЬФУ! ДА ПОДАВИСЬ ТЫ ЭТИМ ХЛЕБОМ!

Я НЕ МОГ ЕСТЬ, НО ОТРЕЗАЛ КУСОЧКИ, ЧТОБЫ ПЛАТИТЬ ТЕМ, КТО ВОДИЛ МЕНЯ В ТУАЛЕТ.

ИТАК... МОЙ ЖАР СПАЛ, И НАЧАЛОСЬ ЧТО-ТО НОВОЕ.

ВНИМАНИЕ!..

ВСЕ, КТО СПОСОБНЫ ВЫДЕРЖАТЬ ПОЕЗДКУ, ПОСТРОИТЬСЯ СНАРУЖИ!

ВАС ОБМЕНЯЮТ НА ВОЕННОПЛЕННЫХ НА ШВЕЙЦАРСКОЙ ГРАНИЦЕ.

Я ЧТО, СПЛЮ?!

ОНИ ЛЮБИЛИ ОТПРАВЛЯТЬ НЕ СЛИШКОМ БОЛЬНЫХ, ЧТОБЫ МЫ НЕ ПРИЕХАЛИ МЕРТВЫМИ.

Я БЫЛ ОЧЕНЬ СЛАБ, НО ЗА МОЙ ХЛЕБ ДВОЕ ДРУЗЕЙ МНЕ ПОМОГАЛИ.

КОГДА ОНИ ОТПУСКАЛИ МЕНЯ ХОТЬ НА СЕКУНДУ, МОИ НОГИ НЕ ДЕРЖАЛИ.

НО КАК-ТО Я ВЫШЕЛ ИЗ ВОРОТ...

ОХ! ПОЕЗД!

ТАМ БЫЛ ПОЕЗД НЕ ДЛЯ КОРОВ И ЛОШАДЕЙ, А НАСТОЯЩИЙ ПОЕЗД ДЛЯ ПАССАЖИРОВ, ДЛЯ **ЛЮДЕЙ!**

Я ДУМАЛ, ЭТОТ ПОЕЗД, ОН ДЛЯ ГЕСТАПО – НО НЕТ!

ОН ПОВЕЗ НАС ИЗ ДАХАУ К ШВЕЙЦАРИИ.

А ЧТО СТАЛО С ФРАНЦУЗОМ, КОТОРЫЙ ПОМОГАЛ ТЕБЕ?

ЙА, ОН БЫЛ ХОРОШИМ ПАРНЕМ...

Я ДАЖЕ НЕ МОГУ ВСПОМНИТЬ ЕГО ИМЯ, НО ОН В ПАРИЖЕ ЖИВЕТ... НЕСКОЛЬКО ЛЕТ МЫ ПИСАЛИ ПИСЬМА НА АНГЛИЙСКОМ, КОТОРОМУ Я НАУЧИЛ ЕГО.

ХОРОШО... А У ТЕБЯ ОСТАЛИСЬ ЕГО ПИСЬМА?

Я СОХРАНЯЛ ИХ, НО ВЫБРОСИЛ ВМЕСТЕ С ДНЕВНИКАМИ АНИ.

ВСЕ ЭТИ ВЕЩИ ОТ ВОЙНЫ, Я ПЫТАЛСЯ ВЫБРОСИТЬ ИЗ ГОЛОВЫ РАЗ И НАВСЕГДА... ПОКА ТЫ *НЕ* ВЕРНУЛ ИХ МНЕ СВОИМИ ВОПРОСАМИ.

?!

ЧТО? ЗАЧЕМ ТЫ ОСТАНОВИЛАСЬ, ФРАНСУАЗ? МЫ ЖЕ ЕЩЕ НЕ У БУНГАЛО?

ТАМ АВТОСТОПЩИК...

ПОПУТЧИК? И – ОЙ – ОН ЖЕ ЦВЕТНОЙ, ШВАРЦЕР!

ЗДАРОВА!

ЖМИ НА ГАЗ!

ДРИ-ИП!

СПАСИБО, ЖАРКОВАТО СЁДНЯ ХОДИТЬ.

MÓZ BOŻE! CO SIĘ STAŁO JEGO ŻONIE? CZY ONA ZGŁUPIAŁA?*

*(Польский) О господи! Что случилось с его женой? Она что, совсем **головку** потеряла?!

У МЕНЯ БРАТЕЦ ТУТ ПРЯМ НЕДАЛЕКО.

PSIA KREW! CHOLERA! TO NIE MOŻLIWE. A SHVARTSER SIEDZI TU ZE MNĄ! *

*(Польский) @!★!! Не могу поверить! **Шварцер** сидит прямо здесь, с нами!

СПАСИБО, РЕБЯ, СЧАСТЛИВОЙ ДОРОГИ!

ДА ЧТО С ТОБОЙ, ФРАНСУАЗ? ТЫ С УМА СОШЛА ИЛИ ЧТО?

МНЕ ПРИШЛОСЬ ВСЕ ВРЕМЯ СМОТРЕТЬ, ЧТОБЫ ЭТОТ ШВАРЦЕР НЕ УКРАЛ ПРОДУКТЫ С ЗАДНЕГО СИДЕНЬЯ!

ЧТО?!

ВОЗМУТИТЕЛЬНО! ДА КАК ВЫ МОЖЕТЕ БЫТЬ ТАКИМ РАСИСТОМ! ВЫ ГОВОРИТЕ О ЧЕРНЫХ ТАК ЖЕ, КАК НАЦИСТЫ О ЕВРЕЯХ!

АХ-Х!..

А Я-ТО ДУМАЛ, ТЫ УМНЕЕ ЭТОГО, ФРАНСУАЗ...

НЕЛЬЗЯ ДАЖЕ **СРАВНИВАТЬ** ШВАРЦЕРОВ И ЕВРЕЕВ!


А ВЫ КАК СМЕЕТЕ ОБОБЩАТЬ И ГОВОРИТЬ, ЧТО ВСЕ ЧЕРНЫЕ ВОРУЮТ?! ЭТО...
ПРЕКРАТИ, ЛАДНО? ТЫ ДАЖЕ НЕ ЗНАЕШЬ ИХ...


КОГДА Я ПРИЕХАЛ В НЬЮ-ЙОРК, Я РАБОТАЛ В МАГАЗИНЕ ОДЕЖДЫ. ДО ЭТОГО Я НИКОГДА НЕ ВИДЕЛ ЦВЕТНЫХ.


НО ТАМ ШВАРЦЕРЫ БЫЛИ ПОВСЮДУ, И ЕСЛИ Я ОСТАВЛЯЛ СВОИ ЦЕННЫЕ ВЕЩИ ХОТЬ НА СЕКУНДУ, ОНИ ЗАБИРАЛИ ИХ!

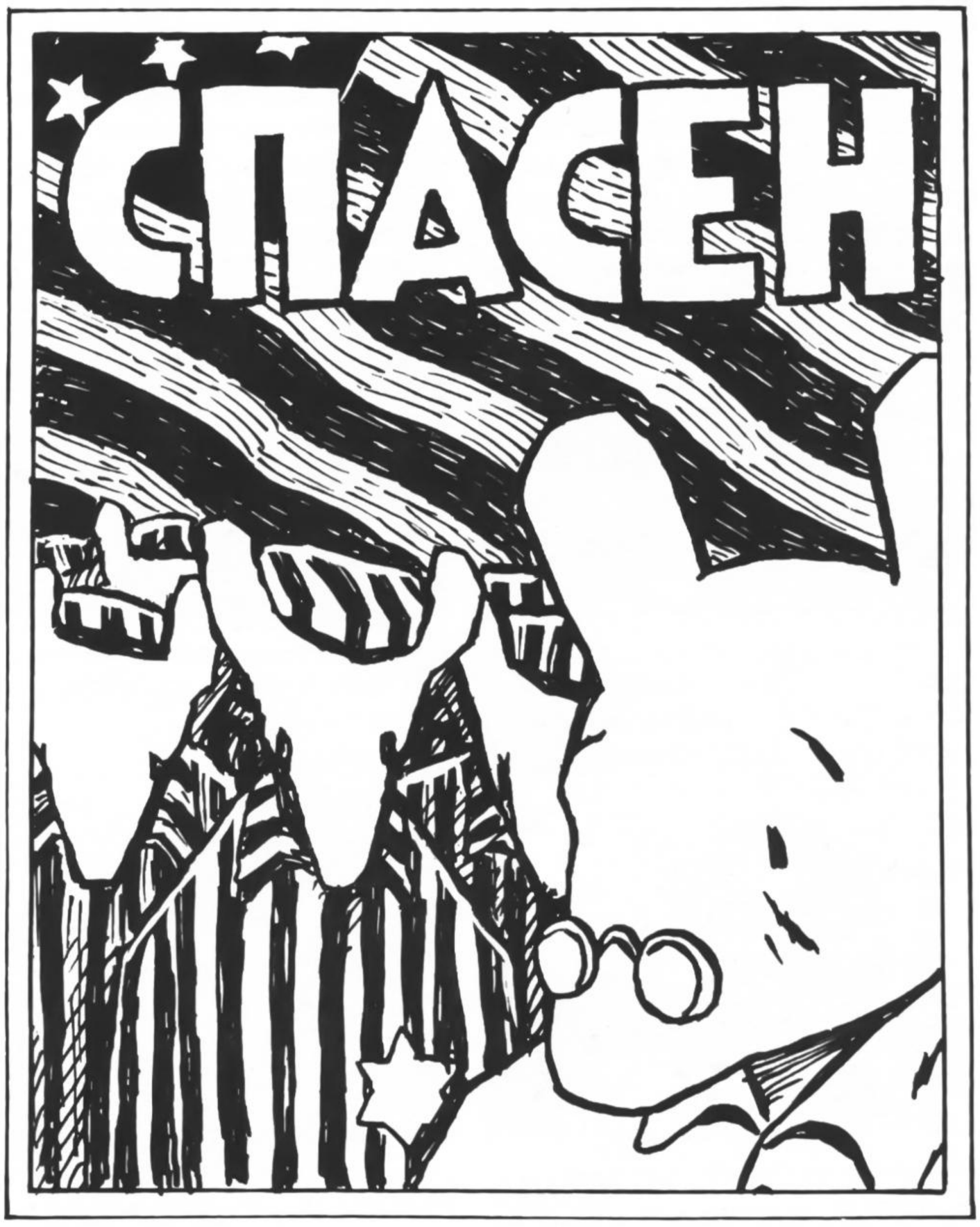

НО ВЫ...
ХВАТИТ, ДОРОГАЯ... ОН БЕЗНАДЕЖЕН!
ПФУЙ!..


ЛУЧШЕ МЫ ПРОСТО ЭТО ЗАБУДЕМ.


АХ!.. ВИДИТЕ, ДЕТИ... ВОТ И ДОМ, МИЛЫЙ ДОМ УЖЕ...


...ТЕПЕРЬ МЫ УСТРОИМ СЧАСТЛИВЫЙ ОБЕД ИЗ ВСЕХ МОИХ НОВЫХ ПРОДУКТОВ.
И СЛАВА БОГУ, ЧТО ЭТОТ ТВОЙ ШВАРЦЕР НЕ ЗАБРАЛ ИХ.

ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ



И вновь в Риго-Парке...










Я ТОЛЬКО НЕ ЗНАЮ, КАК УСТРОИТЬСЯ... МОЖЕТ, В ТВОЮ КОМНАТУ НАЙДУ ЖИЛЬЦА, ЧТОБЫ ОБО МНЕ ЗАБОТИЛСЯ.
НУ ДА, МОЖЕТ БЫТЬ...


ЛАДНО... ИДЕМ! НАМ НАДО ВСТАВИТЬ ВТОРЫЕ РАМЫ.
ЧЕРТ. Я НАДЕЯЛСЯ, ТЫ ПРОДОЛЖИШЬ РАССКАЗ...


ОБ ЭТОМ ПОГОВОРИМ ПОСЛЕ, УЖЕ МНЕ ХОЛОДНО. БЕЗ ВТОРЫХ РАМ Я ТОЛЬКО ТЕРЯЮ ДЕНЬГИ ЗА ОБОГРЕВ.
ЭХ-Х-Х.


РАНЬШЕ Я БЫ И САМ ИХ ВСТАВИЛ, МНЕ И ПОМОЩЬ БЫЛА НЕ НУЖНА.
СЛУШАЙ... Я ВСЕ СДЕЛАЮ, НО СНАЧАЛА РАССКАЖИ ПОБОЛЬШЕ ПРО АНЮ.


АНЯ? А ЧТО ОСТАЛОСЬ ГОВОРИТЬ? ВЕЗДЕ Я СМОТРЮ И ВИЖУ АНЮ...


И ХОРОШИМ ГЛАЗОМ, И СТЕКЛЯННЫМ, КОГДА ОНИ ОТКРЫТЫ, И КОГДА ОНИ ЗАКРЫТЫ, ВСЕГДА Я ДУМАЮ ОБ АНЕ.


ГМ, Я ПРО ВРЕМЯ, КОГДА ТЫ БЫЛ В ДАХАУ. А ГДЕ БЫЛА АНЯ?
ЩЕЛК


Я НЕ ЗНАЮ... В РАЗНЫХ ЛАГЕРЯХ... ЕЕ ОТПРАВИЛИ ИЗ АУШВИЦА РАНЬШЕ МЕНЯ, И ОНА ТОЖЕ ПРОШЛА ЧЕРЕЗ ГРОСС-РОЗЕН, А ПОТОМ Я НЕ ПОМНЮ...









БЫЛИ ПОСЛЕДНИЕ ДНИ ВОЙНЫ, Я ПОКИНУЛ ДАХАУ...



Я ПОМНЮ, МЫ КАЖДЫЙ ПОЛУЧИЛИ КОРОБКУ СОКРОВИЩ ОТ ШВЕЙЦАРСКОГО КРАСНОГО КРЕСТА: САРДИНЫ! ПЕЧЕНЬЕ! ШОКОЛАД!



И ВОТ НОЧЬЮ КТО-ТО ПОПЫТАЛСЯ УКРАСТЬ ОТ МЕНЯ...



С МОИМ ТИФОМ МНЕ ЕЩЕ МНОГО НУЖНО БЫЛО ОТДЫХА, НО ЭТО СОКРОВИЩЕ БЫЛО ДЛЯ МЕНЯ ВАЖНЕЕ, ЧЕМ СОН.


ВСЕ НА ВЫХОД! ПОСТРОИТЬСЯ ПО ПЯТЕРО!
ТАК ПРИШЕЛ КОНЕЦ НАШЕЙ ПОЕЗДКИ.
ОТТУДА НАМ ПРИШЛОСЬ ИДТИ ПЕШКОМ ДО ГРАНИЦЫ...
И Я УВИДЕЛ, ЧТО АД НЕ ВЕЗДЕ. ОБЫЧНАЯ ЖИЗНЬ ЕЩЕ ПРОДОЛЖАЕТСЯ.


МЫ ШЛИ. МЫ ОСТАНОВИЛИСЬ. ЧАСАМИ МЫ СТОЯЛИ.
(ЧТО ПРОИСХОДИТ?)
(НАС ЗАБЕРУТ ОБРАТНО В ДАХАУ!)
(СКОРО ПРИДУТ АМЕРИКАНЦЫ.)


БЫЛА СУЕТА, ПОТОМ СЛУХИ, ПОТОМ КРИКИ:
ВОЙНА КОНЧИЛАСЬ!
ВСЕ БЫЛО КОНЧЕНО.


А НУ МАРШ ОБРАТНО К РЕЛЬСАМ! SCHNELL!

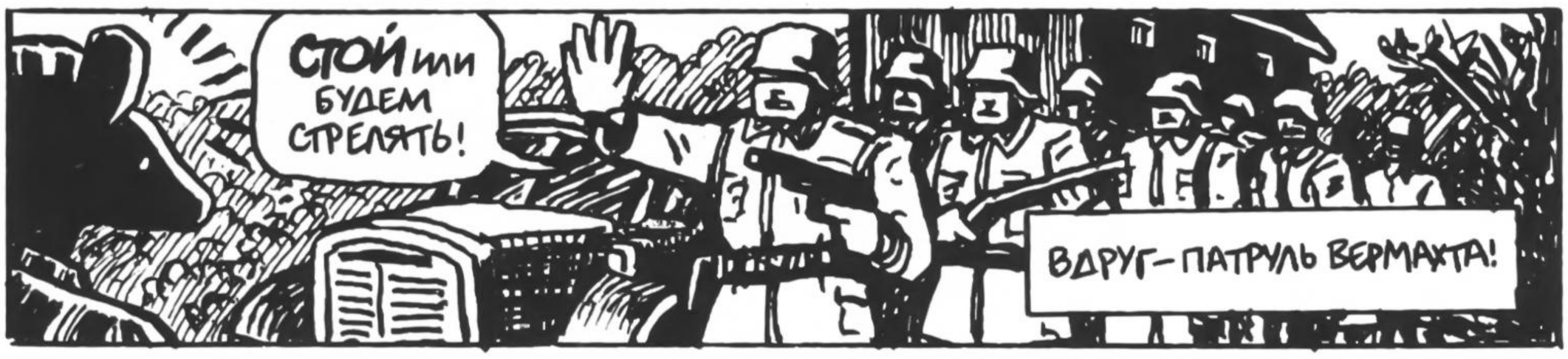

ОНИ НЕ ОТПУСТИЛИ НАС, А ЗАПИХНУЛИ В ТОВАРНЫЙ ПОЕЗД.
АМЕРИКАНЦЫ В СОСЕДНЕМ ГОРОДКЕ. ПУСТЬ ОНИ С ВАМИ РАЗБИРАЮТСЯ.
В ЭТОТ ПОЕЗД НЕ ПРИШЛИ ОХРАННИКИ, И ВПРАВДУ МЫ УВИДЕЛИ, ВСЕ ЗАКАНЧИЛОСЬ.

ЧЕРЕЗ ПОЛЧАСА ПОЕЗД ОСТАНОВИЛСЯ.



КТО-ТО ПОШЕЛ ОДНИМ ПУТЕМ, КТО-ТО ДРУГИМ...





МАЛО-ПОМАЛУ НАС ВСЕХ, КТО БЫЛ УЖЕ НА СВОБОДЕ, МОЖЕТ, 150 ИЛИ 200 ЧЕЛОВЕК, СОБРАЛИ В ЛЕСУ, У БОЛЬШОГО ОЗЕРА...



ОНИ СТОРОЖИЛИ, ЧТОБЫ МЫ НЕ СБЕЖАЛИ.





ПОЗЖЕ ДНЕМ Я ПОДОШЕЛ К БЕРЕГУ ОЗЕРА...



ШИВЕК БЫЛ МОИМ ДРУГОМ ЕЩЕ ДО ВОЙНЫ, ИЗ БЕЗИНА, НЕДАЛЕКО ОТ СОСНОВЦА.





ОДИН МУЖЧИНА ПОСТАРШЕ, ЕМУ БЫЛО, МОЖЕТ, 50, ПРЫГНУЛ В ОЗЕРО, А ПЛЫТЬ БЫЛО НЕДАЛЕКО.



ОСТАВАЙСЯ У ВОДЫ. ЕСЛИ НАЧНУТ РАССТРЕЛИВАТЬ, ПОПРОБУЕМ УПЛЫТЬ.







ВСЕ ПЛАКАЛИ И МОЛИЛИСЬ. ТАК ДОЛГО МЫ ВЫЖИВАЛИ, А ТЕПЕРЬ ПРОСТО ЖДАЛИ РАССТРЕЛА. БОЛЬШЕ ДЕЛАТЬ БЫЛО НЕЧЕГО.

РАННИМ УТРОМ МЫ БЫЛИ ЕЩЕ ЖИВЫ.

ОНИ УШЛИ!

ОНИ ДАЖЕ ОРУЖИЕ БРОСИЛИ И УШЛИ! ПРОСТО ЧУДО!

ЧТО СЛУЧИЛОСЬ?

Я ЛЕЖАЛ НЕДАЛЕКО ОТ ПАЛАТКИ ГЛАВНОГО ОФИЦЕРА, ТАК ЕГО ПОДРУЖКА СПОРИЛА С НИМ.

ОНА УМОЛЯЛА ОТПУСТИТЬ НАС И ПРЕДУПРЕЖДАЛА, ЧТО ИНАЧЕ ИХ НАКАЖУТ.

„ВОЙНА КОНЧИЛАСЬ", КРИЧАЛА ОНА. „ДАВАЙ СБЕЖИМ!" ОНА СПАСЛА НАС!

КТО-ТО ПОШЕЛ ОДНИМ ПУТЕМ, КТО-ТО ДРУГИМ.

МОЖЕТ, ПОЛУЧИТСЯ РАЗДОБЫТЬ ЕДЫ НА КАКОЙ-НИБУДЬ ФЕРМЕ.

HALT!

НА ДОРОГЕ БЫЛ ЕЩЕ ОДИН ПАТРУЛЬ, ТОЖЕ ЛОВИЛ ЕВРЕЕВ.

И СНОВА С НАМИ ПРОИЗОШЛА ТА ЖЕ ИСТОРИЯ. ОНИ СОБРАЛИ 40 ИЛИ 50 ИЗ НАС И ЗАКРЫЛИ В БОЛЬШОМ АМБАРЕ.

МЫ СЛЫШАЛИ ВСЮ НОЧЬ СТРЕЛЬБУ В ГОРАХ ВОКРУГ...

КПОК КПОК КПОК

НАШИ ОХРАННИКИ... ОНИ ВСЕ СБЕЖАЛИ!

ТАК УТРОМ МЫ СНОВА БЫЛИ *ЕЩЕ* ЖИВЫ!

ПОЙДЕМ, ШИВЕК, НАЙДЕМ УБЕЖИЩЕ, ПОКА ВСЕ НЕ УСПОКОИТСЯ.

МЫ ПРИШЛИ К ГАРАЖУ. Я ПОШЕЛ ТУДА.

ПОЖАЛУЙСТА, ГЕРР. НАМ НУЖНО СПРЯТАТЬСЯ, ПОКА НЕ ПРИДУТ АМЕРИКАНЦЫ.

УХОДИТЕ! НЕ ВПУТЫВАЙТЕ МЕНЯ В ЭТО!

УМОЛЯЕМ! ЭТО ВСЕГО НА ДЕНЬ-ДВА...

НУ ЛАДНО... ТАМ ЗА ДОМОМ ЕСТЬ *ЯМА*. ХОТИТЕ-ПРЯЧЬТЕСЬ ТАМ, МНЕ КАКОЕ ДЕЛО.

ВЕСЬ ДЕНЬ МЫ ЛЕЖАЛИ, ПОТОМ ДВОЕ ИЗ ВЕРМАХТА ПРИЕХАЛИ.

ЭЙ! КАК ТУТ ДО ИНСБРУКА ДОЕХАТЬ?

ВАМ ТУДА, ОФИЦЕР.

ПОГОДИТЕ... ТАМ ДВОЕ ЕВРЕЕВ В ЯМЕ ПРЯЧУТСЯ!

ОНИ БЫЛИ В ТАКОЙ БОЛЬШОЙ СПЕШКЕ, ЧТО ДАЖЕ НЕ ПОСМОТРЕЛИ К НАМ.


ПОЙДЕМ, ШИВЕК, НАЙДЕМ МЕСТО ПОНАДЕЖНЕЕ.


МЫ ПРОШЛИ К НЕСКОЛЬКИМ ДОМАМ И ЗАГЛЯНУЛИ ВНУТРЬ...
СМОТРИ, ПОХОЖЕ, ТУТ НИКОГО НЕТ.


В ЭТОМ ДОМЕ ЕЩЕ БЫЛ АМБАР.
МОЖЕМ СПРЯТАТЬСЯ ЗДЕСЬ, В СЕНЕ.


ИЗ-ЗА СТЕНЫ МЫ УСЛЫШАЛИ КРИКИ!
SCHNELL, ЭЛЬЗА! БЕРИ ВСЕ ЧТО МОЖЕШЬ!
СКОРЕЕ! СКОРО ЗДЕСЬ БОЙ МОЖЕТ НАЧАТЬСЯ!
БАБАХ!


МЕСТНЫЕ ЖИТЕЛИ УБЕГАЮТ!
ОТЛИЧНО. ЧЕМ ДАЛЬШЕ, ТЕМ ЛУЧШЕ!


ДАЛЬНЯЯ СТОРОНА НАШЕГО АМБАРА НЕМНОГО ОБВАЛИЛАСЬ...
БОЖЕ! ЧТ-ТО ТАКОЕ?!
ВЕРМАХТ ОТСТУПАЕТ! ОНИ ВЗОРВАЛИ МОСТ, ЧТОБЫ ЗАМЕДЛИТЬ НАСТУПЛЕНИЕ. МЫ СВОБОДНЫ!


ДАВАЙ ОСМОТРИМСЯ. УЖЕ БЕЗОПАСНО!
НЕ-Е-Е, НИКУДА Я НЕ ПОЙДУ!

Я ПОШЕЛ САМ В ПУСТОЙ ДОМ.

ООООХ. МОЛОКО!

ХЛЮП! ХЛЮП!

Я ПИЛ ТАК ДОЛГО, Я САМ НЕ ЗНАЮ, КАК ОСТАНОВИЛСЯ!

ГОВОРИЛ ЖЕ, ОПАСНОСТИ УЖЕ НЕТ. Я ПРИНЕС МОЛОКА!

МОЛОКО!

И ВОТ МЫ ОБА ВЫПИЛИ СЛИШКОМ МНОГО МОЛОКА И ОСМОТРЕЛИСЬ.

А-А-АХ! КУРИЦА!

ОН БЫЛ ИЗ КРЕСТЬЯН, ШИВЕК. ОН УБИВАЛ КАЖДЫЙ ДЕНЬ КУРИЦ И ДОИЛ КОРОВУ.

МНЕ КУРИЦА ДАЖЕ СНИЛАСЬ!..

КВООФХ!

СМОТРИ! Я НАШЕЛ ОДЕЖДУ НАВЕРХУ, ВЫБРОСИМ НАКОНЕЦ ЭТИ РОБЫ.

ВОТ! Я СНОВА ЧУВСТВУЮ СЕБЯ ЧЕЛОВЕКОМ!

Я ТОЖЕ, РАЗВЕ ЧТО... ОХ... МЕНЯ Т-ТОШНИТ...

НАШ ЖИВОТ БЫЛ В ШОКЕ ОТ МОЛОКА И КУРИЦЫ. МЫ ОЧЕНЬ ЗАБОЛЕЛИ ДИАРЕЕЙ.

МЫ ТАК ПРОВАЛЯЛИСЬ НЕСКОЛЬКО ДНЕЙ, А ПОТОМ АМЕРИКАНЦЫ ПРИШЛИ..

РУКИ ВВЕРХ! КТО ТАКИЕ?

Я РАССКАЗАЛ ВСЕ, КАК МЫ ВЫЖИЛИ ДОСЮДА...

...А ИЗ ДАХАУ НАС ПОЕЗДОМ ДОВЕЗЛИ ДО...

БА+!

БА+!

АЙ!

ЭТО МОИ ЛЮДИ СООБЩАЮТ, ЧТО НАШЛИ НЕМЕЦКИЙ СКЛАД БОЕПРИПАСОВ...

ФРИЦЫ БОЛЬШЕ ВАС НЕ ТРОНУТ. ОСТАВШИЕСЯ ЛИБО УМЕРЛИ, ЛИБО СКОРО УМРУТ.

ЭТОТ ДОМ СТАНЕТ ЧАСТЬЮ ШТАБА...

НО ДУМАЮ, ВЫ, РЕБЯТА, МОЖЕТЕ ОСТАВАТЬСЯ ЗДЕСЬ - БУДЕТЕ УБИРАТЬСЯ И ЗАПРАВЛЯТЬ КОЙКИ.

ХОТИТЕ ШОКОЛАДА?

М-МОЖЕТ БЫТЬ, ПОТОМ, СПАСИБО.

И ВОТ МЫ РАБОТАЛИ НА АМЕРИКАНЦЕВ, И ОНИ ЛЮБИЛИ МЕНЯ, ВЕДЬ Я ГОВОРИЛ ПО-АНГЛИЙСКИ.

ХОРОШО НАЧИСТИЛ, ВИЛЛИ!

НЕТ ПРОБЛЕМ, СЕРЖАНТ! ВСЕГДА РАД!

ОНИ ДАВАЛИ НАМ КОНСЕРВЫ И ПОДАРКИ И НАЗЫВАЛИ МЕНЯ „ВИЛЛИ".

ОДНАЖДЫ В ДОМ ПРИШЛА ЖЕНЩИНА С ПОЛИЦИЕЙ.

АРЕСТУЙТЕ ЭТИХ ЕВРЕЙСКИХ ВОРЮГ!

ОНИ УКРАЛИ ОДЕЖДУ МОЕГО МУЖА!

МЫ НИКОГДА НЕ СМОТРЕЛИ, ЧЬЮ ОДЕЖДУ БРАЛИ!

ГРАБИТЕЛИ!

ПРИДЕТСЯ ЕЙ ВСЕ ВЕРНУТЬ, ВИЛЛИ.

„ТАК ПУСТЬ ЗАБИРАЕТ", Я СКАЗАЛ. „У НАС ЕСТЬ ЕЩЕ 3 ПОЛНЫХ ЧЕМОДАНА!"

АХ! ТЫ ПОСМОТРИ НА ВРЕМЯ! НАДО **ТОРОПИТЬСЯ** С РАМАМИ.

НО ПОКА Я НЕ ЗАБЫЛ—Я СОБРАЛ КОРОБКУ, ТЫ БУДЕШЬ РАД ЭТО ВСЕ УВИДЕТЬ.

?

Я ДУМАЛ, ЧТО ПОТЕРЯЛ, НО ТЕПЕРЬ ВИЖУ, ЧТО СОХРАНИЛ!

МАМИНЫ ДНЕВНИКИ?!

НЕТ, НЕТ! О НИХ И ГОВОРИТЬ БОЛЬШЕ НЕЧЕГО. ИХ НЕТ, С НИМИ **ПОКОНЧЕНО!**

НО ПОД ШКАФОМ Я НАШЕЛ ЭТИ СНИМКИ, НЕКОТОРЫЕ ЕЩЕ ИЗ ПОЛЬШИ.

СПАСИБО.

ПОЙДЕМ. ПОСМОТРИШЬ ПОСЛЕ РАМ.

ЭТО ДЯДЯ ГЕРМАН?

ЙА. ОН БЫЛ АНИН СТАРШИЙ БРАТ, ОН УПРАВЛЯЛ В ЛОДЗИ СЕМЕЙНОЙ ТРИКОТАЖНОЙ ФАБРИКОЙ.

Герман и Геля. Лодзь, 1928

В 1939-М ОНИ С ГЕЛЕЙ ПРИЕХАЛИ ПОСМОТРЕТЬ ВСЕМИРНУЮ ЯРМАРКУ И ОСТАВАЛИСЬ ЗДЕСЬ, НА ВОЙНЕ. В 50-Е ТЫ БЫЛ ЕЩЕ РЕБЕНКОМ — МЫ ТОЖЕ ПРИЕХАЛИ СЮДА ИЗ СТОКГОЛЬМА В ЕГО ДОМ.

МНЕ НРАВИЛОСЬ В ШВЕЦИИ — Я ОПЯТЬ УСТРОИЛ ХОРОШО ДЕЛА, НО АНЯ НАСТАИВАЛА БЫТЬ С ЕДИНСТВЕННЫМ ВЫЖИВШИМ ИЗ ЕЕ СЕМЬИ.

И — ОЙ — КОГДА ГЕРМАН ПОПАЛ ПОД МАШИНУ В 1964-М, АНЯ ТОЖЕ НАЧАЛА УМИРАТЬ НЕМНОГО.

Герман. Норристаун. 1957

А ВОТ ЭТИ ДВОЕ ДЕТЕЙ, ЛЁЛЕК И ЛОНЯ, КОТОРЫЕ ОСТАВАЛИСЬ У НАС, В СОСНОВЦЕ, В ВОЙНУ.

ЛЁЛЕК, ТЫ ЗНАЕШЬ, ОН ВЫШЕЛ ЖИВЫМ ИЗ АУШВИЦА, ТАК ЧТО ТЕПЕРЬ ОН ИНЖЕНЕР И ПРОФЕССОР, ВАЖНАЯ ШИШКА.

МАЛЕНЬКАЯ ДЕВОЧКА, ОНА ОСТАЛАСЬ С РЫШО В ГЕТТО.

Лёлек и Геля 1946

ЭТО БРАТ АНИ, ЙОЗЕФ, ОН БЫЛ МАЛЯР И ХУДОЖНИК, РИСОВАЛ НА ЗАКАЗ. ОНА ГОВОРИЛА, ВЫ С НИМ ПОХОЖИ.

Йозеф. Лодзь, 1934

У НЕГО БЫЛА В ЛОДЗИ ПОДРУЖКА-КРАСАВИЦА, НО ОНА ЛЮБИЛА ДЕНЬГИ И НОЧНЫЕ КЛУБЫ. ПОТОМ НЕМЦЫ ЗАБРАЛИ ФАБРИКУ У АНИНОЙ СЕМЬИ.

ТАК У НЕГО СТАЛО МЕНЬШЕ ДЕНЕГ, И ОНА УШЛА ОТ НЕГО, И ОН УБИЛ СЕБЯ.

Йозеф + Соня. 1939

СРЕДНИЙ БРАТ, ЛЕВЕК, ОН СБЕЖАЛ СО СВОЕЙ ЖЕНОЙ В РОССИЮ, КОГДА НАЧАЛАСЬ ВОЙНА, НО ПОТОМ УВИДЕЛ, КАК ТАМ, И ЗАХОТЕЛ СБЕЖАТЬ ОБРАТНО.

ТЕХ, КТО СБЕГАЛ В РОССИЮ, ОТПРАВЛЯЛИ В СИБИРЬ КАК ПРЕДАТЕЛЕЙ, НО ПРОБРАТЬСЯ ОБРАТНО ЧЕРЕЗ ГРАНИЦЫ СТОИЛО ЦЕЛОЕ СОСТОЯНИЕ. Я ПОСЛАЛ НЕМНОГО ДЕНЕГ.

В 38-М, КОГДА МНЕ НУЖНЫ БЫЛИ ДЕНЬГИ ДЛЯ ФАБРИКИ, ОН ДАЛ. ТАК ЧТО ТЕПЕРЬ Я ПОМОГ ЕМУ ВЕРНУТЬСЯ К СЕМЬЕ ЖЕНЫ... В ВАРШАВУ.

Левек. Сосновец '27

В ВАРШАВЕ ТЫ ЗНАЕШЬ, ЧЕМ ВСЕ КОНЧИЛОСЬ. ЕСЛИ БЫ ОНИ ТОЛЬКО ОСТАВАЛИСЬ В РОССИИ, ОНИ ДО СИХ ПОР БЫЛИ БЫ ЖИВЫ.

РОДИТЕЛИ АНИ, БАБУШКА С ДЕДУШКОЙ, ЕЕ СТАРШАЯ СЕСТРА ТОША, МАЛЫШКА БИБИ И НАШ РЫШО... ВСЕ, ЧТО ОСТАЛОСЬ, ТОЛЬКО ФОТОГРАФИИ...

1934

А РОДСТВЕННИКИ С ТВОЕЙ СТОРОНЫ?

С МОЕЙ СТОРОНЫ?.. МОЙ ОТЕЦ, И ФЕЛА, И ИХ 4 ДЕТЕЙ, Я РАССКАЗЫВАЛ, ИХ ЗАБРАЛИ В 1942-М.

ЗОСЯ И ЯДЯ, МОИ МЛАДШИЕ СЕСТРЫ, У НИХ БЫЛО ТОЛЬКО ПО ОДНОМУ РЕБЕНКУ, И ОНИ ОТПРАВИЛИСЬ СО МНОЙ В ГЕТТО, А ПОЗЖЕ ОНИ ВСЕ УМЕРЛИ В АУШВИЦЕ.

МАРК, МОЙ БЛИЖАЙШИЙ БРАТ, И МОИСЕЙ ОТПРАВИЛИСЬ В ЛАГЕРЬ, В БЛЕХАМЕР, ВСКОРЕ ПОСЛЕ ТОГО, КАК Я ВЫШЕЛ ИЗ АРМИИ.

Я ОТПРАВЛЯЛ ИМ ДЕНЬГИ ЧЕРЕЗ КРАСНЫЙ КРЕСТ... Я ПРЯТАЛ ИХ В ХЛЕБ.

Я ПИСАЛ ИМ: „ЭТОТ ХЛЕБ, ОН ОЧЕНЬ ДОРОГОЙ. ЕШЬТЕ МЕДЛЕННО И АККУРАТНО." Я ВСТРЕТИЛ ПОСЛЕ ВОЙНЫ ЧЕЛОВЕКА, ОН ВИДЕЛ ИХ СМЕРТЬ, НО НЕ СКАЗАЛ, КАК ЭТО БЫЛО.

МОИ ДРУГИЕ БРАТЬЯ, ЛЕВ И ПИНЕК, ОНИ ДЕЗЕРТИРОВАЛИ ИЗ ПОЛЬСКОЙ АРМИИ В ЛЕМБЕРГ, В РОССИИ...

СЕМЬЯ ЕВРЕЙСКИХ КРЕСТЬЯН ПРЯТАЛА ИХ. ПИНЕК ЖЕНИЛСЯ НА ОДНОЙ ИЗ НИХ, НО ЛЕОН ЗАБОЛЕЛ. ВРАЧИ СКАЗАЛИ, ЭТО ТИФ, А ОН УМЕР ОТ АППЕНДИЦИТА.

Сара и Пинек. Тель-Авив, 1963

ТАК ЧТО ТОЛЬКО МОЙ МЛАДШИЙ БРАТ, ПИНЕК, ВЫШЕЛ ИЗ ВОЙНЫ ЖИВЫМ... ОТ ОСТАЛЬНОЙ МОЕЙ СЕМЬИ, ОТ НИХ НИЧЕГО НЕ ОСТАЛОСЬ, ДАЖЕ ФОТОГРАФИЙ.


ЭТИ ФОТО МЫ ПОЛУЧИЛИ ОТ ПОЛЬСКОЙ ГУВЕРНАНТКИ РЫШО.
МЫ ОТДАЛИ ЕЙ ЦЕННЫЕ ВЕЩИ СБЕРЕЧЬ, ПОКА ВОЙНА НЕ КОНЧИТСЯ.


НО ПОТОМ ОНА СКАЗАЛА: „ВСЕ ЦЕННОЕ, ЕГО НАЦИСТЫ ЗАБРАЛИ".
МЫ НЕ ВЕРИЛИ ЕЙ, НО ХОТЯ БЫ ФОТО ОНА ВЕРНУЛА.


МОЖНО ЗАБРАТЬ ИХ?
ДА, ЭТО ДЛЯ ТЕБЯ. НО ПОДОЖДИ, Я ПОЛОЖУ ИХ В КОНВЕРТ...


КОРОБКА ДЛЯ СИГАР, МОЖЕТ, МНЕ ЕЩЕ...
АХХХ!


УФ-Ф! НИТРОГЛИЦЕРИН МНЕ СРАЗУ ПОМОГАЕТ. НО Я ГОВОРИЛ СЛИШКОМ МНОГО, Я НЕМНОГО ПОЛЕЖУ.


ГМ-М... А ЧТО НАСЧЕТ РАМ?
ТЫ САМ НЕ ПОЙМЕШЬ, ЧТО ДЕЛАТЬ, А Я УЖЕ СЛИШКОМ УСТАЛ. МОЖЕТ, ЗАВТРА ВСЕ СДЕЛАЕМ.


НЕ ПОЛУЧИТСЯ. Я СЛИШКОМ ЗАНЯТ И ПРИДУ УЖЕ НА ТОЙ НЕДЕЛЕ.
АХ, ТОГДА СЕЙЧАС МЫ ДОЛЖНЫ ВСЕ СДЕЛАТЬ. Я... УФФ.


АГА, ДАВАЙ, ЗАРАБОТАЙ ЕЩЕ ОДИН СЕРДЕЧНЫЙ ПРИСТУП! СЛУШАЙ, ТЕБЕ ПРОСТО ПРИДЕТСЯ НЕМНОГО БОЛЬШЕ ПЛАТИТЬ ЗА ЭЛЕКТРИЧЕСТВО.
ОХ-Х...


Я... ОХ... ИЗВИНИ, ЧТО ЗАСТАВИЛ СТОЛЬКО ГОВОРИТЬ.
ДА НИЧЕГО СТРАШНОГО, ДОРОГОЙ. ВСЕГДА ЭТО СЧАСТЬЕ, КОГДА ТЫ ПРИХОДИШЬ.

ГЛАВА ПЯТАЯ



Зима...


ХОЧЕШЬ КОФЕ?
И ОНА НЕ СКАЗАЛА: „НЕТ! Я НЕ ПОЙДУ В ГАЗОВЫЕ КАМЕРЫ. И МОИ ДЕТИ НЕ...“
ЩЕЛК
ЕЩЕ КАК!


ЗНАЕШЬ, У МЕНЯ ЗАПИСАНО ЧАСОВ 20 РАССКАЗОВ ВЛАДЕКА. МЫ УЖЕ ЗАКАНЧИВАЛИ, КОГДА ОН СБЕЖАЛ ВО ФЛОРИДУ.


И НИ РАЗУ ДАЖЕ НЕ ПОЗВОНИЛ. НАДЕЮСЬ, ОН В ПОРЯДКЕ.
ТАМ ЖЕ МАЛА. МОЖЕТ, ОНИ ВСТРЕТИЛИСЬ И УБИЛИ ДРУГ ДРУГА.


ПО-МОЕМУ, ИМЕННО БОРЬБА С НЕЙ ПОДДЕРЖИВАЕТ В НЕМ ЖИЗНЬ. С ТЕХ ПОР КАК ОНА УШЛА, ОН ВЕДЕТ СЕБЯ ТО КАК БЕСПОМОЩНЫЙ СТАРИК, ТО КАК ГИПЕРАКТИВНЫЙ МАНЬЯК.


ЧТО МЫ БУДЕМ ДЕЛАТЬ С ВЛАДЕКОМ? НЕ ПЕРЕЕЗЖАТЬ ЖЕ В ЭТОТ ЧЕРТОВ РИГО-ПАРК!
МОЖЕТ, ЕМУ ПЕРЕЕХАТЬ К НАМ?


СОВСЕМ С УМА СОШЛА? ЕГО СЕРДЦЕ НЕ ВЫДЕРЖИТ НАШИ ЧЕТЫРЕ ПРОЛЕТА ЛЕСТНИЦЫ. Я ПОТОМУ И ВЫБРАЛ ЭТУ КВАРТИРУ.
А ВДРУГ ОН СОГЛАСИТСЯ?


НУ... ТЕБЕ РЕШАТЬ... ОН ЖЕ ТВОЙ ОТЕЦ.
ХВАТИТ! МНЕ И ТАК УЖЕ СТЫДНО.


ПРЕКРАСНО. ЭТО ВСЕ РЕШАЕТ.
ВОТ БЫ ОНИ С МАЛОЙ ПОМИРИЛИСЬ И ДАЛЬШЕ ПОРТИЛИ ДРУГ ДРУГУ ЖИЗНЬ.


ЩЕЛК
„И МОИ ДЕТИ НЕ ПОЙДУТ В ГАЗОВЫЕ КАМЕРЫ!" И ВОТ ТОША ПРИНЯЛА ЯД И ДАЛА НАШИМ...
ДЗИНЬ ДЗИНЬ


АЛЛО, МАЛА?! МЫ КАК РАЗ... ЧТО? ЧТО СЛУЧИЛОСЬ?
ЩЕЛК
Я НЕ ЗНАЮ, ЧТО ДЕЛАТЬ! ТВОЙ ОТЕЦ В БОЛЬНИЦЕ СВЯТОГО ФРАНЦИСКА.


УЖЕ ТРЕТИЙ РАЗ ЗА МЕСЯЦ – ВОДА В ЛЕГКИХ! ОН НЕ ХОТЕЛ ТЕБЯ БЕСПОКОИТЬ, НО ДЕЛО СЕРЬЕЗНОЕ!
ОХ. ТЫ СЕЙЧАС ГДЕ?


В ДОМЕ. ХНЫК Я СНОВА С НИМ, ОДНОМУ БОГУ ИЗВЕСТНО ПОЧЕМУ!
ТАК, ЛАДНО, Я СЕЙЧАС ПОЗВОНЮ В БОЛЬНИЦУ, А ПОТОМ ТЕБЕ.


АЛЛО, БОЛЬНИЦА?.. Я МОГУ ПОГОВОРИТЬ С МИСТЕРОМ ШПИГЕЛЬМАНОМ?.. ОН ПОСТУПИЛ С... ЧТО?.. ТОЧНО???




МАЛА? В БОЛЬНИЦЕ ГОВОРЯТ, ЧТО НЕТ ТАКОГО ПАЦИЕНТА.
ЗНАЮ УЖЕ... ОН ТОЛЬКО ЧТО ПРИШЕЛ ДОМОЙ!


ОН СБЕЖАЛ ИЗ БОЛЬНИЦЫ ВОПРЕКИ СОВЕТУ ДОКТОРА. И ГОВОРИТ, ЧТО НЕ ВЕРИТ МЕСТНЫМ ВРАЧАМ. ЧТО ЗА БЕЗУМИЕ! ОН ПОХОЖ НА ПРИЗРАКА!


ОН РВЕТСЯ В СВОЮ БОЛЬНИЦУ В НЬЮ-ЙОРКЕ. ПО-МОЕМУ, ПРОСТО ХОЧЕТ БЫТЬ БЛИЖЕ К ТЕБЕ, ЕСЛИ, НЕ ДАЙ БОГ, ЧТО СЛУЧИТСЯ. Я ТАК НЕ МОГУ. ПРИЕЗЖАЙ И ПОМОГИ.
-ОХ-


ФЛОРИДА


О! МАЛА, ТАК ВЫ ВСЕ УЖЕ УПАКОВАЛИ. А Я СЮДА ЛЕТЕЛ, ДУМАЛ, ВАМ ПОМОЩЬ НУЖНА!
ПФ-Ф-Ф. САМ ЗНАЕШЬ ВЛАДЕКА — ЕГО ХОТЬ НА ЦЕПЬ САЖАЙ, ОН ВСЕ РАВНО СОРВЕТСЯ. МЫ ОБА УЖЕ БЕЗ СИЛ.
ОХ-Х-Х.


ПРИВЕТ, ПАП! КАК ТЫ?
УЖАСНО. ТАК УСТАЛ... ТАК УСТАЛ...
ТЫ ДОГОВОРИЛСЯ О БАЛЛОНЕ С КИСЛОРОДОМ ЕМУ В САМОЛЕТЕ?


АГА. И ВЫЗВАЛ СКОРУЮ ПОМОЩЬ ЗАБРАТЬ НАС ИЗ АЭРОПОРТА В БОЛЬНИЦУ ЛА ГУАРДИА. Я ПОМОГУ ЕМУ, А ФРАНСУАЗ ОТВЕЗЕТ ТЕБЯ ДОМОЙ.


КАК ВЫ ПОМИРИЛИСЬ?
САМА НЕ ЗНАЮ. ПОЗВОНИЛИ ИЗ БОЛЬНИЦЫ, Я ЕГО ПОЖАЛЕЛА И ПРИШЛА.


Я КЛЯЛАСЬ, ЧТО НЕ ВЕРНУСЬ... НО, ВИДНО, СЛАБАЯ Я. ОН ВСЕ ГОВОРИЛ, Я НЕ ЗНАЛА, ЧТО ОТВЕТИТЬ... И ВОТ ЧЕМ ВСЕ КОНЧИЛОСЬ.
МАЛА! МАЛА! ИДИ СЮДА!


АНЯ, ВИДНО, БЫЛА СВЯТАЯ! ПОНЯТНО, ПОЧЕМУ РУКИ НА СЕБЯ НАЛОЖИЛА.
ОН ЗВАЛ ТЕБЯ.


ОН ПРОСТО ХОЧЕТ, ЧТОБЫ Я ПРОВЕРИЛА ЕГО СТУЛ, ПОКА ОН НЕ СМЫЛ. С НИМ ВСЕ ТАК ЖЕ ТЯЖЕЛО.


НО ТЕПЕРЬ ОН СОВСЕМ БЕСПОМОЩНЫЙ И ЗАВИСИМЫЙ... ЧТО ДЕЛАТЬ? Я В ЛОВУШКЕ.

На следующее утро...




ПОЧЕМУ ТЫ ТАК ХОТЕЛ УЕХАТЬ?
ПФ-Ф. ТАМ НИЧЕГО НЕ ОСТАЛОСЬ ДЛЯ НАС ПОСЛЕ ВОЙНЫ. НИЧЕГО.


МЫ ХОТЕЛИ ПРИЕХАТЬ СЮДА, К ДЯДЕ ГЕРМАНУ, НО ЗДЕСЬ БЫЛИ КВОТЫ. ТАК ЧТО ГЕРМАН ПОМОГ НАМ ПОЛУЧИТЬ ВИЗУ В СТОКГОЛЬМ.


А ТАМ ТЫ РАБОТАЛ?
И КАК РАБОТАЛ - ТЯЖЕЛЫЙ ТРУД...


Я ПОДНИМАЛ И НОСИЛ БОЛЬШИЕ КОРОБКИ. ТОЛЬКО ТАКАЯ РАБОТА БЫЛА ДЛЯ БЕЖЕНЦЕВ.


НО Я БЫЛ СИЛЬНЫМ ТОГДА, НЕ ТО ЧТО СЕЙЧАС... И Я ВСЕГДА ИСКАЛ, КАК УСТРОИТЬ ДЕЛО ПОЛУЧШЕ.


ТАМ БЫЛ ОДИН МАГАЗИН, ИМ ВЛАДЕЛ ЕВРЕЙ. Я ПРИШЕЛ ТУДА...
НУ НАКОНЕЦ-ТО Я ВАС ЗАСТАЛ!
МИСТЕР ШПИГЕЛЬМАН, НАМ СЕЙЧАС НЕ НУЖНЫ ПРОДАВЦЫ!..
ДА И ВРЯД ЛИ ВЫ ГОВОРИТЕ НА ШВЕДСКОМ!
НА ИДИШЕ МЫ ГОВОРИЛИ.


Я ПРОДАВАЛ ТЕКСТИЛЬ И ТРИКОТАЖ В ПОЛЬШЕ, НО Я МОГУ ПРОДАТЬ ВСЕ.
ДАЙТЕ МНЕ ТО, ЧТО НИКТО НЕ МОЖЕТ ПРОДАТЬ - МНЕ НУЖЕН ШАНС!


ТРИКОТАЖ? ГМ-М-М... У НАС ОДИН СКЛАД ДОВЕРХУ ЗАБИТ ГОЛЬФАМИ, НО НИКТО ИХ НЕ...
ОТЛИЧНО!

В США У ДЯДИ ГЕРМАНА ОПЯТЬ БЫЛА ТРИКОТАЖНАЯ ФАБРИКА. ЧЕРЕЗ НЕГО Я ПОЛУЧИЛ ДЛИННЫЕ НЕЙЛОНОВЫЕ ЧУЛКИ.

ИХ БЫЛО НЕВОЗМОЖНО НАЙТИ В ШВЕЦИИ.

ВАМ НУЖНЫ НЕЙЛОНОВЫЕ ЧУЛКИ?

„НУЖНЫ"? ДА МОИ ПОКУПАТЕЛИ УБИТЬ ГОТОВЫ ЗА НИХ! ОНИ НА ВЕС ЗОЛОТА!

ПОЧЕМ?

ОБЫЧНАЯ ЦЕНА. НО ЗА КАЖДУЮ ПАРУ ВЫ ДОЛЖНЫ КУПИТЬ ЕЩЕ ПАРУ ГОЛЬФОВ.

ОНИ ОТПРАВЯТСЯ ПРЯМИКОМ В ПОМОЙКУ, НО ЭТО ТОГО СТОИТ.

И Я РАСПРОДАЛ ВСЕ ЗАПАСЫ.

Я СТАЛ ПОЧТИ КАК ПАРТНЕР В ЭТОМ МАГАЗИНЕ И ХОРОШО ЗАРАБАТЫВАЛ.

КОГДА ЧЕРЕЗ НЕСКОЛЬКО ЛЕТ ДАЛИ НАШИ ВИЗЫ В АМЕРИКУ, МАГАЗИН УСТРОИЛ ВЕЧЕРИНКУ-СЮРПРИЗ.

ТЫ ЕЩЕ МОЖЕШЬ ПОРВАТЬ БИЛЕТЫ НА КОРАБЛЬ И ОСТАТЬСЯ!

BON VOYAGE

МНЕ ПРАВДА БЫЛО ЖАЛЬ УЕЗЖАТЬ.

Я УСТРОИЛСЯ В ШТАТАХ, ТОРГОВАЛ БРИЛЛИАНТАМИ, НО УЖЕ НЕ БЫЛО ТАК УДАЧНО.

ЭХ, ПОЙДЕМ, ЗАЙДЕМ В ДОМ.

ЧЕГО? ПОЧЕМУ? У НАС ПОЛНО ВРЕМЕНИ.

ТУТ СЛИШКОМ СОЛНЕЧНО. ТЫ БЫ НЕ УПАКОВАЛ МОИ СОЛНЕЧНЫЕ ОЧКИ, МЫ МОГЛИ БЫ ЕЩЕ СИДЕТЬ.

Позже, вечером...

ПОЖАЛУЙСТА, ОСТАВАЙТЕСЬ НА МЕСТАХ ДО ВЫХОДА НАШЕГО БОЛЬНОГО ПАССАЖИРА...

ОХ...

J.F.K.

ТАМ ПОЛУЧИЛАСЬ ШЕСТИЧАСОВАЯ ЗАДЕРЖКА ПЕРЕД ПОСАДКОЙ. ПОТОМ ВЛАДЕК ПОЖАЛОВАЛСЯ, ЧТО ЕГО КИСЛОРОДНАЯ СИСТЕМА НЕ РАБОТАЕТ И ОН НЕ МОЖЕТ ДЫШАТЬ.

ЭКИПАЖ ВСЕ ПРОВЕРИЛ — РАБОТАЕТ.

ОНИ СКАЗАЛИ, ЧТО В ЕГО СОСТОЯНИИ НЕЛЬЗЯ ЛЕТЕТЬ, НО МЫ ОТКАЗАЛИСЬ ПОКИДАТЬ САМОЛЕТ. ПОТОМ ВЛАДЕК РЕШИЛ, ЧТО СИСТЕМА РАБОТАЕТ. И ВОТ МЫ ЗДЕСЬ.

СПАСИБО, ЧТО ПРЕДУПРЕДИЛ ОБ ОПОЗДАНИИ.

ДЛЯ ОПАЗДЫВАЮЩИХ БЫЛ БЕСПЛАТНЫЙ ТЕЛЕФОН. МАЛА ПОЗВОНИЛА ВСЕМ, КОГО ЗНАЕТ В ШТАТАХ.

ВИДИШЬ? У ВЛАДЕКА НАУЧИЛАСЬ.

TAX LUG

Через полчаса...

НАКОНЕЦ-ТО! ФРАНСУАЗ И МАЛА НАВЕРНЯКА УЖЕ ДОМА, **СОГРЕЛИСЬ**. МОГЛИ БЫ И **ОТВЕЗТИ** НАС В БОЛЬНИЦУ.

У-И-И-У-У

НЕ БЕСПОКОЙСЯ, СТРАХОВКА ПОКРЫВАЕТ ПОЕЗДКУ.

ИЗВИНИТЕ. ОН БОЛЕН, НО СМОЖЕТ ОБОЙТИСЬ БЕЗ **НОСИЛОК**.

ПРАВИЛА ЕСТЬ ПРАВИЛА.

EMS

ТАК **ГДЕ** БОЛЬНИЦА ЛА ГУАРДИА?

АХ! ЕЗЖАЙТЕ ПО БУЛЬВАРУ КВИНС, Я СКАЖУ, ГДЕ ПОВЕРНУТЬ.

И-И-И

СПАСИБО, МИСТЕР... ТОЛЬКО *ПРОШУ*, ОСТАВАЙТЕСЬ НА НОСИЛКАХ.

Больница ЛаГуардиа...

















Спустя примерно месяц...



ТЫ ЖИЛ НА ФЕРМЕ С КАКИМИ-ТО СОЛДАТАМИ.

ДА, И С МОИМ ДРУГОМ ШИВЕКОМ.

ТАК ЧТО БЫЛО ДАЛЬШЕ?

МНОГО БЕЖЕНЦЕВ ПОЯВИЛОСЬ ПОВСЮДУ...

И ВОТ ВЫШЕЛ ПРИКАЗ...

ШТАБ УСТРАИВАЕТ ЛАГЕРЯ ДЛЯ ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ЛИЦ, ВАМ НАДО ПЕРЕБРАТЬСЯ ТУДА.

МЫ ВСЕ ПРИШЛИ В ГАРМИШ-ПАРТЕНКИРХЕН.

ИМЯ?

ВЛАДЕК ШПИГЕЛЬМАН.

СТРАНА РОЖДЕНИЯ?

ПОЛЬША...

НАМ ВЫДАЛИ ДОКУМЕНТЫ И МЕСТО, ГДЕ ЖИТЬ...

ЭЙ, ВЛАДЕК, ПОЕДЕМ В ГАННОВЕР К МОЕМУ БРАТУ. ОН ЖЕНИЛСЯ НА ГОЙКЕ, КОТОРАЯ ПРЯТАЛА ЕГО, ОН...

АЙ!

ЧТО ТАКОЕ?

НЕ ЗНАЮ, ШИВЕК. У МЕНЯ ЖАР, И ВСЕ ЧЕШЕТСЯ – ГОРЛО, УШИ, ВСЕ!

А-А-АЙ!

НЕСКОЛЬКО ЦЕЛЫХ ДНЕЙ Я БЫЛ ОЧЕНЬ БОЛЕН.

Г-ГДЕ Я?

В ЛАЗАРЕТЕ. У ВАС БЫЛ РЕЦИДИВ ТИФА.

СЕЙЧАС Я ВРОДЕ ЗДОРОВ.

НАДО ЗА ВАМИ ПОНАБЛЮДАТЬ. ДИАГНОЗ ПОСТАВИТЬ ПОКА НЕ МОЖЕМ, НО ЧТО-ТО ТОЧНО НЕ ТАК.

ЧЕРЕЗ ГОД Я УЗНАЛ, ЧТО ЭТО БЫЛ НЕ ТОЛЬКО ТИФ, НО И ДИАБЕТ.

В ЛАГЕРЕ БЕЖЕНЦЕВ БЫЛО НЕЛЕГКО...





МЫ УЖЕ СОБРАЛИ МНОГО ВЕЩЕЙ, КОГДА НАКОНЕЦ ПОЛУЧИЛИ НУЖНЫЕ ДОКУМЕНТЫ.





ПОЕЗДА ОСТАНАВЛИВАЛИСЬ И СНОВА ОТПРАВЛЯЛИСЬ, ЧАСТО МЕНЯЛИ НАПРАВЛЕНИЕ...





МЫ ПРИЕХАЛИ В ОДНО МЕСТО, ВЮРЦБУРГ – НУ И ХАОС!



МЫ УЕХАЛИ СЧАСТЛИВЫМИ.



В ИТОГЕ МЫ ПРИЕХАЛИ В ГАННОВЕР...









ЭТО БЫЛО НЕДАЛЕКО, ТАК ЧТО Я НА НЕСКОЛЬКО ДНЕЙ ПОЕХАЛ В БЕЛЬЗЕН. ОДНИМ УТРОМ ПРИШЛА ТОЛПА, ТАМ БЫЛИ ДВЕ ДЕВУШКИ ИЗ МОЕГО ГОРОДА...















„ОН НЕ ЗНАЛ, ЧТО ДЕЛАТЬ. НА НОЧЬ ОН ОСТАЛСЯ В САРАЕ ЗА ДОМОМ...



„ПОЛЯКИ ПРИШЛИ, ИЗБИЛИ ЕГО И ПОВЕСИЛИ...







АНЯ ЖИВА! МОЕ СЕРДЦЕ ВЫПРЫГИВАЛО ИЗ ГРУДИ! Я НЕ ВЕРИЛ!

АНЯ БЫЛА ОДНА-ОДИНЕШЕНЬКА ТАМ, В СОСНОВЦЕ...

ПРОСТИ, АНЯ. ОПЯТЬ НИКАКИХ НОВОСТЕЙ...

КАЖДЫЙ ДЕНЬ ОНА ХОДИЛА В ЕВРЕЙСКУЮ ОРГАНИЗАЦИЮ, И КАЖДЫЙ ДЕНЬ ОНА ПЛАКАЛА.

ОНА ПОТОМ РАССКАЗЫВАЛА, КАК ПОШЛА К ЦЫГАНКЕ...

ГАДАНИЯ

АНЯ ЗНАЛА, ЧТО ЭТО ГЛУПО. НО ОНА ИСКАЛА ХОТЬ НЕМНОГО НАДЕЖДЫ.

Я ВИЖУ ТРАГЕДИЮ... СМЕРТЬ!.. ВЫ ПОТЕРЯЛИ ОТЦА... МАТЬ... ВСЕХ!

Д-ДА, ТОЛЬКО ЛЁЛЕК, МОЙ ПЛЕМЯННИК ВЫЖИЛ...

Я ВИЖУ РЕБЕНКА... МЕРТВОГО РЕБЕНКА.

РЫШО! МОЙ МАЛЕНЬКИЙ РЫШО. ХНЫК.

ПОДОЖДИТЕ! Я ВИЖУ МУЖЧИНУ... И БОЛЕЗНЬ... ЭТО ВАШ МУЖ! ОН БЫЛ ОЧЕНЬ, ОЧЕНЬ БОЛЕН...

ОН ИДЕТ... ОН ВОЗВРАЩАЕТСЯ! К ПОЛНОЛУНИЮ ВЫ ПОЛУЧИТЕ ЗНАК, ЧТО ОН ЕЩЕ ЖИВ!

Я ВИЖУ КОРАБЛЬ... ДАЛЬНЮЮ ДОРОГУ... У ВАС БУДЕТ НОВАЯ ЖИЗНЬ... И ЕЩЕ МАЛЬЧИК.

АНЯ ВСЕ ВРЕМЯ ХОДИЛА В ЕВРЕЙСКУЮ ОРГАНИЗАЦИЮ...

ПРО МЕНЯ НЕ БЫЛО ВЕСТЕЙ.

ТАК ЧТО ОНА СИДЕЛА ДОМА, ВСЕ БОЛЬШЕ ТОСКОВАЛА, ПОКА...

ТУК ТУК

АНЯ! ПРЕДСТАВЛЯЕШЬ, ПРИШЛО ПИСЬМО ОТ ТВОЕГО МУЖА!

ОН В ГЕРМАНИИ... У НЕГО БЫЛ *ТИФ!*

ВСЕ, КАК СКАЗАЛА ЦЫГАНКА.

ОН ПРИЛОЖИЛ ФОТОГРАФИЮ! БОЖЕ! ВЛАДЕК И ВПРАВДУ ЖИВ!



Я ПРОХОДИЛ МИМО ФОТОМАСТЕРСКОЙ, ГДЕ БЫЛА ЛАГЕРНАЯ ФОРМА, НОВАЯ И ЧИСТАЯ – ДЛЯ ФОТО НА ПАМЯТЬ.

АНЯ ХРАНИЛА ЭТУ ФОТОГРАФИЮ ВСЕГДА. ОНА ДО СИХ ПОР У МЕНЯ В СТОЛЕ. ЧТО? КУДА ТЫ?

МНЕ НУЖНО ЭТО ФОТО ДЛЯ КНИГИ!


НЕВЕРОЯТНО!
ДА. И ВОТ, КОГДА Я УСЛЫШАЛ, ЧТО АНЯ ЖИВА, Я ВСЕ ДЕЛАЛ, ТОЛЬКО ЧТОБЫ ВЕРНУТЬСЯ В СОСНОВЕЦ.


Я ВЫМЕНЯЛ СВОИ ВЕЩИ НА ПОДАРКИ.
ТОЛЬКО ПОСМОТРИТЕ! Я РАЗДОБЫЛ АНЕ ПЛАТЬЯ И МЕХОВОЕ ПАЛЬТО.
ЗНАЕШЬ, ЕСЛИ ТЫ В ПОЛЬШУ, ТО Я С ТОБОЙ!


МЫ ОТПРАВИЛИСЬ, ИНОГДА ПЕШКОМ, ИНОГДА НА ПОЕЗДЕ.
В ПОЛЬШЕ ЧАСТО УЖЕ НЕ БЫЛО ПУТЕЙ.


В ОДНОМ МЕСТЕ МЫ СТОЯЛИ ЧАС ЗА ЧАСОМ.
ПОСТОРОЖИ НАШИ ВЕЩИ, ШИВЕК, Я НАПОЛНЮ ФЛЯЖКИ.


Я ЗАПОМНИЛ, ГДЕ СТОЯЛ НАШ ВАГОН, НО КОГДА ЧЕРЕЗ ЧАС Я ВЕРНУЛСЯ, ОН УЕХАЛ ПО ДРУГИМ ПУТЯМ.
ШИВЕК?!
Я НЕ МОГ БОЛЬШЕ НАЙТИ МОЕГО ДРУГА И МОИ ВЕЩИ. Я БЫЛ В ТОНКОЙ РУБАШКЕ И С ВОДОЙ.


ШИВЕК ВЕРНУЛСЯ В ГАННОВЕР, ЧТОБЫ ВНОВЬ МЕНЯ НАЙТИ...
...НО Я ШЕЛ ТОЛЬКО ПРЯМО В ПОЛЬШУ. ЭТО ЗАНЯЛО 3 ИЛИ 4 НЕДЕЛИ.

КОГДА Я ПРИШЕЛ НАКОНЕЦ В СОСНОВЕЦ, Я ВИДЕЛ ОЧЕНЬ МАЛО ЕВРЕЕВ ВОКРУГ.

НО Я ВЫЯСНИЛ, ГДЕ ЕВРЕЙСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ.

ТАМ БЫЛИ ЛЮДИ, КОТОРЫЕ ЗНАЛИ МЕНЯ.

ВЫ ТОЛЬКО ПОСМОТРИТЕ! КТО-НИБУДЬ БЕГИТЕ И ПРИВЕДИТЕ АНЮ, СЕЙЧАС ЖЕ!

И КТО-ТО НАШЕЛ ЕЕ...

АХ.

В-ВЛАДЕК!

ЭТО БЫЛ ТАКОЙ МОМЕНТ, ЧТО ВОКРУГ ВСЕ ПЛАКАЛИ С НАМИ.

АНЯ, АНЯ, МОЯ АНЯ!

БОЛЬШЕ МНЕ НЕЧЕГО РАССКАЗАТЬ ТЕБЕ. МЫ БЫЛИ ОЧЕНЬ ДОВОЛЬНЫ, А ПОТОМ ЖИЛИ ДОЛГО И СЧАСТЛИВО.

ТАК ЧТО... ДАВАЙ ОСТАНОВИМ ТВОЙ ДИКТОФОН...

Я ТАК **УСТАЛ** ОТ РАЗГОВОРОВ, РЫШО, **ХВАТИТ** ПОКА С НАС ИСТОРИЙ...

ШПИГЕЛЬМАН

ВЛАДЕК
Окт. 11, 1906
Авг. 18, 1982

АНЯ
Март 15, 1912
Май 21, 1968

— art spiegelman — 1978-1991

Spiegelman
91



9 785170 802500



«Маус» Арта Шпигельмана — единственный графический роман, получивший престижную Пулитцеровскую премию. Это книга о Владеке Шпигельмане, еврее, прошедшем через ужас концлагерей в гитлеровской Европе, и его сыне-художнике, который пытается осмыслить историю жизни отца и разобраться в своих непростых отношениях с ним.

Крохотные картинки складываются в эпическое полотно.
The New York Times

Самый точный и пронзительный рассказ о Холокосте.
The New Yorker

Просто и негромко о том, что очень трудно выразить.
Это можно было сделать только в жанре комикса.
The Washington Post